



2-IN-1 MULTI-TOOL PEKG 2 B2

GB / CY

2-IN-1 MULTI-TOOL

Original instructions

SI

2 V 1 KOMBINIRANA ELEKTRIČNA NAPRAVA

Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

ELEKTRICKÉ KOMBINOVANÉ NÁRADIE 2 V 1

Preklad originálneho návodu na obsluhu

RS

2 U 1 ELEKTRIČNI KOMBINOVANI UREĐAJ

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

BG

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КОМБИНИРАН УРЕД 2 В 1

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

HU

2 AZ 1-BEN ELEKTROMOS KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK

Az originál használati utasítás fordítása

CZ

ELEKTRICKÉ KOMBINOVANÉ NÁRADÍ 2 V 1

Preklad originálního provozního návodu

HR

2 U 1 ELEKTRIČNI KOMBINIRANI UREĐAJ

Prijevod originalnih uputa za uporabu

RO

DISPOZITIV COMBI ELECTRICĂ 2 ÎN 1

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

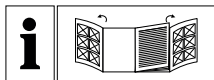
GR / CY

ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΗΠΟΥ 2 ΣΕ 1

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 495697_2504

HU / SI / CZ / SK / HR /
RS / RO / BG / GR / CY

**GB / CY**

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

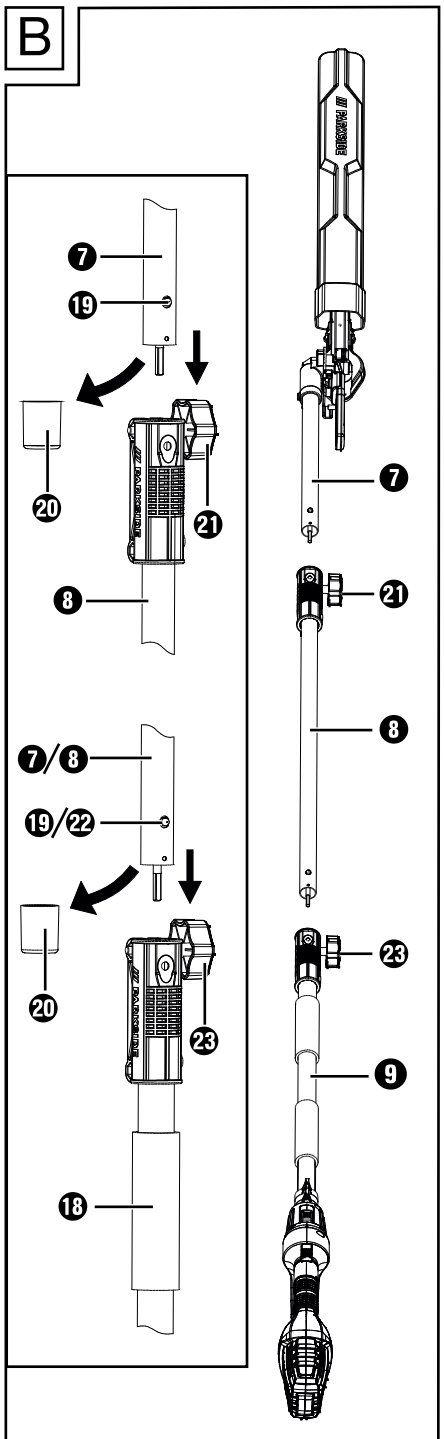
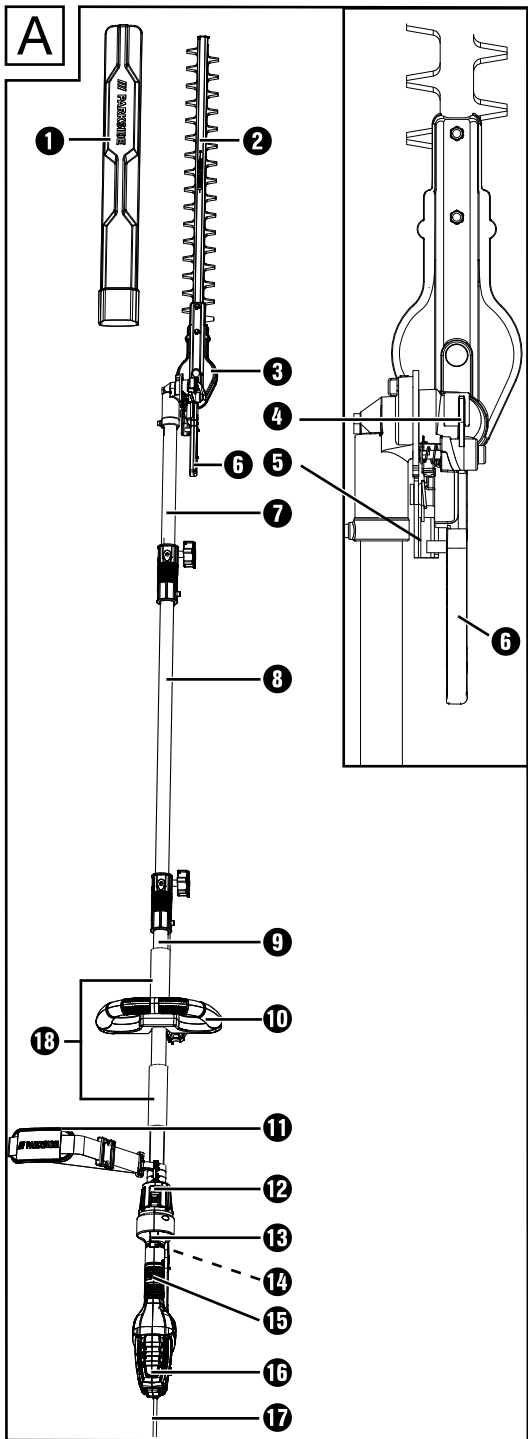
BG

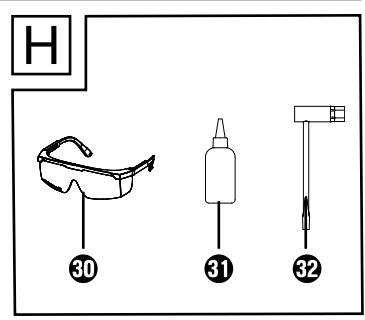
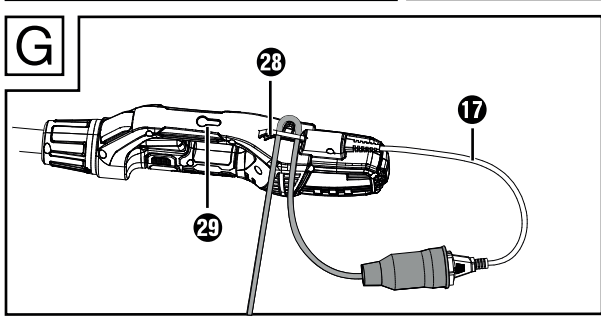
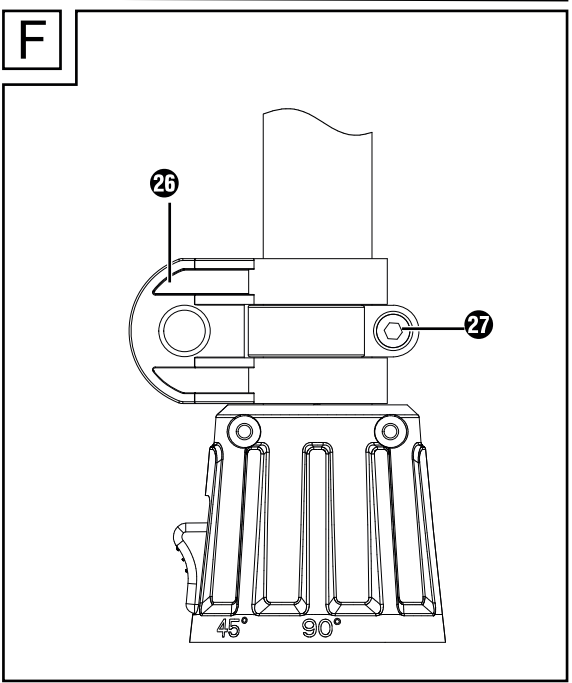
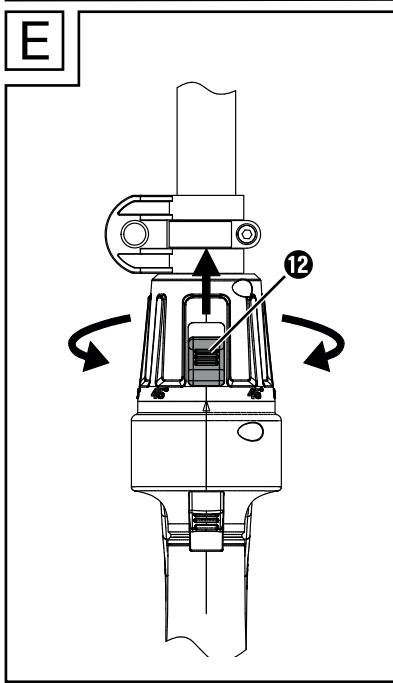
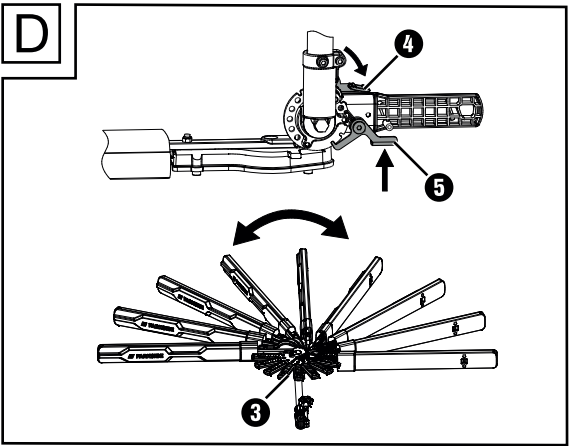
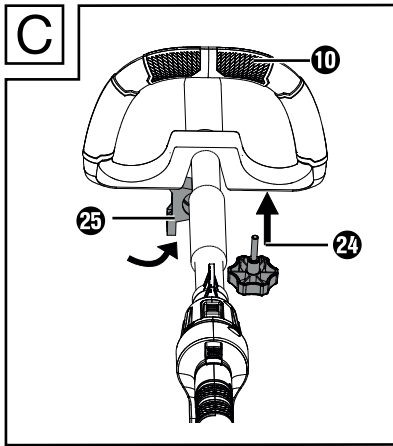
Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

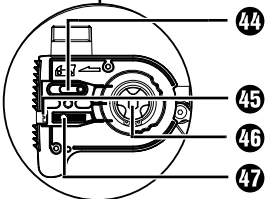
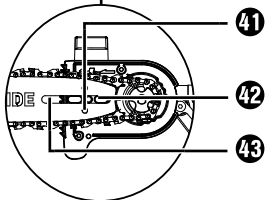
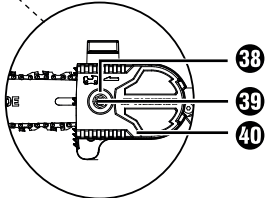
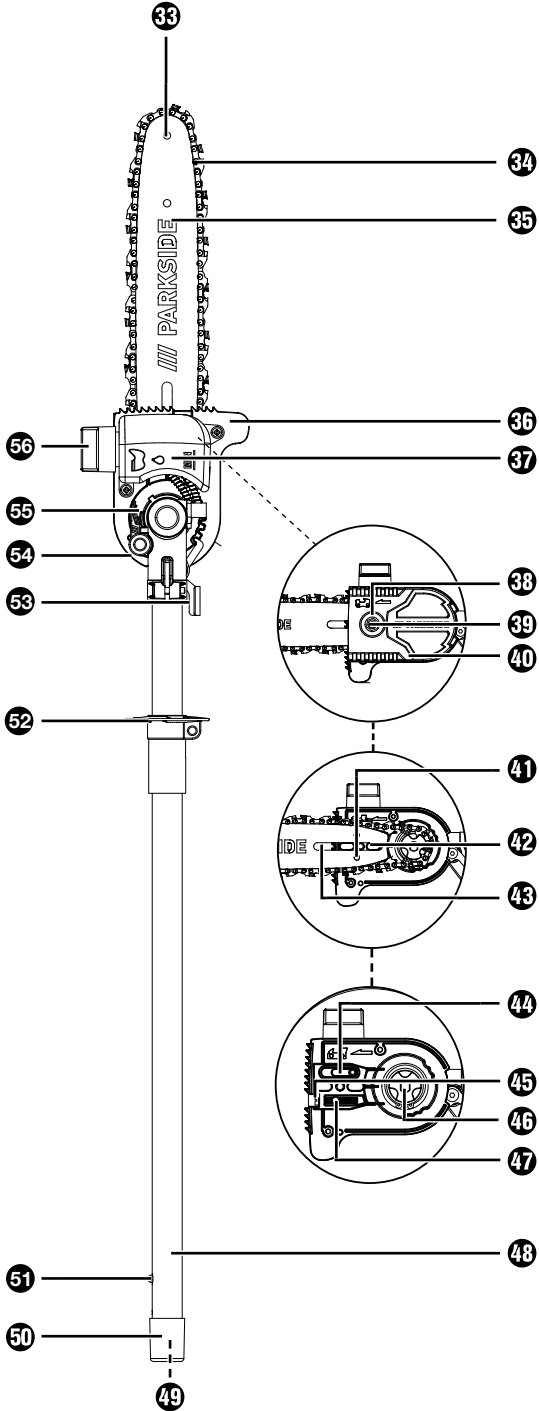
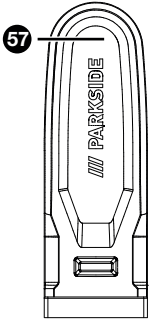
GR / CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

English	Original instructions	Page	1
Magyar	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	25
Slovenščina	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	51
Češky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	75
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	99
Hrvatski	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	123
Srpski	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	147
Română	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	173
Български	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	199
Ελληνικά	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	227

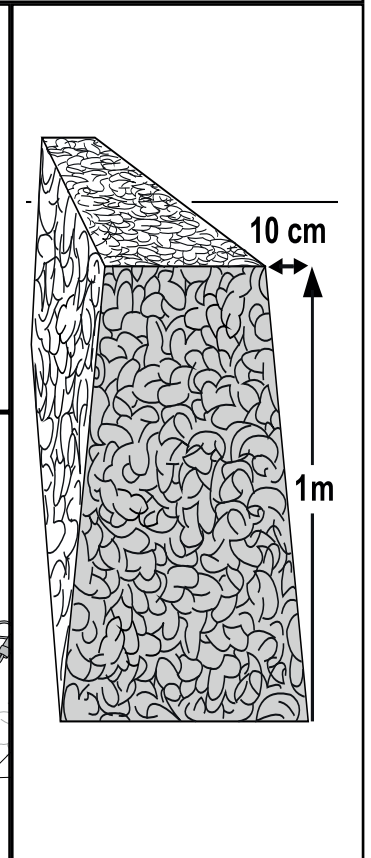
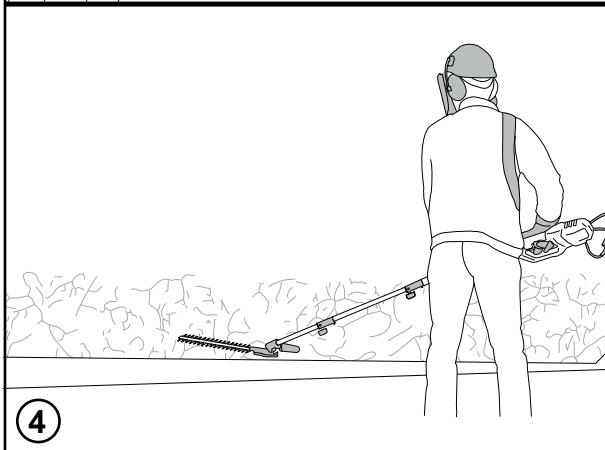
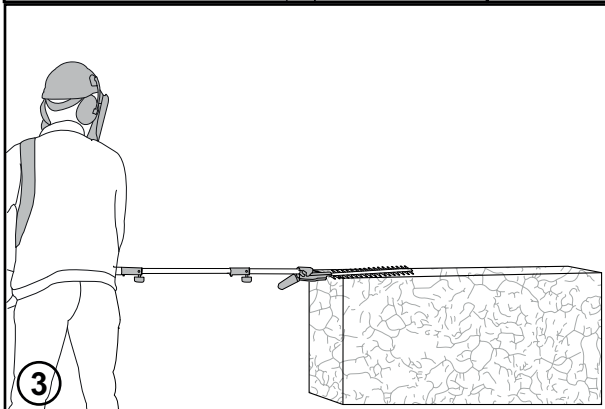
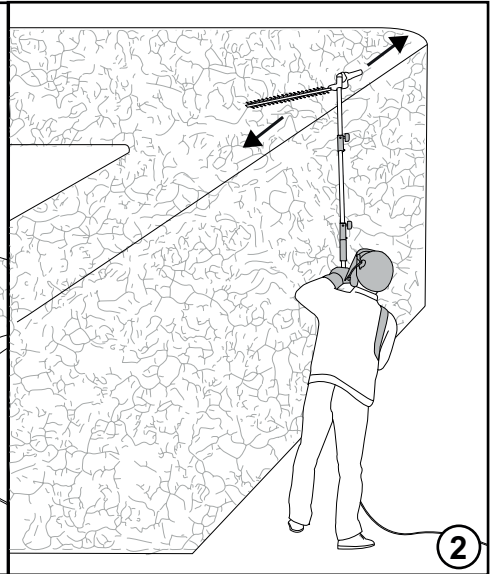
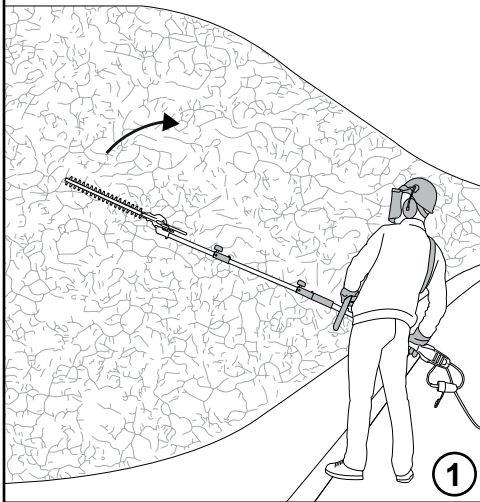






48

J



Contents

1. Introduction	3
1.1. Intended use of the longhandled hedge trimmer	3
1.2. Intended use of the pole pruner	3
1.3. Intended use	3
1.4. Warnings and symbols used	3
2. Package contents	5
3. Features	5
3.1. Technical specifications	6
4. General power tool safety warnings	7
4.1. Work area safety	7
4.2. Electrical safety	7
4.3. Personal safety	8
4.4. Power tool use and care	8
4.5. Service	9
4.6. Safety instructions for hedge trimmers	9
4.7. Safety instructions for extended hedge trimmers	9
4.8. Supplementary safety instructions for hedge trimmers	10
4.9. RESIDUAL RISKS	11
4.10. Tool-specific safety instructions for pole pruners	11
4.11. Precautionary measures against kickback	13
4.12. Additional safety instructions	13
4.13. Original accessories/attachments	14
5. Before use	15
5.1. Assembling the tool	15
5.2. Fitting/adjusting the additional handle	15
5.3. Adjusting the handle	15
5.4. Adjusting the cutting angle	15
5.5. Fitting/putting on the shoulder strap	16
5.6. Swivelling of the pole pruner	16
5.7. Fitting the saw chain and blade	16
5.8. Tightening and checking the saw chain	17
5.9. Chain lubrication	17
5.10. Sharpening the saw chain	17
5.11. Removing the blade guard	18

6. Getting started	18
6.1. Switching on/off	18
6.2. Working with the hedge trimmer	18
6.3. Cutting techniques.	18
6.4. Working with the pole pruner.	19
6.5. Working safely	19
7. Transport	20
8. Maintenance and cleaning	20
9. Storage	20
10. Troubleshooting: pole pruner	20
11. Troubleshooting: hedge trimmer	20
12. Maintenance intervals: pole pruner	21
13. Disposal	21
14. Kompnass Handels GmbH warranty	22
14.1. Service	23
14.2. Importer	23
15. Original EC declaration of conformity	23

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new tool. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.1. Intended use of the longhanded hedge trimmer

This tool is intended for cutting and trimming hedges, bushes and flowering shrubs in the home garden. This is a hand-held tool with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades.

WARNING!

- ▶ Hedge trimmers are not suitable for use by children.

1.2. Intended use of the pole pruner

This tool is intended for trimming branches in trees.

1.3. Intended use













Use this tool only as described and for the areas of applications specified. The tool is not intended for commercial use. The tool is designed for use by adults.







This too is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the tool in rain or humid environments is prohibited.







Any other usage or modification of the tool is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

1.4. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the tool (where applicable):

	Read the operating instructions and safety advice before initial operation!
	Wear hearing protection!
	Wear a hard hat!
	Wear safety glasses!
	Keep bystanders away from the tool!
	Protect the tool from rain and moisture!
	Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines.
	Attention! Risk of injury due to running blades.
	Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines.
	Unplug the tool immediately if the cable is damaged or has been cut.
	Wear safety shoes!
	Caution! Hot parts!

	Wear protective gloves!
	Sound power level LWA data in dB.
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	AC current/voltage
	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Read the instructions.

	Do not dispose of electrical devices in the household waste!
 	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
  ES/PT	The packaging contains paper and/or cardboard components. The packaging contains plastic and/or metal components.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE <small>Points de collecte sur www.quefairendesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</small>	
 FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 	
 FR  FR: The product, packaging and operating instructions are recyclable. They are subject to extended producer responsibility and are collected separately.	

2. Package contents

- 1 motor unit
- 1 hedge trimmer attachment
(hereinafter referred to as hedge trimmer)
- 1 pole pruner attachment
(hereinafter referred to as pole pruner)
- 1 extension attachment
- 1 shoulder strap
- 1 blade guard
- 1 chain guard
- 1 additional handle
- 100 ml organic chain oil
- 1 assembly tool
- 1 pair of safety glasses
- 1 set of instructions for use

3. Features

Fig. A

- ❶ Blade guard
- ❷ Cutter bar
- ❸ Gearbox housing
- ❹ Lever
- ❺ Latching lever
- ❻ Swivel grip
- ❼ Hedge cutting tube
(on gearbox housing)
- ❽ Extension tube
- ❾ Rear tube (on motor unit)
- ❿ Additional handle
- ⓫ Shoulder strap
- ⓬ Release button for handle adjustment
- ⓭ Safety lock-out
- ⓮ On/Off switch
- ⓯ Handle
- ⓰ Motor unit
- ⓱ Mains power cord
- ⓲ Insulated grip surface

Fig. B

- ❶❸ Locking button (hedge cutting tube)
- ❶❹ Cap
- ❶❺ Star screw (extension tube)
- ❶❻ Locking button (extension tube)
- ❶❼ Star screw (rear tube)

Fig. C

- ❶❹ Star screw (additional handle)
- ❶❺ Lock

Fig. F

- ❶❹ Carrying lug
- ❶❺ Screw

Fig. G

- ❶❹ Strain relief
- ❶❺ Keyhole

Fig. H

- ❶❹ Safety glasses
- ❶❺ 100 ml organic chain oil
- ❶❻ Assembly tool

Fig. I

- ❶❹ Grinder support
- ❶❺ Saw chain
- ❶❻ Blade
- ❶❼ Stop
- ❶❹ Oil tank
- ❶❹ Nut
- ❶❹ Thread
- ❶❹ Sprocket cover
- ❶❹ Blade hole
- ❶❹ Blade guide
- ❶❹ Guide rail
- ❶❹ Oil dispenser
- ❶❹ Chain tensioning screw
- ❶❹ Chain sprocket
- ❶❹ Chain tensioner pin
- ❶❹ Pole pruner tube
- ❶❹ Drive shaft
- ❶❹ Protective cap

- 51 Locking button (pole pruner tube)
- 52 Safety ring
- 53 Control lever
- 54 Base plate (pole pruner)
- 55 Lock/release
- 56 Oil filler cap
- 57 Chain guard

3.1. Technical specifications

Motor unit PEKG 2 B2

Rated voltage	230–240 V ~ 50 Hz
Rated power	800 W
Protection class	II/□ (double insulation)
Working angle	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Pole pruner

Chain speed	max. 7 m/s
Weight (ready for use)	approx. 1.6 kg
Oil tank volume	120 ml
Blade	10" Zhonglin
Saw chain	Zhonglin
Driving links	40
Chain profile	Semi-chisel
Chain pitch	3/8"
Groove width	1.25–1.28 mm

Hedge trimmer

Idle speed	1600 rpm
Working angle	-90° to +90°
Cut length	500 mm
Tooth spacing	27 mm

Noise and vibration information:

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically as follows:

Hedge trimmer

Sound pressure level	$L_{PA} = 87.8$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 98.4$ dB
Uncertainty	$K = 2.19$ dB
Guaranteed sound power level	$L_{WA} = 101$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB

Pole pruner

Sound pressure level	$L_{PA} = 90.2$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 98.8$ dB
Uncertainty	$K = 2.35$ dB
Guaranteed sound power level	$L_{WA} = 101$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Hedge trimmer

Vibration on the front handle

Vibration emission value	$a_h = 5.52$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

Vibration on the rear handle

Vibration emission value	$a_h = 6.12$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

Pole pruner

Vibration on the front handle

Vibration emission value	$a_h = 4.97$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

Vibration on the rear handle

Vibration emission value	$a_h = 5.53$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The vibration emission values and noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

4. General power tool safety warnings



WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

4.1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

4.2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool, always use extension cords that are also suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security, and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

4.5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

4.6. Safety instructions for hedge trimmers

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a risk of a thunderstorm.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all mains cables away from the cutting area.** Cables can be hidden in hedges or bushes and could be cut accidentally by the blade.


- c) **Wear hearing protection.** Appropriate personal protective equipment reduces the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer only by the insulated grips as the blade could come into contact with hidden power lines or its own power cable.** Contact between the blade and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep your hands away from the blade. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material being cut while the blades are still in motion.** The blades keep moving after the switch has been moved to the off position. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f) **Make sure that all switches are switched off and the mains cable is disconnected before removing trapped clippings or servicing the hedge trimmer.** Unexpected operation of the hedge trimmer when removing trapped material or during maintenance can cause serious injury.
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stationary and take care not to operate any switches.** Carrying the hedge trimmer correctly will reduce the risk of accidental activation and any resulting injury from the blade.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always pull the protective cover over the blades.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce the risk of injury from the blades.

4.7. Safety instructions for extended hedge trimmers

- a) **Wear a hard hat when working overhead with the extended hedge trimmer.** Falling fragments can result in serious injury.

- b) **Always operate the extended hedge trimmer with both hands.** Hold the extended hedge trimmer with both hands to prevent any loss of control.
- c) **Reduce the risk of fatal electric shock by never using the hedge trimmer with extended reach in the vicinity of power lines.**
Contact with or use in the vicinity of power lines can lead to serious injury or fatal electric shock.
- Inspect the surface to be cut carefully and remove any wires or other obstructions.
- The hedge trimmer is intended for work where the operator is standing on the ground and not on a ladder or other unstable surfaces.

NOTE

- ▶ Illustrations showing the usage of the hedge trimmer and its operating controls can be found on the fold-out page.
- ▶ Notes and diagrams of the settings, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions.
- ▶ Notes on the working position (see fold-out page).
- ▶ Notes on the control elements (see fold-out page).
- ▶ Notes on exchange and repair (see section **8. Maintenance and cleaning/14.1. Service**).
- ▶ Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in these instructions.
- ▶ The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- ▶ Blocked tool: Remove any blockages from the cutter bar .

ATTENTION!



- ▶ In the event of imminent danger or an emergency, switch off the motor immediately and unplug the tool.

4.8. Supplementary safety instructions for hedge trimmers

Preparation

- a) **THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES!** Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all control elements and the proper use of the hedge trimmer.
- b) Children must never use the hedge trimmer.
- c) Beware of overhead power lines.
- d) Do not use the hedge trimmer while other people, especially children, are in the vicinity.
- e) Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and safety glasses.
- f) If the cutting unit comes into contact with a foreign object, the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill.

Take the following measures:

- check for damage;
- check for loose parts and secure all the loose parts;
- replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- g)  Wear hearing protection!
- h)  Wear safety glasses!
- i) To stop the hedge trimmer in an emergency, pull the plug from the power supply.
- j) We recommend connecting the tool to a socket outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA.

- k) To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

Operation

- a) Remove the plug from the wall socket before:
 - cleaning or removing blockage;
 - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
 - setting the working position of the cutting unit;
 - if the hedge trimmer is left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position and the tool head is properly engaged before the motor is started.
- c) When operating the hedge trimmer, always ensure that the operator is standing safely on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- f) Hold the hedge trimmer firmly with both hands on the designated handles.
- g) Always familiarise yourself with your surroundings and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

Maintenance and storage

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor and make sure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, making adjustments, etc.

- b) Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

4.9. RESIDUAL RISKS

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. Due to the design and construction of this power tool, the following hazards may occur:

- a) Cuts.
 - b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
 - c) Damage to health resulting from hand-arm vibrations if the tool is used for an extended period of time or is not properly used and maintained.
 - d) Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

4.10. Tool-specific safety instructions for pole pruners

- Always wear a hard hat, ear muffs and safety gloves. Also wear safety glasses to prevent splashes of oil or sawdust from getting into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Never use the tool while standing on a ladder.
- Do not lean too far forward while using the tool. Ensure that you are standing firmly, and keep your balance at all times. Use the supplied carrying harness to spread the weight evenly on the body.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the tool in the rain.

- Do not use the tool near power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to above-ground power lines.
 - To avoid injuries due to falling branches, do not stand under the branches that you want to cut off. Be aware of branches that may spring back and cause injuries. Work at an angle of approximately 60°.
 - Be aware that the tool can kick back.
 - Keep an eye on the branches being cut as well as on falling material to avoid tripping.
 - After 30 minutes of work, take a break of at least one hour.
 - Always wear protective gloves.
 - Cover the guide rail and the chain with the blade guard during transport and storage.
 - Do not use the tool in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks produced by the tool can ignite these vapours or gases.
 - The power outlet used must be suitable for the plug. To avoid electric shock, never try to modify the plug.
 - Never remove the plug from the power supply by pulling on the power cable. Always pull the power plug itself. Do not drag or carry the tool using the power cable. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
 - Pull the plug from the power supply after completion of work or during cleaning and maintenance.
 - Avoid unintentional starting of the tool.
 - Tools with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.
 - Store the tool out of the reach of children. Only persons familiar with the operating instructions and the tool itself may operate it.
 - Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - Have the tool checked by qualified specialists. Use only replacement parts recommended by the manufacturer.
 - Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands (Raynaud's syndrome). You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large gripping forces can reduce the usage period.
- Information on Raynaud's syndrome**
- Raynaud's syndrome is a vascular disease in which the small blood vessels on the fingers and toes cramp up suddenly. The affected areas are no longer sufficiently supplied with blood, causing them to appear extremely pale. The frequent use of vibrating tools can trigger nerve damage in persons whose blood flow is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual impairments, cease work immediately and consult a doctor. Observe the following instructions to reduce the risk:
- Keep your body and especially your hands warm during cold weather.
 - Take regular breaks during which you move your hands to promote blood flow.
 - Ensure that the machine vibrates as little as possible by carrying out regular maintenance and ensuring that all parts are securely fastened to the tool.

4.11. Precautionary measures against kickback

⚠ ATTENTION! KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the tool. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can in some cases lead to an unexpected backward reaction resulting in the blade 35 flying upwards towards the operator (see Fig. 1).

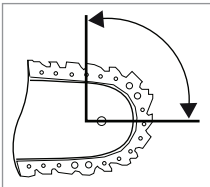


Fig. 1

- Kickbacks can occur if the tip of the blade 35 touches an object or if the wood bends and the saw chain 34 gets caught in the cut (see Fig. 2).

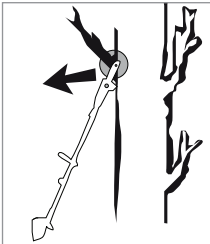


Fig. 2

- If the saw chain 34 jams in the upper edge of the blade 35, the blade can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury.


A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Position your body and arms so you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never let go of the chainsaw.
- **Do not overreach.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a breakage of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- Do not saw with the tip of the blade. It can cause kickbacks.
- **Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.**

4.12. Additional safety instructions

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, never touch the tool above the handle while it is running!
- Make sure that there are no bystanders or animals within a radius of 15 metres when using the tool. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the tool, cutting mechanism and blade guard in good condition to prevent injury.

- Before each use, check the tool for worn, loose or deformed parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.
- Do not use the tool until you have familiar with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete tool or a tool that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the tool with defective protective equipment.
- Do not use the tool if it has a defective On/Off switch. Before use, check the tool's safety condition, especially the blade and the saw chain. If the tool has been dropped, check it for significant damage or defects.
- When starting and operating the tool, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the tool before you put it down.
- Hold the tool only by the insulated handles as the saw chain could come into contact with hidden power lines. Contact between the saw chain and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- When moving the tool, make sure that it is switched off and that your finger does not touch the On/Off switch. Carry the tool with the saw chain and blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.
- Attach the bumper spike  firmly before every cut and do not start until this has been done.
- Be extremely careful when sawing small bushes and branches. The thin branches and twigs can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid dipping the saw chain into the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- When sawing a branch under tension, be aware of the possibility of the branch flying back once the tension is suddenly removed. There is a risk of personal injury.
- Do not use force to free the tool if the cutting tools get caught or jammed in branches. Switch off the tool immediately and do not switch it on until the blockage has been removed. There is a risk of injury!
- We recommend attending a course on the use and maintenance of pole pruners and also a first aid course. If the tool has not been used for a long time, and for practice, you should always make simple cuts in securely supported wood before starting work in order to become familiar with the tool again.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the tool.
- Never start the tool before it is correctly assembled.
- The tool is designed for two-handed operation. Never work with one hand. When moving the tool, make sure that it is switched off and that your finger does not touch the On/Off switch. Carry the tool with the blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.

4.13. Original accessories/ attachments

- **Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

5. Before use

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Pull out the mains plug before carrying out any work on the tool.
Risk of electric shock!

5.1. Assembling the tool

NOTE

- ▶ Tighten the star screw **21/23** only hand-tight. Applying maximum force could damage the tube elements.

The tool can be used either with or without extension tube **8**.

To connect the tube elements, do as follows (see Fig. B):

- ◆ Remove the cap **20/50** from the respective tube **7/8/48**.
- ◆ Loosen the star screw **21** or **23**.
- ◆ If necessary, first slide the extension tube **8** into the rear tube **9**. Press the locking button **19** and slide the extension tube **8** with a light turning motion until the locking button **19** engages.
- ◆ Then tighten the star screw **23** hand-tight to fix both tube elements.
- ◆ Slide the respective tube **7/48** with a light turning motion either into the previously fitted extension tube **8** or directly into the rear tube **9** until the locking button **19/22/51** engages.
- ◆ Tighten the star screw **23** hand-tight to fix both tube elements.
- ◆ To dismantle, proceed in reverse order. To separate the tube elements, press down the respective locking button **19/22/51** and pull the tube elements apart.

5.2. Fitting/adjusting the additional handle

The additional handle **10** can be fitted between the two insulated grip surfaces **18**.

To fit or adjust the additional handle **10**, do as follows (Fig. C)

- ◆ Remove the star screw **24** of the lock **25**.
- ◆ Flip open the lock **25** of the additional handle **10**.
- ◆ Place the additional handle **10** on the tube element in a suitable position.
- ◆ Align the additional handle **10** as shown in Figure C.
- ◆ Flip the lock **25** closed again and secure with the star screw **24**.

5.3. Adjusting the handle

⚠ WARNING!

- ▶ To use the tool safely again, the release button **12** must be engaged again after the adjustment.
- ◆ Slide the release button **12** forward and hold it in this position to unlock the handle **15** (Fig. E).
- ◆ Turn the handle **15** to the desired angle. 5 positions are possible over a 180° angle.
- ◆ Let go of the release button **12**. Make sure that it has engaged again in the original position.

5.4. Adjusting the cutting angle

⚠ WARNING!

- ▶ Never grip the blade when making adjustments. Only use the swivel grip **6**. Risk of injury!
- ▶ The gearbox becomes hot during operation. Do not touch the gearbox housing **3**. Risk of burns!

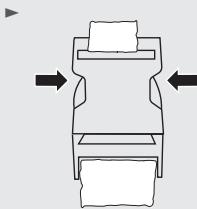
NOTE

- ▶ The cutting angle can be set to 9 positions over a 180° angle.
- ◆ Pull the lever 4 down with your thumb and hold it pressed (see Fig. D).
- ◆ Press up the latching lever 5 to unlock the cutter bar 2.
- ◆ Tilt the cutter bar 2 to the desired angle using the swivel grip 6. While doing this, hold the front tube firmly with your other hand. Then release the latching lever 5 to fix the position.
- ◆ Release the lever 4. Make sure that it snaps back to its original position.
- ◆ Make sure that the cutter bar 2 is firmly engaged in the selected position.

5.5. Fitting/putting on the shoulder strap

NOTE

- ▶ Never use the tool without the shoulder strap 11. Always switch off the tool before removing the shoulder strap 11.
- ▶ Do not wear several belt holders and/or several shoulder straps at the same time.



The harness comes with a quick-release device to quickly detach the device from the harness in a dangerous situation. In a dangerous situation, press both sides

of the quick-release device to release the device from the harness.

- ◆ Hook the shoulder strap 11 into the carrying lug 25.
- ◆ Place the shoulder strap over one shoulder. Adjust the length of the shoulder strap 11 to your size so that the carrying lug 25 is at hip height when the strap is hooked in place.

- ◆ If necessary, you can adjust the carrying lug 25 to better balance the weight of the tool. To do this, loosen the screw 27 with a hex key (not included) until the carrying lug 25 can be slid over the tube shaft. Then tighten the screw 27 again (see Fig. F).

5.6. Swivelling of the pole pruner

- ◆ Trigger the lock/release 55.
- ◆ Press the control lever 53 and swivel the pole pruner into the desired position.
- ◆ Allow the control lever 53 and the lock/release 55 to click into the recess in the base plate (pole pruner) 50.

5.7. Fitting the saw chain and blade

⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

NOTE

- ▶ Pay close attention to the running direction of the saw chain 34 on the blade 35 and at the sprocket cover 40.
- ▶ The blade 35 and the saw chain 34 are already assembled upon delivery.
- ▶ Depending on wear, the blade 35 can be turned.

- ◆ Undo the nut 35 using the assembly tool 32.
- ◆ Remove the sprocket cover 40.
- ◆ You may have to loosen the saw chain 34 to remove the blade 35 and the saw chain 34 (see section 5.8. **Tightening and checking the saw chain**). Follow these instructions in reverse order.
- ◆ Remove the blade 35 with the saw chain 34 from the base plate 50.
- ◆ Fit the saw chain 34 back on, starting at the top of the blade 35.

- ◆ Lay the guide rail **43** over the blade guide **42**, while inserting the chain tensioner pin **47** in the blade hole **41**. At the same time, lay the saw chain **34** over the chain sprocket **46**.
- ◆ Replace the sprocket cover **40** and tighten the nut **38** gently.
- ◆ Now you can tighten the saw chain **34** (see section **5.8. Tightening and checking the saw chain**).

5.8. Tightening and checking the saw chain

NOTE

- ▶ The tension of the saw chain **34** is important for your safety and the function of the tool. A correctly tensioned saw chain **34** increases the service life of your tool.

⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!
- ◆ Undo the nut **38** a ways using the assembly tool **32**.
- ◆ Using the assembly tool **32**, turn the chain tensioning screw **45** in a clockwise direction to increase the tension.
- ◆ Using the assembly tool **32**, turn the chain tensioning screw **45** in an anti-clockwise direction to decrease the tension.
- ◆ The saw chain **34** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain **34** can be pulled by hand over the blade **35**.
- ◆ Tighten the nut **38** using the assembly tool **32**.

NOTE

- ▶ When pulling on the saw chain **34** with a force of 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain **34** and blade **35** should not be more than 2 mm.

NOTE

- ▶ A new saw chain **34** stretches and must be tightened more regularly.
- ▶ Check the chain tension before each use of the tool.

5.9. Chain lubrication

- ◆ Remove the oil filler cap **39**.
- ◆ Fill the oil tank **37** with approx. 100 ml of organic chain oil **31**.

⚠ WARNING!

- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

NOTE

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ Check whether the automatic chain lubrication is working correctly while working. Check the chain lubrication before and during work.

5.10. Sharpening the saw chain

NOTE

- ▶ A bench grinder can be attached to the grinder support **33** for a secure grip during grinding.
- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.

5.11. Removing the blade guard

- ◆ Release the blade guard ❶ by pressing it together as indicated by the arrows



- ◆ Pull the blade guard ❶ off the cutter bar ❷.

6. Getting started

NOTE

- ▶ Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the tool on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

6.1. Switching on/off

Switching on

- ◆ Make sure that the lock ❷ of the additional handle ❶ is secure.
- ◆ Connect the power cable to an extension cable.
- ◆ Form a loop at the end of the extension cable and attach this to the strain relief ❸ (see Fig. G).
- ◆ Connect the tool to the power supply.
- ◆ Press the safety lock-out ❹ and keep it pressed and then press the On/Off switch ❺. You can now release the safety lock-out ❹.

Switching off

- ◆ Release the On/Off switch ❺.
- ◆ If you intend to leave the tool unattended or stop using it, disconnect the mains plug from the power supply.

6.2. Working with the hedge trimmer

NOTE

- ▶ Please note that legal restrictions in your country may limit your use of the tool.
- ▶ Daily inspection of the tool before each use is indispensable. Also check the tool after knocks and drops to identify any significant damage or defects.
- ▶ Wear sturdy shoes and snug-fitting clothing to reduce the risk of accidents. Stand firmly on the ground, pay attention to your balance and always use the supplied shoulder strap!
- ▶ For the sake of your health, take regular breaks while working. Physical fatigue increases the risk of injury!

⚠ WARNING!

- ▶ Never use the tool when you are tired or ill or under the influence of alcohol or other drugs or medications.

6.3. Cutting techniques

- See fold-out page (Figure J).

NOTE


- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.
- Hold the hedge trimmer in front of you.
- Tilt the cutter bar in the trimming direction. Cut slowly, at about 3–4 seconds per meter.
- If you want to cut a straight top edge, stretch out a string at the desired height next to the hedge as a reference line.
- For an even cut, cut the side of the hedge from bottom to top.

6.4. Working with the pole pruner

⚠ WARNING!

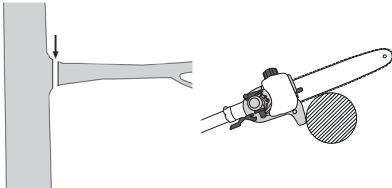
- ▶ Watch out for falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches whipping back.

NOTE

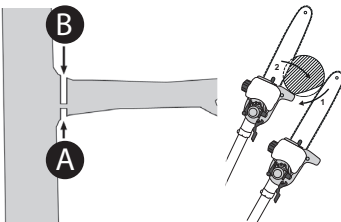
- ▶ Place the stop  on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Now you can begin sawing.

Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).

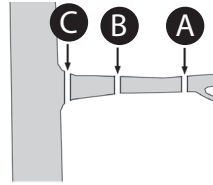


- ◆ Sawing off larger branches
- ◆ When sawing larger branches (Ø 8–25 cm), first make a relief cut **A** (see figure).
- A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.




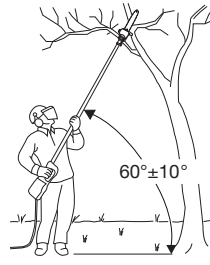
Saw in sections

Long or thick branches should be shortened before making the final cut (see figure).



6.5. Working safely

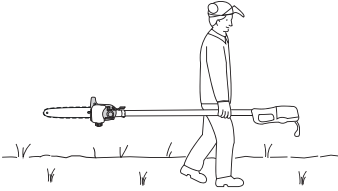
- Keep the tool, cutting mechanism and chain guard  in good condition to prevent injury.
- If the tool has been dropped, check it for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle of $60^\circ \pm 10^\circ$ to ensure safe operation (see figure).



- Do not use the tool while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the tool.
- Change your working position regularly. Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large gripping forces can reduce the usage period.
- You can reduce the vibration risk, such as risk of Raynaud's syndrome, by taking regular breaks during which you rub your hands together.

7. Transport

- Use the guards ①, ⑤⑦ for transporting the tool.
- Ensure that the tool cannot switch on during transport (see figure).



8. Maintenance and cleaning



WARNING! If the mains cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or an authorised representative in order to avoid safety hazards.

- The motor unit must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.
- ◆ Use a dry cloth to clean the housing.
- ◆ Remove the sprocket cover ⑩.

- ◆ Remove the saw chain ③④ from the blade ③⑤ and clean the guide rail ④⑥.
- ◆ Keep the saw chain ③④ sharp and check the tension; check the oil level and oil supply.
- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar ② and tighten them if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Maintain the cutter bar ② using a spray oil or an oil can.

9. Storage

- Clean the tool before storing it.
- Align the cutter bar ② straight.
- Store the tool with the supplied blade guard ①, ⑤⑦ in a dry place and out of the reach of children.
- Store the tool horizontally or secured against falling.
- Alternatively, you can also hang the tool from the motor unit, e.g. on a wall hook. For this purpose, use the keyhole ②⑨ on the back side of the motor unit (see Fig. G)

10. Troubleshooting: pole pruner

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor is running, saw chain ③④ does not move	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit	Check assembly
No progress	Saw chain ③④ is dry/overheating or is sagging	Top up the oil and regrind, replace or tighten the saw chain ③④

11. Troubleshooting: hedge trimmer

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor is running, blades do not move	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit	Check assembly

12. Maintenance intervals: pole pruner

The figures given here are based on normal operating conditions. Under difficult conditions, such as heavy dust formation and longer daily working hours, the specified intervals must be shortened accordingly.

Tool part	Action	Before starting work	Weekly	If malfunctioning	If damaged	As required
Chain lubrication	Inspect	X				
Saw chain 44	Inspect and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail 45	Inspect (wear, damage)	X				
	Inspect and turn		X	X		
	Deburr		X			
	Replace				X	X
Chain sprocket 46	Inspect		X			
	Replace					X

13. Disposal



The symbol of the crossed-out wheelie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The built-in rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

14. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 495967_2504 available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 495967_2504 to find the operating instructions for your article.

14.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
GERMANY • www.kompernass.com

15. Original EC declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility (2014/30/EU)

Directives on noise emission 2000/14/EC, 2005/88/EC

Hedge trimmer

Sound power level LWA: Measured 98.4 dB (A); Guaranteed 101 dB (A)

Pole pruner

Sound power level LWA: Measured 98.8 dB (A); Guaranteed 101 dB (A)

Annex IV of Directive 2006/42/EC:

Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65.D-80339 Munich Germany. Notified no.: 0123, Certificate No.: M6A 030574 3218 Rev. 00

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/tool designation:

2-in-1 Multi-Tool PEKG 2 B2

Year of manufacture: 08-2025

Serial number: IAN 495967_2504

Bochum, 07/08/2025

The image shows a handwritten signature in black ink that reads "Kompernaß". To the right of the signature is the CE mark, consisting of two overlapping 'C' shapes.

Hans-Peter Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	27
1.1. A hosszú nyelű sövényvágó rendeltetésszerű használata	27
1.2. A teleszkópos ágvágó rendeltetésszerű használata	27
1.3. Rendeltetésszerű használat	27
1.4. Az alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	27
2. A csomag tartalma	28
3. Részegységek	29
3.1. Műszaki adatok	30
4. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	31
4.1. Munkahelyi biztonság	31
4.2. Elektromos biztonság	31
4.3. Személyi biztonság	32
4.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	32
4.5. Szerviz	33
4.6. Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	33
4.7. Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	34
4.8. Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások	34
4.9. FENNMARADÓ KOCKÁZATOK	35
4.10. Teleszkópos ágvágókra vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások	36
4.11. Visszaütés elleni óvintézkedések	37
4.12. További biztonsági utasítások	38
4.13. Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	39
5. Üzembe helyezés előtt	39
5.1. A készülék összeszerelése	39
5.2. Pótmarkolat felszerelése/beállítása	40
5.3. Markolat beállítása	40
5.4. Vágószög beállítása	40
5.5. Vállheveder felszerelése/felvétele	40
5.6. Teleszkópos ágvágó elforgatása	41
5.7. Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése	41
5.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése	42
5.9. Lánckenés	42
5.10. A fűrészlánc élezése	42
5.11. Láncvezető lap védőtokjának levétele	42

6. Üzembe helyezés	43
6.1. Be-és kikapcsolás	43
6.2. Munkavégzés a sövényvágóval	43
6.3. Vágási technikák	43
6.4. Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval	43
6.5. Biztonságos munkavégzés	44
7. Szállítás	44
8. Karbantartás és tisztítás	45
9. Tárolás	45
10. Teleszkópos ágvágó - hibakeresés	45
11. Sövényvágó – Hibakeresés	45
12. Teleszkópos ágvágó - karbantartási időközök	46
13. Ártalmatlanítás	46
14. Jótállási tájékoztató	47
15. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása	49

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.1. A hosszú nyelű sövényvágó rendeltetésszerű használata

Ez a készülék ház körüli sövény, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére szolgál. Ez egy beépített hajtással rendelkező kézi készülék, amelynél a lineárisan elrendezett élek ide-oda mozognak.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A sövényvágót nem használhatják gyerekek.

1.2. A teleszkópos ágvágó rendeltetésszerű használata

Ez a készülék fák gallyazásához használható.

1.3. Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra. A készüléket csak felnőttek használhatják.

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek). Tilos a készüléket esőben vagy nedves környezetben használni.


A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

1.4. Az alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

 	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és az utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen védősisakot!
	Viseljen védőszemüveget!
	Ne engedjen személyeket a készülék közelébe!
	Védje a készüléket esőtől vagy nedvességtől!
 	Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.
 	Figyelem! Működő kések okozta sérülésveszély.
 	Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.
 	Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a vezeték megsérült vagy a vezetéket átvágták.
	Viseljen biztonsági lábbelit!
	Vigyázat! Forró részek!
	Viseljen védőkesztyűt!

	LWA zajszint-adat dB-ben.
	II-es érintésvédelmi osztály: Védelem kettős vagy megerősített szigetelés révén.
	Váltakozó áram/feszültség
	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

	Olvassa el az útmutatót.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

2. A csomag tartalma

- 1 motoregység
- 1 sövényvágó tartozék
(a továbbiakban sövényvágó)
- 1 teleszkópos ágvágó tartozék
(a továbbiakban teleszkópos ágvágó)
- 1 hosszabbítócső
- 1 vállheveder
- 1 láncvezető lap védőtok
- 1 láncvédő tok
- 1 pótmarkolat
- 100 ml bio-láncolaj
- 1 szerelőszerszám
- 1 védőszemüveg
- 1 használati útmutató

3. Részegységek

A ábra

- 1 láncvezető lap védőtok
- 2 késrúd
- 3 hajtóműház
- 4 kar
- 5 reteszelőkar
- 6 elfordító fogantyú
- 7 sövényvágó-cső (a hajtóműházon)
- 8 hosszabbítócső
- 9 hátsó cső (a motorblokkon)
- 10 pótmarkolat
- 11 vállheveder
- 12 kireteszelő gomb a markolat állításához
- 13 kapcsolózár
- 14 be-, kikapcsoló
- 15 markolat
- 16 motorblokk
- 17 hálózati csatlakozókábel
- 18 szigetelt fogófelület

B ábra

- 19 reteszelőgomb (sövényvágó-cső)
- 20 fedősapka
- 21 csillagcsavar (hosszabbítócső)
- 22 reteszelőgomb (hosszabbítócső)
- 23 csillagcsavar (hátsó cső)

C ábra

- 24 csillagcsavar (pótmarkolat)
- 25 retesz

F ábra

- 26 tartószem
- 27 csavar

G ábra

- 28 kábeltartó
- 29 kulcslyukfurat

H ábra

- 30 védőszemüveg
- 31 100 ml bio-láncolaj
- 32 szerelőszerszám

I ábra

- 33 élezőbak-segéd
- 34 fűrészlánc
- 35 láncvezető lap
- 36 ütköző
- 37 olajtartály
- 38 anya
- 39 menet
- 40 lánckerék-védőburkolat
- 41 láncvezető lap furat
- 42 láncvezető
- 43 vezetősín
- 44 cseppolajozó
- 45 láncfeszítő csavar
- 46 lánckerék
- 47 láncfeszítő csap
- 48 teleszkópos ágvágó cső
- 49 hajtótengely
- 50 védőkupak
- 51 reteszelőgomb (teleszkópos ágvágó cső)
- 52 védőgyűrű
- 53 állítókar
- 54 alaplemez (teleszkópos ágvágó)
- 55 be-/kireteszelő
- 56 olajtartály-fedél
- 57 láncvédő tok

3.1. Műszaki adatok

Motoregység - PEKG 2 B2

Névleges feszültség	230–240 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítmény	800 W
Érintésvédelmi osztály	II/Ⓜ (kettős szigetelés)
Munkavégzési szög	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Teleszkópos ágvágó

Láncsebesség	max. 7 m/s
Olajtartály úrtartalma	120 ml
láncvezető lap	10" Zhonglin
Fűrészlánc	Zhonglin
Hajtószemek	40
Láncprofil	félvéső
Láncosztás	3/8"
Horony szélesség	1,25-1,28 mm

Sövényvágó

Üresjáratú löketség	1600 min ⁻¹
Munkavégzési szög között	-90° és +90°
Vágáshossz	500 mm
Fogtávolság	27 mm

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabványnak megfelelően került meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Sövényvágó

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 87,8$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 98,4$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 2,19$ dB
Garantált hangerőszint	$L_{WA} = 101$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB

Teleszkópos ágvágó

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 90,2$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 98,8$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 2,35$ dB
Garantált hangerőszint	$L_{WA} = 101$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB

Rezgésértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint meghatározva:

Sövényvágó

Vibráció az elülső markolaton

Rezgéskibocsátási érték	$a_h = 5,52$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²

Vibráció a hátsó markolaton

Rezgéskibocsátási érték	$a_h = 6,12$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²

Teleszkópos ágvágó

Vibráció az elülső markolaton

Rezgéskibocsátási érték	$a_h = 4,97$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²

Vibráció a hátsó markolaton

Rezgéskibocsátási érték	$a_h = 5,53$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²



Viseljen hallásvédőt!

TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsülésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

4. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

4.1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.

4.2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. Ne használjon adapter-csatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal.** A nem módosított csatlakozódugó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámra.
- Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból. Tartsa távol a csatlakozóvezeték hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összezsugorodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.

- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéri használatra is alkalmas.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áramvédőkapcsolót.** Az áramvédőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

4.3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítás-hoz használt szerszámokat vagy csavarkey-kulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel stabil, biztonságos álló helyzetet és őrizze meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszer. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről.** A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékre porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** Porelszívó használatával csökkenthető a por általi veszélyeztetés.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri munkavégzés után már jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja mindig a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- vagy kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, be-**

- tétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) **Tárolja a nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javítsa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) **Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, betétszerszámot, beállítószerszámot stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

4.5. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javítsa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

4.6. Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén.** Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.
- b) **Tartson távol minden hálózati vezetékét a vágási területtől.** Rejtett vezetékek lehetnek a sövényekben vagy a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághat a kés.
- c) **Viseljen hallásvédőt.** A megfelelő egyéni védőeszköz csökkenti a halláskárosodás kockázatát.
- d) **A sövényvágót csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a vágókés rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet.** Ha a kés feszültség alatt álló vezetékekhez ér, akkor az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- e) **Minden testrészét tartsa távol a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot.** A kések a kapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. A sövényvágó használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- f) **Győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a kapcsolót és kihúzta a hálózati kábelt, ha beszorult nyesedéket kíván eltávolítani vagy karbantartást kíván végezni a sövényvágón.** A sövényvágó váratlan működése a beszorult anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérüléseket okozhat.
- g) **A sövényvágót a markolatnál fogva, leállított késsel vigye és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót.**

A sövényvágó helyes hordozása csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.

- h) **A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késre.** A sövényvágó szakszerű használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.

4.7. Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Viseljen fejevédőt, ha fej feletti munkát végez a meghosszabbított sövényvágóval.** A lezuhanó sövénydarabok súlyos sérüléseket okozhatnak.
- b) **Mindig két kézzel használja a meghosszabbított sövényvágót.** Tartsa két kézzel a meghosszabbított sövényvágót annak érdekében, hogy ne veszítse el uralmát a készülék felett.
- c) **Halálos kimenetelű áramütés veszélyének csökkentése érdekében soha ne használja a sövényvágót meghosszabbítva nagyfeszültségű vezetékek közelében.**
Súlyos sérüléseket vagy halálos kimenetelű áramütést okozhat, ha nagyfeszültségű vezetékekhez ér vagy a készüléket nagyfeszültségű vezetékek közelében használja.

- Alaposan nézze át a vágni kívánt felületet és távolítsa el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
- A sövényvágót olyan munkákhoz tervezték, ahol a kezelő a talajon áll, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen.

TUDNIVALÓ

- ▶ A sövényvágó, illetve állítható részeknek használatát ábrázoló képek a kihajtható oldalon találhatóak.
- ▶ A felhasználó által végzendő beállításra, karbantartásra, kenésre vonatkozó útmutató és képi ábrázolás ebben a használati útmutatóban található.

TUDNIVALÓ

- ▶ Munkavégzési helyzetre vonatkozó útmutató (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Állítható részekre vonatkozó útmutató (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Cserére és javításra vonatkozó útmutató (lásd a **8. Karbantartás és tisztítás/Szerviz** fejezetet).
- ▶ A sövényvágón található valamennyi grafikus szimbólum magyarázata és a műszaki adatok megtalálhatók ebben a használati útmutatóban.
- ▶ A sövényvágó jellemzői a műszaki adatok között találhatóak.
- ▶ Elakadt szerszám: Távolítsa el a beakadt anyagot a késrúdból **2**.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Fenyegető veszély, illetve vészhelyzet esetén azonnal kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

4.8. Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

Előkészítés

- a) **EZ A SÖVENYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!** Olvassa el figyelmesen a sövényvágó helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, elindítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó valamennyi állítható részét és szakszerű használatát.
- b) Gyermekek soha nem használhatják a sövényvágót.
- c) Ügyeljen a föld felett húzódó áramvezetésekre.
- d) Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyermekek tartózkodnak a közelben.
- e) Viseljen alkalmas ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amik beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.


Javasoljuk, hogy használjon ellenálló védőkesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.

- f) Ha a vágóberendezés idegen testbe ütközik vagy a működési zaj hangosabb vagy a sövényvágó szokatlanul erősen vibrál, állítsa le a motort és hagyja leállni a sövényvágót.

Tegye a következőt:

- ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár;
- ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és a kilazult alkatrészeket húzza meg;
- a sérült alkatrészeket cseréltesse ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.

- g)  Viseljen hallásvédőt!

- h)  Viseljen szemvédőt!

- i) A sövényvágó vészhelyzetben történő leállításához húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- j) Javasoljuk, hogy a készüléket csak egy 30 mA alatti kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (Residual Current Device) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- k) A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

Működtetés

- a) Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól:
- tisztítás vagy akadás eltávolítása előtt;
 - a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy rajta végzendő munkák előtt;
 - a vágóeszköz munkavégzési helyzetének beállítása előtt;
 - ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.

- b) A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van és a szerszámfej bekattant.
- c) A sövényvágó működtetése közben mindig ügyeljen a stabil álló helyzetre, ahol a kezelő a talajon áll, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen.
- d) Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágóeszközzel.
- e) Győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata során az összes markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne próbáljon meg hiányos vagy engedély nélkül módosított sövényvágót használni.
- f) Tartsa a sövényvágót két kézzel az erre a célra kialakított markolatoknál fogva.
- g) Mindig figyeljen a környezetére és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, ezeket ugyanis adott esetben a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hallja.

Karbantartás és tárolás

- a) Ha a sövényvágót karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából leállítja, akkor kapcsolja ki a motort, hogy az összes forgó alkatrész leálljon. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- b) Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.
- c) A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig fedje le a vágóberendezést a vágóberendezés védőtokjával.

4.9. FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Az elektromos kéziszerszám előírások szerinti használata sem zárja ki a fennmaradó kockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel az elektromos kéziszerszám felépítéséből és kialakításából adódóan:

- a) Vágási sérülések.
- b) Halláskárosodás, ha nem viselnek megfelelő hallásvédőt.

- c) Kéz-kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, ha a készüléket hosszú időn keresztül használják, illetve nem megfelelően vezetik vagy karbantartása nem megfelelően történik.
- d) Szemkárosodás, ha nem viselnek megfelelő szemvédőt.
- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

4.10. Teleszkópos ágvágókra vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások

- Viseljen védősisakot, hallásvédőt és biztonsági védőkesztyűt. Viseljen szemvédőt, hogy ne kerüljön olaj vagy fűrészporszór a szemébe. A por ellen viseljen pormaszkot.
- Soha ne használja a készüléket létrán állva.
- A készülék használata során ne hajoljon túlságosan előre. Minden esetben ügyeljen a biztonságos álló helyzetre és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. A súly testén történő egyenletes elosztásához használja a mellékelt vállhevedert.
- Viseljen robusztus, csúszásbiztos csizmát.
- Ne használja a készüléket eső vagy nedvesség esetén.
- Ne üzemeltesse a készüléket áramvezetékek közelében. Tartson legalább 10 m távolságot a föld feletti áramvezetőektől.
- A lehulló ágak miatti sérülések megelőzése érdekében ne álljon a levágni kívánt ágak alá. A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen a visszacsapó ágakra. Kb. 60° alatti szögben dolgozzon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne tudjon visszaütni.

- A botlásveszély megelőzése érdekében, ne csak a megmunkálandó ágakra, hanem a leeső anyagra is ügyeljen.
- 30 munkapercenként iktasson be legalább egy órás szünetet.
- Mindig viseljen védőkesztyűt.
- Szállítás és tárolás során takarja le a vezetősínt és a láncot a láncvezető lap védőtokkal.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök közelében. A gép által keltett szikrák meggyújtathatják ezeket a gőzöket vagy gázokat.
- A használt csatlakozóaljzatnak illenie kell a csatlakozódugóhoz. Az elektromos áramütés elkerülése érdekében soha ne módosítsa a csatlakozódugót.
- A hálózati csatlakozódugót soha ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozóaljzataból, hanem a hálózati csatlakozódugót fogja meg. Ne használja a hálózati kábelt a készülék húzására vagy szállítására. Tartsa távol a hálózati kábelt hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzataból a munka befejezését követően vagy a készülék tisztítása, illetve karbantartása esetén.
- Kerülje a készülék véletlen beindítását.
- Károk és sérülések megelőzése érdekében a hibás kapcsolóval rendelkező készülékeket haladéktalanul meg kell javítani.
- A készüléket gyermekektől elzárva kell tárolni. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akik ismerik a használati útmutatót és a készüléket.
- Gondosan végezzen karbantartást az elektromos kéziszerszámon. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését.

A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

- Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- Bízva szakképzett személyre a készülék karbantartását. Csak a gyártó által ajánlott, eredeti alkatrészeket használjon.
- A készülék tartós használata esetén vérkeringési zavar alakulhat ki a kezeiben a vibráció miatt (fehérujj-betegség). A használati idő azonban megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérkeringési zavarra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy nagy fogóerő kifejtése csökkentheti a használati időt.

Információk a fehérujj-betegségről

A fehérujj-szindróma olyan érrendszeri betegség, amelynél az ujjak és a lábujjak hajszálerei rohamszerűen begörcsölnék. Az érintett területek vérellátása már nem elegendő, ezért rendkívül sápadtnak tűnnek. A vibráló készülékek gyakori használata idegkárosodást okozhat a keringési zavarokkal küzdő embereknél (pl. dohányosok, cukorbeteg). Ha bármilyen szokatlan panaszt észlel, azonnal hagyja abba a munkát és forduljon orvoshoz. A veszélyek csökkentése érdekében vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

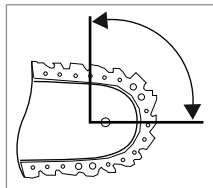
- Hideg időben tartsa melegen a testét és különösen a kezét.
- Rendszeresen tartson szüneteket, közben mozgassa a kezeit, hogy serkentsse a vérkeringést.
- Rendszeres karbantartással és a készülék alkatrészeinek stabil rögzítésével gondoskodjon arról, hogy a gép rezgése a lehető legkisebb legyen.

4.11. Visszaütés elleni óvintézkedések

⚠ FIGYELEM, VISSZAÜTÉS!

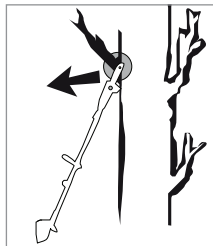
- ▶ Munkavégzés közben ügyeljen a készülék visszaütésére. Sérülésveszély áll fenn. Odafigyeléssel és helyes fűrészelési technikával megelőzhető a visszaütés.

- Ha a síncúccsal hozzáér valamihez, akkor az egyes esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a láncvezető lap 35 felfelé és a kezelő személy felé üthet (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

- Visszaütésre kerülhet sor, ha a láncvezető lap 35 csúcsa egy tárgyhoz ér vagy a fa meghajlik és a fűrészlánc 34 megakad a vágatban (lásd a 2. ábrát).



2. ábra

- Ha a fűrészlánc 34 beszorul a láncvezető lap 35 felső részén, akkor a láncvezető lap erőteljesen visszavágódhat a kezelő irányába.
- Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy elveszíti uralmát a fűrész felett és adott esetben súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon pusztán a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre.

- Minden vágásnál helyezze fel stabilan az ütközőt **39** és csak ezt követően kezdje el a fűrészélést.
- Kisebb bokrok és ágak fűrészelésénél legyen nagyon óvatos. A vékony ágak beakadhatnak a fűrészbe és az Ön irányába csapódhatnak vagy kibillenthetik az egyensúlyából.
- Ne fűrészeljen földön fekvő fát, illetve ne próbálja a földből kiálló gyökereket fűrészelni. Mindenképpen úgy dolgozzon, hogy a fűrészlánc ne hatoljon a talajba, mivel ez azonnal élettelené teszi a fűrészláncot.
- Megfeszített ág fűrészelésénél ügyeljen az esetleges visszautésre, ha a fa feszülése hirtelen alábbhagy. Sérülésveszély áll fenn.
- Ha a vágóegység beakad vagy beszorul az ágak közé, akkor ne erő kifejtésével próbálja kiszabadítani a készüléket. Azonnal kapcsolja ki a készüléket és csak az akadály megszüntetése után kapcsolja be újra. Sérülésveszély áll fenn!
- Javasoljuk, hogy vegyen részt a teleszkópos ágvágó használatát és karbantartását bemutató tanfolyamon, valamint egy elsősegély tanfolyamon. Ha hosszabb ideig nem használta a készüléket és gyakorlás céljából, a munka megkezdése előtt mindig végezzen kisebb vágásokat stabilan megtámasztott fába, hogy átismételje a készülék használatát.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg nincs megfelelően összeszerelve.
- A készüléket kétkezes működtetésre tervezték. Soha ne dolgozzon egy kézzel. Helyváltoztatás esetén ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és ujjá ne érjen hozzá a be-, kikapcsolóhoz. A készüléket hátrafelé álló láncvezető lappal vigye. A szállításhoz helyezze fel a láncvezető lap védőtokját.

4.13. Eredeti tartozékok/ kiegészítő eszközök

- **Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja.** A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

5. Üzembe helyezés előtt

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Áramütés veszélye!

5.1. A készülék összeszerelése

TUDNIVALÓ

- ▶ A csillagcsavarokat **21/23** csak kézi erővel húzza meg. Maximális erő kifejtése esetén kár keletkezhet a csőelemekben.

A készülék hosszabbítócsővel **8** és anélkül egyaránt használható.

A csőelemek összekapcsolásához kövesse az alábbi lépéseket (lásd a B ábrát):

- ◆ Vegye le a fedősapkát **20/50** az adott csőről **7/8/48**.
- ◆ Csavarja ki a csillagcsavart **21**, ill. **23**.
- ◆ Szükség esetén először tolja a hosszabbítócsövet **8** a hátsó csőbe **9**. Nyomja meg a reteszelőgombot **19** és tolja be a hosszabbítócsövet **8** egy enyhe forgató mozdulattal úgy, hogy a reteszelőgomb **19** bekattanjon.
- ◆ Ezután húzza meg kézzel a csillagcsavart **23** a két csőelem rögzítéséhez.
- ◆ Tolja az adott csövet **7/48** egy enyhe forgató mozdulattal az előzőleg felszerelt hosszabbítócsőbe **8** vagy közvetlenül a hátsó csőbe **9** úgy, hogy a reteszelőgomb **19/22/51** bekattanjon.

- ◆ Húzza meg kézzel a csillagcsavart **23** a két csőelem rögzítéséhez.
- ◆ A szétszerelés fordított sorrendben történik. A csőelemek szétválasztásához nyomja le az adott reteszelőgombot **19/22/51** és húzza szét a csőelemeket.

5.2. Pótmarkolat felszerelése/ beállítása

A pótmarkolatot **10** a két szigetelt fogófelület **18** közé kell felszerelni.

A pótmarkolat **10** felszereléséhez, illetve beállításához tegye a következőt (lásd a C ábrát):

- ◆ Távolítsa el a retesz **25** csillagcsavarját **24**.
- ◆ Hajtsa fel a pótmarkolat **10** reteszt **25**.
- ◆ Helyezze a pótmarkolatot **10** a megfelelő pozícióba a csőelemen.
- ◆ Állítsa be a pótmarkolatot **10** a C ábrán látható módon.
- ◆ Hajtsa vissza a reteszt **25** és rögzítse a csillagcsavarral **24**.

5.3. Markolat beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ahhoz, hogy a készüléket ismét biztonságosan lehessen használni, a beállítás után ismét be kell kattintani a kireteszelő gombot **12**.

- ◆ Tolja előre a kireteszelő gombot **12** és tartsa ebben a pozícióban a markolat **15** kioldásához (E ábra).
- ◆ Fordítsa el a markolatot **15** a kívánt szögbe. 5 fokozat áll rendelkezésre 180°-os tartományban.
- ◆ Engedje el a kireteszelő gombot **12**. Ügyeljen arra, hogy az visszakattanjon az eredeti pozíciójába.

5.4. Vágószög beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Beállítás közben soha ne érjen a késhez. Csak az elfordító fogantyút **6** használja. Sérülésveszély!
- ▶ A hajtómű működés közben felforrósodik. Ne érjen a hajtóműházhoz **3**. Égési sérülés veszélye!

TUDNIVALÓ

- ▶ A vágószög 9 fokozatban, 180°-os tartományban állítható be.

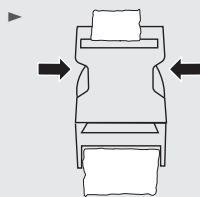
- ◆ Húzza a kart **4** a hüvelykujjával hátrafelé és tartsa lenyomva (lásd a D ábrát).
- ◆ Nyomja felfelé a reteszelőkart **5** a késrúd **2** kireteszeléséhez.
- ◆ Döntse a késrudat **2** az elfordító fogantyú **6** segítségével a kívánt szögbe. Közben tartsa erősen az elülső csövet a másik kezével. Ezután engedje el a reteszelőkart **5** a pozíció rögzítéséhez.
- ◆ Engedje el a kart **4**. Ügyeljen arra, hogy a kar visszaugorjon az eredeti helyzetébe.
- ◆ Ellenőrizze, hogy a késrúd **2** stabilan bekattant a kiválasztott pozícióban.

5.5. Vállheveder felszerelése/ felvétele

TUDNIVALÓ

- ▶ Soha ne használja a készüléket vállheveder **11** nélkül. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leveszi a vállhevedert **11**.
- ▶ Ne vigyen egyszerre több övtartót és/vagy több vállhevedert.

TUDNIVALÓ



A vállheveder egy gyorskioldó szerkezettel van ellátva, hogy a készüléket veszélyes helyzetben gyorsan le tudja választani a vállhevederről. Veszélyes helyzetben nyomja meg a gyorskioldó szerkezet két oldalát, hogy leválassza a készüléket a vállhevederről.

- ◆ Akassza be a vállhevedert **11** a tartószembe **25**.
- ◆ Helyezze a vállhevedert az egyik vállára. Igazítsa a vállhevedert **11** a testmagasságához úgy, hogy a tartószem **25** beakasztott állapotban csípőmagasságban legyen.
- ◆ Szükség esetén átállíthatja a tartószemet **25** a készülék súlyának jobb elosztásához. Ehhez csavarja ki a csavart **27** egy imbuszkulccsal (nem része a csomagnak) annyira, hogy el tudja tolni a tartószemet **25** a csőnyélen. Ezután húzza meg ismét a csavart **27** (lásd az F ábrát).

5.6. Teleszkópos ágvágó elforgatása

- ◆ Oldja ki a be-/kireteszelőt **55**.
- ◆ Használja az állítókart **53** és forgassa el a teleszkópos ágvágót az egyik pozícióba.
- ◆ Kattintsa be az állítókart **53** és a be-/kireteszelőt **55** az alaplemez (teleszkópos ágvágó) **54** vágatába.

5.7. Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegyen fel védőkesztyűt! Éles vágófogak okozta sérülésveszély!

TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen a fűrészlánc **34** menetirányára a láncvezető lapon **35** és a lánckerék védőburkolatán **40**.
- ▶ Kopástól függően meg lehet fordítani a láncvezető lapot **35**.
- ◆ Csavarja ki az anyát **38** a szerelőszerkezettel **32**.
- ◆ Vegye le a lánckerék védőburkolatát **40**.
- ◆ A fűrészláncot **34** adott esetben előzőleg ki kell lazítani a láncvezető lap **35** és a fűrészlánc **34** levételéhez (lásd a **5.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése** fejezetet). Kövesse ezeket az utasításokat fordított sorrendben.
- ◆ Vegye le a láncvezető lapot **35** és a fűrészláncot **34** az alaplemeztől **50**.
- ◆ Helyezze vissza a fűrészláncot **34** a láncvezető lap **35** csúcsánál kezdve.
- ◆ Helyezze a vezetősínt **43** a láncvezető **42** fölé, és helyezze be a láncfeszítő csapot **47** a láncvezető lap furatába **41**. Ezzel egy időben helyezze a fűrészláncot **34** a lánckerék **45** fölé.
- ◆ Helyezze vissza a lánckerék védőburkolatát **40** és húzza meg lazán az anyát **38**.
- ◆ Feszítse meg fűrészláncot **34** (lásd a **5.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése** fejezetet).

5.8. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése

TUDNIVALÓ

- ▶ A fűrészlánc **34** feszessége fontos az Ön biztonsága és a készülék működése szempontjából. A megfelelően meghúzott fűrészlánc **34** növeli a készülék élettartamát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegyen fel védőkesztyűt! Éles vágófogak okozta sérülésveszély!
- ◆ Lazítsa meg kissé az anyát **38** a szerelőszerszámmal **32**.
- ◆ A feszesség növeléséhez forgassa el a láncfeszítő csavart **45** a szerelőszerszámmal **32** az óramutató járásával megegyező irányba.
- ◆ A feszesség csökkentéséhez forgassa el a láncfeszítő csavart **45** a szerelőszerszámmal **32** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ◆ A fűrészláncnak **34** fel kell feküdnie a láncvezető lap alsó részére. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc **34** húzható-e kézzel a láncvezető lapon **35**.
- ◆ Húzza meg ismét az anyát **38** a szerelőszerszámmal **32**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A fűrészlánc **34** 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő meghúzása esetén a fűrészlánc **34** és a láncvezető lap **35** között nem lehet 2 mm-nél nagyobb távolság.
- ▶ Egy új fűrészlánc **34** megnyúlik és gyakrabban meg kell feszíteni.
- ▶ A készülék minden használata előtt ellenőrizze a lánc feszességét.

5.9. Lánckenés

- ◆ Távolítsa el az olajtartály fedelét **39**.
- ◆ Töltse fel az olajtartályt **37** kb. 100 ml bio-láncolajjal **31**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül! Szárazon működő fűrészlánc esetén a vágókészletben rövid időn belül helyrehozhatatlan kár keletkezik. A munkavégzés előtt minden esetben ellenőrizze a lánckenést és a tartály olajsintjét.

TUDNIVALÓ


- ▶ Csak fűrészláncához való olajat használjon. Lehetőleg biológiai úton lebomló terméket válasszon. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat, stb.
- ▶ Munka közben ellenőrizze az automatikus lánckenés működését. A munka megkezdése előtt és közben ellenőrizze a lánckenés működését.

5.10. A fűrészlánc élezése

TUDNIVALÓ

- ▶ Egy élezőbak rögzíthető az élezőbak-segédhez **33**, ami stabil tartást biztosít élezés közben.
- ▶ Egy élezőkészletben (pl. Oregon) részletes információk találhatóak az élezésre vonatkozóan.
- ▶ Használhat elektromos láncélezőt is; ebben az esetben kövesse a gyártó utasításait.
- ▶ Ha bizonytalan a munka végrehajtásának kapcsolatban, cserélje ki a fűrészláncot.

5.11. Láncvezető lap védőtokjának levétele

- ◆ Oldja ki a láncvezető lap védőtokját **1** úgy, hogy összenyomja a  nyíl irányába.



- ◆ Húzza le a láncvezető lap védőtokját **1** a késrúdról **2**.

6. Üzembe helyezés

TUDNIVALÓ

- ▶ Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat. A készülék használata meghatározott napokon (pl. vasárnap és ünnepnap), meghatározott napszakokban (dél, éjszaka) vagy meghatározott területeken (pl. üdülő, klinika stb.) korlátozás vagy tiltás alá eshet.

6.1. Be-és kikapcsolás

Bekapcsolás

- ◆ Ellenőrizze, hogy a pótmarkolat **10** retesze **25** stabilan rögzül.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy hosszabbítókábelhez.
- ◆ A hosszabbítókábel végén alakítson ki egy hurkot és akassza fel a kábeltartóra **28** (lásd a G ábrát).
- ◆ Csatlakoztassa a készüléket az áramellátásra.
- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt **15**, majd nyomja meg a be-, kikapcsolót **14**. Ezután elengedheti a kapcsolózárt **13**.

Kikapcsolás

- ◆ Engedje el a be-, kikapcsolót **14**.
- ◆ Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, vagy nem kívánja tovább használni, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

6.2. Munkavégzés a sövényvágóval

TUDNIVALÓ

- ▶ Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Ön országában érvényes nemzeti előírások korlátozhatják a készülék használatát.
- ▶ A készülék napi ellenőrzése minden egyes használat előtt elengedhetetlen. Ellenőrizze a készüléket ütések és leesés után is, hogy megállapítsa a jelentősebb károkat és hibákat.

TUDNIVALÓ

- ▶ A balesetek kockázatának minimálisra csökkentése érdekében, kérjük, viseljen stabil lábbelit és testre simuló ruhát. Álljon stabilan a talajon, ügyeljen az egyensúlyára és mindig használja a csomagban lévő vállhevedert!
- ▶ Kérjük, egészsége érdekében tartson szüneteket munka közben. A fizikai kimerültség növeli a sérülés kockázatát!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Semmiképpen ne működtesse a készüléket, ha fáradt, beteg, alkohol vagy egyéb kábítószer hatása alatt áll.

6.3. Vágási technikák

- Lásd a kihajtható oldalt (J ábra).

TUDNIVALÓ

- ▶ Az erősebb ágakat ágvágóval távolítsa el.
- Tartsa a sövényvágót a teste előtt.
- Döntse meg a késrudat **2** a nyesés irányába. Vágjon lassan, kb. 3–4 másodperc/méter sebességgel.
- Ha egyenes felső szélet szeretne vágni, akkor ehhez kifeszíthet egy zsinórt referenciavonalként a sövény mellett a kívánt magasságban.
- Az egyenletes vágás érdekében vágja a sövény oldalát lentről felfelé.

6.4. Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

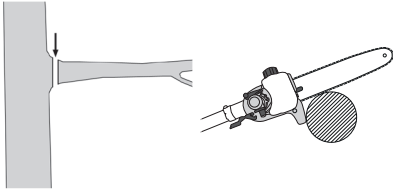
- ▶ Alapvetően ügyeljen a leeső nyesedékre.
- ▶ Alapvetően ügyeljen a visszacsapódó ágak veszélyére.

TUDNIVALÓ

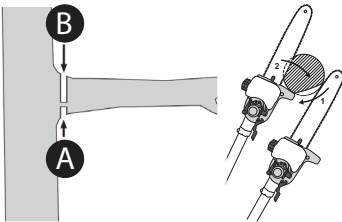
- ▶ Helyezze az ütközőt **36** az ágra. Ez biztonságos és nyugodt munkavégzést tesz lehetővé.
- ▶ Csak ezt követően kezdje a fűrészélést.

Kisebb ágak lefűrészélése

- ◆ A kisebb ágakat (Ø 0–8 cm) fentről lefelé fűrészlje (lásd az ábrát).

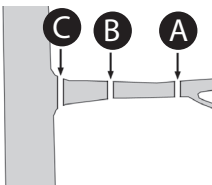


- ◆ Nagyobb ágak lefűrészélése
- ◆ Nagyobb ágak (Ø 8–25 cm) esetén először tehermentesítő bevágást kell csinálni **A** (lásd az ábrát).
- A tehermentesítő vágás a fatörzsön a kéreg lehántolódását is megakadályozza.
- ◆ Ezt követően fűrészlje át az ágat fentről **B** lefelé **A**.



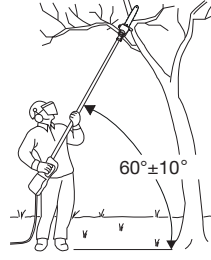
Fűrészelés darabokban

A hosszú vagy vastag ágakat a végső leválasztó vágás előtt le kell rövidíteni (lásd az ábrát).



6.5. Biztonságos munkavégzés

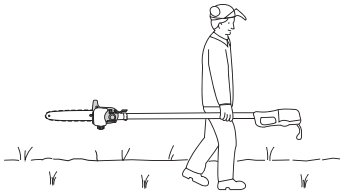
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa jó állapotban a készüléket, a vágókészletet és a láncvédő tokot **57**.
- Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- A biztonságos munkavégzés érdekében tartsa be az előírt $60^\circ \pm 10^\circ$ munkaszöveget (lásd az ábrát).



- Ne használja a készüléket létrán állva vagy nem stabil helyen.
- Ne végezzen meggondolatlan vágást. Ez veszélyt jelenthet Önre és másokra is.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet. A készülék hosszabb használata esetén a vibráció miatt vérkeringési zavar alakulhat ki a kezeiben. A használati idő azonban megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérkeringési zavarra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy nagy fogóerő kifejtése csökkentheti a használati időt.
- Csökkentse a rezgés okozta kockázatokat is, pl. a fehérújj-betegség kockázatát, gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét.

7. Szállítás

- A szállítás során használja a védőtokokat **1**, **57**.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék a szállítás során ne kapcsolódjon be (lásd az ábrát).



- ◆ Vegye le a fűrészláncot **34** a láncvezető lapról **35** és tisztítsa meg a vezetősínt **43**.
- ◆ Tartsa élesen a fűrészláncot **34** és ellenőrizze a feszességét, ügyeljen az olajszintre és az olajjelzésre.
- ◆ Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a csavarok a sövényvágó késrúdján **2** és szükség esetén húzza meg azokat.
- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ Kezelje a késrudat **2** olajspray-vel vagy olajozóval.

8. Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! Amennyiben a csatlakozóvezeték cseréje szükséges, azt a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie.

- A motoregységnek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- A teleszkópos ágvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészportól.
- ◆ A készülékház tisztításához használjon száraz törlőruhát.
- ◆ Vegye le a lánckerék védőburkolatát **40**.

9. Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket mielőtt elrakja.
- Igazítsa egyenesbe a késrudat **2**.
- Tárolja a készüléket a mellékelt láncvezető lap védőtokban **1**, **57** fagymentes, száraz helyen, gyermekektől elzárva.
- A készüléket lefektetve vagy eldőlés ellen biztosítva kell tárolni.
- Alternatív megoldásként a készüléket felakaszthatja a motoregység felé pl. egy fali kampóra. Ehhez használja a motoregység hátoldalán lévő kulcslyukfuratot **29** (lásd a G ábrát).

10. Teleszkópos ágvágó - hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor jár, a fűrészlánc 34 nem mozog	A sövényvágó tartozék, illetve a teleszkópos ágvágó tartozék nincs megfelelően a motoregységhez csatlakoztatva	Ellenőrizze az összeszerelést
Nem halad a munka	A fűrészlánc 34 száraz, ill. túlmelegedett vagy belóg	Töltsön bele olajat, illetve éllezze meg, cserélje ki vagy feszítse meg a fűrészláncot 34

11. Sövényvágó – Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor jár, a kések nem mozdulnak	A sövényvágó tartozék nincs megfelelően a motoregységhez csatlakoztatva	Ellenőrizze az összeszerelést

12. Teleszkópos ágvágó - karbantartási időközök

Az itt megadott adatok normál használati körülményekre vonatkoznak.

Nehezebb körülmények – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő – esetén a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

készülékrész	művelet	munka kezdete előtt	hetente	zavar esetén	sérülés esetén	szükség szerint
lánckenés	ellenőrzés	X				
fűrészlánc 44	ellenőrzése és élességének ellenőrzése	X				
	láncfeszesség ellenőrzése	X				
	élezés					X
vezetősín 45	ellenőrzése (elhasználódás, sérülés)	X				
	tisztítás és megfordítás		X	X		
	sorjázás		X			
	csere				X	X
lánckerék 46	ellenőrzés		X			
	csere					X

13. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

14. JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

HU

A termék megnevezése: 2 az 1-ben elektromos kombinált készülék	Gyártási szám: 495967_2504
A termék típusa: PEKG 2 B2	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM/NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország/Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumiabroncsok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

15. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv

(2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség

(2014/30/EU)

Zajkibocsátási irányelv

2000/14/EC, 2005/88/EC

Sövényvágó

Hangerőszint LWA: mért: 98,4 dB (A), garantált: 101 dB (A)

Teleszkópos ágvágó

Hangerőszint LWA: Mért: 98,8 dB (A), garantált: 101 dB (A)

Eljárás a 2006/42/EC IV. függeléke szerint:

Megnevezett helyek: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, Bejelentett szerv: 0123, Tanúsítvány száma: M6A 030574 3218 Rev. 00

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Típus/Készülék megnevezése: 2 az

1-ben elektromos kombinált készülék
PEKG 2 B2

Gyártási év: 2025.08.

Sorozatszám: IAN 495967_2504

Bochum, 2025.08.07.



Hans-Peter Kompernaß
- ügyvezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

1. Uvod	53
1.1. Predvidena uporaba obrezovalnika za živo mejo z dolgim ročajem	53
1.2. Predvidena uporaba obrezovalnika za veje	53
1.3. Predvidena uporaba	53
1.4. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih.	53
2. Vsebina kompleta	54
3. Oprema	55
3.1. Tehnični podatki.	56
4. Splošna varnostna navodila za električna orodja	57
4.1. Varnost na delovnem mestu	57
4.2. Električna varnost	57
4.3. Varnost oseb	58
4.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	58
4.5. Servis	59
4.6. Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo	59
4.7. Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo s podaljšanim dosegom .	59
4.8. Dodatna varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo	60
4.9. PREOSTALA TVEGANJA	61
4.10. Posebna varnostna navodila za obrezovalnike za veje	61
4.11. Previdnostni ukrepi proti povratnemu udarcu	63
4.12. Dodatna varnostna navodila	64
4.13. Originalni pribor/dodatne naprave	65
5. Pred prvo uporabo	65
5.1. Sestavljanje naprave	65
5.2. Namestitev/nastavitev dodatnega ročaja	65
5.3. Prestavitev ročaja.	65
5.4. Nastavitev kota reza.	66
5.5. Namestitev/odlaganje ramenskega pasu.	66
5.6. Nagibanje obrezovalnika za veje	66
5.7. Namestitev verige žage in žaginega lista.	66
5.8. Napenjanje in preverjanje verige žage	67
5.9. Mazanje verige.	67
5.10. Brušenje verige žage	67
5.11. Odstranjevanje zaščitnega ovoja za žagin list	68

6. Začetek uporabe	68
6.1. Vkllop/izkllop	68
6.2. Delo z obrezovalnikom za živo mejo	68
6.3. Tehnike obrezovanja	68
6.4. Uporaba obrezovalnika za veje	69
6.5. Varno delo	69
7. Prevoz	70
8. Vzdrževanje in čiščenje	70
9. Shranjevanje	70
10. Iskanje napak pri obrezovalniku za veje	70
11. Iskanje napak pri obrezovalniku za živo mejo	71
12. Intervali vzdrževanja obrezovalnika za veje	71
13. Odstranjevanje med odpadke	71
14. Proizvajalec	72
15. Pooblaščen serviser	72
16. Postopek pri uveljavljanju garancije	72
17. Garancijski list	72
18. Prevod izvirne ES-izjave o skladnosti	74

1. Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

1.1. Predvidena uporaba obrezovalnika za živo mejo z dolgim ročajem

Ta naprava je predvidena za rezanje in obrezovanje živih mej, grmovja ter okrasnega grmičevja na zasebnih območjih. Naprava se vodi ročno in ima vgrajen pogon, ki premika linearno nameščena rezila sem in tja.

OPOZORILO!

- Obrezovalniki za živo mejo niso primerni za to, da bi jih uporabljali otroci.

1.2. Predvidena uporaba obrezovalnika za veje

Ta naprava je predvidena za odstranjevanje vej z dreves.

1.3. Predvidena uporaba

Napravo uporabljajte samo na opisan način in za navedene namene. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe.









Ta naprava ni predvidena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem. Uporaba naprave na dežju ali v vlažni okolici je prepovedana.






Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

1.4. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

 	Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo in vsa druga navodila!
	Nosite zaščito sluha!
	Nosite zaščitno čelado!
	Nosite zaščitna očala!
	Osebam v bližini ne dovolite približevanja napravi!
	Napravo zaščitite pred dežjem ali mokroto!
 	Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Od daljnovodov ohranjajte najmanj 10 m razdalje.
	Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi delujočih rezil.
 	Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Od daljnovodov ohranjajte najmanj 10 m razdalje.
	Če poškodujete ali prerežete napeljavo, vtič takoj ločite od omrežja.
	Nosite varnostne čevlje!
	Previdno! Vroči deli!
	Nosite zaščitne rokavice!
 101 dB	Navedba ravni zvočne moči LWA v dB.

	Razred zaščite II: Zaščita z dvojno ali ojačano izolacijo.
	Izmenični tok/napetost
	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Preberite navodila.

	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: ume- tne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

2. Vsebina kompleta

- 1 enota motorja
- 1 nastavek obrezovalnika za živo mejo (spodaj imenovan obrezovalnik za živo mejo)
- 1 nastavek obrezovalnika za veje (spodaj imenovan obrezovalnik za veje)
- 1 podaljševalna cev
- 1 ramenski pas
- 1 zaščitni ovoj za rezilno pripravo
- 1 zaščitni ovoj za verigo
- 1 dodatni ročaj
- 100 ml biološkega olja za verige
- 1 montažno orodje
- 1 zaščitna očala
- 1 navodila za uporabo

3. Oprema

Slika A

- 1 Zaščitni ovoj za žagin list
- 2 Gred z rezili
- 3 Ohišje gonila
- 4 Vzvod
- 5 Zaskočna ročica
- 6 Vrtljivi ročaj
- 7 Cev obrezovalnika za živo mejo (na ohišju gonila)
- 8 Podaljševalna cev
- 9 Zadnja cev (na bloku motorja)
- 10 Dodatni ročaj
- 11 Ramenski pas
- 12 Tipka za sprostitvev za nastavitvev ročaja
- 13 Zapora vklopa
- 14 Stikalo za vklop/izklop
- 15 Ročaj
- 16 Blok motorja
- 17 Napajalni kabel
- 18 Izolirana površina ročaja

Slika B

- 19 Zaporni gumb (ceva obrezovalnika za živo mejo)
- 20 Pokrov
- 21 Vijak z zvezdastim ročajem (podaljševalna ceva)
- 22 Zaporni gumb (podaljševalna ceva)
- 23 Vijak z zvezdastim ročajem (zadnja ceva)

Slika C

- 24 Vijak z zvezdastim ročajem (dodatni ročaj)
- 25 Zapora

Slika F

- 26 Nosilno uho
- 27 Vijak

Slika G

- 28 Potezna razbremenitev
- 29 Luknja v obliki ključavnice

Slika H

- 30 Zaščitna očala
- 31 100 ml biološkega olja za verige
- 32 Montažno orodje

Slika I

- 33 Pripomoček za namizni brusilnik
- 34 Veriga žage
- 35 Žagin list
- 36 Omejevalo
- 37 Posoda za olje
- 38 Matica
- 39 Navoj
- 40 Pokrov zobnika verige
- 41 Vrtina v žagineu listu
- 42 Vodilo žaginega lista
- 43 Vodilna tirnica
- 44 Oljna mazalka
- 45 Vijak za napenjanje verige
- 46 Zobnik verige
- 47 Zatič za napenjanje verige
- 48 Ceva obrezovalnika za veje
- 49 Pogonska gred
- 50 Zaščitni pokrov
- 51 Zaporni gumb (ceva obrezovalnika veje)
- 52 Zaščitni obroč
- 53 Prestavni vzvod
- 54 Osnovna plošča (obrezovalnik za veje)
- 55 Sprostitvev/zapora
- 56 Pokrov posode za olje
- 57 Zaščitni ovoj za verigo

3.1. Tehnični podatki

Enota motorja PEKG 2 B2

Nazivna napetost	230–240 V~, 50 Hz
Nazivna moč	800 W
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)
Delovni kot	–90°; –45°; 0°; +45°; +90°

Obrezovalnik za veje

Hitrost verige	najv. 7 m/s
Prostornina posode za olje	120 ml
Žagin list	10" Zhonglin
Veriga žage	Zhonglin
Pogonski členi	40
Profil verige	Polovično dleto
Razdelitev verige	3/8"
Širina utora	1,25–1,28 mm

Obrezovalnik za živo mejo

Število hodov v prostem teku	1600 min ⁻¹
Delovni kot	–90° do +90°
Dolžina reza	500 mm
Razmik zobcev	27 mm

Informacije o hrupu in tresljajih

Izmerjena vrednost hrupa je določena po standardu EN 62841. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja tipično znaša:

Obrezovalnik za živo mejo

raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 87,8 \text{ dB}$
Negotovost	$K = 3 \text{ dB}$
raven zvočne moči	$L_{WA} = 98,4 \text{ dB}$
Negotovost	$K = 2,19 \text{ dB}$
Zagotovljena raven zvočne moči	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Negotovost	$K = 3 \text{ dB}$

Obrezovalnik za veje

raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 90,2 \text{ dB}$
Negotovost	$K = 3 \text{ dB}$
raven zvočne moči	$L_{WA} = 98,8 \text{ dB}$
Negotovost	$K = 2,35 \text{ dB}$
Zagotovljena raven zvočne moči	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Negotovost	$K = 3 \text{ dB}$

Vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Obrezovalnik za živo mejo

Tresljaji na sprednjem ročaju

Vrednost emisij tresljajev	$a_h = 5,52 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Tresljaji na zadnjem ročaju

Vrednost emisij tresljajev	$a_h = 6,12 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Obrezovalnik za veje

Tresljaji na sprednjem ročaju

Vrednost emisij tresljajev	$a_h = 4,97 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Tresljaji na zadnjem ročaju

Vrednost emisij tresljajev	$a_h = 5,53 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Nosite zaščito sluha!

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- ▶ Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

4. Splošna varnostna navodila za električna orodja



⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

4.1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.

- b) **Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje praha ali hlapov.
- c) **Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

4.2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Električnega kabla ne približajte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zviti priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.**

Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

4.3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, neдрseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali izvijač na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se neobičajni držji telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) **Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite ter jih uporabljajte pravilno.** Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) **Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delcih sekunde povzroči hude telesne poškodbe.

4.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred spreminjanjem nastavitvev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator.** Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in vstavna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja.**

Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, vstavno orodje, nastavitvena orodja itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opraviła, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe ter nadzora nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.

4.5. Servis

- a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

4.6. Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo

- a) **Obrezovalnika za živo mejo ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej, če obstaja nevarnost nevihte.** Tako zmanjšate nevarnost udara strele.
- b) **Na območju rezanja naj ne bo nobenih električnih napeljav.** V živi meji ali grmovju so lahko skrite napeljave, v katere lahko nehote zarežete z rezilom.
- c) **Nosite zaščitno sluha.** Ustrezna osebna zaščitna oprema zmanjšuje tveganje za izgubo sluha.
- d) **Obrezovalnik za živo mejo držite le na izoliranih ročajih, saj lahko rezila zadenejo ob skrite električne napeljave ali lasten električni kabel.**

Stik rezil z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

- e) **Vse dele telesa imejte varno oddaljene od rezila. Ko se rezila premikajo, ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala ali pridržati materiala za rezanje.** Rezila se po izklopu stikala premikajo še naprej. Če en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi obrezovalnika za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- f) **Preden začnete odstranjevati zataknen odrezani material ali obrezovalnik za živo mejo vzdrževati, zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in je električni kabel potegnjen iz vtičnice.** Nepričakovano delovanje obrezovalnika za živo mejo pri odstranjevanju zataknenega materiala ali pri vzdrževanju lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- g) **Obrezovalnik za živo mejo prenašajte za ročaj in z mirujočimi noži ter pazite na to, da ne sprožite stikala.** Pravilno nošenje obrezovalnika za živo mejo zmanjša nevarnost nenamerne delovanja in zaradi tega nastalih telesnih poškodb zaradi rezila.
- h) **Pri prevozu, prenašanju ali shranjevanju obrezovalnika za živo mejo na rezilo vedno namestite pokrov.** Skrbno ravnanje z obrezovalnikom za živo mejo zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi rezila.

4.7. Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo s podaljšanim dosegom

- a) **Pri delih nad glavo z obrezovalnikom za živo mejo s podaljšanim dosegom nosite zaščitno glave.** Padajoči odlomljeni kosi lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- b) **Obrezovalnik za živo mejo s podaljšanim dosegom vedno uporabljajte z obema rokama.**

Obrezovalnik za živo mejo s podaljšanim dosegom držite z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.

- c) **Zmanjšajte nevarnost smrtnega udara električnega toka, tako da obrezovalnika za živo mejo s podaljšanim dosegom nikoli ne uporabljate v bližini visokonapetostnih vodov.** Dotik ali raba v bližini visokonapetostnih vodov lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtonosen električni udar.
- Skrbno preglejte površino za rezanje in odstranite vse žice ali druge tujke.
 - Obrezovalnik za živo mejo je predviden za dela, pri katerih uporabnik stoji na tleh in ne na lestvi ali drugih nestabilnih stojiščih.

OPOMBA

- ▶ Slikovne prikaze uporabe obrezovalnika za živo mejo in njegovih upravljalnih delov najdete na zloženi strani.
- ▶ Opombe in slikovne predstavitve uporabnikovih nastavitvev, vzdrževanja ter mazanja najdete v teh navodilih.
- ▶ Opombe za delovni položaj (glejte zloženo stran).
- ▶ Opombe za upravljalne dele (glejte zloženo stran).
- ▶ Opombe za zamenjavo in popravila (glejte poglavje **8. Vzdrževanje in čiščenje/15. Pooblašeni serviser**).
- ▶ Razlago vseh grafičnih simbolov na obrezovalniku za živo mejo in vseh tehničnih podatkov najdete v teh navodilih.
- ▶ Lastnosti obrezovalnika za živo mejo najdete v tehničnih podatkih.
- ▶ Blokirano orodje: Zatakneni material odstranite iz prečke z rezili **2**.

⚠ POZOR!

- ▶ V primeru grozeče nevarnosti oz. v primeru sile takoj izklopite motor in električni vtič izvlecite iz vtičnice.


4.8. Dodatna varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo


Priprava

- a) TA OBREZOVALNIK ZA ŽIVO MEJO LAHKO POVZROČI RESNE TELESNE POŠKODBE! Skrbno preberite navodila za pravilno ravnanje, pripravo, vzdrževanje, zagon in izklop obrezovalnika za živo mejo. Spoznajte vse upravljalne dele in pravilno uporabo obrezovalnika za živo mejo.
- b) Otroci ne smejo nikoli uporabljati obrezovalnika za živo mejo.
- c) Previdno pri nadzemnih električnih napeljavah.
- d) Uporabi obrezovalnika za živo mejo se izogibajte, če so v vaši bližini osebe, še posebej pa otroci.
- e) Nosite primerna oblačila! Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi ga premični deli naprave lahko zajeli. Priporočamo nošenje odpornih rokavic, nedrsečih čevljev in zaščitnih očal.
- f) Če se rezalna naprava dotakne tujka, se ojači hrup pri obratovanju, če pa bi obrezovalnik za živo mejo začel nenavadno močno vibrirati, motor izklopite in obrezovalnik za živo mejo pustite, da se zaustavi.

Izvedite naslednje ukrepe:

- preverite morebitno škodo;
- preverite razrahljanost delov in pritrdite vse razrahljane dele;
- zamenjajte poškodovane dele z enakovrednimi ali jih dajte popraviti.

- g)  Nosite zaščito sluha!

- h)  Nosite zaščito oči!

- i) Da zaustavite delovanje obrezovalnika za živo mejo v sili, povlecite vtič iz električnega napajanja.

- j) Priporoča se, da napravo priključite na vtičnico z zaščito pred okvarnim tokom (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ do 30 mA.
- k) Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

Delovanje

- a) Povlecite električni vtič iz električne vtičnice pred:
 - čiščenjem ali odpravljanjem blokade;
 - preverjanjem, vzdrževanjem ali delom na obrezovalniku za živo mejo;
 - nastavitvijo delovnega položaja rezalne naprave;
 - kadar obrezovalnik za živo mejo ni pod nadzorom.
- b) Vedno zagotovite, da je obrezovalnik za živo mejo pred zagonom motorja pravilno v enem od predvidenih delovnih položajev in se je glava orodja zaskočila.
- c) Med uporabo obrezovalnika za živo mejo je treba zagotoviti varno stojišče, pri katerem uporabnik stoji na tleh in ne na lestvi ali drugih nestabilnih stojiščih.
- d) Obrezovalnika za živo mejo ne uporabljajte z okvarjeno ali zelo obrabljeno rezalno napravo.
- e) Vedno zagotovite, da so med uporabo obrezovalnika za živo mejo pritrjeni vsi ročajji in varnostne priprave. Nikoli ne poskušajte uporabljati nepopolnega obrezovalnika za živo mejo ali naprave z nedovoljenim priključkom.
- f) Obrezovalnik za živo mejo trdno držite z obema rokama na zato predvidenih ročajjih.
- g) Vedno se seznanite s svojo okolico in pazite na morebitne nevarnosti, ki jih mogoče zaradi hrupa obrezovalnika za živo mejo ne bi slišali.

Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Kadar želite obrezovalnik za živo mejo zaustaviti zaradi vzdrževanja, preverjanja ali shranjevanja, motor izklopite, tako da se vsi vrteči se deli ustavijo. Pred preverjanjem, nastavljanjem stroja ipd. počakajte, da se ta ohladi.
- b) Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se obrezovalnik za živo mejo ohladi.
- c) Pri prevozu, prenašanju ali shranjevanju obrezovalnika za živo mejo je treba rezalno napravo vedno prekriti z zaščito za rezalno napravo.

4.9. PREOSTALA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo tudi preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- a) ureznine,
 - b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite sluha,
 - c) poškodbe zdravja, nastale zaradi treslajev v dlani in roki, če napravo uporabljate dlje časa ali je ne uporabljate in vzdržujete pravilno,
 - d) poškodbe oči, če ne uporabljate ustrezne zaščite oči.
- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo. Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost poškodbe.

4.10. Posebna varnostna navodila za obrezovalnike za veje

- Vedno nosite zaščitno čelado, zaščito sluha in varnostne rokavice. Nosite tudi zaščito oči, da vam v oči ne zaidejo brizgi olja ali prah od žaganja. Nosite masko za zaščito pred prahom.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko stojite na lestvi.

- Pri uporabi naprave se ne nagibajte predaleč naprej. Poskrbite za svoj varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Uporabljajte pas, ki je del vsebine kompleta, da težo enakomerno porazdelite po telesu.
- Nosite robustne, neдрseče čevlje.
- Naprave ne uporabljajte na dežju ali vlagi.
- Naprave ne uporabljajte v bližini električnih napeljav. Ohranjajte najmanj razdaljo 10 m do nadzemnih električnih napeljav.
- Ne postavljajte se pod veje, ki jih želite odrezati, da preprečite poškodbe zaradi padajočih vej. Pazite tudi na veje, ki poskočijo nazaj, da se ne poškodujete zaradi njih. Delajte pod kotom pribl. 60°.
- Pazite, saj lahko pride do povratnega udarca naprave.
- Poleg vej, ki jih želite obrezati, bodite pozorni tudi na material, ki je padel na tla, da se ne spotaknete čezenj.
- Po 30 minutah dela si privoščite odmor, ki naj traja najmanj eno uro.
- Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Pri transportu in shranjevanju vodilo ter verigo prekrijte z zaščitnim ovojem za žagin list.
- Naprave ne uporabljajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali hlapov. Naprava proizvaja iskre, ki lahko te hlape ali pline vnamejo.
- Uporabljena vtičnica mora biti primerna za vtič. Da preprečite udar električnega toka, vtiča nikoli ne spreminjajte.
- Ne vlecite za kabel, da bi električni vtič potegnili iz vtičnice, temveč iz vtičnice potegnite električni vtič. Električnega kabla ne uporabljajte, da bi napravo vlekli ali prenašali. Električnega kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.
- Vtič izvlecite iz napajanja po koncu dela ali pri čiščenju oziroma vzdrževalnih opravilih na napravi.
- Preprečite nehoteni zagon naprave.
- Naprave z okvarjenim stikalom je treba nemudoma popraviti, da preprečite škodo in poškodbe.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok. Napravo smejo uporabljati samo osebe, ki poznajo navodila za uporabo in napravo samo.
- Električna orodja je treba skrbno vzdrževati. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zatakneni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- Napravo naj vzdržuje oseba, ki je za to usposobljena. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Daljša uporaba naprave lahko privede do motenj v prekrvavljenosti rok zaradi tresljajev (bolezen belih prstov). Čas uporabe naprave pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali rednimi odmori. Upoštevajte, da lahko osebna nagnjenost k slabši prekrvavljenosti, nizke zunanje temperature ali močnejša sila pri oprijemanju skrajša čas uporabe naprave.

Informacije o boleznih belih prstov

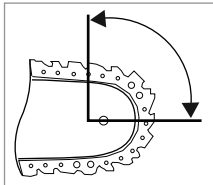
Sindrom belih prstov je žilna bolezen, pri kateri se majhne krvne žile na prstih rok in nog napadno krčijo. Prizadeta območja niso več ustrezno prekrvavljena in so zato izjemno blede. Pogosta uporaba vibrirajočih naprav lahko pri osebah z moteno prekrvavitvijo (npr. kadilci, diabetiki) povzroči poškodbe živcev. Če opazite nenavadne motnje, delo takoj prenehajte in poiščite zdravniško pomoč. Da preprečite nevarnost, upoštevajte naslednja navodila:

- V hladnem vremenu imejte telo in še posebej roke na toplem.
- Redno delajte odmore in med tem premikajte roke, da spodbudite prekrvavitev.
- Poskrbite za čim manj vibracij na stroju z rednim vzdrževanjem in pritrjenimi deli na napravi.

4.11. Previdnostni ukrepi proti povratnemu udarcu

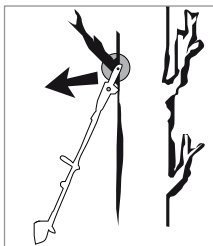
⚠ POZOR, POVRATNI UDAREC!

- ▶ Pri delu bodite pozorni na povratni udarec naprave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Povratne udarce lahko preprečite s previdnim ravnanjem in pravilno tehniko žaganja.
- Dotik konice vodila lahko v določenih primerih povzroči nepričakovano reakcijo v vzratni smeri, pri kateri žagin list **45** udari navzgor in v smeri uporabnika naprave (glejte sliko 1).



Slika 1

- Do povratnega udarca lahko pride, če se konica žaginega lista **45** dotakne predmeta ali če se les začne upogibati in se veriga žage **34** zatakne v rezu (glejte sliko 2).




Slika 2

- Če se veriga žage **34** zatakne na zgornjem robu žaginega lista **45**, lahko to povzroči močan povratni udarec žaginega lista v smeri uporabnika.
- Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago in morebitne hude telesne poškodbe. Nikoli se ne zanašajte samo na varnostne priprave, vgrajene v verižni žagi. Kot uporabnik verižne žage vedno izvajajte različne ukrepe, da bo vaše delo potekalo brez nezgod in poškodb. Povratni udarec je posledica napačne ali nepravilne uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani spodaj:
- **Žago trdno držite z obema rokama, vaši prsti naj segajo okrog ročajev verižne žage. Premaknite se v položaj, v katerem lahko vaše telo in roke prenesejo sile povratnih udarcev.** Če uporabnik izvaja ustrezne ukrepe, lahko obvlada sile vzratnih udarcev. Verižne žage nikoli ne spustite.
- **Izogibajte se neobičajni drži telesa.** Tako preprečite nenamerno dotikanje konice vodilne tirnice in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Vedno uporabljajte nadomestna vodila in verige žag, ki jih predpisuje proizvajalec.** Napačne nadomestne vodilne tirnice in verige žag lahko privedejo do pretrganja verige žage in/ali do povratnega udarca.
- **Upoštevajte navodila proizvajalca za brušenje in vzdrževanje verige žage.** Prenizka omejevala globine povečajo možnost vzratnega udarca.
- Ne žagajte s konico žaginega lista. Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- Poskrbite za to, da na tleh ni predmetov, ob katere bi se lahko spotaknili.

4.12. Dodatna varnostna navodila

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne prijemajte nad ročajem, da ne pride do telesnih poškodb!
- Med obratovanjem se v krogu 15 metrov ne smejo zadrževati nobene živali ali druge osebe. Uporabnik naprave je na svojem delovnem območju odgovoren za druge osebe.
- Da preprečite poškodbe, ohranjajte napravo, enoto za žaganje in zaščitni ovojo za žagin list v dobrem stanju.
- Izdelek pred vsako uporabo preverite glede obrabljenih, razrahljanih ali deformiranih delov. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Napravo uporabljajte, šele ko imate občutek, da jo dobro poznate.
- Ne delajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno napravo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjeno zaščitno opremo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjenim stikalom za vklop/izklop. Pred uporabo preverite stanje varnosti naprave, še posebej pa rezilno pripravo in verigo žage. Če vam je naprava padla na tla, preverite, da ni vidno poškodovana ali okvarjena.
- Prepričajte se, da naprava pri zagonu ali med delom ne more priti v stik s tlemi, kamni, žico ali drugimi tujki. Preden napravo odložite, jo izklopite.
- Napravo držite le na izoliranih ročajih, saj lahko veriga žage zadene ob skrite električne napeljave. Stik verige žage z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- Pri menjavi mesta uporabe preverite, ali je naprava izklopljena in vaš prst ni na stikalu za vklop/izklop. Napravo prenašajte tako, da sta veriga žage in žagin list obrnjena nazaj. Za prenašanje in prevoz na rezilno pripravo namestite zaščitni ovojo.
- Pred vsakim rezanjem pritrдите omejevalo  in šele potem začnite žagati.
- Pri žaganju manjšega grmičevja in vej bodite izredno previdni. Tanke veje se lahko zataknejo za žago in udarijo v vaši smeri ali vas spravijo iz ravnotežja.
- Ne žagajte lesa na tleh oz. ne poskušajte odrezati korenin, ki štrlijo iz tal. Vsekakor preprečite, da bi veriga žage prodrla v zemljo, saj v tem primeru veriga žage takoj otopi.
- Pri žaganju veje, ki je napeta, pazite na morebiten povratni udarec, ko napetost veje nenadoma popusti. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Če se vam enota za žaganje zatakne med veje, naprave ne poskušajte osvoboditi s silo. Napravo takoj izklopite in jo znova vklopite šele po odpravi blokade. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- Priporočamo, da opravite tečaj o uporabi in vzdrževanju obrezovalnika za veje ter tečaj prve pomoči. Pri daljši neuporabi in za vadbo pred začetkom dela vedno izvajajte preproste reze pri varno podprtem lesu, da se seznanite z napravo.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Naprave nikoli ne zaženite, preden ni pravilno sestavljena.
- Naprava je predvidena za delo z obema rokama. Nikoli je ne uporabljajte samo z eno roko. Pri menjavi mesta uporabe preverite, ali je naprava izklopljena in vaš prst ni na stikalu za vklop/izklop. Napravo prenašajte tako, da je rezilna priprava obrnjena nazaj. Za prenašanje in prevoz na rezilno pripravo namestite zaščitni ovojo.

4.13. Originalni pribor/dodatne naprave

- **Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo.** Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesne poškodbe.

5. Pred prvo uporabo

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pred vsemi deli na napravi električni vtič potegnite iz vtičnice. Nevarnost zaradi električnega udara!

5.1. Sestavljanje naprave

OPOMBA

- ▶ Vijak z zvezdastim ročajem **21/23** privijte samo ročno. Ko se uporabi največja sila, se lahko cevni elementi poškodujejo.

Napravo je mogoče po izbiri uporabljati s podaljševalno cevjo **8** ali brez nje.

Za povezavo cevnih elementov med seboj ravnajte takole (glejte sliko B):

- ◆ Odstranite pokrov **20/50** z ustreznih cevi **7/8/48**.
- ◆ Odvijte vijak z zvezdastim ročajem **21** ali **23**.
- ◆ Če je potrebno, potisnite najprej podaljševalno cev **8** v zadnjo cev **9**. Pritisnite zaporni gumb **19** in potisnite podaljševalno cev **8** z rahlim obratom noter tako, da se zaporni gumb **19** zaskoči.
- ◆ Nato ročno privijte vijak z zvezdastim ročajem **23**, da pritrdite oba cevna elementa.
- ◆ Zdaj potisnite ustrezno cev **7/48** z rahlim obratom ali v prej nameščeno podaljševalno cev **8** ali neposredno v zadnjo cev **9** tako, da se zaporni gumb **19/22/51** zaskoči.

- ◆ Ročno privijte vijak z zvezdastim ročajem **23**, da pritrdite oba cevna elementa.
- ◆ Razstavljanje izvedite v obratnem vrstnem redu. Če želite ločiti cevne elemente med seboj, pritisnite ustrezni zaporni gumb **19/22/51** navzdol in povlecite cevne elemente narazen.

5.2. Namestitev/nastavitev dodatnega ročaja

Dodatni ročaj **10** mora biti nameščen med obema izoliranimi površinama ročaja **13**.

Za namestitev ali nastavitev dodatnega ročaja **10** ravnajte na naslednji način (slika C):

- ◆ Odstranite vijak z zvezdastim ročajem **24** zapore **25**.
- ◆ Odprite zaporo **25** dodatnega ročaja **10**.
- ◆ Dodatni ročaj **10** namestite v ustrezen položaj na cevni element.
- ◆ Poravnajte dodatni ročaj **10**, kot je prikazano na sliki C.
- ◆ Zaporo **25** ponovno zaprite in jo pritrdite z vijakom z zvezdastim ročajem **24**.

5.3. Prestavitev ročaja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Da lahko napravo ponovno varno uporabljate, se mora tipka za sprostitvev **12** po nastavitvi ponovno zaskočiti.
- ◆ Tipko za sprostitvev **12** potisnite v smeri naprej in jo držite v tem položaju, da sprostite ročaj **15** (slika E).
- ◆ Ročaj **15** obrnite v zeleni kot. Možnih je 5 stopenj v polmeru 180°.
- ◆ Ponovno spustite tipko za sprostitvev **12**. Prepričajte se, da se je ponovno zaskočila v prvotni položaj.

5.4. Nastavitev kota reza

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pri nastavljanju nikoli ne primite za nož. Uporabite samo vrtljivi ročaj ⑥. Nevarnost telesnih poškodb!
- ▶ Gonilo med delovanjem postane vroče. Ne dotikajte se ohišja gonila ③. Nevarnost opeklin!

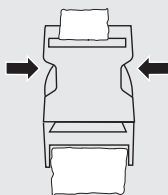
OPOMBA

- ▶ Kot reza je mogoče nastaviti v 9 stopnjah v polmeru 180°.
- ♦ Vzvod ④ povlecite s palcem nazaj in ga držite pritisnjenega (glejte sliko D).
- ♦ Zaskočno ročico ⑤ pritisnite navzgor, da odklenete prečko z rezili ②.
- ♦ Prečko z rezili ② nagnite z vrtljivim ročajem ⑥ v želeni kot. Pri tem sprednjo cev trdno držite z drugo roko. Nato spustite zaskočno ročico ⑤, da pričvrstite položaj.
- ♦ Spustite vzvod ④. Pazite, da se ponovno namesti v prvotni položaj.
- ♦ Prepričajte se, da se je prečka z rezili ② trdno zaskočila v izbranem položaju.

5.5. Namestitev/odlaganje ramenskega pasu

OPOMBA

- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez ramenskega pasu ①. Napravo vedno izklopite, preden odložite ramenski pas ①.
- ▶ Ne nosite več držal za pasove in/ali več ramenskih pasov hkrati.



Nosilni pas je opremljen s pripravo za hitro sprostitve, da je mogoče napravo v primeru nevarnosti hitro ločiti od nosilnega pasa. V primeru

nevarnosti na obeh straneh pritisnite na pripravo za hitro sprostitve, da napravo ločite od nosilnega pasa.

- ♦ Ramenski pas ① zataknete v nosilno uho ②⑤.
- ♦ Namestite ramenski pas čez ramo. Ramenski pas ① prilagodite svoji velikosti, tako da je nosilno uho ②⑤ v obešenem stanju na višini boka.
- ♦ Po potrebi lahko prilagodite nosilno uho ②⑤, da bolje uravnotežite težo naprave. V ta namen odvijte vijak ②⑦ s šestrobim ključem (ni priložen) toliko, da je mogoče nosilno uho ②⑤ pomakniti čez cevni drog. Potem znova privijte pritrilni vijak ②⑦ (glejte sliko F).

5.6. Nagibanje obrezovalnika za veje

- ♦ Sprostite stikalo za sprostitve/zaporo ⑤⑤.
- ♦ Sprožite prestavni vzvod ⑤⑥, nagnite obrezovalnik za veje v enega od obeh položajev.
- ♦ Potem naj se prestavni vzvod ⑤⑥ in stikalo za sprostitve/zaporo ⑤⑤ zaskočita v odprtino v osnovni plošči (obrezovalnika za veje) ⑤④.

5.7. Namestitev verige žage in žaginega lista

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Nosite zaščitne rokavice! Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih zobcev žage!

OPOMBA

- ▶ Upoštevajte smer gibanja verige žage ④④ na žaginem listu ④⑤ in na pokrovu verižnika ④④.
- ▶ Odvisno od obrabe lahko žagin list ④⑤ obrnete.
- ♦ Matico ④③ sprostite z montažnim orodjem ④②.
- ♦ Snemite pokrov zobnika verige ④④.
- ♦ Po potrebi morate verigo žage ④④ prej sprostiti, da lahko snamete žagin list ④⑤ in verigo žage ④④ (glejte poglavje

5.8. Napenjanje in preverjanje verige žage). Upoštevajte ta navodila v obratnem vrstnem redu.

- ◆ Snemite žagin list 35 z verigo žage 34 z osnovne plošče 34.
- ◆ Verigo žage 34 znova namestite, pri tem začnite na konici žaginega lista 35.
- ◆ Vodilo 43 položite na vodilo žaginega lista 42, pri tem vstavite zatič za napenjanje verige 47 v vrtino v žaginem listu 41. Istočasno položite verigo žage 34 čez zobnik verige 46.
- ◆ Znova namestite pokrov zobnika verige 40 in matico 38 rahlo zategnite.
- ◆ Zdaj napnite verigo žage 34 (glejte poglavje 5.8. **Napenjanje in preverjanje verige žage**).

5.8. Napenjanje in preverjanje verige žage

OPOMBA

- ▶ Napetost verige žage 34 je pomembna za vašo varnost in za delovanje naprave. Pravilno napeta veriga žage 34 podaljša življenjsko dobo vaše naprave.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Nosite zaščitne rokavice! Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih zobcev žage!
- ◆ Nekoliko sprostite matico 38 z montažnim orodjem 32.
- ◆ Obrnite vijak za napenjanje verige 45 z montažnim orodjem 32 v smeri urnega kazalca, da povečate napetost.
- ◆ Obrnite vijak za napenjanje verige 45 z montažnim orodjem 32 v nasprotni smeri urnega kazalca, da zmanjšate napetost.
- ◆ Veriga žage 34 se mora dotikati spodnje strani žaginega lista. Preverite, ali je verigo žage 34 mogoče z roko povleči po žaginem listu 35.

- ◆ Matico 38 ponovno privijte z montažnim orodjem 32.

OPOMBA

- ▶ Ko vlečete verigo žage 34 z 9 N (pribl. 1 kg) vlečne sile, razmik med verigo žage 34 in žaginim listom 35 ne sme biti večji od 2 mm.
- ▶ Nova veriga žage 34 se razteguje in jo je treba pogosteje dodatno napeti.
- ▶ Pred vsako uporabo naprave preverite napetost verige.

5.9. Mazanje verige

- ◆ Odstranite pokrov posode za olje 36.
- ◆ Posodo za olje 37 napolnite s pribl. 100 ml biološkega olja za verige 31.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Nikoli ne delajte brez mazanja verige! Če veriga žage teče na suho, se enota za žaganje v zelo kratkem času nepopravljivo poškoduje. Pred začetkom dela vedno preverite mazanje verige in raven olja v rezervoarju.

OPOMBA

- ▶ Uporabljajte samo olje za verige žag. Najbolje takšno, ki je biološko razgradljivo. Ne uporabljajte starega olja, motornega olja itd.
- ▶ Med delom preverjajte, ali samodejno mazanje verige deluje. Pred in med delom preverjajte delovanje mazanja verige.

5.10. Brušenje verige žage



OPOMBA

- ▶ Na pripomočku za namizni brusilnik 33 lahko pritrdite namizni brusilnik, da bo med brušenjem stabilnejši.
- ▶ Podrobne informacije o brušenju najdete na primer v kompletu za brušenje, npr. podjetja Oregon.

OPOMBA

- ▶ Lahko pa uporabite tudi električno napravo za brušenje verig in sledite navodilom njenega proizvajalca.
- ▶ Če ste v dvomih glede izvedbe brušenja, je verigo žage najbolje zamenjati.

5.11. Odstranjevanje zaščitnega ovoja za žagin list

- ◆ Odstranite zaščitni ovoj za žagin list ① s stiskanjem v smeri puščice  .



- ◆ Zaščitni ovoj za žagin list ① povlecite s prečke z rezili ②.

6. Začetek uporabe

OPOMBA

- ▶ Upošteвайте zaščito pred hrupom in krajevne predpise. Uporaba naprave je lahko ob določenih dnevih (npr. ob nedeljah in praznikih), med določenimi deli dneva (opoldne, ponoči) ali na določenih območjih (npr. v zdraviliščih, klinikah itd.) omejena ali prepovedana.

6.1. Vklp/izklop

Vklop

- ◆ Prepričajte se, da je zapora ⑭ dodatnega ročaja ⑩ trdno pritrjena.
- ◆ Povežite električni kabel s podaljškom kabla.
- ◆ Na koncu podaljška kabla oblikujte zanko in jo obesite v potezno razbremenitev ⑮ (glejte sliko G).
- ◆ Napravo priključite na električno napajanje.
- ◆ Pritisnite na zaporo vklopa ⑬, jo držite pritisnjeno in pritisnite stikalo za vklop/izklop ⑭. Zaporo vklopa ⑬ lahko zdaj znova spustite.

Izklop

- ◆ Spustite stikalo za vklop/izklop ⑭.
- ◆ Kadar napravo pustite nenadzorovano ali je ne želite več uporabljati, ločite električni vtič od električnega napajanja.

6.2. Delo z obrezovalnikom za živo mejo

OPOMBA

- ▶ Upošteвайте, da je raba naprave v vaši deželi lahko omejena z državnimi predpisi.
- ▶ Napravo je treba brez izjeme preveriti pred vsako uporabo. Napravo preverite tudi, če je bila izpostavljena udarcem ali vam je padla na tla, da preverite, ali je bistveno poškodovana ali okvarjena.
- ▶ Da zmanjšate nevarnost nezgod, nosite trdne čevlje in ozko prilegajoča se oblačila. Trdno stojte na tleh, pazite na svoje ravnotežje in vedno nosite priloženi pas za nošenje!
- ▶ Svoje delo redno prekinjajte in naredite odmor, da obvarujete svoje zdravje. Tveganje telesnih poškodb se poveča zaradi telesne izčrpanosti!

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Naprave nikoli ne zaženite, ko ste utrujeni, bolni, pod vplivom alkohola ali drugih drog.

6.3. Tehnike obrezovanja

- Glejte zloženo stran (slika J).

OPOMBA

- ▶ Debele veje odstranite s škarjami za veje.
- Obrezovalnik za živo mejo držite stran od telesa.
- Prečko z rezili ② nagnite v smer obrezovanja. Obrežite počasi, pribl. 3–4 sekunde na meter.

- Če želite odrezati raven zgornji rob, lahko poleg žive meje kot referenčno linijo na zeleni višini napnete vrstico.
- Za enakomeren videz obrezujte stranice žive meje od spodaj navzgor.

6.4. Uporaba obrezovalnika za veje

⚠ OPOZORILO!

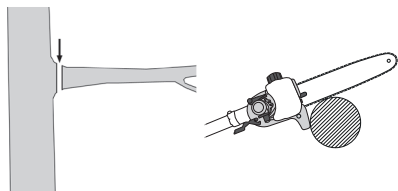
- ▶ Vedno bodite pozorni na padajoče odrezane veje.
- ▶ Vedno upoštevajte, da obstaja nevarnost, da veje udarijo nazaj.

OPOMBA

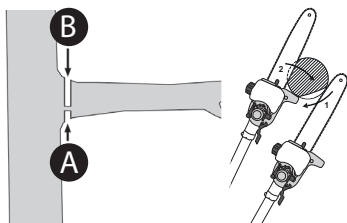
- ▶ Omejevalo **36** položite na vejo. Tako boste delali varneje in mirneje.
- ▶ Šele potem začnite žagati.

Žaganje vejic

- ◆ Majhne veje (Ø 0–8 cm) žagajte od zgoraj navzdol (glejte sliko).

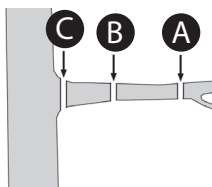


- ◆ Žaganje večjih vej
- ◆ Pri večjih vejah (Ø 8–25 cm) najprej zarezite razbremenilni rez **A** (glejte sliko).
- Razbremenilni rez preprečuje tudi lupljenje skorje na deblu.
- ◆ Zdaj vejo prežagajte od zgoraj **B** navzdol **A**.



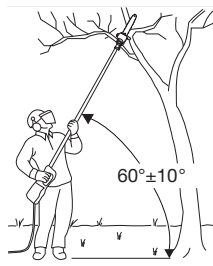
Odrezovanje po kosih

Dolge oziroma debele veje morate skrajšati, preden jih dokončno odrežete (glejte sliko).



6.5. Varno delo

- Da preprečite telesne poškodbe, ohranite napravo, enoto za rezanje in zaščitni ovoj za verigo **37** v dobrem stanju uporabnosti.
- Če vam je naprava padla na tla, preverite, da ni vidno poškodovana ali okvarjena.
- Upoštevajte predpisani delovni kot $60^\circ \pm 10^\circ$, da zagotovite varno delo (glejte sliko).

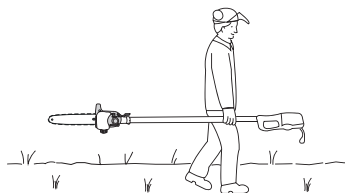


- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko stojite na lestvi ali ne stojite stabilno.
- Ne izvajajte nepremišljenih rezov. S tem bi lahko ogrožali sebe in druge.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Redno menjajte svoj delovni položaj. Daljša uporaba naprave lahko privede do motenj v prekrvavljenosti rok zaradi tresljajev. Čas uporabe naprave pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali rednimi odmori. Upoštevajte, da lahko osebna nagnjenost k slabši prekrvavljenosti, nizke zunanje temperature ali močnejša sila pri oprijemanju skrajša čas uporabe naprave.

- Zmanjšajte tudi tveganja zaradi treslajev, npr. nevarnost motenj prekrvavitve prstov, s pogostimi odmori med delom, v katerih si npr. drgnete dlani drugo ob drugo.

7. Prevoz

- Pri prevozu uporabljajte zaščitna ovoja **1**, **57**.
- Pazite na to, da naprave pri prenašanju ne vklopite (glejte sliko).



8. Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! Če je treba zamenjati priključno napeljavo, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.

- Enota motorja mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Z obrezovalnika za veje je treba v rednih časovnih razmikih očistiti žagovino.
- ◆ Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- ◆ Odstranite pokrov zobnika verige **40**.
- ◆ Verigo žage **34** odstranite z žaginega lista **35** in očistite vodilo **43**.
- ◆ Verigo žage **34** ohranjajte ostro in preverjajte napetost, pazite na raven olja ter dovajanje olja.
- ◆ Obrezovalnik za živo mejo preverite glede razrahljanih vijakov na prečki z rezili **2** in te po potrebi zategnite.
- ◆ Odstranite zataknjene ostanke od rezanja.
- ◆ Prečko z rezili **2** negujte z oljem v pršilu ali v ročki.

9. Shranjevanje

- Napravo pred shranjevanjem očistite.
- Prečko z rezili **2** poravnajte naravnost.
- Napravo shranite v priloženem zaščitnem ovoju za žagin list **1**, **57** na suhem mestu brez nevarnosti zmrzali in zunaj dosega otrok.
- Napravo hranite v ležečem položaju ali zavarovano pred prevrnitvijo.
- Napravo lahko tudi obesite na enoto motorja, npr. na stenski kavelj. V ta namen uporabite luknjo v obliki ključavnice **29** na zadnji strani enote motorja (glejte sliko G).

10. Iskanje napak pri obrezovalniku za veje

Težava	Možen vzrok	Odprava napak
Motor teče, veriga žage 34 se ne premika.	Nastavek obrezovalnika za živo mejo oz. nastavek obrezovalnika za veje ni pravilno priključen na enoto motorja	Preverite namestitvev
Delo ne napreduje	Veriga žage 34 je suha oz. pregreta ali preohlapna	Dolijte olje oz. pobrusite verigo žage 34 , jo zamenjajte ali napnite.

11. Iskanje napak pri obrezovalniku za živo mejo

Težava	Možen vzrok	Odprava napak
Motor teče, rezila stojijo	Nastavek obrezovalnika za živo mejo na enoti motorja ni pravilno priključen	Preverite namestitev

12. Intervali vzdrževanja obrezovalnika za veje

Spodnje navedbe se nanašajo na normalne pogoje dela.

Pri težjih pogojih dela, npr. močnem nastajanju praha in daljših dnevni delovnih časih, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

Del naprave	Dejanje	Pred začetkom dela				
			Tedensko	Pri motnji	Pri poškodb	Po potrebi
Mazanje verige	preverite	X				
Veriga žage 34	preverite in pazite na ostrino	X				
	preverite napetost verige	X				
	nabrusite					X
Vodilo 43	preverite (obraba, poškodbe)	X				
	očistite in obrnite		X	X		
	obrežite robove		X			
	zamenjajte				X	X
Zobnik verige 46	preverite		X			
	zamenjajte					X

13. Odstranjevanje med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbršite vse osebne podatke.

Pred vračilom odstranite baterije ali akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti brez poškodb, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri neodstranljivo vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalažo zavržite na okolju prijazen način.

14. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

15. Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 0800 814 00

Kontaktni obrazec na strani
parkside-diy.com

IAN 495967_2504

16. Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zahtevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 495967_2504 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parkside-diy.com v kategoriji Storitve.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjkljivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.



Na naslovu parkside-diy.com najdete ta in mnogo drugih priročnikov ter jih lahko tudi prenesete. S to kodo QR pridete neposredno na stran parkside-diy.com.

Izberite svojo državo in v iskalni maski poiščite navodila za uporabo. Vnesite številko izdelka (IAN) 495967_2504, da preidete na navodila za uporabo svojega izdelka.

17. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokonča-

- nje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseb, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere.
- Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu pravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbam ali spremembam izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

18. Prevod izvirne ES-izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o emisijah hrupa v okolje 2000/14/EC, 2005/88/EC

Obrezovalnik za živo mejo

Raven zvočne moči LWA: Izmerjena: 98,4 dB (A); zagotovljena: 101 dB (A)

Obrezovalnik za veje

Raven zvočne moči LWA: Izmerjena: 98,8 dB (A); zagotovljena: 101 dB (A)

Prilogo IV Direktive 2006/42/EC:

Priglašeni organ: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Nemčija, Priglašeni organ: 0123, Št. certifikata: M6A 030574 3218 Rev. 00

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/oznaka naprave: 2 v 1 kombinirana električna naprava PEKG 2 B2

Leto izdelave: 08–2025

Serijska številka: IAN 495967_2504

Bochum, 7. 8. 2025



Hans-Peter Kompernaß
- Poslovodja -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

1. Úvod	77
1.1. Použití nůžek na živý plot s dlouhou násadou v souladu s určením	77
1.2. Použití nástavce na řezání větví ve výšce v souladu s určením.	77
1.3. Použití v souladu s určením.	77
1.4. Použitá výstražná upozornění a symboly.	77
2. Rozsah dodávky	79
3. Vybavení	79
3.1. Technické údaje.	80
4. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	81
4.1. Bezpečnost na pracovišti.	81
4.2. Elektrická bezpečnost	81
4.3. Bezpečnost osob.	82
4.4. Použití a údržba elektrického nářadí	82
4.5. Servis	83
4.6. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot.	83
4.7. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem	83
4.8. Doplnující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot	84
4.9. ZBYTKOVÁ RIZIKA	85
4.10. Bezpečnostní pokyny specifické pro nástavec pro řezání větví	85
4.11. Preventivní opatření proti zpětnému rázu	87
4.12. Další bezpečnostní upozornění	87
4.13. Originální příslušenství / přídavná zařízení.	88
5. Před uvedením do provozu	89
5.1. Sestavení přístroje	89
5.2. Montáž/nastavení přídavné rukojeti	89
5.3. Přestavení rukojeti	89
5.4. Nastavení úhlu řezu	89
5.5. Montáž/přiložení ramenního popruhu	90
5.6. Nastavení polohy u nástavce na řezání větví.	90
5.7. Montáž pilového řetězu a mečovitého nože	90
5.8. Napnutí a kontrola pilového řetězu	91
5.9. Mazání řetězu.	91
5.10. Ostření pilového řetězu	91
5.11. Sejmутí ochranného pouzdra na mečovitý nůž	92

6. Uvedení do provozu	92
6.1. Zapnutí/vypnutí	92
6.2. Práce s nůžkami na živý plot	92
6.3. Techniky stříhání	92
6.4. Práce s nástavcem na řezání větví	93
6.5. Bezpečná práce	93
7. Přeprava	94
8. Údržba a čištění	94
9. Skladování	94
10. Vyhledávání závad u nástavce na řezání větví	94
11. Vyhledávání závad u nůžek na živý plot	94
12. Intervaly údržby nástavce na řezání větví	95
13. Likvidace	95
14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	96
14.1. Servis	97
14.2. Dovozece	97
15. Překlad originálu ES prohlášení o shodě	97

1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.1. Použití nůžek na živý plot s dlouhou násadou v souladu s určením

Tento přístroj je určen k stříhání a řezání živých plotů, křovin a ozdobných keřů pro soukromé použití. Jedná se přitom o ručně vedený přístroj s integrovaným pohonem, u kterého se lineárně uspořádané břity pohybují sem a tam.

VÝSTRAHA!

- ▶ Nůžky na živý plot nejsou vhodné pro používání dětmi.

1.2. Použití nástavce na řezání větví ve výšce v souladu s určením

Tento přístroj je určen k řezání větví na stromech.

1.3. Použití v souladu s určením

Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro profesionální použití. Přístroj je určen k použití dospělými osobami.

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

1.4. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

 	Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze a pokyny!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochrannou přilbu!
	Noste ochranné brýle!
	Udržujte okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!
	Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!
 	Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.
	Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.
	Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.
	Pokud dojde k poškození nebo proříznutí kabelu, odpojte ihned zástrčku od sítě.
	Noste bezpečnostní obuv!

	Opatrně! Horké části!
	Noste ochranné rukavice!
	Uvedení hladiny akustického výkonu LWA v dB.
	Třída ochrany II: Ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací.
	Střídavý proud / střídavé napětí
	NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „Nebezpečí“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.

	UPOZORNĚNÍ: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
	Přečtěte si návod.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

2. Rozsah dodávky

- 1 motorová jednotka
- 1 nástavec pro nůžky na živý plot (dále jen nůžky na živý plot)
- 1 nástavec na řezání větví ve výšce (dále jen nástavec na řezání větví)
- 1 prodlužovací trubka
- 1 ramenní popruh
- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 1 ochranné pouzdro na řetěz
- 1 přídatná rukojeť
- 100 ml bio řetězového oleje
- 1 montážní nástroj
- 1 ochranné brýle
- 1 návod k obsluze

3. Vybavení

Obr. A

- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 2 nožová lišta
- 3 převodová skříň
- 4 páčka
- 5 aretační páčka
- 6 otočná rukojeť
- 7 trubka pro stříhání živých plotů (na převodové skříni)
- 8 prodlužovací trubka
- 9 zadní trubka (na motorovém bloku)
- 10 přídatná rukojeť
- 11 ramenní popruh
- 12 odjišťovací tlačítko pro nastavení rukojeti
- 13 blokovací tlačítko
- 14 vypínač
- 15 rukojeť
- 16 motorový blok
- 17 síťový kabel
- 18 izolovaná plocha rukojeti

Obr. B

- 19 aretační tlačítko (trubka pro stříhání živých plotů)
- 20 krytka
- 21 hvězdicový šroub (prodlužovací trubka)
- 22 aretační tlačítko (prodlužovací trubka)
- 23 hvězdicový šroub (zadní trubka)

Obr. C

- 24 hvězdicový šroub (přídatná rukojeť)
- 25 zámek

Obr. F

- 26 závěsné oko
- 27 šroub

Obr. G

- 28 odlehčení tahu
- 29 vývrt klíčové dírky

Obr. H

- 30 ochranné brýle
- 31 100 ml bio řetězového oleje
- 32 montážní nářadí

Obr. I

- 33 úchyt pro brusku
- 34 pilový řetěz
- 35 mečovitý nůž
- 36 doraz
- 37 nádržka na olej
- 38 matice
- 39 závit
- 40 kryt řetězového kola
- 41 otvor v mečovitém noži
- 42 vedení mečovitého nože
- 43 vodící lišta
- 44 kapací maznice
- 45 napínací šroub řetězu
- 46 řetězové kolo
- 47 napínací kolík řetězu
- 48 trubka nástavce na řezání větví
- 49 hnací hřídel

- 50 ochranná krytka
- 51 aretační tlačítko (trubka nástavce na řezání větví)
- 52 ochranný kroužek
- 53 stavěcí páčka
- 54 základní deska (nástavce na řezání větví)
- 55 odblokování/zablokování
- 56 víčko nádržky na olej
- 57 ochranné pouzdro na řetěz

3.1. Technické údaje

Motorová jednotka PEKG 2 B2

Jmenovité napětí	230–240 V ~ 50 Hz
Jmenovitý výkon	800 W
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)
Pracovní úhel	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Nástavec na řezání větví

Rychlost řetězu	max. 7 m/s
Objem nádržky na olej	120 ml
Mečovitý nůž	10" Zhonglin
Pilový řetěz	Zhonglin
Vodící patky	40
Profil řetězu	Poloviční dláto
Rozteč řetězu	3/8"
Šířka drážky	1,25–1,28 mm

Nůžky na živý plot

Počet zdvihů naprázdno	1600 min ⁻¹
Pracovní úhel	-90° až +90°
Řezná délka	500 mm
Rozteč zubů	27 mm

Informace o hluku a vibracích

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Nůžky na živý plot

Hladina akustického tlaku L_{PA}	= 87,8 dB
Nejistota K	= 3 dB

Hladina akustického

výkonu L_{WA} = 98,4 dB

Nejistota K = 2,19 dB

Garantovaná hladina

akustického výkonu L_{WA} = 101 dB

Nejistota K = 3 dB

Nástavec na řezání větví

Hladina akustického tlaku L_{PA} = 90,2 dB

Nejistota K = 3 dB

Hladina akustického

výkonu L_{WA} = 98,8 dB

Nejistota K = 2,35 dB

Garantovaná hladina

akustického výkonu L_{WA} = 101 dB

Nejistota K = 3 dB

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Nůžky na živý plot

Vibrace na přední rukojeti

Hodnota emise vibrací a_h = 5,52 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

Vibrace na zadní rukojeti

Hodnota emise vibrací a_h = 6,12 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

Nástavec na řezání větví

Vibrace na přední rukojeti

Hodnota emise vibrací a_h = 4,97 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

Vibrace na zadní rukojeti

Hodnota emise vibrací a_h = 5,53 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Stanovené hodnoty celkových vibrací a emisí hluku byly měřeny podle standardizovaného zkušebního postupu a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hodnoty vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, a zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

4. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

4.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Kvůli nepořádku a neosvětlenému pracovnímu prostoru může dojít k úrazům.

- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při používání elektrického nářadí udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

4.2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Adaptérové zástrčky nepoužívejte v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytažování zástrčky ze zásuvky. Přípojovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozený nebo zapletený přípojovací kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabely, jež jsou schválené i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) **Pokud je možné namontovat zařízení pro odsávání a sběr prachu, musí být správně připojeno a používáno.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4.3. Bezpečnost osob

- a) **Budte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

4.4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoľte, aby elektrické nářadí používal někdo, kdo s ním není obeznámen nebo si nepřerečte tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.**

- Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a v čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vložný nástroj, seřizovací nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
 - h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4.5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

4.6. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- a) **Nůžky na živý plot nepoužívejte v nepříznivém počasí, zejména hrozí-li nebezpečí bouřky.** Tím se snižuje nebezpečí zásahu bleskem.
- b) **Udržujte veškerá síťová vedení mimo oblast řezání.** V živém plotu nebo keřích mohou být skrytá vedení a nechtěně může dojít k jejich přeseknutí nožem.
- c) **Noste ochranu sluchu.** Vhodné osobní ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
- d) **Držte nůžky na živý plot jen za izolované plochy rukojetí, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními nebo vlastním síťovým kabelem.** Kontakt nože s vedením pod napětím může vést k přívodu napětí ke kovovým dílům přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.

- e) **Mějte všechny části těla mimo dosah nože. Při spuštěných nožích se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál.** Nože se po vypnutí vypínače dále pohybují. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.
- f) **Před odstraňováním zaseknutých odřezků nebo před provedením údržby nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a síťový kabel je vyjmutý.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.
- g) **Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť při zastaveném noži a dbejte na to, abyste nestiskli spínač.** Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím způsobené poranění nožem.
- h) **Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy natáhněte kryt na nože.** Odborná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí pořezání o nůž.

4.7. Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- a) **Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem nad úroveň hlavy používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážná zranění.
- b) **Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem ovládejte vždy oběma rukama.** Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem držte oběma rukama, abyste zabránili ztrátě kontroly.
- c) **Snižte riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem tím, že nůžky na živý plot nikdy nepoužívejte v blízkosti silnoproudého vedení.** Dotyk nebo používání v blízkosti silnoproudého vedení může vést k vážným zraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.

- Pečlivě si prohlédněte plochu, kterou chcete stříhat či řezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiná cizí tělesa.
- Nůžky na živý plot jsou určeny pro práci, při které obslužná osoba stojí na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Názorné obrázky k použití nůžek na živý plot, resp. jejich stavěcích dílů najdete na výklopné stránce.
- ▶ Pokyny a názorné obrázky k nastavení, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu.
- ▶ Pokyny k pracovní poloze (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k stavěcím dílům (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k výměně a opravě (viz kapitola **8. Údržba a čištění/14.1. Servis**).
- ▶ Vysvětlení všech grafických symbolů použitých na nůžkách na živý plot a technické údaje najdete v tomto návodu.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nůžek na živý plot najdete v technických údajích.
- ▶ Zablockované nářadí: Odstraňte blokující materiál z nožové lišty ②.

POZOR!

- ▶ Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci ihned vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.



4.8. Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

Příprava

- PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM! Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, přípravě, údržbě, spouštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznamte se všemi stavěcími díly a se správným používáním nůžek na živý plot.
- Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- Pozor na nadzemní elektrická vedení.
- Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
- Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který(é) může (mohou) být zachycen(y) pohybujícími se díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.
- Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví.

Provedte tato opatření:

- zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;
- zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevněte;
- poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.

-  Noste ochranu sluchu!
-  Noste ochranu očí!
- Pro zastavení nůžek na živý plot v případě nouze vytáhněte zástrčku z napájení proudem.

- j) Příklad se doporučuje připojit k zásuvce s proudovým chráničem (RCD) s jmenovitým svodovým proudem max. 30 mA.
- k) Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Provoz

- a) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - před čištěním nebo odstraňováním blokování;
 - před kontrolou, údržbou nebo pracemi na nůžkách na živý plot;
 - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
 - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.
- b) Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí řádně v jedné z daných pracovních poloh a hlava nástroje je zaskočená.
- c) Při práci s nůžkami na živý plot vždy dbejte na to, abyste udrželi bezpečný postoj, při kterém obslužná osoba stojí na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.
- e) Ujistěte se vždy, že všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení jsou při použití nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřipustnými modifikacemi.
- f) Držte nůžky na živý plot pevně oběma rukama za rukojeti k tomu určené.
- g) Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemusíte možná zaslechnout.

Údržba a skladování

- a) Pokud se nůžky na živý plot zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, aby se všechny

rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.

- b) Nůžky na živý plot nechte vždy nejdříve vychladnout a teprve poté je uložte ke skladování.
- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot je třeba řezací zařízení vždy zakrýt ochranným krytem řezacího zařízení.

4.9. ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje:

- a) Pořezání.
- b) Poškození sluchu, pokud nepoužíváte vhodnou ochranu sluchu.
- c) Újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.
- d) Poškození očí, pokud se nepoužívá vhodná ochrana očí.

■ Používejte výhradně příslušenství a přídatná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných přídatných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

4.10. Bezpečnostní pokyny specifické pro nástavec pro řezání větví

- Noste vždy ochrannou přilbu, ochranu sluchu a bezpečnostní rukavice. Noste také ochranu zraku, aby se odštěpující olej nebo prach z pily nedostal do očí. Noste ochrannou masku proti prachu.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, když stojíte na žebříku.
- Při použití přístroje se nevyklánějte příliš daleko dopředu. Dbejte vždy na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.

- Pro rovnoměrné rozložení hmotnosti působící na tělo používejte popruh, který je součástí dodávky.
- Noste robustní vysoké boty s protiskluzovou úpravou.
 - Příklad nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí.
 - Nepoužívejte přístroj v blízkosti elektrických vedení. Udržujte minimální vzdálenost 10 m od nadzemních elektrických vedení.
 - Nestavte se pod větve, které chcete řezat, předejdete tak zranění spadlými větvemi. Dávejte pozor rovněž na odsakující větve, abyste předešli zranění. Pracujte pod úhlem cca 60°.
 - Dávejte pozor na to, aby nedošlo ke zpětnému rázu přístroje.
 - Nesledujte jen právě řezané větve, ale také spadlý materiál, abyste o něj nezakopli.
 - Po 30 minutách práce si udělejte minimálně hodinovou přestávku.
 - Noste vždy ochranné rukavice.
 - Zakryjte vodící lištu a řetěz při přepravě a skladování ochranným pouzdem na mečovitý nůž.
 - Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v blízkosti zápalných kapalin, plynů nebo výparů. Jiskry produkované strojem mohou vést ke vznícení těchto výparů nebo plynů.
 - Použitá zásuvka musí být vhodná pro zástrčku. Neprovádějte na zástrčce nikdy žádné změny, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.
 - Síťovou zástrčku nikdy nevytáhněte ze zásuvky tahem za kabel, nýbrž uchopte přímo zástrčku. Nepoužívejte síťový kabel k tahání nebo přepravě přístroje. Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran a pohyblivých dílů.
 - Po ukončení práce nebo při čištění a údržbě přístroje vytáhněte zástrčku z napájení proudem.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje.
 - Příklad s vadným vypínačem se musí ihned opravit, aby se předešlo škodám a zraněním.
 - Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Příklad smí obsluhovat pouze osoby důkladně seznámené s návodem k obsluze a s přístrojem.
 - Údržbu elektrického nářadí provádějte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
 - Řezné nástroje udržujte ostré a v čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
 - Nechte údržbu přístroje provádět osobně kvalifikovaným pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.
 - Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi (onemocnění bílých prstů). Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice k špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

Informace o onemocnění bílých prstů

Syndrom bílých prstů je cévní onemocnění, při kterém dochází k náhlým křečím malých cév na prstech rukou a nohou. Postižené oblasti nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají extrémně bledé. Časté používání vibrujících přístrojů může u osob s poruchou prokrvení (např. kuřáků, diabetiků) způsobit poškození nervů. Pokud zaznamenate neobvyklé potíže, okamžitě přestaňte pracovat a vyhledejte lékaře. Abyste omezili nebezpečí, dodržujte následující pokyny:

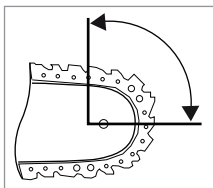
- V chladném počasí udržujte své tělo a zejména ruce v teple.
- Pravidelně si dělejte přestávky a při nich pohybujte rukama, abyste podpořili prokrvení.
- Zajistěte co nejmenší vibrace stroje pravidelnou údržbou a pevným uchycením součástí přístroje.

4.11. Preventivní opatření proti zpětnému rázu

⚠ POZOR, ZPĚTNÝ RÁZ!

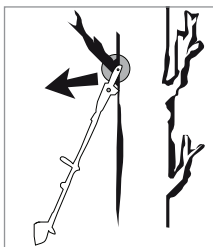
- ▶ Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.

- Kontakt se špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je mečovitý nůž 35 vyhozen nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz obr. 1).



Obr. 1

- Zpětný ráz může nastat, když se špička mečovitého nože 35 dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz 34 uvízne v místě řezu (viz obr. 2).



Obr. 2

- Zaklínění pilového řetězu 34 na horní hraně mečovitého nože 35 může vést k prudkému nárazu mečovitého nože zpět směrem k obsluhující osobě.


- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nespolehejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učinite různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického náradí. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit podle popisu níže:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž rukojeť pily obemkněte palcem a prsty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu.** Učiníte-li vhodná opatření, může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte z ruky.
- **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla.** Tím předejete neúmyslnému kontaktu se špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.
- **Dodržujte pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.
- Neřežte nikdy špičkou mečovitého nože. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.

4.12. Další bezpečnostní upozornění

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nikdy nechte spuštěný přístroj za provozu nad rukojetí, předejete tak zranění!

- Během provozu se v okruhu 15 metřů nesmí zdržovat řádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitém noži v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Zkontrolujte přístroj před každým použitím, zda neobsahuje opotřebované, uvolněné nebo deformované díly. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nikdy přístroj nepoužívejte s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným vypínačem. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, obzvláště mečovitý nůž a pilový řetěz. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Zajistěte, aby se přístroj při spouštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroj vypněte.
- Držte přístroj jen za izolované plochy rukojetí, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt pilového řetězu s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a aby se prst nedotýkal vypínače. Noste přístroj pilovým řetězem a mečovitým nožem směrem dolů. Během přepravy nasadte ochranné pouzdro na mečovitý nůž.
- Při každém řezu pevně nasadte doraz  a až potom začněte s řezáním.
- Při řezání malých keřů a větví buďte maximálně opatrní. Tenké větve se mohou

zachytit v pile a šlehnout vaším směrem nebo vás vyvést z rovnováhy.

- Neřežte dřevo položené na zemi, resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanoření pilového řetězu do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení.
- Při řezání napnuté větve dávejte pozor na možný zpětný ráz, když se napětí dřeva náhle uvolní. Hrozí nebezpečí zranění.
- V případě vzpříčení nebo sevření řezacího mechanismu ve větvi se nepokoušejte uvolnit přístroj za použití násilí. Přístroj okamžitě vypněte a zapněte jej až po odstranění příčiny zablokování. Hrozí nebezpečí zranění!
- Doporučuje se navštěvovat kurz o používání a údržbě nástavce na řezání větví a kurz první pomoci. Při dlouhodobějším nepoužívání a pro praxi byste měli před začátkem vždy provést jednoduché řezy do bezpečně podepřeného dřeva, abyste se s přístrojem opět obeznámili.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud není správně namontován.
- Přístroj je dimenzován pro obouruční provoz. Nikdy nepracujte jen jednou rukou. Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a aby se prst nedotýkal vypínače. Noste přístroj s mečovitým nožem směrem dolů. Během přepravy nasadte ochranné pouzdro na mečovitý nůž.

4.13. Originální příslušenství / přídavná zařízení

- **Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití.** Používání jiných přídavných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

5. Před uvedením do provozu

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

5.1. Sestavení přístroje

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hvězdicové šrouby **21/23** utáhněte pouze rukou. Při vynaložení maximální síly může dojít k poškození trubkových prvků.

Přístroj lze volitelně používat s prodlužovací trubkou **8** nebo bez ní.

Pro spojení trubkových prvků k sobě postupujte takto (viz obr. B):

- ♦ Sejměte krytku **20/50** z příslušné trubky **7/8/48**.
- ♦ Povolte hvězdicový šroub **21**, resp. **23**.
- ♦ V případě potřeby nejprve zasuňte prodlužovací trubku **8** do zadní trubky **9**. Stiskněte aretační tlačítko **19** a zasuňte prodlužovací trubku **8** a lehce otočte, dokud aretační tlačítko **19** nezaskočí.
- ♦ Poté ručně utáhněte hvězdicový šroub **23**, aby se oba trubkové prvky zafixovaly.
- ♦ Nyní zasuňte příslušnou trubku **7/48** lehkým otočným pohybem buď do předem namontované prodlužovací trubky **8**, nebo přímo do zadní trubky **9**, dokud nezaskočí aretační tlačítko **19/22/51**.
- ♦ Ručně utáhněte hvězdicový šroub **23**, aby se oba trubkové prvky zafixovaly.
- ♦ Při demontáži postupujte v opačném pořadí. Chcete-li trubkové prvky od sebe oddělit, stiskněte příslušné aretační tlačítko **19/22/51** a trubkové prvky od sebe oddalte.

5.2. Montáž/nastavení

přídavné rukojeti

Přídavná rukojeť **10** musí být namontována mezi oběma izolovanými plochami rukojeti **13**.

Chcete-li namontovat nebo nastavit přídavnou rukojeť **10**, postupujte takto (viz obr. C):

- ♦ Odstraňte hvězdicový šroub **24** zámku **25**.
- ♦ Vyklopte zámek **25** přídavné rukojeti **10**.
- ♦ Umístěte přídavnou rukojeť **10** do vhodné polohy na trubkovém prvku.
- ♦ Vyrovnějte přídavnou rukojeť **10**, jak je znázorněno na obrázku C.
- ♦ Zámek **25** opět sklopte a upevněte jej hvězdicovým šroubem **24**.

5.3. Přestavení rukojeti

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Aby bylo možné přístroj opět bezpečně používat, musí být po nastavení znovu zajištěno odjišťovací tlačítko **12**.
- ♦ Posuňte odjišťovací tlačítko **12** dopředu a držte jej v této poloze, aby se odjistila rukojeť **15** (obr. E).
- ♦ Otočte rukojeť **15** do požadovaného úhlu. Je možných 5 stupňů v rádiu 180°.
- ♦ Opět uvolněte odjišťovací tlačítko **12**. Ujistěte se, že je opět zajištěno v původní poloze.

5.4. Nastavení úhlu řezu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Při nastavování nikdy nesahejte na nůž. Používejte pouze otočnou rukojeť **6**. Nebezpečí zranění!
- ▶ Převodovka se během provozu zahřívá. Nedotýkejte se skříně převodovky **3**. Nebezpečí popálení!

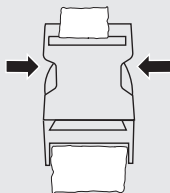
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Úhel řezu lze nastavit v 9 stupních v rádiu 180°.
- ◆ Palcem zatáhněte za páčku ④ dozadu a podržte ji stlačenou (viz obr. D).
- ◆ Stiskněte aretační páčku ⑤ nahoru, aby se uvolnila nožová lišta ②.
- ◆ Nakloňte nožovou lištu ② pomocí otočné rukojeti ⑥ do požadovaného úhlu. Přitom druhou rukou přidržujte přední trubku. Poté uvolněte aretační páčku ⑤, aby se poloha zafixovala.
- ◆ Pusťte páčku ④. Dbejte na to, aby se opět vrátila do původní polohy.
- ◆ Ujistěte se, že je nožová lišta ② pevně zajištěna ve zvolené poloze.

5.5. Montáž/příložením ramenního popruhu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte bez ramenního popruhu ①. Před odložením ramenního popruhu ① přístroj vždy vypněte.
- ▶ Nenoste současně více držáků na opasek a/nebo ramenních popruhů.



Nosný popruh je vybaven rychloupínací sponou pro rychlé odpojení přístroje od nosného popruhu v nebezpečné situaci. V nebezpečné situaci stiskněte obě strany rychloupínací spony pro uvolnění přístroje z nosného popruhu.

- ◆ Zahákněte ramenní popruh ① do závěsného oka ②⑥.
- ◆ Ramenní popruh položte přes jedno rameno. Upravte ramenní popruh ① podle své velikosti tak, aby se závěsné oko ②⑥ nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.

- ◆ V případě potřeby můžete nastavit závěsné oko ②⑥, abyste lépe vyvážili hmotnost přístroje. K tomu povolte šroub ②⑦ pomocí klíče s vnitřním šestihranem (není součástí dodávky) tak daleko, až bude možné posunout závěsné oko ②⑥ po trubkovém hřídeli. Poté šroub ②⑦ opět pevně utáhněte (viz obr. F).

5.6. Nastavení polohy u nástavce na řezání větví

- ◆ Uvolněte odblokování/zablokování ⑤⑤.
- ◆ Stiskněte stavěcí páčku ⑤③, nastavte nástavec na řezání větví do jedné ze dvou poloh.
- ◆ Pusťte stavěcí páčku ⑤③ a nechte odblokování/zablokování ⑤⑤ zapadnout do vybrání v základní desce (nástavce na řezání větví) ⑤④.

5.7. Montáž pilového řetězu a mečovitého nože

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dávejte pozor na směr chodu pilového řetězu ③④ na mečovitém noži ③⑤ a u krytu řetězového kola ④④.
- ▶ V závislosti na opotřebení lze mečovitý nůž ③⑤ obrátit.
- ◆ Povolte matici ③⑥ montážním nástrojem ④②.
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola ④④.
- ◆ Napnutí pilového řetězu ③④ se musí případně předem snížit, aby bylo možné sejmut mečovitý nůž ③⑤ a pilový řetěz ③④ (viz kapitola 5.8. **Napnutí a kontrola pilového řetězu**). Řiďte se těmito pokyny v opačném pořadí.
- ◆ Sejměte mečovitý nůž ③⑤ s pilovým řetězem ③④ ze základní desky ⑤④.

- ◆ Nasadte opět pilový řetěz 34, přičemž postupujte od špičky mečovitého nože 35.
- ◆ Položte vodící lištu 36 přes vedení mečovitého nože, přitom také vsadte napínací kolík řetězu 37 do otvoru v mečovitém noži 41. Současně položte pilový řetěz 34 přes řetězové kolo 46.
- ◆ Nasadte zpět kryt řetězového kola 40 a lehce utáhněte matici 38.
- ◆ Nyní napněte pilový řetěz 34 (viz kapitola 5.8. **Napnutí a kontrola pilového řetězu**).

5.8. Napnutí a kontrola pilového řetězu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Napnutí pilového řetězu 34 je důležité pro vaši bezpečnost a funkci přístroje. Správně napnutý pilový řetěz 34 prodlužuje životnost vašeho přístroje.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými reznými zuby!
- ◆ Povolte matici 38 montážním nástrojem 42.
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením šroubu pro upnutí řetězu 45 pomocí montážního nástroje 42 ve směru chodu hodinových ručiček.
- ◆ Napnutí snížíte otáčením šroubu pro upnutí řetězu 45 pomocí montážního nástroje 42 proti směru chodu hodinových ručiček.
- ◆ Pilový řetěz 34 musí přiléhat ke spodní straně mečovitého nože. Zkontrolujte, zda lze přetáhnout pilový řetěz 34 rukou přes mečovitý nůž 35.
- ◆ Utáhněte matici 38 opět montážním nástrojem 42.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při zatáhnutí za pilový řetěz 34 tažnou silou 9 N (cca 1 kg) by pilový řetěz 34 a mečovitý nůž 35 neměly být od sebe vzdáleny více než 2 mm.
- ▶ Nový pilový řetěz 34 se vytahuje a musí se napínat častěji.
- ▶ Před každým použitím přístroje zkontrolujte napnutí řetězu.

5.9. Mazání řetězu

- ◆ Sejměte víčko nádržky na olej 56.
- ◆ Naplňte nádržku na olej 57 cca 100 ml bio řetězového oleje 31.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazání řetězu! U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí. Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádržce.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze olej na řetězové pily. Přednostně takový, který je biologicky odbouratelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- ▶ Během práce kontrolujte, zda funguje automatické mazání řetězu. Kontrolujte před prací a během ní funkci mazání řetězu.

5.10. Ostření pilového řetězu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro bezpečné držení během broušení lze brusku připevnit za úchyt pro brusku 68.
- ▶ V soupravě pro ostření např. se značkou Oregon najdete podrobné informace k procesu ostření.
- ▶ Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řiďte se pokyny výrobce.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu.

5.11. Sejmutí ochranného pouzdra na mečovitý nůž

- ◆ Uvolněte ochranné pouzdro na mečovitý nůž ❶ stlačením ve směru šipky ↗ ↖.



- ◆ Sejměte ochranné pouzdro na mečovitý nůž ❶ z nožové lišty ❷.

6. Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte předpisy k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v určitých dnech (např. v neděli a o svátcích), v určitou denní dobu (poledne, noční klid) nebo ve zvláštních oblastech (např. v lázních, na klinikách atd.) omezené nebo zakázané.

6.1. Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- ◆ Ujistěte se, že je zámek ❷ přídavné rukojeti ❸ pevný.
- ◆ Zapojte síťový kabel do prodlužovacího kabelu.
- ◆ Vytvořte na konci prodlužovacího kabelu smyčku a zavěste ji do odlehčení tahu ❹ (viz obr. G).
- ◆ Zapojte přístroj k napájení proudem.
- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko ❺, podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač ❻. Nyní můžete blokovací tlačítko ❺ opět pustit.

Vypnutí

- ◆ Pusťte vypínač ❻.
- ◆ Pokud necháváte přístroj bez dozoru nebo jej již nechcete používat, odpojte síťovou zástrčku od napájení proudem.

6.2. Práce s nůžkami na živý plot

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nezapomeňte, že národní předpisy vaší země mohou omezovat použití přístroje.
- ▶ Před každým použitím přístroje je nezbytná každodenní inspekce. Zkontrolujte svůj přístroj také po nárazu a po pádu, abyste zjistili závažná poškození nebo závady.
- ▶ Noste pevnou obuv a těsně přiléhavý oděv, abyste minimalizovali riziko úrazu. Stůjte pevně na zemi, dbejte na rovnováhu a noste vždy přibalovaný nosný popruh!
- ▶ Pro zachování vašeho zdraví dělejte během práce přestávky za účelem odpočinku. Tělesné vyčerpání zvyšuje riziko zranění!

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ V žádné případě nepracujte s přístrojem, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu nebo jiných drog či léků.

6.3. Techniky stříhání

- Viz výklopná stránka (obrázek J).

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.
- Nikdy nedržte nůžky na živý plot před tělem.
- Nožovou lištu ❷ skloňte ve směru zastřihávání. Stříhejte pomalu, cca 3–4 sekundy na jeden metr.
- Chcete-li zastřihovat rovný horní okraj, můžete k tomu účelu jako referenční linii napnout vedle živého plotu šňůru v požadované výšce.
- Pro rovnoměrné zastřžení zastřihněte hranu živého plotu zdola nahoru.

6.4. Práce s nástavcem na řezání větví

⚠ VÝSTRAHA!

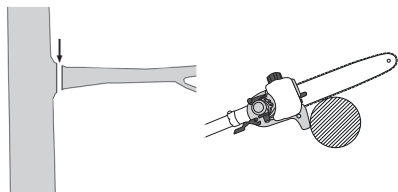
- ▶ Dávejte zásadně pozor na padající odříznuté větve.
- ▶ Budte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větví.

UPOZORNĚNÍ

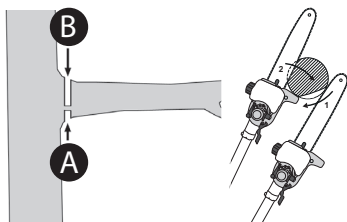
- ▶ Přiložte doraz  k větvi. Tak budete pracovat bezpečněji a klidněji.
- ▶ Teprve potom začněte řezat.

Odříznutí malé větve

- ◆ U malých větví (Ø 0–8 cm) řezte směrem shora dolů (viz obrázek).

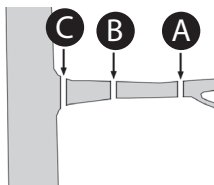


- ◆ Odříznutí větších větví
- ◆ U větších větví (Ø 8–25 cm) proveďte nejprve odlehčovací řez **A** (viz obrázek).
- Odlehčovací řez také zabraňuje odloupení kůry z hlavního kmene.
- ◆ Postupujte nyní při řezání směrem shora **B** dolů **A**.




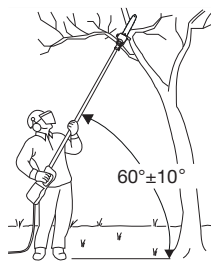
Odřezávání po kouskách

Dlouhé, resp. silné větve byste měli před provedením finálního oddělovacího řezu zkrátit (viz obrázek).



6.5. Bezpečná práce

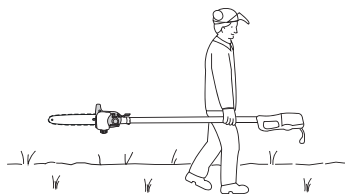
- Udržujte přístroj, řezací soustavu a ochranné pouzdro na řetěz  v dobrém provozním stavu, aby se tak zabránilo zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Pro zaručení bezpečné práce dodržujte předepsaný pracovní úhel $60^\circ \pm 10^\circ$ (viz obrázek).



- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice k špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.
- Snižte rovněž rizika daná vibracemi, např. riziko onemocnění bílých prstů, častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou.

7. Přeprava

- Při přepravě používejte ochranná pouzdra ①, ⑤7.
- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli (viz obrázek).



8. Údržba a čištění



VÝSTRAHA! Pokud je nutná výměna na připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

- Motorová jednotka musí být vždy čistá, suchá a zbavená oleje a maziv.
- Nástavec na řezání větví se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.
- ◆ K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola ④0.
- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Vyrovnajte nožovou lištu ②.
- Přístroj uschovejte s dodanými ochrannými pouzdry na mečovitý nůž ①, ⑤7 mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Skladujte přístroj naležato nebo zajištěný proti překlopení.
- Alternativně můžete přístroj zavěsit za motorovou jednotku, např. na nástěnný háček. K tomu použijte otvor pro klíč ②9 na zadní straně motorové jednotky (viz obr. G).

10. Vyhledávání závad u nástavce na řezání větví

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor běží, pilový řetěz ③4 se nepohybuje	Nástavec pro nůžky na živý plot, resp. nástavec na řezání větví není správně připojen k motorové jednotce	Zkontrolujte montáž
Žádný pokrok při práci	Pilový řetěz ③4 je suchý, resp. přehřátý nebo prověšený	Doplňte olej, resp. naostřete, vyměňte nebo napněte pilový řetěz ③4

11. Vyhledávání závad u nůžek na živý plot

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor běží, nože stojí	Nástavec pro nůžky na živý plot není správně připojen k motorové jednotce	Zkontrolujte montáž

- ◆ Sejměte pilový řetěz ③4 z mečovitého nože ④5 a vyčistěte vodící lištu ④3.
- ◆ Udržujte pilový řetěz ③4 ostrý a kontrolujte napnutí řetězu a hladinu oleje, dbejte na přívod oleje.
- ◆ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na nožové liště ② nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.
- ◆ Odstraňte uvízlé listí.
- ◆ Ošetřete nožovou lištu ② pomocí olejového spreje nebo olejničky.

9. Skladování

12. Intervaly údržby nástavce na řezání větví

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití.

Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Akce	Před začátkem práce				
			Týdně	Při závadě	Při poškození	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz 34	Kontrola vč. kontroly ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodící lišta 43	Kontrola (opotřebení, poškození)	X				
	Čištění a obrácení		X	X		
	Odhrotování		X			
	Výměna				X	X
Řetězové kolo 46	Kontrola		X			
	Výměna					X

13. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 495967_2504 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na parkside-diy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací

masky vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (IAN) 495967_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

14.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na
parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

15. Překlad originálu ES prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnici ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o hlukových emisích
2000/14/EC, 2005/88/EC

Nůžky na živý plot

Hladina akustického výkonu LWA: Naměřeno 98,4 dB (A); garantováno 101 dB (A)

Nástavec na řezání větví

Hladina akustického výkonu LWA: Naměřeno 98,8 dB (A); garantováno 101 dB (A)

Přílohy IV směrnice 2006/42/ES:

Oznámený subjekt:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Mnichov (Německo),

Oznámený subjekt: 0123, Číslo

certifikátu: M6A 030574 3218 Rev. 00

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje:

Elektrické kombinované nářadí 2 v 1
PEKG 2 B2

Rok výroby: 08–2025

Sériové číslo: IAN 495967_2504

Bochum, 7. 8. 2025



Hans-Peter Kompernaß

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

1. Úvod	101
1.1. Používanie nožníc na živý plot v súlade s určeným účelom	101
1.2. Používanie predĺženého odvetvovača v súlade s určeným účelom.	101
1.3. Používanie v súlade s určeným účelom.	101
1.4. Použité výstražné upozornenia a symboly.	101
2. Rozsah dodávky	103
3. Vybavenie	103
3.1. Technické údaje	104
4. Všeobecné bezpečnostné pokyny týkajúce sa elektrického náradia	105
4.1. Bezpečnosť na pracovisku.	105
4.2. Elektrická bezpečnosť	105
4.3. Bezpečnosť osôb.	106
4.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	106
4.5. Servis	107
4.6. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožníc na živý plot	107
4.7. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožníc na živý plot s predĺženým dosahom	108
4.8. Doplnujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožníc na živý plot.	108
4.9. ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ	109
4.10. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa predĺženého odvetvovača	110
4.11. Preventívne opatrenia proti spätnému rázu	111
4.12. Ďalšie bezpečnostné pokyny	112
4.13. Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	113
5. Pred uvedením do prevádzky	113
5.1. Montáž prístroja	113
5.2. Montáž/prestavenie prídavnej rukoväti	113
5.3. Prestavenie rukoväti.	113
5.4. Prestavenie uhla rezu.	114
5.5. Montáž/pripevnenie ramenného popruhu	114
5.6. Otáčanie predĺženého odvetvovača	114
5.7. Montáž pílovej reťaze a lišty.	114
5.8. Napnutie a kontrola pílovej reťaze	115
5.9. Mazanie reťaze.	115
5.10. Brúsenie pílovej reťaze.	116
5.11. Odobratie ochranného puzdra na lištu.	116

6. Uvedenie do prevádzky	116
6.1. Zapnutie/vypnutie	116
6.2. Práca s nožnicami na živý plot.	116
6.3. Techniky strihania	117
6.4. Práca s predĺženým odvetvovačom.	117
6.5. Bezpečná práca.	117
7. Preprava	118
8. Údržba a čistenie	118
9. Skladovanie	118
10. Hľadanie porúch na predĺženom odvetvovači	119
11. Hľadanie chýb – nožnice na živý plot	119
12. Intervaly údržby predĺženého odvetvovača	119
13. Likvidácia	120
14. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	120
14.1. Servis	121
14.2. Dovožca.	121
15. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode	122

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené použitie. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.1. Používanie nožníc na živý plot v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na rezanie a úpravu živých plotov, kríkov a krovín v domácom prostredí. Ide o ručne vedený prístroj s integrovaným pohonom, pri ktorom sa sem a tam pohybujú lineárne usporiadané rezné hrany.

VÝSTRAHA!

- Nožnice na živý plot nie sú vhodné na používanie deťmi.

1.2. Používanie predĺženého odvetvovača v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na odvetvovanie stromov.

1.3. Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len v uvedených oblastiach použitia. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Tento prístroj je určený na používanie dospelými osobami.











Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami či nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí.











Používanie prístroja v daždi alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.









Akékoľvek iné používanie alebo zmena prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a prinášajú so sebou značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

1.4. Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

 	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a pokyny!
	Noste chrániče sluchu!
	Noste ochrannú prilbu!
	Noste ochranné okuliare!
	Zabráňte prístupu okolostojacich osôb k prístroju!
	Chráňte prístroj pred dažďom alebo vlhkosťou!
	Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom! Udržiavajte odstup minimálne 10 m od nadzemných elektrických vedení.
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacimi nožmi.
	Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom! Udržiavajte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných elektrických vedení.

	Ak sa poškodil alebo pretrhol kábel, ihneď vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Opatrne! Horúce časti!
	Noste ochranné rukavice!
	Údaj o hladine akustického výkonu L _{WA} v dB.
	Trieda ochrany II: Ochrana pomocou dvojitej alebo posilnenej izolácie.
	Striedavý prúd/napätie
	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.

	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	UPOZORNENIE: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Prečítajte si návod.
	Elektrický prístroj nelikvidujte ako domový odpad!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

2. Rozsah dodávky

- 1 jednotka motora
- 1 nadstavec nožníc na živý plot
(ďalej nožnice na živý plot)
- 1 nadstavec predĺženého odvetvovača
(ďalej predĺžený odvetvovač)
- 1 predlžovacia rúra
- 1 ramenný popruh
- 1 ochranné puzdro na lištu
- 1 ochranné puzdro reťaze
- 1 prídavná rukoväť
- 100 ml biooleja na reťaze
- 1 montážne náradie
- 1 ochranné okuliare
- 1 návod na obsluhu

3. Vybavenie

Obr. A

- 1 Ochranné puzdro na lištu
- 2 Nožová lišta
- 3 Prevodovka
- 4 Páka
- 5 Aretačná páčka
- 6 Otočná rukoväť
- 7 Rúra nožníc na živý plot
(na prevodovke)
- 8 Predlžovacia rúra
- 9 Zadná rúra (na bloku motora)
- 10 Prídavná rukoväť
- 11 Ramenný popruh
- 12 Uvoľňovacie tlačidlo na prestavenie
rukoväti
- 13 Blokovanie zapnutia
- 14 Spínač ZAP/VYP
- 15 Rukoväť
- 16 Blok motora
- 17 Napájací kábel
- 18 Izolovaná úchopná plocha

Obr. B

- 19 Aretačné tlačidlo (rúra nožníc na živý plot)
- 20 Krycí uzáver
- 21 Hviezdicová skrutka (predlžovacia rúra)
- 22 Aretačné tlačidlo (predlžovacia rúra)
- 23 Hviezdicová skrutka (zadná rúra)

Obr. C

- 24 Hviezdicová skrutka (prídavná rukoväť)
- 25 Blokovanie

Obr. F

- 26 Nosné oko
- 27 Skrutka

Obr. G

- 28 Odľahčenie ťahu
- 29 Otvor kľúčovej dierky

Obr. H

- 30 Ochranné okuliare
- 31 100 ml biooleja na reťaze
- 32 Montážne náradie

Obr. I

- 33 Pomôcka stojanovej brúsky
- 34 Pílová reťaz
- 35 Lišta
- 36 Doraz
- 37 Olejová nádrž
- 38 Matica
- 39 Závit
- 40 Kryt reťazového kolesa
- 41 Otvor lišty
- 42 Vedenie lišty
- 43 Vodiaca lišta
- 44 Kvapkacia olejníčka
- 45 Napínacia skrutka reťaze
- 46 Reťazové koleso
- 47 Napínací kolík reťaze
- 48 Rúra predĺženého odvetvovača
- 49 Hnací hriadel'
- 50 Ochranný kryt

- 51 Aretačné tlačidlo (rúra predĺženého odvetvovača)
- 52 Ochranný krúžok
- 53 Nastavovacia páka
- 54 Základná doska (predĺžený odvetvovač)
- 55 Odblokovanie/zablokovanie
- 56 Veko olejovej nádrže
- 57 Ochranné puzdro reťaze

3.1. Technické údaje

Jednotka motora PEKG 2 B2

Menovité napätie	230 – 240 V ~ 50 Hz
Menovitý výkon	800 W
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)
Pracovný uhol	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Predĺžený odvetvovač

Rýchlosť reťaze	max. 7 m/s
Objem olejovej nádrže	120 ml
Lišta	10" Zhonglin
Pílová reťaz	Zhonglin
Hnacie články	40
Profil reťaze	Okrúhly profil
Rozstup reťaze	3/8"
Šírka drážky	1,25 – 1,28 mm

Nožnice na živý plot

Počet zdvihov pri chode naprázdno	1600 min ⁻¹
Pracovný uhol	-90° až +90°
Dĺžka rezu	500 mm
Rozostup zubov	27 mm

Informácie o hluku a vibráciách

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 62841. Hodnota hladiny hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Nožnice na živý plot

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 87,8$ dB
Neurčitost'	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 98,4$ dB
Neurčitost'	$K = 2,19$ dB
Zaručená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 101$ dB
Neurčitost'	$K = 3$ dB

Predĺžený odvetvovač

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 90,2$ dB
Neurčitost'	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 98,8$ dB
Neurčitost'	$K = 2,35$ dB
Zaručená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 101$ dB
Neurčitost'	$K = 3$ dB

Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Nožnice na živý plot

Vibrácie na prednej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií	$a_h = 5,52$ m/s ²
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s ²

Vibrácie na zadnej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií	$a_h = 6,12$ m/s ²
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s ²

Predĺžený odvetvovač

Vibrácie na prednej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií	$a_h = 4,97$ m/s ²
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s ²

Vibrácie na zadnej rukoväti

Hodnota emisií vibrácií	$a_h = 5,53$ m/s ²
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s ²



Noste chrániče sluchu!

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- ▶ Pokúste sa udržať zaťaženie na čo najnižšej úrovni. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

4. Všeobecné bezpečnostné pokyny týkajúce sa elektrického náradia



⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozorneniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

4.1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, horľavé plyny alebo horľavý prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

4.2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte napájací kábel na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného do exteriéru znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

4.3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním alebo prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte stabilnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Použitie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má chybný spínač.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor.**

Vďaka tomuto preventívnemu opatreniu sa predíde neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, vložený nástroj, nastavovacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

4.5. Servis

- a) **Opravy elektrického náradia zverte len kvalifikovanému personálu s odbornou spôsobilosťou a vykonajte ich len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

4.6. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožníc na živý plot

- a) **Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť keď hrozí búrka.** Zníži sa tým nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- b) **Udržujte všetky napájacie káble mimo oblasti rezania.** V živých plotoch alebo kríkoch sa môžu nachádzať skryté vedenia, ktoré môžu byť nedopatrením zasiahnuté nožom.
- c) **Noste chrániče sluchu.** Vhodné osobné ochranné prostriedky znižujú riziko poškodenia sluchu.
- d) **Nožnice na živý plot držte len za izolované úchopné plochy, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný napájací kábel.** Ak sa nože dostanú do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu sa pod napätie dostať aj kovové časti prístroja a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- e) **Všetky časti tela držte mimo dosahu noža. Pri bežiacich nožoch sa nepokúšajte odstrániť odrezky ani držať rezaný materiál.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Moment nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- f) **Pred odstránením zaseknutých odrezkov alebo údržbou nožníc na živý plot sa uistite, že sú vypnuté všetky spínače a že je vytiahnutý napájací kábel.** Neočakávané spustenie nožníc na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe môže viesť k vážnym zraneniam.
- g) **Pri prenášaní držte nožnice na živý plot za rukoväť so zastaveným nožom a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili žiadny spínač.** Správne prenášanie nožníc na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselného spustenia a tým poranenia spôsobeného nožom.
- h) **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy dajte na nože kryt.**

Odborná manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.

4.7. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožníc na živý plot s predĺženým dosahom

- a) **Ak pracujete s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad svojou hlavou, noste chránič hlavy.** Padajúce úlomky by mohli viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy len oboma rukami.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte oboma rukami, aby ste nestratili kontrolu.
- c) **Aby ste znížili riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s predĺženým dosahom v blízkosti silnoprúdových vedení.**

Kontakt nožníc so silnoprúdovým vedením alebo ich používanie v blízkosti silnoprúdového vedenia môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrteľný úraz elektrickým prúdom.

- Starostlivo skontrolujte oblasť, ktorá sa má zostríhať, a odstráňte všetky drôty alebo iné cudzie telesá.
- Nožnice na živý plot sú určené na práce, pri ktorých obsluha stojí na zemi, a nie na rebríku alebo iných nestabilných plochách.

UPOZORNENIE

- ▶ Obrázky so zobrazením použitia nožníc na živý plot, príp. ich nastavovacích dielov nájdete na roztváracíj strane.
- ▶ Pokyny a obrázky týkajúce sa nastavenia, údržby a mazania používateľom nájdete v tomto návode.
- ▶ Pokyny o pracovnej polohe (pozri roztváraciu stranu).
- ▶ Pokyny o nastavovacích dieloch (pozri roztváraciu stranu).

UPOZORNENIE

- ▶ Pokyny o výmene a oprave (pozri časť **8. Údržba a čistenie/14.1. Servis**).
- ▶ Vysvetlenie všetkých grafických symbolov použitých pri nožniciach na živý plot a technické údaje nájdete v tomto návode.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nožníc na živý plot nájdete v technických údajoch.
- ▶ Blokovaný nástroj: Odstráňte zaseknutý materiál z nožovej lišty ②.

⚠ POZOR!



- ▶ V prípade hroziaceho nebezpečenstva, príp. v núdzovej situácii ihneď vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku.

4.8. Doplnujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožníc na živý plot

Príprava

- a) **TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ VAŽNE PORANENIA!** Starostlivo si prečítajte pokyny týkajúce sa správnej manipulácie, prípravy, údržby, naštartovania a vypnutia nožníc na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi, ako aj so správnym používaním nožníc na živý plot.
- b) Deti nesmú nožnice na živý plot nikdy používať.
- c) Pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
- e) Noste vhodný odev! Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.
- f) Ak sa rezacie zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilní prevádzkový hluk, prípadne ak nožnice na živý plot vibrujú neobvykle silno, vypnite motor a nechajte nožnice na živý plot zastaviť.

Vykonajte nasledujúce opatrenia:

- skontrolujte poškodenia;
 - skontrolujte, či sa neuvolnili nejaké diely, a všetky uvoľnené diely upevnite;
 - vymeňte poškodené diely za rovnocenné diely alebo ich nechajte opraviť.
- g)  Noste chrániče sluchu!
- h)  Noste chrániče očí!
- i) V prípade núdze vypnite nožnice na živý plot a odpojte zástrčku od siete.
- j) Odporúča sa prístroj zapojiť do zásuvky s prúdovým chráničom (RCD) s dimenzačným chybovým prúdom nie viac ako 30 mA.
- k) Ak sa napájací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Prevádzka

- a) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky pred:
- čistením alebo uvoľnením zablokovaní;
 - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;
 - nastavením pracovnej pozície rezacieho zariadenia;
 - ak nožnice na živý plot zostanú bez dozoru.
- b) Pred naštartovaním motora vždy dbajte na to, aby sa nožnice na živý plot nachádzali riadne v jednej z uvedených pracovných polôh a aby bola zaistená hlava nástroja.
- c) Počas prevádzky nožníc na živý plot je nutné vždy zabezpečiť, aby sa zaujala bezpečná poloha, pri ktorej obsluha stojí na zemi, a nie na rebríku alebo iných nestabilných plochách.
- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodeným alebo veľmi opotrebovaným rezacím zariadením.

- e) Vždy sa uistite, že sú pri použití nožníc na živý plot namontované všetky držadlá a bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot alebo nožnice na živý plot s nepovolenou úpravou.
- f) Držte nožnice na živý plot pevne oboma rukami za rukoväte, ktoré sú na to určené.
- g) Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno z dôvodu hluku nožníc na živý plot nemôžete počuť.

Údržba a uskladnenie

- a) Pokiaľ sú nožnice na živý plot z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavené, vypnite motor a uistite sa, že všetky rotujúce časti sa zastavili. Nechajte stroj vychladnúť, predtým než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- b) Nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť predtým, než ich uskladníte.
- c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot je potrebné rezacie zariadenie vždy prikryť ochranou na rezacie zariadenie.

4.9. ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď toto elektrické náradie používate podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

- a) Rezné poranenia.
- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosia vhodné chrániče sluchu.
- c) Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií ruky a ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nevedie a neudržiava.
- d) Poškodenie očí, ak sa nenosia vhodné chrániče očí.
- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie vložených nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané v návode na obsluhu, môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

4.10. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa predĺženého odvetvoača

- Noste vždy ochrannú prilbu, chrániče sluchu a bezpečnostné rukavice. Noste tiež chrániče zraku, aby sa striekajúci olej alebo prach z pily nedostal do očí. Noste ochrannú protiprachovú masku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď stojíte na rebríku.
- Pri používaní prístroja sa nenakláňajte príliš dopredu. Dbajte vždy na bezpečnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu. Pre rovnomerné rozloženie hmotnosti pôsobiacej na telo používajte nosný popruh, ktorý je súčasťou dodávky.
- Noste robustné vysoké čižmy s protišmykovou úpravou.
- Nepoužívajte prístroj pri daždi alebo vo vlhkom prostredí.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti elektrického vedenia. Udržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m od nadzemných elektrických vedení.
- Nestojte pod konármi, ktoré chcete odrezať. Predídete tak zraneniu padajúcimi vetvami. Dávajte pozor aj na vymršťujúce sa konáre, aby ste predišli poraneniu. Pracujte pod uhlom cca 60°.
- Dávajte pozor na to, aby nedošlo k spätnému rázu prístroja.
- Nesledujte len pienené vetvy, ale aj padajúci materiál, aby ste oň nezakopli.
- Po 30 minútach práce si urobte minimálne hodinovú prestávku.
- Vždy noste ochranné rukavice.
- Pri preprave a skladovaní zakryte vodiacu lištu a reťaz ochranným puzdrom na lištu.
- Nepoužívajte prístroj v prostredí, v ktorom hrozí riziko explózie, napríklad v blízkosti horľavých tekutín, plynov alebo výparov. Iskry produkované strojom môžu viesť k vznieteniu týchto výparov alebo plynov.
- Použitá zásuvka musí byť vhodná pre zástrčku. Nevykonávajte na zástrčke žiadne zmeny, predídete tak úrazu elektrickým prúdom.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopte priamo sieťovú zástrčku. Nepoužívajte napájací kábel na ťahanie alebo prepravu prístroja. Napájací kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- Po ukončení práce alebo pri čistení prístroja a údržbárskych prácach vyťahnite zástrčku zo zdroja napájania.
- Zabráňte náhodnému spusteniu prístroja.
- Prístroje s chybným spínačom sa musia ihneď opraviť, aby sa zabránilo škodám a poraneniam.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí. Prístroj smú obsluhovať iba osoby, ktoré sú dôkladne oboznámené s návodom na obsluhu a s prístrojom.
- Na elektrickom náradí starostlivo vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- Údržbu prístroja nechajte vykonávať personálom kvalifikovaným na túto činnosť. Používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.
- Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk podmieneným vibráciami (Raynaudov syndróm). Čas používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami.

Pamätajte na to, že osobné predispozície na zlé prekrvenie, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu čas používania skrätiť.

Informácie o Raynaudovom syndróme

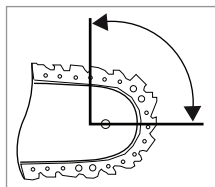
Raynaudov syndróm je cievne ochorenie, pri ktorom sa malé cievy v prstoch na rukách a nohách záchvatovo sťahujú. Postihnuté oblasti potom nie sú dostatočne zásobované krvou a z tohto dôvodu sú mimoriadne bledé. Časté používanie vibrujúcich prístrojov môže u osôb so zhoršeným prekrvením (napr. fajčiari, diabetici) poškodiť nervy. Ak spozorujete nezvyčajné zmeny, okamžite prácu ukončite a vyhľadajte lekára. Dodržiavajte nasledujúce upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu:

- Telo a najmä ruky udržiavajte v studenom počasí v teple.
- Robte si pravidelné prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Snažte sa o čo najmenšie vibrácie prístroja jeho pravidelnou údržbou a utiahnutím dielov na prístroji.

4.11. Preventívne opatrenia proti spätnému rázu

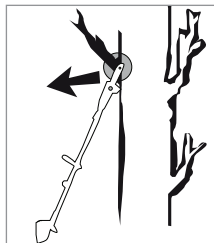
⚠ POZOR, SPÄTNÝ RÁZ!

- ▶ Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Spätným rázom zabránite opatrnosťou a správnu technikou pílenia.
- Kontakt hrotu lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej, dozadu nasmerovanej reakcii, pri ktorej lišta 35 udrie nahor a do smeru obsluhujúcej osoby (pozri obr. 1).



Obr. 1

- Môže sa vyskytnúť spätný ráz, keď sa hrot lišty 35 dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reza 34 sa zasekne v reze (pozri obr. 2).



Obr. 2


- Zaseknutie pílovej reza 34 na hornej strane lišty 35 môže viesť k tomu, že sa lišta prudko odrazí do smeru obsluhy.
- Pri každej z týchto situácií sa môže stať, že stratíte kontrolu nad pilou a ťažko sa zraníte. Nespoliehajte sa nikdy výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v rezačovej pile. Ako používateľ rezačovej pily podniknite opatrenia, aby pri práci nedošlo k úrazu a poraneniám. Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môžete mu zabrániť vhodnými preventívnymi bezpečnostnými opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte:
- **Držte pílu pevne oboma rukami, pričom rukoväti píly zovriete palcom a prstami. Telo a ramená majte v takej polohe, aby ste dokázali odolávať sile spätného rázu.** Ak sa urobia vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu zvládnuť. Rezačovú pílu nikdy nepúšťajte z ruky.
- **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela.** Tak predídete neúmyselnému kontaktu s hrotom lišty a získate lepšiu kontrolu nad rezačovou pilou v neočakávaných situáciách.
- **Používajte vždy náhradné lišty a pílové reza predpísané výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reza môžu viesť k roztrhnutiu pílovej reza a/alebo k spätnému rázu.

- **Dodržiavajte pokyny výrobcu o ostrení a údržbe pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú pravdepodobnosť spätného rázu.
- Nepíľte špičkou lišty. Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.

4.12. Ďalšie bezpečnostné pokyny

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nikdy nechytajte spustený prístroj nad rukoväťou, vyhnete sa tak poraneniu!

- Počas prevádzky sa v okruhu 15 metrov nesmú zdržiavať žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Udržiavajte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro na lištu v dobrom stave, aby sa zabránilo poraneniám.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je prístroj opotrebovaný a nemá uvoľnené a zdeformované diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- Používajte prístroj až vtedy, keď sa s ním dobre oboznámite.
- Nepracujte s poškodeným či neúplným prístrojom ani s prístrojom, ktorý bol zmenený bez súhlasu výrobcu. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými prostriedkami. Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným spínačom ZAP/VYP. Pred použitím skontrolujte, či je prístroj bezpečný, zvlášť lišta a pílová reťaz. Prístroj po spadnutí skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Uistite sa, že sa prístroj pri naštartovaní a počas práce nedostal do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj odstavíte, ho vypnite.
- Prístroj držte len za izolované úchopné plochy, pretože pílová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením. Kontakt pílovej reťaze s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie kovové časti prístroja a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Pri prenášaní na iné miesto dbajte na to, aby bol prístroj vypnutý a aby ste sa prstom nedotýkali spínača ZAP/VYP. Prístroj noste s pílovou reťazou a lištou nasmerovanou dozadu. Pri prenášaní dajte na lištu ochranné puzdro na lištu.
- Pri každom reze pevne nastavte doraz  a až potom začnite píliť.
- Pri rezaní malých kříkov a vetiev postupujte mimoriadne opatrne. Tenké vetvičky sa môžu v píle zachytiť a vymrštiť sa smerom k vám, takže môžete stratiť rovnováhu.
- Nerežte drevo položené na zemi, resp. nepokúšajte sa píliť korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade zabráňte ponoreniu pílovej reťaze do zeminy, pretože dôjde ihneď k jej otupeniu.
- Pri pílení dávajte pozor na vetvy, ktoré sú napnuté, pretože môžu spôsobiť spätný ráz, keď sa napnutie náhle uvoľní. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- V prípade vzpriechenia alebo zaseknutia rezacieho mechanizmu vo vetvách sa nepokúšajte uvoľniť prístroj použitím násillia. Prístroj okamžite vypnite a zapnite ho až po odstránení zablokovania. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Odporúčame navštíviť kurz o používaní a údržbe predĺženého odvetvovača, ako aj kurz prvej pomoci. Po dlhšom nepoužívaní a pri návratku by ste mali vždy pred začiatkom urobiť jednoduché rezy do bezpečne podporetého dreva, aby ste sa znova oboznámili s prístrojom.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj nikdy nespúšťajte, kým nebude správne zmontovaný.

- Prístroj je konštruovaný na obojručnú prevádzku. Nikdy nepracujte jednou rukou. Pri prenášaní na iné miesto dbajte na to, aby bol prístroj vypnutý a aby ste sa prstom nedotýkali spínača ZAP/VYP. Prístroj nosíte s lištou nasmerovanou dozadu. Pri prenášaní dajte na lištu ochranné puzdro na lištu.

4.13. Originálne príslušenstvo/ prídavné zariadenia

- **Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.** Použitie vložených nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané v návode na obsluhu, môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

5. Pred uvedením do prevádzky

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

5.1. Montáž prístroja

UPOZORNENIE

- ▶ Hviezdicové skrutky 21/23 uťahujte iba rukou. Pri maximálnom použití sily môže dôjsť k poškodeniu rúr.

Prístroj sa môže voliteľne používať s predlžovacou rúrou 8 alebo bez nej.

Pri spájaní rúr postupujte takto (pozri obr. B):

- ♦ Odstráňte krycí uzáver 20/50 z príslušnej rúry 7/8/48.
- ♦ Uvoľnite hviezdnicovú skrutku 21, prípadne 23.
- ♦ Ak je to nutné, zasuňte najskôr predlžovaciu rúru 8 do zadnej rúry 9. Stlačte aretačné tlačidlo 19 a zasuňte predlžovaciu rúru 8 jemným otočením, kým aretačné tlačidlo 19 nezapadne.

- ♦ Potom rukou pevne utiahnite hviezdnicovú skrutku 23, aby ste zafixovali obe rúry.
- ♦ Teraz zasuňte príslušnú rúru 7/48 jemným otočným pohybom buď do namontovanej predlžovacej rúry 8, alebo priamo do zadnej rúry 9, kým aretačné tlačidlo 19/22/51 nezapadne.
- ♦ Rukou pevne utiahnite hviezdnicovú skrutku 23, aby ste zafixovali obe rúry.
- ♦ Pri demontáži postupujte v opačnom poradí. Ak chcete rúry oddeliť, zatlačte príslušné aretačné tlačidlo 19/22/51 smerom nadol a vytiahnite rúry jednu z druhej.

5.2. Montáž/prestavenie prídavnej rukoväti

Prídavná rukoväť 10 musí byť namontovaná medzi oboma izolovanými úchopnými plochami 18.

Aby ste namontovali, prípadne prestavili prídavnú rukoväť 10, postupujte podľa nasledujúcich krokov (pozri obr. C):

- ♦ Odstráňte hviezdnicovú skrutku 24 blokovania 25.
- ♦ Vyklopte blokovanie 25 prídavnej rukoväti 10.
- ♦ Otočte prídavnú rukoväť 10 do požadovanej polohy na rúre.
- ♦ Vyrovnajte prídavnú rukoväť 10 tak, ako je zobrazené na obrázku C.
- ♦ Opäť zaklopte blokovanie 25 a upevnite ho pomocou hviezdnicovej skrutky 24.

5.3. Prestavenie rukoväti

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Aby bolo možné prístroj opäť bezpečne používať, musí byť po nastavení opäť zaistené uvoľňovacie tlačidlo 12.
- ♦ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo 12 dopredu a podržte ho v tejto polohe, aby ste odistili rukoväť 15 (obr. E).

- ♦ Otočte rukoväť **15** do požadovaného uhla. K dispozícii je 5 stupňov v rozsahu 180°.
- ♦ Opäť uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo **12**. Uistite sa, že je opäť zaistené v pôvodnej polohe.

5.4. Prestavenie uhla rezu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pri nastavovaní sa nikdy nedotýkajte noža. Používajte iba otočnú rukoväť **6**. Nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Prevodovka je počas prevádzky horúca. Nedotýkajte sa prevodovky **3**. Nebezpečenstvo popálenia!

UPOZORNENIE

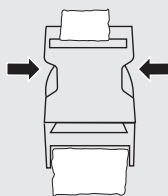
- ▶ Uhol rezu sa dá prestaviť v 9 stupňoch v rozsahu 180°.
- ♦ Potiahnite páku **4** palcom smerom dozadu a držte ju stlačenú (pozri obr. D).
- ♦ Potlačte aretačnú páčku **5** nahor, aby ste odblokovali nožovú lištu **2**.
- ♦ Nožovú lištu **2** nakloňte pomocou otočnej rukoväti **6** do požadovaného uhla. Prednú rúru pritom pevne držte druhou rukou. Potom uvoľnite aretačnú páčku **5**, aby ste zaistili polohu.
- ♦ Pustite páku **4**. Dbajte na to, aby opäť zaskočila do svojej pôvodnej polohy.
- ♦ Dbajte na to, aby bola nožová lišta **2** vo zvolenej polohe pevne zaistená.

5.5. Montáž/pripevnenie ramenného popruhu

UPOZORNENIE

- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj bez ramenného popruhu **11**. Skôr ako odložíte ramenný popruh **11**, prístroj vždy vypnite.
- ▶ Nenoste naraz viacero opaskov na náradie a/alebo viacero ramenných popruhov.

UPOZORNENIE



Nosný popruh je vybavený rýchluvoľňovacím zariadením, aby bolo možné prístroj rýchlo oddeliť od nosného popruhu. V nebezpečnej situácii zatlačte na obidve strany rýchluvoľňovacieho zariadenia, aby bolo možné uvoľniť prístroj z nosného popruhu.

- ♦ Zaisťte ramenný popruh **11** do nosného oka **26**.
- ♦ Ramenný popruh si dajte na jedno plece. Prispôbte si ramenný popruh **11** podľa svojej výšky tak, aby sa nosné oko **26** nachádzalo v zavesenom stave vo výške bedier.
- ♦ V prípade potreby môžete nosné oko **26** prestaviť, aby ste lepšie vyvážili hmotnosť prístroja. Prítom uvoľníte skrutku **27** kľúčom s vnútorným šesťhranom (nie je dodaný) do takej miery, aby sa nosné oko **26** dalo posúvať cez rúrkú násady. Skrutku **27** potom znova pevne utiahnite (pozri obr. F).

5.6. Otáčanie predĺženého odvetvovača

- ♦ Povoľte odblokovanie/zablokovanie **55**.
- ♦ Aktivujte nastavovaciu páčku **56** a otočte predĺžený odvetvovač do jednej z dvoch polôh.
- ♦ Nastavovaciu páčku **56** pustite a odblokovanie/zablokovanie **55** nechajte zaskočiť do vyhlbeniny v základnej doske (predĺžený odvetvovač) **54**.

5.7. Montáž pílovej reťaze a lišty

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!

UPOZORNENIE

- ▶ Dbajte na smer chodu pílovej reťaze 34 na lištu 35 a na kryté reťazové koleso 40.
 - ▶ V prípade opotrebenia možno lištu 35 obrátiť.
- ◆ Povoľte maticu 38 montážnym náradím 32.
 - ◆ Odoberte kryt reťazového kolesa 40.
 - ◆ Pílová reťaz 34 sa musí v prípade potreby vopred uvoľniť, aby bolo možné odstrániť lištu 35 a pílovú reťaz 34 (pozri časť **5.8. Napnutie a kontrola pílovej reťaze**). Riadte sa týmito pokynmi v opačnom poradí.
 - ◆ Odoberte lištu 35 s pílovou reťazou 34 zo základnej dosky 54.
 - ◆ Opäť nasadte pílovú reťaz 34, pričom začnete od špičky lišty 35.
 - ◆ Položte vodiacu lištu 43 cez vedenie lišty 42 a pri tom tiež nasadte napínací kolík reťaze 47 do otvoru lišty 41. Súčasne nasadte pílovú reťaz 34 na reťazové koleso 46.
 - ◆ Opäť nasadte kryt reťazového kolesa 40 a jemne utiahnite maticu 38.
 - ◆ Teraz napnite pílovú reťaz 34 (pozri časť **5.8. Napnutie a kontrola pílovej reťaze**).

5.8. Napnutie a kontrola pílovej reťaze

UPOZORNENIE

- ▶ Napnutie pílovej reťaze 34 je dôležité pre bezpečnosť a funkciu prístroja. Správne napnutá pílová reťaz 34 zvyšuje životnosť vášho prístroja.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!

- ◆ Trochu povoľte maticu 38 montážnym náradím 32.
- ◆ Napnutie zvýšite otáčaním napínacej skrutky reťaze 45 montážnym náradím 32 v smere hodinových ručičiek.
- ◆ Napnutie znížite otáčaním napínacej skrutky reťaze 45 montážnym náradím 32 proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Pílová reťaz 34 musí dosadať na spodnú stranu lišty. Skontrolujte, či pílovú reťaz 34 možno rukou potiahnuť cez lištu 35.
- ◆ Opäť dotiahnite maticu 38 montážnym náradím 32.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri utiahnutí pílovej reťaze 34 uťahovacou silou 9 N (cca 1 kg) by pílová reťaz 34 a lišta 35 nemali byť vzdialené viac ako 2 mm.
- ▶ Nová pílová reťaz 34 previsa a musí sa napínať častejšie.
- ▶ Pred každým používaním prístroja skontrolujte upnutie reťaze.

5.9. Mazanie reťaze

- ◆ Odoberte veko olejovej nádrže 36.
- ◆ Nalejte do olejovej nádrže 37 cca 100 ml biooleja na reťaz 31.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazania reťaze! Pri pílovej reťazi bežiacей nasucho sa rezací mechanizmus v krátkom čase neopraviteľne zničí. Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze a hladinu oleja v nádrži.

UPOZORNENIE

- ▶ Používajte iba olej na pílové reťaze. Pokiaľ možno, biologicky odbúrateľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej, atď.

UPOZORNENIE

- ▶ Počas práce kontrolujte, či funguje automatické mazanie reťaze. Pred prácou a počas nej kontrolujte funkciu mazania reťaze.

5.10. Brúsenie pílovej reťaze

UPOZORNENIE

- ▶ Na bezpečné uchytenie počas brúsenia možno stojanovú brúsku pripevniť na pomôcku stojanovej brúsky ③.
- ▶ V súprave na brúsenie, napr. značky Oregon, nájdete podrobné informácie o procese brúsenia.
- ▶ Prípadne použite elektrický prístroj na brúsenie reťazí a riadte sa pokynmi výrobcu.
- ▶ V prípade neistoty o tom, ako túto prácu vykonať, sa musí vykonať výmena pílovej reťaze.

5.11. Odobratie ochranného puzdra na lištu

- ◆ Uvoľníte ochranné puzdro na lištu ① zatlačením v smere šípky ↗ ↘.



- ◆ Ochranné puzdro na lištu ① vytiahnite z nožovej lišty ②.

6. Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

- ▶ Dodržiavajte predpisy na ochranu proti hluku a miestne predpisy. Používanie prístroja môže byť v určitých dňoch (napr. v nedeľu a počas sviatkov), v určitý čas dňa (poludnie, nočný pokoj) alebo v osobitných oblastiach (napr. v kúpeľoch, klinikách atď.) obmedzené alebo zakázané.

6.1. Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

- ◆ Uistite sa, že je blokovanie ⑫ prídavnej rukoväti ⑩ zaistené.
- ◆ Spojte napájací kábel s predlžovacím káblom.
- ◆ Vytvorte na konci predlžovacieho kábla slučku a zaveste ju do odľahčenia ťahu ⑭ (pozri obr. G).
- ◆ Pripojte prístroj k sieti.
- ◆ Stlačte blokovanie zapnutia ⑬, podržte ho stlačené a stlačte spínač ZAP/VYP ⑭. Blokovanie zapnutia ⑬ môžete teraz opäť pustiť.

Vypnutie

- ◆ Pustíte spínač ZAP/VYP ⑭.
- ◆ Ak nechávate prístroj bez dozoru alebo ho už nechcete používať, odpojte sieťovú zástrčku od siete.

6.2. Práca s nožnicami na živý plot

UPOZORNENIE

- ▶ Majte na pamäti, že národné predpisy vašej krajiny môžu obmedzovať používanie tohto prístroja.
- ▶ Každodenná kontrola prístroja pred každým použitím je nevyhnutná. Prístroj skontrolujte aj po nárazoch a pádoch, aby ste zistili vážne škody a poruchy.
- ▶ Noste pevnú obuv a tesne priliehajúci odev, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia. Zaujmite na zemi stabilnú polohu, dbajte na rovnováhu a noste vždy dodaný nosný popruh!
- ▶ V rámci ochrany zdravia si počas práce vždy dávajte prestávky. Telesné vyčerpanie zvyšuje riziko poranenia!

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prístroj v žiadnom prípade neobsluhujte pri únave, chorobe, pod vplyvom alkoholu alebo iných drog.

6.3. Techniky strihania

- Pozri roztváraciu stranu (obrázok J).

UPOZORNENIE

- ▶ Hrubé konáre odstraňujte nožnicami na konáre.
- Nožnice na živý plot držte pred sebou.
- Nožovú lištu 2 nakloňte do smeru orezávania. Orezávajte pomaly, cca jeden meter za 3 – 4 sekundy.
- Keď chcete rovno rezať hornú hranu, môžete upnúť v zelenej výške vedľa živého plota šnúru ako referenčnú čiaru.
- Pre rovnomerný rez režte stranu živého plota zdola nahor.

6.4. Práca s predĺženým odvetvovačom

⚠ VÝSTRAHA!

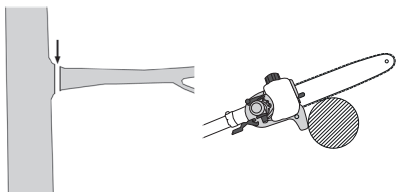
- ▶ Dávajte vždy pozor na padajúci rezaný materiál.
- ▶ Vždy pamätajte na nebezpečenstvo spätného vymrštenia konárov.

UPOZORNENIE

- ▶ Priložte doraz 36 na konár. Budete tak pracovať bezpečnejšie a pokojnejšie.
- ▶ Až potom začnite s rezaním.

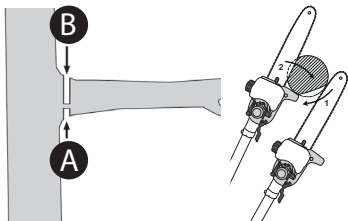
Odrezanie malého konára

- ◆ Pri malých konároch (Ø 0 – 8 cm) píľte zhora nadol (pozri obrázok).



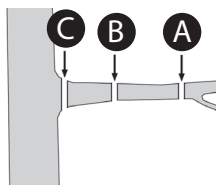
- ◆ Odrezanie väčších konárov
- ◆ Pri väčších konároch (Ø 8 – 25 cm) urobte najskôr odľahčovací rez A (pozri obrázok).

- Odľahčovací rez zabraňuje aj odlúpnutiu kôry z hlavného kmeňa.
- ◆ Teraz píľte plynule zhora B nadol A.



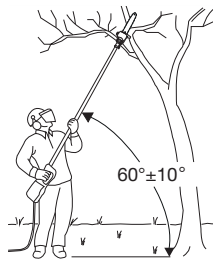
Odrezávanie po kúskoch

Dlhé, príp. hrubé konáre by ste mali pred vykonaním finálneho oddeľovacieho rezu skrátiť (pozri obrázok).



6.5. Bezpečná práca

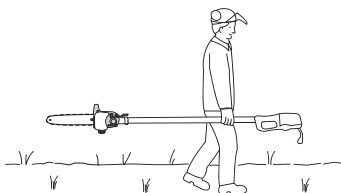
- Udržiavajte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro reťaze 57 v dobrom prevádzkovom stave, aby ste sa vyhlí zraneniam.
- Prístroj po spadnutí skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- V záujme bezpečnej práce dodržiavajte predpísaný pracovný uhol $60^\circ \pm 10^\circ$ (pozri obrázok).



- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku alebo na nestabilnom podklade.
- Nerobte nepremyslené rezy. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk podmieneným vibráciami. Čas používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Pamätajte na to, že osobné predispozície na zlé prekrvenie, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu čas používania skrátiť.
- Vyhýbajte sa aj riziku vibrácií, napr. riziku porúch prekrvenia. Preto si robte často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane.

7. Preprava

- Pri preprave používajte ochranné puzdrá **1**, **57**.
- Dávajte pozor na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli (pozri obrázok).



8. Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! Ak je nevyhnutná výmena napájacieho kábla, musí ju vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby nedošlo k narušeniu bezpečnosti.

- Jednotka motora musí byť vždy čistá, suchá a zbavená oleja alebo mastiaceho tuku.
- Predĺžený odvetvovač sa musí v pravidelných intervaloch čistiť od pilín.
- ◆ Na čistenie telesa používajte suchú handru.
- ◆ Odoberte kryt reťazového kolesa **40**.
- ◆ Odoberte pilovú reťaz **34** z lišty **35** a vyčistite vodiacu lištu **43**.
- ◆ Udržujte pilovú reťaz **34** ostrú a skontrolujte napnutie, dbajte na stav hladiny oleja a prívodu oleja.
- ◆ Skontrolujte, či nie sú povolené skrutky na nožovej lište **2** nožnic na živý plot, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- ◆ Odstráňte uviaznutý materiál.
- ◆ Nožovú lištu **2** namažte olejom v spreji alebo olejovou maznicou.

9. Skladovanie

- Prístroj pred uložením vyčistite.
- Vyrovnajte nožovú lištu **2**.
- Prístroj uschovávajte v dodaných ochranných puzdrách na lištu **1**, **57** na suchom mieste bez mrazu a mimo dosahu detí.
- Skladujte prístroj naležato alebo zaistený proti prevráteniu.
- Prípadne môžete prístroj zavesiť za jednotku motora, napríklad na nástenný hák. Na tento účel použijete otvor kľúčovej dierky **29** na zadnej strane jednotky motora (pozri obr. G).

10. Hľadanie porúch na predĺženom odvetvovači

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor beží, pílová reťaz 34 sa nehýbe	Nadstavec nožníc na živý plot, príp. nadstavec predĺženého odvetvovača nie je správne pripojený k jednotke motora	Skontrolujte montáž
Žiadny pokrok pri práci	Pílová reťaz 34 je suchá, príp. prehriata alebo prevísa	Doplňte olej, resp. pílovú reťaz 34 prebrúste, vymeňte alebo napnite

11. Hľadanie chýb – nožnice na živý plot

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor beží, nože stoja	Nadstavec nožníc na živý plot nie je správne pripojený k jednotke motora	Skontrolujte montáž

12. Intervaly údržby predĺženého odvetvovača

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia.

V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Časť prístroja	Akcia	Pred začiatkom práce				
			Týždenne	V prípade poruchy	V prípade poškodenia	Podľa potreby
mazanie reťaze	skontrolovať	X				
pílová reťaz 34	skontrolovať a dbať na stav naostrenia	X				
	kontrola napnutia reťaze	X				
	nabrúsiť					X
vodiaca lišta 43	skontrolovať (opotrebenie, poškodenie)	X				
	vyčistiť a obrátiť		X	X		
	odhrotovať		X			
	vymeniť				X	X
reťazové koleso 45	skontrolovať		X			
	vymeniť					X

13. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

14. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pilové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 495967_2504 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnúť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 495967_2504 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

14.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke
parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Dovožca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

15. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/EU)

Smernica o emisiách hluku
2000/14/EC, 2005/88/EC

Nožnice na živý plot

Hladina akustického výkonu LWA: name-
raná 98,4 dB (A); garantovaná: 101 dB (A)

Predĺžený odvetvoač

Hladina akustického výkonu LWA: name-
raná 98,8 dB (A); garantovaná: 101 dB (A)

Prílohy IV smernice 2006/42/EC:

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product
Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Mní-
chov, Nemecko, Notifikované miesto: 0123,
Certifikát č: M6A 030574 3218 Rev. 00

Smernica o RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja:

Elektrické kombinované náradie 2 v 1
PEKG 2 B2

Rok výroby: 08–2025

Sériové číslo: IAN 495967_2504

Bochum, 07.08.2025



Hans-Peter Kompernaß
– Konateľ –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja
sú vyhradené.

Sadržaj

1. Uvod	125
1.1. Namjenska uporaba teleskopskih škara za živicu	125
1.2. Namjenska uporaba teleskopske pile za rezanje grana.	125
1.3. Namjenska uporaba.	125
1.4. Korištena upozorenja i simboli.	125
2. Opseg isporuke	126
3. Oprema	127
3.1. Tehnički podaci	128
4. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	129
4.1. Sigurnost na radnom mjestu	129
4.2. Električna sigurnost	129
4.3. Sigurnost osoba.	130
4.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	130
4.5. Servis	131
4.6. Sigurnosne napomene za škare za živicu	131
4.7. Sigurnosne upute za škare za živicu s produženim dosegom.	131
4.8. Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu	132
4.9. PREOSTALI RIZICI	133
4.10. Sigurnosne napomene specifične za teleskopske pile za rezanje grana.	133
4.11. Mjere opreza protiv povratnog udara.	134
4.12. Dodatne sigurnosne napomene.	135
4.13. Originalni pribor / dodatni uređaji	136
5. Prije puštanja u pogon	136
5.1. Sastavljanje uređaja	136
5.2. Montiranje / postavljanje dodatne ručke	137
5.3. Postavljanje ručke	137
5.4. Namještanje kuta reza	137
5.5. Montiranje / postavljanje ramenog pojasa	138
5.6. Zakretanje pile za rezanje visokih grana	138
5.7. Montiranje reznog lanca i mača.	138
5.8. Zatezanje i provjera reznog lanca	139
5.9. Podmazivanje lanca	139
5.10. Brušenje reznog lanca	139
5.11. Skidanje zaštitne futrole za mač	139

6. Puštanje u pogon	140
6.1. Uključivanje / isključivanje	140
6.2. Rad sa škarama za živicu	140
6.3. Tehnike šišanja.	140
6.4. Rad s nastavkom na rezanje visokih grana	140
6.5. Siguran rad.	141
7. Transport	141
8. Održavanje i čišćenje	142
9. Skladištenje	142
10. Otklanjanje grešaka na uređaju za rezanje visokih grana	142
11. Otklanjanje grešaka na škarama za živicu	142
12. Intervali održavanja uređaja za rezanje visokih grana	143
13. Zbrinjavanje	143
14. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	144
14.1. Servis	145
14.2. Uvoznik	145
15. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti	145

1. Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

1.1. Namjenska uporaba teleskopskih škara za živicu

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje i podrezivanje živice i ukrasnog grmlja u privatnom području. Radi se o ručno upravljanoj uređaju s integriranim pogonom kod kojeg se linearno raspoređene oštrice pomiču naprijed-nazad.

UPOZORENJE!

- Škare za živicu nisu namijenjene da se njima koriste djeca.

1.2. Namjenska uporaba teleskopske pile za rezanje grana

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje grana drveća.

1.3. Namjenska uporaba

Uređaj koristite samo na opisani način i u opisanim područjima uporabe. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Uređaj je namijenjen da njime rukuju odrasle osobe.

Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja. Zabranjen je rad uređajem na kiši ili u vlažnom okruženju.

Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja uređaja.

1.4. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

 	Prije uključivanja pročitajte napomene i upute za uporabu!
	Nosite zaštitu sluha!
	Nosite zaštitnu kacigu!
	Nosite zaštitne naočale!
	Osobe koje se nalaze u blizini držite podalje od uređaja!
	Uređaj zaštitite od kiše i vlage!
	Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10 m podalje od nadzemnih vodova.
	Pozor! Opasnost od ozljeda pokretnim nožem.
	Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10 m podalje od nadzemnih vodova.
	Utikač odmah izvadite iz utičnice ako se kabel ošteti ili prereže.
	Nosite zaštitne cipele!
	Oprez! Vrući dijelovi!
	Nosite zaštitne rukavice!

	Podatak o razini jačine zvuka LWA u dB.
	Razred zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom.
	Izmjenična struja / napon
	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Pročitajte upute.

	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

2. Opseg isporuke

- 1 motorna jedinica
- 1 nastavak sa škarama za živicu (u nastavku škare za živicu)
- 1 nastavak za rezanje visokih grana (u nastavku uređaj za rezanje visokih grana)
- 1 produžna cijev
- 1 rameni pojas
- 1 zaštitna futrola za mač
- 1 zaštitna futrola za lanac
- 1 dodatna ručka
- 100 ml ekološkog ulja za lanac
- 1 alat za montažu
- 1 zaštitne naočale
- 1 upute za uporabu

3. Oprema

Slika A

- 1 Zaštitna futrola za mač
- 2 Traka noža
- 3 Kućište prijenosnika
- 4 Poluga
- 5 Poluga za zaključavanje
- 6 Zakretna ručka
- 7 Cijev škara za živicu (na kućištu prijenosnika)
- 8 Produžna cijev
- 9 Stražnja cijev (na bloku motora)
- 10 Dodatna ručka
- 11 Rameni pojas
- 12 Tipka za deblokadu podešavanja ručke
- 13 Blokada uključivanja
- 14 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 15 Ručka
- 16 Blok motora
- 17 Mrežni priključni kabel
- 18 Izolirana površina za držanje

Slika B

- 19 Gumb za zaključavanje (cijev škara za živicu)
- 20 Čep
- 21 Zvezdasti vijak (produžna cijev)
- 22 Gumb za zaključavanje (produžna cijev)
- 23 Zvezdasti vijak (stražnja cijev)

Slika C

- 24 Zvezdasti vijak (dodatna ručka)
- 25 Blokada

Slika F

- 26 Ušica za nošenje
- 27 Vijak

Slika G

- 28 Element za rasterećenje vučne sile
- 29 Otvor u obliku ključanice

Slika H

- 30 Zaštitne naočale
- 31 100 ml ekološkog ulja za lanac
- 32 Alat za montažu

Slika I

- 33 Element za brusni blok
- 34 Rezni lanac
- 35 Mač
- 36 Graničnik
- 37 Spremnik za ulje
- 38 Matica
- 39 Navoj
- 40 Poklopac zupčanika
- 41 Provrt na maču
- 42 Vodilica mača
- 43 Vodilica
- 44 Kapaljka mazalice
- 45 Vijak za zatezanje lanca
- 46 Zupčanik
- 47 Klin za zatezanje lanca
- 48 Cijev nastavka za rezanje visokih grana
- 49 Pogonska osovina
- 50 Zaštitni poklopac
- 51 Gumb za zaključavanje (cijev nastavka za rezanje visokih grana)
- 52 Zaštitni prsten
- 53 Ručica za postavljanje
- 54 Osnovna ploča (nastavak za rezanje visokih grana)
- 55 Deblokada/blokada
- 56 Poklopac spremnika za ulje
- 57 Zaštitna futrola za lanac

3.1. Tehnički podaci

Motorna jedinica PEKG 2 B2

Nazivni napon	230–240 V ~ 50 Hz
Nazivna snaga	800 W
Razred zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)
Radni kut	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Nastavak za rezanje visokih grana

Brzina lanca	maks. 7 m/s
Volumen spremnika za ulje	120 ml
Mač	10" Zhonglin
Rezni lanac	Zhonglin
Pogonske karike	40
Profil lanca	Pola dljeteta
Karika lanca	3/8"
Širine utora	1,25 – 1,28 mm

Škare za živicu

Broj taktova u praznom hodu	1600 min ⁻¹
Radni kut	-90° do +90°
Rezna dužina	500 mm
Razmak zubaca	27 mm

Informacije o buci i vibracijama

Mjerna vrijednost buke izmjerena je sukladno EN 62841. Procijenjena A razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:

Škare za živicu

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 87,8$ dB
Odstupanje	$K = 3$ dB
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 98,4$ dB
Odstupanje	$K = 2,19$ dB
Zajamčena razina jačine zvuka	$L_{WA} = 101$ dB
Odstupanje	$K = 3$ dB

Nastavak za rezanje visokih grana

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 90,2$ dB
Odstupanje	$K = 3$ dB
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 98,8$ dB
Odstupanje	$K = 2,35$ dB
Zajamčena razina jačine zvuka	$L_{WA} = 101$ dB
Odstupanje	$K = 3$ dB

Vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN 62841:

Škare za živicu

Vibracije na prednjoj ruči

Vrijednost emisije vibracija a_h	$= 5,52$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

Vibracije na stražnjoj ruči

Vrijednost emisije vibracija a_h	$= 6,12$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

Nastavak za rezanje visokih grana

Vibracije na prednjoj ruči

Vrijednost emisije vibracija a_h	$= 4,97$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

Vibracije na stražnjoj ruči

Vrijednost emisije vibracija a_h	$= 5,53$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²



Nosite zaštitu sluha!

NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat upotrebljava, posebno o tome koja vrsta obratka se obrađuje.
- ▶ Pokušajte zadržati opterećenje na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).

4. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata



⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke kojima je ovaj električni alat opremljen.** Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za uporabu u budućnosti.

Pojam „električni alat” koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

4.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.**

Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

4.2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) **Električne uređaje držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu sklopku.** Korištenje zaštitne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

■ ⚠ OPREZ! ⚠ UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvoda!

4.3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite i razumno rukujte električnim alatom. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, ovisno o vrsti i namjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno puštanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, prihvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopci ili priključite uključeni uređaj na napajanje, može doći do nesreće.
- d) **Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisavač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

- h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon česte uporabe upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) **Ne koristite električne uređaje s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i / ili izvadite bateriju ako se može izvaditi prije nego što započnete postavljati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehотиčno uključivanje električnog alata.
- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dopustiti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte električni alat i uporabne alate.** Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove odnesite na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) **Rezni alat održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.

- g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i bez ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

4.5. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

4.6. Sigurnosne napomene za škare za živicu

- a) **Ne koristite škare za živicu po lošem vremenu, posebno kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.** Time se smanjuje rizik od udara munje.
- b) **Držite sve kabele za napajanje podalje od područja rezanja.** Vodovi mogu biti skriveni u živicama ili grmlju i može ih se slučajno prerezati nožem.
- c) **Nosite zaštitu za sluh.** Odgovarajuća osobna zaštitna oprema smanjuje rizik od gubitka sluha.
- d) **Držite škare za živicu samo za izolirane površine za držanje, jer nož može zahvatiti skrivene električne vodove ili vlastiti kabel za napajanje.** Dodir noža s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.
- e) **Sve dijelove tijela držite podalje od noža. Ne pokušavajte odstraniti kožnu ili držati materijal koji režete dok se noževi kreću.** Nakon isključivanja prekidača noževi se i dalje pomiču.

Samo jedan trenutak nepažnje tijekom uporabe škara za živicu može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- f) **Obavezno provjerite da su svi prekidači isključeni i da je baterija izvađena ili odvojena prije uklanjanja zaglavljanih grana / lišća ili održavanja škara za živicu.** Neočekivani rad škara za živicu tijekom čišćenja zaglavljene materijala ili prilikom održavanja može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- g) **Škare za živicu nosite držeći ih za ručku kad nož miruje i pazite da ne aktivirate bilo kakve prekidače.** Ispravno nošenje škara za živicu smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja i time uzrokovanih ozljeda nožem.
- h) **Prilikom transporta ili skladištenja škara za živicu uvijek navucite futrolu na nož.** Ispravno rukovanje škarama za živicu smanjuje vjerojatnost ozljeđivanja nožem.

4.7. Sigurnosne upute za škare za živicu s produženim dosegom

- a) **Nosite zaštitu za glavu kada škarama za živicu s produženim dosegom radite iznad glave.** Fragmenti koji padaju mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Škarama za živicu s produženim dosegom uvijek rukujte s obje ruke.** Škare za živicu s produženim dosegom držite objema rukama kako biste izbjegli gubitak kontrole.
- c) **Rizik od smrtonosnog strujnog udara možete smanjiti tako da škare za živicu s produženim dosegom nikada ne koristite u blizini električnih vodova.** Dodirivanje ili korištenje u blizini električnih vodova može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt od strujnog udara.
- **Površine koje namjeravate šišati pažljivo provjerite i odstranite žice i sva ostala strana tijela.**

- Škare za živicu namijenjene su za radove pri kojima rukovatelj stoji na tlu, a ne na ljestvama ili drugim nestabilnim površinama.

NAPOMENA

- ▶ Slikovni prikazi za uporabu škara za živicu, tj. dijelova za namještanje nalaze se u ovim uputama na rasklopnj stranici.
- ▶ Napomene i slikovni prikazi za namještanje, održavanje, i podmazivanje od strane korisnika nalaze se u ovim uputama.
- ▶ Napomene za radni položaj (vidi preklopnu stranicu).
- ▶ Napomene za dijelove za namještanje (vidi preklopnu stranicu).
- ▶ Napomene za zamjene i popravke (vidi poglavlje **8. Održavanje i čišćenje/ 14.1. Servis**).
- ▶ Objašnjenja svih grafičkih simbola korištenih na škarama za živicu i tehničkih podataka nalaze se u ovim uputama.
- ▶ Osobine škara za živicu možete pronaći u tehničkim podacima.
- ▶ Blokirani alat: Uklonite materijal koji blokira uređaj iz trake noža **2**.

⚠ POZOR!

- ▶ U slučaju opasnosti odn. u slučaju nužde odmah isključite motor i izvucite mrežni utikač.

4.8. Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu

Priprema

- a) OVE ŠKARE ZA ŽIVICU MOGU UZROKOVATI OZBILJNE OZLJEDE! Pažljivo pročitajte upute za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i odlaganje škara za živicu. Upoznajte se sa svim dijelovima za namještanje i s ispravnim načinom uporabe škara za živicu.

- b) Djeca nikada ne smiju koristiti škare za živicu.
- c) Pazite na nadzemne strujne vodove.
- d) Uporabu škara za živicu treba izbjegavati ako se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca.
- e) Nosite prikladnu odjeću! Ne nosite široku odjeću ili nakit koje mogu zahvatiti pokretni dijelovi uređaja. Preporučuje se nositi čvrste rukavice, cipele koje se ne skližu i zaštitne naočale.
- f) Ako naprava za rezanje dođe u dodir sa stranim tijelom ili ako se radni zvukovi pojačaju ili škare za živicu izuzetno jako vibriraju, isključite motor i dozvolite da se škare zaustave.

Poduzmite sljedeće mjere:

- provjerite eventualna oštećenja;
- provjerite da se dijelovi nisu otpustili i zategnite sve dijelove;
- oštećene dijelove zamijenite istovjetnim dijelovima ili dajte popraviti.



- g) Nosite zaštitu sluha!



- h) Nosite zaštitu za oči!

- i) Za zaustavljanje škara za živicu u slučaju nužde, izvucite utikač iz napajanja.
- j) Preporučuje se uređaj spojiti na utičnicu sa zaštitnim uređajem struje (Residual Current Device - RCD) s nazivnom aktivacijskom snagom struje ne većom od 30 mA.
- k) ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

Pogon

- a) Mrežni utikač izvucite iz utičnice prije:
- čišćenja ili uklanjanja blokade;
 - provjere, održavanja ili radova na škarama za živicu;
 - namještanja radnog položaja uređaja za rezanje;

- ako se škare za živicu ostavljaju bez nadzora.
- b) Uvijek se uvjerite da se škare za živicu nalaze u propisanom radnom položaju i da je glava alata ispravno ulegla prije pokretanja motora.
- c) Prilikom rukovanja škarama za živicu uvijek se mora zauzeti siguran položaj, pri čemu rukovatelj stoji na tlu, a ne na ljestvama ili drugim nestabilnim površinama.
- d) Škare za živicu ne koristite s oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za rezanje.
- e) Uvijek provjerite da su sve ručke i sigurnosni uređaji postavljeni na škare za živicu prilikom uporabe. Nikada ne pokušavajte koristiti nepotpuno sastavljene škare za živicu ili škare koje su nedopušteno preinačene.
- f) Škare za živicu držite čvrsto objema rukama na predviđenim ručkama.
- g) Uvijek budite svjesni svoje okoline i pazite na moguće opasnosti, koje zbog buke koju proizvode škare možda nećete moći čuti.

Održavanje i čuvanje

- a) Kada se škare zaustave u svrhu održavanja, provjere ili skladištenja, isključite motor kako bi se zaustavili svi rotirajući dijelovi. Motor ostavite da se ohladi prije bilo kakve provjere, namještanja, itd.
- b) Škare za živicu uvijek ostavite da se ohlade prije skladištenja.
- c) Prilikom transporta ili dužeg skladištenja škara za živicu, rezni mehanizam uvijek treba pokriti zaštitnom futrolom.

4.9. PREOSTALI RIZICI

Čak i ako ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata mogu nastati sljedeće opasnosti:

- a) Posjekotine.
- b) Oštećenje sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.

- c) Zdravstvena oštećenja uslijed vibracija za ruke, ako se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se propisno ne drži i ne održava.
- d) Ozljede očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.

- Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu. Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

4.10. Sigurnosne napomene specifične za teleskopske pile za rezanje grana

- Uvijek nosite zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh i zaštitne rukavice. Nosite zaštitu za oči kako ulje ili piljevina ne bi dospjeli u oči. Nosite masku protiv prašine.
- Uređaj nikada ne koristite dok stojite na ljestvama.
- Prilikom uporabe uređaja, nikada se ne naginjite previše prema naprijed. Uvijek pazite da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Koristite pojas za nošenje sadržan u opsegu isporuke kako biste težinu mogli ravnomjerno rasporediti.
- Koristite robusne čizme koje se ne sklizu.
- Uređaj ne koristite na kiši ili u vlažnim uvjetima.
- Uređaj ne koristite u blizini strujnih vodova. Održavajte minimalni razmak od 10 m od nadzemnih strujnih vodova.
- Ne stojte ispod grana koje namjeravate rezati kako biste izbjegli ozljede ako grana padne. Pazite na grane koje odskoču kako biste izbjegli ozljede. Uvijek radite pod kutom od približno 60°.
- Imajte na umu da tijekom rada može doći do povratnog udara.
- Promatrajte ne samo grane koje pilite, već i materijal koji je pao, kako biste izbjegli spoticanje.

- Nakon 30 minuta rada napravite pauzu od minimalno pola sata.
- Uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Šinu vodilice i lanac prilikom transporta i skladištenja pokrijte zaštitnom navlakom za mač.
- Uređaj ne koristite u eksplozivnim okruženjima, kao što su blizina zapaljivih tekućina, plinova ili isparenja. Iskrenje koje proizvodi uređaj može zapaliti te pare ili plinove.
- Korištena utičnica mora biti prikladna za utikač. Nikada ne obavljajte izmjene na utikaču kako biste izbjegli strujni udar.
- Mrežni utikač ne izvlačite povlačenjem za kabel. Uvijek uhvatite mrežni utikač. Ne koristite mrežni kabel da biste uređaj vukli ili ga transportirali. Mrežni kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih bridova i pokretnih dijelova.
- Izvucite utikač iz napajanja nakon završetka radova ili prilikom čišćenja i održavanja uređaja.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje uređaja.
- Uređaji s oštećenim prekidačem moraju se odmah popraviti kako bi se izbjegla oštećenja i ozljede.
- Uređaj skladištite izvan dohvata djece. Ovim uređajem smiju rukovati samo osobe koje su se upoznale s uputama za uporabu i uređajem.
- Električne uređaje pažljivo održavajte. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljeni. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- Rezni alat održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- Uređaj predajte na održavanje za to kvalificiranim osobama. Koristite samo originalne rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.
- Duže korištenje uređaja može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama (bolest bijelih prstiju). Trajnije korištenja možete produžiti prikladnim rukavicama ili redovitim pauzama. Imajte na umu da osobna sklonost slabijom cirkulaciji krvi, niske vanjske temperature ili velike sile pritiskanja tijekom rada smanjuju trajanje uporabe.

Informacije o bolesti bijelih prstiju

Sindrom bijelih prstiju je krvožilna bolest kod koje se grče male krvne žile u prstima na rukama i nogama. Zahvaćena područja više se ne opskrbljuju dovoljno krvlju i stoga izgledaju izrazito blijedo. Česta upotreba vibrirajuće opreme može uzrokovati oštećenje živaca kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara). Ako primijetite bilo kakve neuobičajene poremećaje, odmah prestanite koristiti opremu i obratite se liječniku. Kako biste smanjili rizike, slijedite ove upute:

- Tijelo, a posebno ruke, održavajte toplima po hladnom vremenu.
- Redovito pravite pauze i mičite ruke kako biste potaknuli cirkulaciju krvi.
- Redovitim održavanjem i fiksnim dijelovima na uređaju osigurajte što manje vibracija stroja.

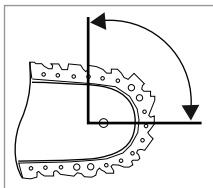
4.11. Mjere opreza protiv povratnog udara

OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!

- ▶ Prilikom rada pazite na povratni udar uređaja. Postoji opasnost od ozljeda. Povratne udarce izbjeci ćete pažljivom i ispravnom tehnikom piljenja.

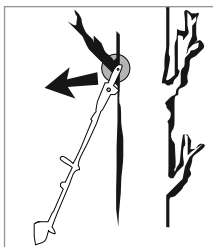
- Dodirivanje vrha šine vodilice u većini slučajeva može dovesti do neočekivane reakcije i odskakanja unazad, pri čemu

se mač 35 odbacuje prema gore i u smjeru osobe koja rukuje uređajem (vidi sliku 1).



Slika 1

- Do povratnog udara može doći kada vrh mača 35 dodirne predmet ili kada se drvo savije i rezni lanac 34 zaglavi u rezu (vidi sliku 2).



Slika 2

- Zaglavlivanje reznog lanca 34 na gornjoj strani mača 35 može mač snažno odbaciti u smjeru osobe koja rukuje uređajem.
- Svaka od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i uzrokovati teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u lančanu pilu. Kao korisnik lančane pile poduzmite razne mjere kako biste radili sigurno i spriječili nezgode i ozljede. Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. Može se spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku:
- **Pilu držite čvrsto objema rukama, pri čemu palcima i prstima obuhvatite ručke na lančanoj pili. Tijelo i ruke postavite u položaj u kojem u slučaju povratnog udara možete zadržati ravnotežu.** Ako se poduzmu prikladne mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu pilu.

- **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela.** Na taj ćete način izbjeći dodirivanje vrhom vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne vodilice i rezne lance koje je propisao proizvođač.** Pogrešne zamjenske vodilice i rezni lanci mogu dovesti do pucanja reznog lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za brušenje i održavanje reznog lanca.** Prenisko postavljeni graničnik dubine povećava rizik od povratnog udara.
- Nikada ne pilite vrhom pile. Postoji opasnost od povratnog udara.
- Pazite da na tlu nema predmeta na koje biste se mogli spotaknuti.

4.12. Dodatne sigurnosne napomene

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Za vrijeme rada uređaja nikada ne dodirujte iznad ručke kako biste spriječili ozljede!
- Tijekom rada se u krugu od 15 metara ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje. Osoba koja rukuje škarama odgovorna je za treće osobe u radnom području.
- Uređaj, reznu garnituru i zaštitnu navlaku za lanac održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili ozljede.
- Proizvod prije svake uporabe prekontrolirajte i provjerite je li u besprijekornom stanju. Na taj se način osigurava održavanje sigurnosti uređaja.
- Uređaj koristite tek nakon što ste se upoznali s načinom rada.
- Ne radite s oštećenim ili nepotpunim uređajem ili uređajem koji je izmijenjen bez dozvole proizvođača. Uređaj ne koristite s oštećenom sigurnosnom opremom.

Uređaj ne koristite ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen. Prije uporabe provjerite sigurno stanje uređaja, posebice mača i reznog lanca. Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.

- Uvjerite se da uređaj prilikom pokretanja nije u dodiru s tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim tijelima. Uređaj isključite prije odlaganja.
- Uređaj držite samo za izoliranu površinu ručke, jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim vodovima pod naponom. Kontakt lanca pile s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja, što može dovesti do strujnog udara.
- Prilikom promjene mjesta pazite da je uređaj isključen i da prstom ne dodirnete prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj nosite s lancem i mačem usmjerenim prema nazad. Za transport postavite navlaku za zaštitu mača.
- Kod svakog reza graničnik **35** čvrsto postavite i tek onda počnite s piljenjem.
- Prilikom piljenja malih grmova i grana budite posebno oprezni. Tanke grane se mogu zaplesti u pilu i udariti u vašem smjeru ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Ne pilite drva koja se nalaze na tlu, tj. ne pokušavajte piliti korijenje koje viri iz tla. Svakako izbjegavajte ulazak reznog lanca u tlo, jer će to odmah otupiti rezni lanac.
- Prilikom piljenja zategnute grane pazite na moguć povratni udar, kada zategnutost drveta odjednom popusti. Postoji opasnost od ozljeda.
- U slučaju zaglavljivanja rezne garniture u granama ne pokušavajte na silu osloboditi uređaj. Odmah isključite uređaj i uključite ga tek nakon što ste odstranili blokadu. Postoji opasnost od ozljeda!
- Preporučuje se pohađanje tečaja o korištenju i održavanju uređaja za rezanje visokih grana kao i tečaja prve pomoći.

Za dulja razdoblja neuporabe ili u svrhu vježbanja, uvijek treba prije početka napraviti jednostavne rezove u čvrsto poduprtom drvetu kako biste se upoznali s načinom rada uređaja.

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Uređaj ne pokrećite prije nego što je ispravno montiran.
- Uređaj je osmišljen za rad s obje ruke. Nikada ne radite jednom rukom. Prilikom promjene mjesta pazite da je uređaj isključen i da prstom ne dodirnete prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj nosite s mačem usmjerenim prema nazad. Za transport postavite navlaku za zaštitu mača.

4.13. Originalni pribor / dodatni uređaji

- **Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu.** Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

5. Prije puštanja u pogon

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač. Opasnost od strujnog udara!

5.1. Sastavljanje uređaja

NAPOMENA

- ▶ Zvezdaste vijke **21/23** zategnite samo ručno. Ako se primijeni maksimalna sila, elementi cijevi mogu se oštetiti.

Uređaj se može koristiti sa ili bez produžne cijevi **8**.

Za spajanje elemenata cijevi postupite na sljedeći način (vidi sliku B):

- ◆ Skinite čep **20/50** s odgovarajuće cijevi **7/8/48**.

- ◆ Otpustite zvjezdasti vijak **21** odnosno **23**.
- ◆ Ako je potrebno, prvo gurnite produžnu cijev **8** u stražnju cijev **9**. Pritisnite gumb za zaključavanje **19** i umetnite produžnu cijev **8** lagano ju okrećući dok gumb za zaključavanje **19** ne klikne na mjesto.
- ◆ Zatim ručno zategnite zvjezdasti vijak **23** kako biste učvrstili oba elementa cijevi.
- ◆ Sada uz lagano okretanje gurnite prednju cijev **7/48** u prethodno montiranu produžnu cijev **8** ili izravno u stražnju cijev **9** dok gumb za zaključavanje **19/22/51** ne klikne na mjesto.
- ◆ Ručno zategnite zvjezdasti vijak **23** kako biste učvrstili oba elementa cijevi.
- ◆ Za rastavljanje postupite obrnutim redoslijedom. Za odvajanje elemenata cijevi jedne od druge, pritisnite odgovarajući gumb za zaključavanje **19/22/51** i razdvojite elemente cijevi.

5.2. Montiranje / postavljanje dodatne ručke

Dodatnu ručku **10** potrebno je montirati između dvije izolirane površine za držanje **18**.

Za montažu ili postavljanje dodatne ručke **10** postupite na sljedeći način (vidi sliku C):

- ◆ Uklonite zvjezdasti vijak **24** blokade **25**.
- ◆ Otklopite blokadu **25** dodatne ručke **10**.
- ◆ Postavite dodatnu ručku **10** u odgovarajući položaj na elementu cijevi.
- ◆ Poravnajte pomoćnu ručku **10** kao što je prikazano na slici C.
- ◆ Ponovno zaklopite blokadu **25** i pričvrstite je zvjezdastim vijkom **24**.

5.3. Postavljanje ručke

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Kako biste uređaj mogli sigurno ponovno koristiti, nakon postavljanja morate ponovno tipku za deblokadu **12**.
- ◆ Gurnite tipku za deblokadu **12** prema naprijed i držite je u tom položaju kako biste otključali ručku **15** (slika E).
- ◆ Okrenite ručku **15** pod željeni kut. Moguće je 5 koraka u radijusu od 180 °.
- ◆ Ponovno otpustite tipku za deblokadu **12**. Pazite da se klikne u prvobitni položaj.

5.4. Namještanje kuta reza

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prilikom postavljanja nikada ne dodirujte nož. Koristite samo zakretnu ručku **6**. Opasnost od ozljeda!
- ▶ Prijenosnik se zagrijava tijekom rada. Ne dodirujte kućište prijenosnika **3**. Opasnost od opekline!

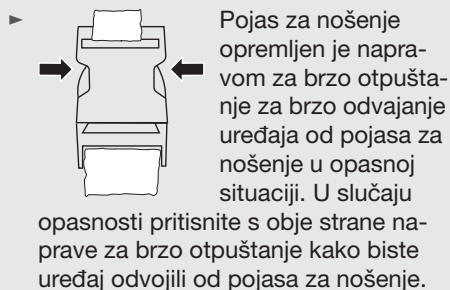
NAPOMENA

- ▶ Kut rezanja može se postaviti u 9 koraka unutar radijusa od 180 °.
- ◆ Povucite polugu **4** unatrag palcem i držite je pritisnutu (vidi sliku D).
- ◆ Pomaknite polugu za zaključavanje **5** prema gore kako biste otključali traku noža **2**.
- ◆ Nagnite traku noža **2** pod željenim kutom pomoću zakretne ručke **6**. Drugom rukom pritom držite prednju cijev. Zatim otpustite polugu za zaključavanje **5** za fiksiranje položaja.
- ◆ Otpustite ručicu **4**. Pazite da klikne natrag u izvorni položaj.
- ◆ Uvjerite se da je traka noža **2** čvrsto zaključana u odabranom položaju.

5.5. Montiranje / postavljanje ramenog pojasa

NAPOMENA

- ▶ Uređaj nikada ne koristite bez ramenog pojasa ①. Uvijek isključite uređaj prije skidanja ramenog pojasa ①.
- ▶ Ne nosite više držača za pojas i/ili više ramenih pojasa istovremeno.



- ◆ Zakvačite rameni pojas ① u ušicu za nošenje ②.
- ◆ Pojas za nošenje postavite preko jednog ramena. Rameni pojas ① prilagodite svojoj visini, tako da se ušica za nošenje ② u ovisnom položaju nalazi na visini vaših bedara.
- ◆ Ako je potrebno, možete postaviti ušicu za nošenje ② kako biste bolje uravnotežili težinu uređaja. Kako biste to učinili, otpustite vijak ⑦ imbus ključem (nije uključen) dok se ušica za nošenje ② ne može pomicati preko cijevi. Zatim ponovno zategnite vijak ⑦ (vidi sliku F).

5.6. Zakretanje pile za rezanje visokih grana

- ◆ Otpustite blokadu/deblokadu ⑤.
- ◆ Pritisnite ručicu za postavljanje ⑥, zakrenite teleskopsku pilu u jedan od dva položaja.
- ◆ Pustite da ručica za postavljanje ⑥ i uređaj za blokadu / deblokadu ⑤ ulegnu u utor u osnovnoj ploči (pila za rezanje visokih grana) ④.

5.7. Montiranje reznog lanca i mača

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštrih reznih zubaca!

NAPOMENA

- ▶ Pazite na smjer okretanja reznog lanca ③ na maču ⑤ i na poklopcu zupčanika ④.
 - ▶ Ovisno o istrošenosti, mač ⑤ se može okrenuti.
- ◆ Otpustite maticu ③ pomoću alata za montažu ②.
 - ◆ Skinite poklopac zupčanika ④.
 - ◆ Rezni lanac ③ eventualno prethodno treba otpustiti, kako bi se mač ⑤ i rezni lanac ③ mogli skinuti (vidi poglavlje **5.8. Zatezanje i provjera reznog lanca**). Slijedite ove upute obrnutim redoslijedom.
 - ◆ Skinite mač ⑤ s reznim lancem ③ s osnovne ploče ⑤.
 - ◆ Ponovno postavite rezni lanac ③ na vrh mača ⑤.
 - ◆ Šinu vodilice ④ postavite iznad vodilice mača ②, pritom klin za zatezanje lanca ⑦ umetnite u provrt na maču ④. Istovremeno rezni lanac ③ postavite preko zupčanika ④.
 - ◆ Vratite poklopac zupčanika ④ i lagano zategnite maticu ③.
 - ◆ Sada zategnite rezni lanac ③ (vidi poglavlje **5.8. Zatezanje i provjera reznog lanca**).

5.8. Zatezanje i provjera reznog lanca

NAPOMENA

- ▶ Zategnutost reznog lanca 34 važna je za vašu sigurnost i za rad uređaja. Ispravno zategnut rezni lanac 34 produljuje vijek trajanja vašeg uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštih reznih zubaca!

◆ Otpustite malo maticu 36 pomoću alata za montažu 32.

◆ Okrenite vijak za zatezanje lanca 45 pomoću alata za montažu 32 u smjeru kazaljke na satu, kako biste povećali zategnutost.

◆ Okrenite vijak za zatezanje lanca 45 pomoću alata za montažu 32 u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, kako biste smanjili zategnutost.

◆ Rezni lanac 34 mora prianjati za donju stranu mača. Provjerite može li se rezni lanac 34 rukom povlačiti preko mača 35.

◆ Otpustite ponovno maticu 38 pomoću alata za montažu 32.

NAPOMENA

- ▶ Prilikom povlačenja reznog lanca 34 snagom od 9 N (oko 1 kg), rezni lanac 34 i mač 35 međusobno ne smiju biti udaljeni više od 2 mm.
- ▶ Novi rezni lanac 34 će se produljiti, te ga stoga treba češće zatezati.
- ▶ Prije svake uporabe uređaja provjerite zategnutost reznog lanca.

5.9. Podmazivanje lanca

◆ Skinite poklopac spremnika za ulje 55.

◆ Napunite spremnik za ulje 57 s otprilike 100 ml ekološkog ulja za lance 31.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne radite bez podmazivanja lanca! Ako rezni lanac radi na suho, rezna će se garnitura u vrlo kratkom roku nepopravljivo oštetiti. Prije rada uvijek provjerite podmazivanje lanca i razinu ulja u spremniku.

NAPOMENA



- ▶ Koristite samo ulje za rezne lance. Po mogućnosti biološki razgradivo. Ne koristite staro ulje, motorno ulje, i sl.
- ▶ Tijekom rada provjerite rad automatskog podmazivanja lanca. Prije i tijekom izvođenja radova provjeravajte funkciju podmazivanja lanca.

5.10. Brušenje reznog lanca

NAPOMENA

- ▶ Škripac za brušenje može se montirati na elemente škripca za brušenje 38 za sigurno pridržavanje tijekom brušenja.
- ▶ U kompletu za brušenje, npr. tvrtke Oregon, pronaći ćete detaljne informacije o postupku brušenja.
- ▶ Alternativno možete koristiti električni alat za brušenje lanaca i slijediti upute proizvođača.
- ▶ U slučaju dvojbe u izvođenje radova potrebno je zamijeniti rezni lanac.

5.11. Skidanje zaštitne futrole za mač

- ◆ Otpustite zaštitnu futrolu za mač 1 pritiskom u smjeru strelice  .



- ◆ Skinite zaštitnu futrolu za mač 1 s trake noža 2.

6. Puštanje u pogon

NAPOMENA

- ▶ Pazite na zaštitu od buke i na mjesne propise. Uporaba uređaja u određenim danima (npr. nedjeljom i praznicima), tijekom određenih dijelova dana (podne, noć) i u posebnim područjima (npr. lječilišta, bolnice itd.) može biti ograničena ili zabranjena.

6.1. Uključivanje / isključivanje

Uključivanje

- ◆ Provjerite da je blokada **25** dodatne ručke **10** fiksirana.
- ◆ Spojite mrežni kabel na produžni kabel.
- ◆ Na kraju produžnog kabela napravite omču i istu zakvačite u element za rasterećenje vučne sile **23** (vidi sliku G).
- ◆ Priključite uređaj na napajanje.
- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja **13**, držite je pritisnuto i pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje **14**. Sada možete ponovno otpustiti blokadu uključivanja **13**.

Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje / isključivanje **14**.
- ◆ Ako uređaj ostavljate bez nadzora ili ga više ne želite koristiti, isključite ga iz napajanja.

6.2. Rad sa škarama za živicu

NAPOMENA

- ▶ Imajte na umu da nacionalni propisi vaše države mogu ograničiti uporabu uređaja.
- ▶ Obvezna je svakodnevna inspekcija uređaja prije svake uporabe. Uređaj provjerite i nakon udaraca i padova, kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.

NAPOMENA

- ▶ Nosite čvrste cipele i usku odjeću kako biste na najmanju moguću mjeru sveli rizik od nesreće. Stojte čvrsto na tlu, pazite na ravnotežu i uvijek nosite priloženi pojas za nošenje!
- ▶ Zbog svog zdravlja radite stanke u radu. Tjelesna iscrpljenost dovodi do povećanja rizika od ozljeda!

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uređajem nikada ne radite ako ste umorni, bolesni, pod utjecajem alkohola ili drugih droga.

6.3. Tehnike šišanja

- Vidi preklopnu stranicu (slika J).

NAPOMENA

- ▶ Uklonite deblje grane pomoću škara za grane.
- Škare za živicu uvijek držite usmjerene od vlastitog tijela.
- Nagnite traku noža **2** u smjeru rezanja. Režite polako, otprilike 3–4 sekunde po metru.
- Ako želite odrezati ravan gornji rub, za pomoć možete kao referentnu liniju na željenoj visini pored živice napeti špagu.
- Za ravnomjerno rezanje bočne strane živice režite odozdo prema gore.

6.4. Rad s nastavkom na rezanje visokih grana

⚠ UPOZORENJE!

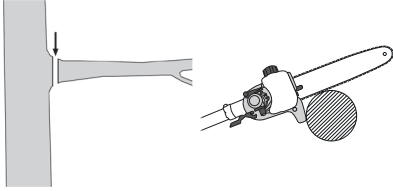
- ▶ Općenito pazite na odrezane komade koji padaju.
- ▶ Pazite na opasnost od grana koje odudaraju ili odskakuju.

NAPOMENA

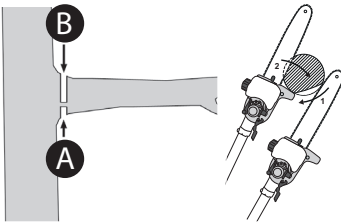
- ▶ Graničnik **35** postavite na granu. Na taj ćete način raditi sigurnije i mirnije.
- ▶ Tek sada počnite s piljenjem.

Rezanje manje grane

- ◆ Kod manjih grana (Ø 0–8 cm) pilite odozgo prema dolje (vidi sliku).

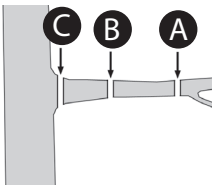


- ◆ Rezanje većih grana
- ◆ Kod većih grana (Ø 8–25 cm) najprije zarezite rez za rasterećenje **A** (vidi sliku).
- Rez za rasterećenje sprečava i guljenje kore na glavnom deblu.
- ◆ Sada pilite odozgo **B** prema dolje **A**.



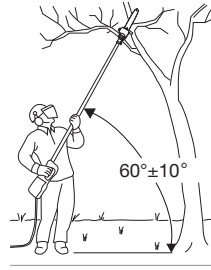
Rezanje u dijelovima

Dugačke, odnosno debele grane skratite prije nego obavite konačni rez (vidi sliku).



6.5. Siguran rad

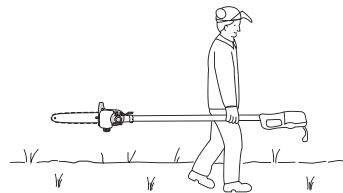
- Uređaj, reznu garnituru i zaštitnu futrolu za lanac **57** održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili nezgode.
- Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- Pridržavajte se propisanog radnog kuta od $60^\circ \pm 10^\circ$, kako biste osigurali siguran rad (vidi sliku).



- Uređaj ne koristite dok stojite na ljestvama ili na nesigurnoj podlozi.
- Ne dajte se navesti na nepromišljene rezove. Mogli biste ugroziti sebe i druge.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovito mijenjajte radni položaj. Duže korištenje uređaja može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama. Trajanje korištenja možete produžiti prikladnim rukavicama ili redovitim pauzama. Imajte na umu da osobna sklonost slaboj cirkulaciji krvi, niske vanjske temperature ili velike sile pritiskanja tijekom rada smanjuju trajanje uporabe.
- Smanjite rizike uzrokovane vibracijama, primjerice rizik od Raynaudovog sindroma čestim pauzama prilikom rada u kojima ćete, primjerice, međusobno protrljati dlanove.

7. Transport

- Prilikom transporta koristite zaštitnu navlake **1**, **57**.
- Pazite da uređaj prilikom transporta ne uključite (vidi sliku).



8. Održavanje i čišćenje



Upozorenje! Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, to treba obaviti proizvođač ili njegov zastupnik, kako se ne bi ugrozila sigurnost uporabe uređaja.

- Motorna jedinica uvijek mora biti čista, suha, i na njoj ne smije biti ulja niti masnoće.
- Nastavak za rezanje grana u redovitim razmacima treba očistiti od piljevine.
- ◆ Za čišćenje kućišta koristite suhu krpnu.
- ◆ Uklonite poklopac zupčanika 40.
- ◆ Skinite rezni lanac 34 s mača 35 i očistite šinu vodilicu 43.
- ◆ Rezni lanac 34 održavajte oštrim i provjerite zategnutost, te pazite na razinu i dovod ulja.

- ◆ Škare za živicu provjerite kako biste ustanovili otpuštene vijke na traci noža 2 i po potrebi ih zategnite.
- ◆ Uklonite zaglavljeno zelenilo.
- ◆ Traku noža 2 održavajte uljem u spreju ili kanticom za ulje.

9. Skladištenje

- Uređaj očistite prije skladištenja.
- Usmjerite traku noža 2 ravno prema naprijed.
- Čuvajte uređaj u priloženim zaštitnim futrolama za mač 1, 57 na suhom mjestu bez mraza i izvan dohvata djece.
- Uređaj skladištite u ležećem položaju ili osiguran od prevrtanja.
- Alternativno, uređaj možete objesiti za motornu jedinicu, npr. na kuku na zidu. Za to koristite otvor u obliku ključanice 29 na stražnjoj strani motorne jedinice (vidi sliku G).

10. Otklanjanje grešaka na uređaju za rezanje visokih grana

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Motor radi, rezni lanac 34 se ne pokreće	Nastavak sa škarama za živicu, odnosno nastavak za rezanje grana nisu ispravno spojeni na motornu jedinicu	Provjerite montažu
Nema napretka u radu	Rezni lanac 34 je suh, odnosno pregrijan ili visi	Dopunite ulje, odnosno nabrusite, zamijenite ili zategnite rezni lanac 34

11. Otklanjanje grešaka na škarama za živicu

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Motor radi ali nož stoji	Nastavak sa škarama za živicu nije ispravno spojen na motornu jedinicu	Provjerite montažu

12. Intervali održavanja uređaja za rezanje visokih grana

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada.

U otežanim uvjetima, primjerice pri jakom onečišćenju prašinom i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

Dio uređaja	Radnja	Prije početka rada	tjedno	u slučaju smetnje	u slučaju oštećenja	po potrebi
Podmazivanje lanca	provjeriti	X				
Rezni lanac ³⁴	provjerite i pazite na naoštrenost	X				
	Provjerite zategnutost lanca	X				
	nabrusite					X
Šina vodilice ⁴³	provjerite (trošenje, oštećenja)	X				
	čišćenje i okretanje		X	X		
	izbrusite		X			
	zamijenite				X	X
Zupčanik ⁴⁶	provjeriti		X			
	zamijenite					X

13. Zbrinjavanje



Simbol prekrivišene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Prije povrata uređaja uklonite sve baterije ili akumulatore koji nisu priloženi u starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu izvaditi a da se ne unište te ih odložite odvojeno.

Ako su baterije fiksno ugrađene, pri zbrinjavanju potrebno je napomenuti da uređaj sadrži bateriju.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

14. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljeno ili zamijenjeno, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljeno ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljeno samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno stroгим smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve napatke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 495967_2504 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici parksidediy.com u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici parksidediy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S ovim QR kôdom otići ćete izravno na parksidediy.com.

Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 495967_2504 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

14.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933

Obrazac za kontakt na parksidediy.com

IAN 495967_2504

14.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

15. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: Gdin. Hans-Peter Kompernaßa, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

Direktiva o emisiji buke
2000/14/EC, 2005/88/EC

Škare za živicu

Razina jačine zvuka LWA: Izmjerena: 98,4 dB (A), Zajamčena: 101 dB (A)

Nastavak za rezanje visokih grana

Razina jačine zvuka LWA: Izmjerena 98,8 dB (A), Zajamčena 101 dB (A)

Prema prilogu IV direktive 2006/42/EC:

Nadležna ustanova: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Njemačka,

Nadležna ustanova: 0123,
Br. certifikata: M6A 030574 3218 Rev. 00

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja: 2 u 1 električni kombinirani uređaj PEKG 2 B2

Godina proizvodnje: 08–2025

Serijski broj: IAN 495967_2504

Bochum, 07.08.2025.

Hans-Peter Kompernaß
- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

1. Uvod	149
1.1. Namenska upotreba makaza za živu ogradu sa dugačkom drškom	149
1.2. Namenska upotreba sekača grana na visini	149
1.3. Namenska upotreba	149
1.4. Korišćene napomene upozorenja i simboli	149
2. Obim isporuke	150
3. Oprema	151
3.1. Tehnički podaci	152
4. Opšte bezbednosne napomene za električne alate	153
4.1. Bezbednost na radnom mestu.	153
4.2. Električna bezbednost	153
4.3. Bezbednost lica	154
4.4. Upotreba i rukovanje električnim alatom	154
4.5. Servis	155
4.6. Bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu.	155
4.7. Bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu sa produženim dometom	155
4.8. Dopunske bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu	156
4.9. PREOSTALI RIZICI	157
4.10. Specifične bezbednosne napomene za sekače grana na visini	157
4.11. Mere predostrožnosti protiv povratnog udara	159
4.12. Opširnije bezbednosne napomene	160
4.13. Originalni pribor/dodatni uređaji	161
5. Pre puštanja u rad	161
5.1. Sastavljanje uređaja	161
5.2. Montaža/podešavanje dodatne ručke	161
5.3. Podešavanje ručke	161
5.4. Podešavanje ugla rezanja	162
5.5. Pričvršćivanje/montaža remena za rame.	162
5.6. Zakretanje sekača grana na visini	162
5.7. Montaža lanca testere i mača	163
5.8. Zatezanje i provera lanca testere	163
5.9. Podmazivanje lanca	164
5.10. Oštrenje lanca testere	164
5.11. Skidanje zaštitnog omotača za mač	164

6. Puštanje u rad	164
6.1. Uključivanje/isključivanje	164
6.2. Rad sa makazama za živu ogradu	165
6.3. Tehnike rezanja	165
6.4. Rad sa sekačem grana na visini	165
6.5. Bezbedan rad.	166
7. Transport	166
8. Održavanje i čišćenje	166
9. Skladištenje	167
10. Pronalaženje grešaka kod sekača grana na visini	167
11. Pronalaženje grešaka kod makaza za živu ogradu	167
12. Intervali održavanja sekača grana na visini	167
13. Odlaganje	168
14. Servis	168
15. Garancija i garantni list	169
16. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti	171

1. Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i za navedena područja primene. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosljeđivanja proizvoda trećim licima.

1.1. Namenska upotreba makaza za živu ogradu sa dugaćkom drškom

Ovaj uređaj je namenjen za rezanje i podrezivanje žive ogade, žbunja i ukrasnog rastinja oko kuće. Ovo je ručno vođeni uređaj sa ugrađenim pogonom, kod kojeg se linearno raspoređena sečiva pomeraju napred-nazad.

UPOZORENJE!

- ▶ Nije predviđeno da deca koriste makaze za živu ogradu.

1.2. Namenska upotreba sekača grana na visini

Ovaj uređaj je namenjen za uklanjanje grana sa drveća.

1.3. Namenska upotreba

Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti primene. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba.














Ovaj uređaj nije namenjen osobama (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja. Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.










Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda.





Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom.

1.4. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i uređaju se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):

 	Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu i uputstva!
	Nosite štitnike za sluh!
	Nosite zaštitni šlem!
	Nosite zaštitne naočare!
	Osobe koje stoje okolo, držite podalje od uređaja!
	Čuvajte uređaj od kiše ili vlage!
	Opasnost po život od električnog udara! Budite na udaljenosti od najmanje 10 m od nadzemnih vodova.
	Pažnja! Opasnost od povreda od sečiva u pokretu.
	Opasnost po život od električnog udara! Budite na udaljenosti od najmanje 10 m od nadzemnih vodova.
	Odmah izvucite utikač iz električne mreže kada je vod oštećen ili prekinut.
	Nosite zaštitne cipele!
	Oprez! Vrući delovi!

	Nosite zaštitne rukavice!
	Podatak za nivo zvučne snage LWA je izražen u dB. 101 dB
	Klasa zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

	Pročitajte uputstvo.
	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

2. Obim isporuke

- 1 sklop motora
- 1 nastavak sa makazama za živu ogradu (u daljem tekstu: makaze za živu ogradu)
- 1 nastavak sa sekačem grana na visini (u daljem tekstu: sekač grana na visini)
- 1 produžna cev
- 1 remen za rame
- 1 zaštitni omotač za mač
- 1 zaštitni omotač za lanac
- 1 dodatna drška
- 100 ml bio-ulja za lanac
- 1 alat za montažu
- 1 zaštitne naočare
- 1 uputstvo za upotrebu

3. Oprema

Slika A

- 1 Zaštitni omotač za mač
- 2 Šipka sečiva
- 3 Kućište prenosnika
- 4 Poluga
- 5 Zupčasta poluga
- 6 Rotirajuća ručka
- 7 Cev makaza za živu ogradu (na kućištu prenosnika)
- 8 Produžna cev
- 9 Zadnja cev (na bloku motora)
- 10 Dodatna ručka
- 11 Remen za rame
- 12 Taster za deblokadu za promenu položaja ručke
- 13 Blokada uključivanja
- 14 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 15 Ručka
- 16 Blok motora
- 17 Mrežni priključni kabl
- 18 Izolovana površina ručke

Slika B

- 19 Dugme za blokiranje (cev makaza za živu ogradu)
- 20 Pokrivna kapica
- 21 Zvezdasti vijak (produžna cev)
- 22 Dugme za blokiranje (produžna cev)
- 23 Zvezdasti vijak (zadnja cev)

Slika C

- 24 Zvezdasti vijak (dodatna ručka)
- 25 Brava

Slika F

- 26 Ušica za nošenje
- 27 Vijak

Slika G

- 28 Vučno rasterećenje
- 29 Otvor za kačenje

Slika H


- 30 Zaštitne naočare
- 31 100 ml bio-ulja za lanac
- 32 Alat za montažu

Slika I

- 33 Rupa za postavljanje nosača brusnog tocila
- 34 Lanac testere
- 35 Mač
- 36 Graničnik
- 37 Rezervoar za ulje
- 38 Navrtka
- 39 Navoj
- 40 Štitnik lančanika
- 41 Rupa na maču
- 42 Vođica mača
- 43 Vodilica
- 44 Kapalica za ulje
- 45 Vijak za zatezanje lanca
- 46 Lančanik
- 47 Trn za zatezanje lanca
- 48 Cev sekača grana na visini
- 49 Pogonsko vratilo
- 50 Zaštitna kapa
- 51 Dugme za blokiranje (cev sekača grana na visini)
- 52 Zaštitni prsten
- 53 Poluga za podešavanje
- 54 Osnovna ploča (sekač grana na visini)
- 55 Deblokada/blokada
- 56 Poklopac rezervoara za ulje
- 57 Zaštitni omotač za lanac

3.1. Tehnički podaci

Sklop motora PEKG 2 B2

Nominalni napon	230–240 V ~ 50 Hz
Nominalna snaga	800 W
Klasa zaštite	II/  (dvostruka izolacija)
Radni ugao	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Sekač grana na visini

Brzina lanca	maks. 7 m/s
Zapremina rezervoara za ulje	120 ml
Mač	10" Zhonglin
Lanac testere	Zhonglin
Pogonski elementi	40
Profil lanca	Lanac sa poludletastim zupcima
Korak lanca	3/8"
Širine kanala	1,25-1,28 mm

Makaze za živu ogradu

Broj hodova u praznom hodu	1600 min ⁻¹
Radni ugao	-90° do +90°
Dužina reza	500 mm
Razmak između zubaca	27 mm

Informacije o buci i vibracijama

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa EN 62841. Izmereni nivo buke A električnog alata tipično iznosi:

Makaze za živu ogradu

Nivo zvučnog pritiska	$L_{PA} = 87,8 \text{ dB}$
Odstupanje	$K = 3 \text{ dB}$
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 98,4 \text{ dB}$
Odstupanje	$K = 2,19 \text{ dB}$
Zagarantovan nivo zvučne snage	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Odstupanje	$K = 3 \text{ dB}$

Sekač grana na visini

Nivo zvučnog pritiska	$L_{PA} = 90,2 \text{ dB}$
Odstupanje	$K = 3 \text{ dB}$
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 98,8 \text{ dB}$
Odstupanje	$K = 2,35 \text{ dB}$
Zagarantovan nivo zvučne snage	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Odstupanje	$K = 3 \text{ dB}$

Vrednosti vibracija (suma vektora tri smeru) izmerene u skladu sa EN 62841:

Makaze za živu ogradu

Vibracija na prednjoj ručki

Vrednost emisije vibracija	$a_h = 5,52 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibracija na zadnjoj ručki

Vrednost emisije vibracija	$a_h = 6,12 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Sekač grana na visini

Vibracija na prednjoj ručki

Vrednost emisije vibracija	$a_h = 4,97 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibracija na zadnjoj ručki

Vrednost emisije vibracija	$a_h = 5,53 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Nosite štitnike za sluh!

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnog alata.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja električnog alata da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.
- ▶ Pokušajte da opterećenje držite što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

4. Opšte bezbednosne napomene za električne alate



⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Čuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat” korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

4.1. Bezbednost na radnom mestu

- a) **Držite svoje radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.

- b) **Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata.** U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

4.2. Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite priključni kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne kablove koji su pogodni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

4.3. Bezbednost lica

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga priključite na električno napajanje i/ili akumulator i pre nego što ga podignete ili nosite.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na električno napajanje može da dovede do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću podalje od pokretnih delova.** Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.** Upotrebom uređaja za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.

- h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom.** Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

4.4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom opsegu snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i morate da ga popravite.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) **Pažljivo održavajte električne alate i alate za umetanje. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljivi, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja električnog alata.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim električnim alatima.
- f) **Držite rezne alate oštre i čiste.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) **Koristite električni alat, alate za umetanje, alate za podešavanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u ob-**

zir radne uslove i posao koji treba obaviti. Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.

- h) **Držite ručke i površine ručke suve, čiste, bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručke onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

4.5. Servis

- a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

4.6. Bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu

- a) **Ne upotrebljavajte makaze za živu ogradu po lošem vremenu, naročito kada postoji opasnost od grmljavine.** Time smanjujete opasnost da Vas udari grom.
- b) **Držite podalje bilo kakve mrežne vodove iz oblasti rezanja.** Vodovi mogu da budu skriveni u živim ogradama ili žbunju i mogu slučajno da se zaseku sečivom.
- c) **Nosite štitnike za sluh.** Odgovarajuća lična zaštitna oprema smanjuje rizik od oštećenja sluha.
- d) **Držite makaze za živu ogradu samo za izolovane površine ručke, zato što sečivo može da dođe u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili sopstvenim električnim kablom.** Kontakt sečiva sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove električni udar.
- e) **Držite sve delove tela podalje od sečiva. Ne pokušavajte da uklanjate isečeni materijal ili da držite materijal koji sećete kada su sečiva u pokretu.**

Sečiva se i dalje pokreću nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje prilikom korišćenja makaza za živu ogradu može da dovede do teških povreda.

- f) **Pre nego što uklonite zaglavljene isečeni materijal ili pre održavanja makaza za živu ogradu, uverite se da su svi prekidači isključeni i da je izvučen mrežni utikač.** Neočekivan rad makaza za živu ogradu prilikom uklanjanja zaglavljelog materijala ili održavanja može da dovede do ozbiljnih povreda.
- g) **Nosite makaze za živu ogradu za ručku kada sečivo miruje i vodite računa da ne aktivirate neki prekidač.** Ispravno nošenje makaza za živu ogradu smanjuje opasnost od nenamernog rada i time prouzrokovane povrede sečivom.
- h) **Prilikom transporta ili čuvanja makaza za živu ogradu, uvek navucite štitnik preko sečiva.** Pravilno rukovanje makazama za živu ogradu smanjuje opasnost od povreda sečivom.

4.7. Bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu sa produženim dometom

- a) **Nosite štitnik za glavu kada makazama za živu ogradu sa produženim dometom radite iznad glave.** Odlomljeni komadi koji padaju, mogu da dovedu do teških povreda.
- b) **Uvek rukujte makazama za živu ogradu sa produženim dometom obema rukama.** Držite makaze za živu ogradu sa produženim dometom obema rukama, da biste izbegli gubitak kontrole.
- c) **Smanjite opasnost od smrtonosnog strujnog udara, tako što nikada ne koristite makaze za živu ogradu sa produženim dometom u blizini visokonaponskih vodova.** Kontakt sa visokonaponskim vodovima ili korišćenje u njihovoj blizini može da dovede do teških povreda ili smrtonosnog strujnog udara.

- Pažljivo pregledajte površine koju treba rezati i uklonite sve žice i ostala strana tela.
- Makaze za živu ogradu su predviđene za radove kod kojih rukovalac stoji na tlu, a ne na merdevinama ili nekim drugim nestabilnim površinama za stajanje.

NAPOMENA

- ▶ Slikovne prikaze u vezi sa korišćenjem makaza za živu ogradu tj. njenih delova za podešavanje naći ćete na preklopnoj strani.
- ▶ Napomene i slikovne prikaze u vezi sa podešavanjem, održavanjem i podmazivanjem od strane korisnika naći ćete u ovom uputstvu.
- ▶ Napomene u vezi sa radnim položajem (pogledajte preklopnu stranu).
- ▶ Napomene u vezi sa delovima za podešavanje (pogledajte preklopnu stranu).
- ▶ Napomene u vezi sa zamenom i popravkom (pogledajte poglavlje **8. Održavanje i čišćenje/14. Servis**).
- ▶ Objašnjenje svih korišćenih grafičkih simbola na makazama za živu ogradu i tehničke podatke naći ćete u ovom uputstvu.
- ▶ Karakteristike makaza za živu ogradu naći ćete u tehničkim podacima.
- ▶ Blokiran alat: Uklonite zaglavljene materijal iz šipke sečiva ②.

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Ukoliko pretila opasnost odn. u slučaju nužde, odmah isključite motor i izvucite mrežni utikač.



4.8. Dopunske bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu

Priprema

- OVE MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU MOGU DA PROUZROKUJU OZBILJNE POVREDE! Pažljivo pročitajte uputstva za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i isključivanje makaza za živu ogradu. Upoznajte se sa svim delovima za podešavanje i sa propisnim korišćenjem makaza za živu ogradu.
- Deca nikada ne smeju da koriste makaze za živu ogradu.
- Oprez kod nadzemnih električnih vodova.
- Treba izbegavati upotrebu makaza za živu ogradu kada se u blizini nalaze ljudi, pre svega deca.
- Nosite prikladnu odeću! Ne nosite široku odeću ili nakit, koji bi mogli da budu zahvaćeni pokretnim delovima. Preporučuje se da nosite čvrste rukavice, protivklizne cipele i zaštitne naočare.
- Ukoliko oprema za rezanje dodirne strano telo ili ukoliko se pojačaju radni šumovi ili ukoliko makaze za živu ogradu neobičajeno snažno vibriraju, isključite motor i pustite da se makaze za živu ogradu zaustave.

Preduzmite sledeće mere:

- proverite da li postoje oštećenja;
- proverite da li postoje labavi delovi i pričvrstite sve labave delove;
- zamenite oštećene delove istovetnim delovima ili ih dajte na popravku.

-  Nosite štitnike za sluh!
-  Nosite zaštitu za oči!
- Da biste u slučaju nužde zaustavili makaze za živu ogradu, izvucite utikač iz električnog napajanja.

- j) Preporučuje se da uređaj priključite na utičnicu sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD), sa nominalnom diferencijalnom strujom koja nije veća od 30 mA.
- k) Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog uređaja, njega mora da zameni proizvođač, korisnički servis proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.

Rad

- a) Izvucite mrežni utikač iz utičnice, pre:
 - čišćenja ili otklanjanja blokade;
 - provere, održavanja ili radova na makazama za živu ogradu;
 - podešavanja radnog položaja opreme za rezanje;
 - kada makaze za živu ogradu ostanu bez nadzora.
- b) Uvek se uverite da se makaze za živu ogradu propisno nalaze u predviđenom radnom položaju i da je glava alata uskočila na svoje mesto, pre nego što pokrenete motor.
- c) Tokom rada sa makazama za živu ogradu uvek treba zauzeti stabilan položaj, pri čemu rukovalac stoji na tlu, a ne na merdevinama ili drugim nestabilnim površinama.
- d) Ne koristite makaze za živu ogradu sa neispravnom ili veoma istrošenom opremom za rezanje.
- e) Uvek se uverite da su prilikom upotrebe makaza za živu ogradu montirane sve ručke i sigurnosni uređaji. Nikada ne pokušavajte da koristite makaze za živu ogradu koje su nekompletne ili koje su prepravljene bez saglasnosti.
- f) Čvrsto držite makaze za živu ogradu obema rukama za predviđene ručke.
- g) Uvek se upoznajete sa svojim okruženjem i vodite računa o mogućim opasnostima, koje usled buke od makaza za živu ogradu možda ne možete da čujete.

Održavanje i čuvanje

- a) Kada makaze za živu ogradu treba da zaustavite radi održavanja, pregleda ili skladištenja, isključite motor, tako da se svi rotirajući delovi zaustave. Pustite da se mašina ohladi, pre nego što na njoj izvršite proveru, podešavanje itd.
- b) Uvek pustite da se makaze za živu ogradu ohlade pre nego što ih skladištite.
- c) Prilikom transporta ili skladištenja makaza za živu ogradu, uvek morate da prekrijete opremu za rezanje zaštitom za opremu za rezanje.

4.9. PREOSTALI RIZICI

Čak i kada ovim električnim alatom radite prema propisima, uvek postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da se pojave, zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata:

- a) Posekotine.
 - b) Oštećenje sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
 - c) Narušavanje zdravlja usled delovanja vibracija na šake i ruke, ako koristite uređaj u dužem periodu ili ga ne vodite i ne održavate u skladu sa propisima.
 - d) Oštećenje očiju, ako ne nosite odgovarajuću zaštitu za oči.
- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu. Upotreba drugih alata za umetanje ili drugog pribora od onog preporučenog u uputstvu za upotrebu, može za Vas da znači opasnost od povreda.

4.10. Specifične bezbednosne napomene za sekače grana na visini

- Uvek nosite zaštitni šlem, štitičke za sluh i zaštitne rukavice. Takođe nosite i zaštitu za oči, da prskajuće ulje ili prašina od rezanja ne dospeju u oči. Nosite zaštitnu masku protiv prašine, kao zaštitu od prašine.

- Nikada ne koristite uređaj kada stojite na merdevinama.
- Kada koristite uređaj, ne naginjte se previše napred. Uvek vodite računa o stabilnom položaju i u svakom trenutku držite ravnotežu. Koristite remen za nošenje, koji je sadržan u obimu isporuke, da biste ravnomerno raspodelili težinu na telo.
- Nosite izdržljive, protivklizne čizme.
- Ne koristite uređaj na kiši ili kada je vlažno.
- Ne koristite uređaj u blizini električnih vodova. Održavajte minimalno rastojanje od 10 m od nadzemnih električnih vodova.
- Ne stojite ispod grana koje želite da sečete, da biste izbegli povrede od grana koje su pale. Vodite računa i o granama koje odskaču unazad, da biste izbegli povrede. Radite pod uglom od oko 60°.
- Vodite računa da može da dođe do povratnog udara uređaja.
- Ne posmatrajte samo grane koje režete, već i materijal koji je pao, da biste izbegli splitanje.
- Nakon 30 minuta rada, napravite pauzu od najmanje jednog sata.
- Uvek nosite zaštitne rukavice.
- Prilikom transporta i čuvanja, pokrijte vodilicu i lanac zaštitnim omotačem za mač.
- Ne koristite uređaj u eksplozivno ugroženom okruženju, kao što je u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili isparenja. Varnice koje nastaju u mašini, mogu da zapale ta isparenja ili gasove.
- Korišćena utičnica mora da odgovara utikaču. Nikada ne vršite izmene na utikaču, da biste izbegli električni udar.
- Ne povlačite mrežni utikač iz utičnice povlačenjem kabla, već uhvatite za mrežni utikač. Ne koristite električni kabl da biste vukli uređaj ili da biste ga transportovali. Držite mrežni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.
- Izvucite utikač iz električnog napajanja nakon završetka posla ili kod radova na čišćenju i održavanju uređaja.
- Izbegavajte nenamerno pokretanje uređaja.
- Uređaji sa neispravnim prekidačem moraju odmah da se poprave, da bi se izbegle štete i povrede.
- Skladištite uređaj van domašaja dece. Uređaj smeju da koriste samo osobe koje su se upoznale sa uputstvom za upotrebu i sa uređajem.
- Pažljivo održavajte električne alate. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja uređaja. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim električnim alatima.
- Držite rezne alate oštre i čiste. Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- Uređaj treba da održava za to kvalifikovano osoblje. Koristite samo originalne rezervne delove, koje je preporučio proizvođač.
- Duže korišćenje uređaja može da dovede do smetnji u cirkulaciji u šakama izazvanih vibracijama (sindrom belih prstiju). Međutim, trajanje korišćenja možete da produžite nošenjem odgovarajućih rukavica ili redovnim pauzama. Vodite računa o tome da lična predispozicija ka lošoj cirkulaciji, niske spoljne temperature ili snažno stiskanje u toku rada smanjuju trajanje korišćenja.

Informacije o sindromu belih prstiju

Sindrom belih prstiju je vaskularna bolest kod koje se grče mali krvni sudovi u prstima na rukama i nogama. Zahvaćena područja više nisu dovoljno snabdevena krvlju i zbog toga izgledaju izuzetno bledo. Česta upotreba vibrirajućih uređaja može kod osoba sa oslabljenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari) da izazove oštećenja nerava. Ako primetite neuobičajene smetnje, odmah prekinite rad i obratite se lekaru. Pridržavajte se sledećih napomena, da bi se smanjile opasnosti:

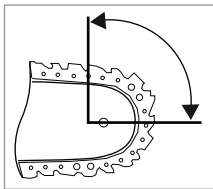
- Održavajte svoje telo, a posebno ruke, toplim kada je hladno vreme.
- Pravite redovne pauze i tom prilikom pomerajte ruke da biste podstakli cirkulaciju.
- Obezbedite što je moguće manju vibraciju mašine redovnim održavanjem i čvrstim pričvršćivanjem delova na uređaju.

4.11. Mere predostrožnosti protiv povratnog udara

⚠ PAŽNJA! POVRATNI UDAR!

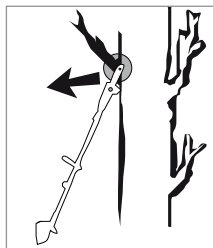
► U toku rada, vodite računa o povratnom udaru uređaja. Postoji opasnost od povreda. Povratne udare ćete izbeći oprezom i ispravnom tehnikom rezanja.

- Kontakt sa vrhom vodilice može, u nekim slučajevima, da dovede do neočekivane reakcije, usmerene unazad, pri čemu mač ❸ izbija nagore i u smeru rukovaoca (pogledajte sliku 1).



Slika 1

- Povratni udar može da nastane kada vrh mača ❸ dodirne neki predmet ili kada se drvo savije i lanac testere ❹ se zaglavi u rezu (pogledajte sliku 2).



Slika 2

- Zaglavlivanje lanca testere ❹ na gornjoj ivici mača ❸ može snažno da odbaci mač nazad, u smeru rukovaoca.
- Svaka od tih reakcija može da dovede do toga da izgubite kontrolu nad testerom i da se možda teško povredite. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne uređaje koji su ugrađeni na lančanoj testeri. Kao korisnik lančane testere preduzmite različite mere, da biste radili bez nezgoda i povreda. Povratni udar je posledica pogrešnog ili neispravne upotrebe električnog alata. To može da se spreči adekvatnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:
- Čvrsto držite testeru obema rukama, pri čemu palac i prsti obuhvataju ručke lančane testere. Dovedite telo i ruke u položaj, u kojem ćete moći da se oduprete silama povratnog udara. Kada se preduzmu odgovarajuće mere, rukovalac može da savlada sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu testeru.
- Izbegavajte neprirodan položaj tela. Time se izbegava nenamerni kontakt sa vrhom vodilice i omogućava se bolja kontrola nad lančanom testerom u neočekivanim situacijama.
- Uvek koristite rezervne vodilice i lance za testeru koje je propisao proizvođač. Pogrešne rezervne vodilice i lanci za testeru mogu da dovedu do kidanja lanca za testeru i/ili do povratnog udara.
- Za oštrenje i održavanje lanca testere, pridržavajte se uputstava proizvođača. Preniski graničnici dubine povećavaju rizik od povratnog udara.

- Ne secite vrhom mača. Postoji opasnost od povratnog udara.
- Vodite računa da na podu ne leže predmeti preko kojih možete da se sapletete.

4.12. Opširnije bezbednosne napomene


⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Nikada ne hvatajte uređaj iznad ručke, dok je u pokretu, da biste izbegli povrede!
- U toku rada, u krugu od 15 metara ne smeju da se zadržavaju druga lica ili životinje. Rukovalac je u radnom području odgovaran prema drugim licima.
- Održavajte uređaj, garnituru za sečenje i zaštitni omotač za mač u dobrom upotrebnom stanju, da biste izbegli povrede.
- Pre svake upotrebe proverite uređaj na pohabane, labave ili deformisane delove. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- Koristite uređaj tek onda kada osetite da ste se upoznali sa njim.
- Ne radite sa oštećenim ili nepotpunim uređajem, niti sa izmenjenim uređajem bez saglasnosti proizvođača. Nikada ne koristite uređaj sa neispravnom zaštitnom opremom.

Ne koristite uređaj ako je prekidač za uključivanje/isključivanje neispravan. Pre upotrebe proverite bezbednosno stanje uređaja, naročito mač i lanac testere. Nakon pada uređaja, proverite da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.

- Uverite se da uređaj prilikom pokretanja i u toku rada ne dođe u kontakt sa tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim telima. Isključite uređaj pre nego što ga spustite.
- Držite uređaj samo za izolovane površine ručke, zato što lanac testere može da dođe u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.

Kontakt lanca testere sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove električni udar.

- Prilikom promene lokacije, vodite računa da uređaj bude isključen i da ne dodirujete prekidač za uključivanje/isključivanje prstom. Nosite uređaj tako da lanac testere i mač budu usmereni unazad. Za transport, stavite zaštitni omotač za mač.
- Prilikom svakog sečenja, fiksirajte graničnik  i tek nakon toga počnite sa sečenjem.
- Budite izuzetno pažljivi kada sečete male žbunove i grane. Tanke grančice mogu da se upletu u testeru i da izleze u Vašem smeru ili da Vas izbace iz ravnoteže.
- Ne secite drva koja se nalaze na tlu odn. ne pokušavajte da režete korenje koje štrči iz tla. U svakom slučaju, izbegavajte da lanac testere prođe u zemlju, u suprotnom, lanac testere bi odmah postao tup.
- Kada sečete granu koja je zategnuta, vodite računa o eventualnom povratnom udaru, kada napon unutar drveta iznenada popusti. Postoji opasnost od povreda.
- U slučaju kada se garnitura za sečenje zakosi ili zaglavi u granama, ne pokušavajte da oslobodite uređaj primenom sile. Odmah isključite uređaj i uključite ga ponovo tek nakon otklanjanja blokade. Postoji opasnost od povreda!
- Preporučuje se da pohađate kurs za korišćenje i održavanje sekača grana na visini, kao i kurs za pružanje prve pomoći. Kada duže vreme ne koristite uređaj i vežbate, uvek bi pre početka trebalo da izvodite jednostavne rezove na bezbedno poduprtom drvetu, da biste se ponovo bolje upoznali sa uređajem.
- Deca moraju da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Nikada ne pokrećite uređaj pre nego što ga ispravno ne montirate.

- Uređaj je konstruisan za rad obema rukama. Nikada ne radite jednom rukom. Prilikom promene lokacije, vodite računa da uređaj bude isključen i da ne dodirujete prekidač za uključivanje/isključivanje prstom. Nosite uređaj tako da mač bude usmeren unazad. Za transport, stavite zaštitni omotač za mač.

4.13. Originalni pribor/dodatni uređaji

- **Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu.** Upotreba drugih alata za umetanje ili drugog pribora od onih preporučenih u uputstvu za upotrebu, može za Vas da znači opasnost od povreda.

5. Pre puštanja u rad

⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Pre svih radova na uređaju, izvucite mrežni utikač. Opasnost od električnog udara!

5.1. Sastavljanje uređaja

NAPOMENA

- ▶ Pritegnite zvezdaste vijke **21/23** samo rukom. Elementi cevi mogu da se oštete primenom maksimalne sile.

Uređaj može da se koristi sa produžnom cevi **8** ili bez nje.

Za povezivanje elemenata cevi, postupite na sledeći način (pogledajte sliku B):

- ◆ Uklonite pokrivnu kapicu **20/50** sa odgovarajuće cevi **7/8/48**.
- ◆ Odvijte zvezdasti vijak **21** odn. **23**.
- ◆ Ako je potrebno, prvo gurnite produžnu cev **8** u zadnju cev **9**. Pritisnite dugme za blokiranje **19** i gurajte produžnu cev **8** laganim okretanjem, dok dugme za blokiranje **19** ne usedne na svoje mesto.
- ◆ Zatim pritegnite zvezdasti vijak **23** rukom, da biste fiksirali oba elementa cevi.

- ◆ Sada gurajte odgovarajuću cev **7/48** laganim okretanjem u prethodno montiranu produžnu cev **8** ili direktno u zadnju cev **9**, dok dugme za blokiranje **19/22/51** ne usedne na svoje mesto.
- ◆ Pritegnite zvezdasti vijak **23** rukom, da biste fiksirali oba elementa cevi.
- ◆ Za demontažu postupite obrnutim redosledom. Da biste odvojili elemente cevi jedne od drugih, pritisnite odgovarajuće dugme za blokiranje **19/22/51** nadole i izvucite elemente cevi jedan iz drugog.

5.2. Montaža/podešavanje dodatne ručke

Dodatnu ručku **10** morate da montirate između dve izolovane površine ručke **18**.

Da biste montirali odn. podesili dodatnu ručku **10**, postupite na sledeći način (pogledajte sliku C):

- ◆ Uklonite zvezdasti vijak **24** brave **25**.
- ◆ Otklopite bravu **25** dodatne ručke **10**.
- ◆ Postavite dodatnu ručku **10** u željeni položaj na elementu cevi.
- ◆ Poravnajte dodatnu ručku **10**, kao što je prikazano na slici C.
- ◆ Ponovo zatvorite bravu **25** i pričvrstite je zvezdastim vijkom **24**.

5.3. Podešavanje ručke

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Da biste ponovo mogli bezbedno da koristite uređaj, taster za deblokadu **12** mora ponovo da usedne nakon podešavanja.
- ◆ Gurnite taster za deblokadu **12** unapred i držite ga u tom položaju, da biste otključali ručku **15** (slika E).
- ◆ Okrećite ručku **15** u željeni ugao. Moguće je podešavanje 5 stepeni u radijusu od 180°.
- ◆ Pustite taster za deblokadu **12**. Uverite se da je usednuo u prvobitni položaj.

5.4. Podešavanje ugla rezanja

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne dodirujte sečivo prilikom podešavanja. Koristite samo rotirajuću ručku ⑥. Opasnost od povreda!
- ▶ Prenosnik postaje vruć tokom rada. Ne dodirujte kućište prenosnika ③. Opasnost od opekotina!

NAPOMENA

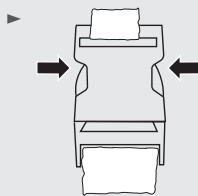
- ▶ Ugao rezanja može da se podesi u 9 stepena u radijusu od 180°.
- ◆ Povucite polugu ④ palcem unazad i držite je pritisnutom (pogledajte sliku D).
- ◆ Pomerite zupčastu polugu ⑤ nagore, da biste deblokirali šipku sečiva ②.
- ◆ Nagnite šipku sečiva ② pomoću rotirajuće ručke ⑥ u željeni ugao. Pritom držite prednju cev drugom rukom. Zatim pustite zupčastu polugu ⑤, da biste fiksirali položaj.
- ◆ Pustite polugu ④. Uverite se da se vratila u svoj prvobitni položaj.
- ◆ Uverite se da je šipka sečiva ② čvrsto usednula u izabrani položaj.

5.5. Pričvršćivanje/montaža remena za rame

NAPOMENA

- ▶ Nikada ne koristite uređaj bez remena za rame ①. Uvek isključite uređaj pre nego što skinete remen za rame ①.
- ▶ Ne nosite više držača remena i/ili više remena za rame istovremeno.

NAPOMENA



Remen za nošenje je opremljen mehanizmom za brzo otpuštanje, da bi uređaj mogao brzo da se odvoji od remena za nošenje u slučaju opasnosti. U slučaju opasnosti, pritisnite na obe strane mehanizma za brzo otpuštanje, da biste odvojili uređaj od remena za nošenje.

- ◆ Zakačite remen za rame ① u ušicu za nošenje ②b.
- ◆ Stavite remen za rame preko jednog ramena. Prilagodite remen za rame ① Vašoj visini, tako da se ušica za nošenje ②b u zakačenom položaju nalazi u visini Vaših kukova.
- ◆ Ako je potrebno, možete da podesite ušicu za nošenje ②b, da biste bolje uravnotežili težinu uređaja. Da biste to uradili, opuštajte vijak ②7 pomoću imbus ključa (nije u obimu isporuke) dok ušica za nošenje ②b ne može da se pomeri preko cevne drške. Nakon toga, ponovo čvrsto pritegnite vijak ②7 (pogledajte sliku F).

5.6. Zakretanje sekača grana na visini

- ◆ Opustite deblokadu/blokadu ⑤b.
- ◆ Aktivirajte polugu za podešavanje ⑤b, zakrenite sekač grana na visini u jedan od dva položaja.
- ◆ Pustite da poluga za podešavanje ⑤b i deblokada/blokada ⑤b usednu u udubljenje u osnovnoj ploči (sekač grana na visini) ⑤b.

5.7. Montaža lanca testere i mača

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda usled oštih zubaca za sečenje!

NAPOMENA

- ▶ Obratite pažnju na smer kretanja lanca testere 34 na maču 35 i na štitniku lančanika 40.
- ▶ Mač 35 možete da okrenete, u zavisnosti od habanja.

- ◆ Opustite navrtku 38 alatom za montažu 32.
- ◆ Skinite štitnik lančanika .
- ◆ Lanac testere 34 mora, po potrebi, da se prethodno otpusti, da biste skinuli mač 35 i lanac testere 34 (pogledajte poglavlje **5.8. Zatezanje i provera lanca testere**). Sledite ova uputstva obrnutim redosledom.
- ◆ Skinite mač 35 sa lancem testere 34 sa osnovne ploče 54 .
- ◆ Ponovo postavite lanac testere 34, tako što ćete početi od vrha mača 35.
- ◆ Postavite vodilicu 43 preko vodice mača 42, pritom umetnite i trn za zatezanje lanca 47 u rupu na maču 41. Istovremeno postavite lanac testere 34 preko lančanika 46.
- ◆ Ponovo postavite štitnik lančanika 40 i lagano pritegnite navrtku 38.
- ◆ Sada zategnite lanac testere 34 (pogledajte poglavlje „**5.8. Zatezanje i provera lanca testere**“).

5.8. Zatezanje i provera lanca testere

NAPOMENA

- ▶ Zategnutost lanca testere 34 je važna za Vašu bezbednost i za funkcionisanje uređaja. Pravilno zategnut lanac testere 34 produžava vek trajanja Vašeg uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda usled oštih zubaca za sečenje!

- ◆ Odvijte navrtku 38 alatom za montažu 32.
- ◆ Okrećite zavrtanj za zatezanje lanca 45 pomoću alata za montažu 32 u smeru kretanja kazaljki na satu, da biste povećali zatezanje.
- ◆ Okrećite zavrtanj za zatezanje lanca 45 alatom za montažu 32 u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, da biste smanjili zatezanje.
- ◆ Lanac testere 34 mora da naleže na donju stranu mača. Proverite da li lanac testere 34 možete rukom da navučete preko mača 35.
- ◆ Ponovo pritegnite navrtku 38 alatom za montažu 32.

NAPOMENA

- ▶ Kada se lanac testere 34 povlači silom zatezanja od 9 N (oko 1 kg), razmak između lanca testere 34 i mača 35 ne bi trebalo da bude veći od 2 mm.
- ▶ Novi lanac testere 34 se isteže i mora češće da se zateže.
- ▶ Pre svakog korišćenja uređaja, proverite zategnutost lanca.

5.9. Podmazivanje lanca

- ◆ Skinite poklopac sa rezervoara za ulje 59.
- ◆ Napunite rezervoar za ulje 57 sa oko 100 ml bio-ulja za lanac 31.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne radite bez podmazivanja lanca! Kada se lanac testere kreće nasuvo, garnitura za sečenje će se nepopravljivo uništiti u kratkom vremenskom periodu. Pre radova, uvek proverite podmazivanje lanca i nivo ulja u rezervoaru.

NAPOMENA


- ▶ Koristite samo ulje za lanac testere. Po mogućstvu, biološki razgradivo. Ne koristite otpadno ulje, ulje za motore itd.
- ▶ U toku rada, prekontrolišite da li funkcioniše automatsko podmazivanje lanca. Pre i u toku rada, proverite funkciju podmazivanja lanca.

5.10. Oštrenje lanca testere

NAPOMENA

- ▶ Nosač brusnog tocila može da se pričvrsti pomoću rupe za postavljanje nosača brusnog tocila 33, radi bezbednog držanja u toku brušenja.
- ▶ U kompletu za oštrenje, npr. firme Oregon, pronaći ćete detaljne informacije o postupku oštrenja.
- ▶ Alternativno koristite električni uređaj za oštrenje lanca i sledite uputstva proizvođača.
- ▶ Ukoliko se dvoumite da li da obavite radove, tada treba da zamenite lanac testere.

5.11. Skidanje zaštitnog omotača za mač

- ◆ Skinite zaštitni omotač za mač 1 pritiskanjem u smeru strelice 



- ◆ Povucite zaštitni omotač za mač 1 sa šipke sečiva 2.

6. Puštanje u rad

NAPOMENA

- ▶ Vodite računa o zaštiti od buke i poštujujte lokalne propise. Korišćenje uređaja može da bude ograničeno ili zabranjeno određenim danima (npr. nedeljom i praznicima), u toku određenog perioda dana (podne, noć) ili u posebnim oblastima (npr. zdravstveni centri, klinike itd).

6.1. Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- ◆ Uverite se da je brava 25 dodatne ručke 10 zaključana.
- ◆ Spojite električni kabl sa produžnim kablom.
- ◆ Na kraju produžnog kabla napravite petlju i zakačite je u vučno rasterećenje 23 (pogledajte sliku G).
- ◆ Priključite uređaj na električno napajanje.
- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja 13, držite je pritisnutom i pritisnite taster za uključivanje/isključivanje 14. Sada možete da pustite blokadu uključivanja 13.

Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje 14.
- ◆ Ako ostavljate uređaj bez nadzora ili više ne želite da ga koristite, odvojite ga električnog napajanja.

6.2. Rad sa makazama za živu ogradu

NAPOMENA

- ▶ Molimo Vas da obratite pažnju na to da nacionalni propisi u Vašoj zemlji mogu da ograniče upotrebu uređaja.
- ▶ Nužan je svakodnevni pregled uređaja, pre svakog korišćenja. Proverite svoj uređaj nakon udaraca i nakon pada, da biste ustanovili da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.
- ▶ Molimo Vas da nosite čvrstu obuću i odeću uz telo, da biste smanjili rizik od nezgoda. Stojite čvrsto na tlu, vodite računa o svojoj ravnoteži i uvek nosite isporučeni remen za nošenje!
- ▶ Molimo Vas da, radi Vašeg zdravlja, pravite pauze za odmor u toku rada. Usled fizičke iscrpljenosti se povećava rizik od povreda!

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nipošto ne aktivirajte uređaj kada ste umorni ili bolesni, ili pod uticajem alkohola ili drugih opojnih sredstava.

6.3. Tehnike rezanja

- Pogledajte preklopnu stranu (slika J).

NAPOMENA

- ▶ Uklonite debele grane makazama za grane.
- Držite makaze za živu ogradu ispred sebe.
- Nagnite šipku sečiva ② u smeru podrezivanja. Režite polako, brzinom od oko 3–4 sekunde po metru.
- Kada želite da režete ravnu gornju ivicu, u tu svrhu možete da zategnete kanap, kao referentnu liniju, na željenoj visini pored žive ograde.
- Da bi rez bio ravnomeran, režite stranu žive ograde odozdo nagore.

6.4. Rad sa sekačem grana na visini

⚠ UPOZORENJE!

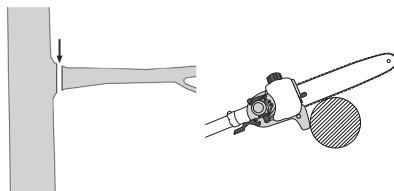
- ▶ Načelno vodite računa o padajućem isečenom materijalu.
- ▶ Načelno obratite pažnju na opasnost od povratnog udara od grana.

NAPOMENA

- ▶ Naslonite graničnik ⑤ na granu. Tako ćete raditi bezbednije i mirnije.
- ▶ Tek tada počnite sa testerisanjem.

Odsecanje male grane

- ◆ Kod malih grana (Ø 0-8 cm), secite odozgo nadole (pogledajte sliku).

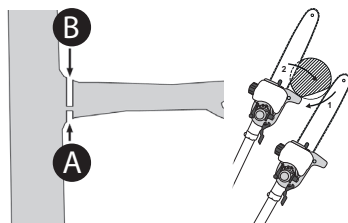


- ◆ Odsecanje većih grana

- ◆ Kod većih grana (Ø 8-25 cm), najpre zasecite granu radi rasterećenja ① (pogledajte sliku).

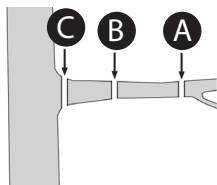
- Rez radi rasterećenja takođe sprečava ljuštenje kore na glavnom deblu.

- ◆ Sada secite skroz odozgo ② nadole ①.



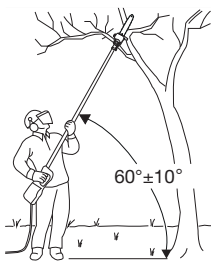
Odsecanje u komadima

Skratite dugačke tj. debele grane, pre nego što obavite završni rez odsecanja (pogledajte sliku).



6.5. Bezbedan rad

- Održavajte uređaj, garnituru za sečenje i zaštitini omotač za lanac 57 u dobrom upotrebnom stanju, da biste izbegli povrede.
- Nakon pada uređaja, proverite da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.
- Poštujte propisani radni ugao od $60^\circ \pm 10^\circ$, da biste omogućili bezbedan rad (pogledajte sliku).

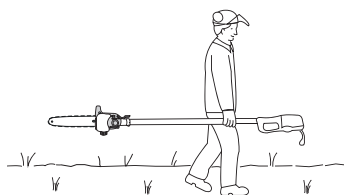


- Ne koristite uređaj ako stojite na merdevinama ili na nesigurnom gazištu.
- Ne dozvolite sebi da izvedete nepromišljen rez. To bi moglo da ugrozi i Vas i druge.
- Deca moraju da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovno menjajte svoj radni položaj. Duže korišćenje uređaja može da dovede do smetnji u cirkulaciji u šakama, izazvanih vibracijama. Međutim, trajanje korišćenja možete da produžite nošenjem odgovarajućih rukavica ili redovnim pauzama. Vodite računa o tome da lična predispozicija ka lošoj cirkulaciji, niske spoljne temperature ili snažno stiskanje u toku rada smanjuju trajanje korišćenja.

- Umanjite, takođe, i rizike od vibracija, kao npr. rizik od oboljenja zvanog „sindrom belih prstiju“, tako što ćete često praviti pauze u kojima ćete npr. površine svojih šaka trljati jednu o drugu.

7. Transport

- Prilikom transporta koristite zaštitne omotače 1, 57.
- Vodite računa da ne uključite dok ga nosite (pogledajte sliku).



8. Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! Ako je potrebna zamena priključnog kabela, onda to mora da obavi proizvođač ili njegov predstavnik, da bi se izbeglo ugrožavanje bezbednosti.

- Sklop motora mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.
- Sekač grana na visini mora u redovnim intervalima da se čisti od piljevine.
- ◆ Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta.
- ◆ Uklonite štitnik lančanika 40.
- ◆ Skinite lanac testere 34 sa mača 35 i očistite vodilicu 43.
- ◆ Održavajte lanac testere 34 oštrim i kontrolišite zategnutost, obratite pažnju na nivo ulja i dovod ulja.
- ◆ Prekontrolišite makaze za živu ogradu na labave vijke na šipci sečiva 2 i po potrebi ih pritegnite.
- ◆ Uklonite zaglavljeno odrezano zelenilo.
- ◆ Održavajte šipku sečiva 2 uljem u spreju ili kanticom za ulje.

9. Skladištenje

- Pre skladištenja, očistite uređaj.
- Poravnajte šipku sečiva ② da bude u pravoj liniji.
- Čuvajte uređaj sa isporučenim zaštitnim omotačima za mač ①, ⑤ na suvom mestu, bez mraza, van domašaja dece.
- Skladištite uređaj u ležećem položaju ili ga zaštitite od pada.
- Alternativno, uređaj možete da okačite i za sklop motora, npr. na kuku na zidu. U tu svrhu koristite otvor za kačenje ④ na poleđini sklopa motora (pogledajte sliku G).

10. Pronalaženje grešaka kod sekača grana na visini

Problem	Moguć uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor radi, lanac testere ④ se ne pokreće	Nastavak sa makazama za živu ogradu odn. nastavak sa sekačem grana na visini nije ispravno priključen na sklop motora	Proverite montažu
Nema napretka u radu	Lanac testere ④ je suv tj. pregrejan ili je istegnut	Dospite ulje odn. naoštrite, zamenite ili zategnite lanac testere ④

11. Pronalaženje grešaka kod makaza za živu ogradu

Problem	Moguć uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor radi, sečiva stoje u mestu	Nastavak sa makazama za živu ogradu nije ispravno priključen na sklop motora	Proverite montažu

12. Intervali održavanja sekača grana na visini

Ovde navedeni podaci se odnose na normalne uslove korišćenja.

Kod otežanih uslova, kao npr. jakog stvaranja prašine i dužeg dnevnog vremena rada, skratite navedene intervale treba u odgovarajućoj meri.

Deo uređaja	Radnja	Pre početka rada				
		nedeljno	u slučaju smetnje	u slučaju oštećenja	po potrebi	
Podmazivanje lanca	proveriti	X				
Lanac testere ④	proveriti i obratiti pažnju na stanje naoštrenosti	X				
	Prekontrolisati zategnutost lanca	X				
	naoštriti					X

Deo uređaja	Radnja	Pre početka rada	nedeljno	u slučaju smetnje	u slučaju oštećenja	po potrebi
Vodilica 43	proveriti (habanje, oštećenje)	X				
	očistiti i okrenuti		X	X		
	oboriti ivice		X			
	zameniti				X	X
Lančanic 46	proveriti		X			
	zameniti					X

13. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Molimo vas da pre vraćanja uređaja izvadite baterije ili akumulatore koji nisu sastavni deo starog uređaja, kao i sijalice koje se mogu izvaditi bez oštećenja, i odložite ih u posebno za to predviđenu zbirnu ambalažu. Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

14. Servis



Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, možete da preuzmete na stranici parkside-diy.com. Ovim QR-kôdom dolazite direktno na stranicu parkside-diy.com.

Izaberite Vašu zemlju, i preko maske za pretragu pretražite uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 495967_2504 dolazite do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod. stvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici parkside-diy.com
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

15. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/ zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gume-nih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekidači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	2 u 1 električni kombinovani uređaj
Model	PEKG 2 B2
IAN/Serijski broj	495967_2504
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

16. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: Gospodin Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine (2006/42/EC)

Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EU)

Direktiva za emisiju buke
2000/14/EC, 2005/88/EC

Makaze za živu ogradu:
Nivo zvučne snage LWA: Izmereno
98,4 dB (A), zagarantovano 101 dB (A)

Sekač grana na visini
Nivo zvučne snage LWA: Izmereno
98,8 dB (A), zagarantovano 101 dB (A)

Prilogu IV od 2006/42/EC:
Navedena institucija: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München Nemačka, Notifikaciono telo: 0123, Br. sertifikata: M6A 030574 3218 Rev. 00

RoHS direktiva (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja: 2 u 1 električni kombinovani uređaj PEKG 2 B2

Godina proizvodnje: 08 - 2025

Serijski broj: IAN 495967_2504

Bohum, 07.08.2025.



Hans-Peter Kompernaß
- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Cuprins

1. Introducere	175
1.1. Utilizarea conform destinației a foarfecii de grădină cu coadă lungă	175
1.2. Utilizarea conform destinației a fierăstrăului de tăiat la înălțime	175
1.3. Utilizarea conform destinației	175
1.4. Avertismente și simboluri utilizate	175
2. Furnitura	177
3. Echipare	177
3.1. Date tehnice.	178
4. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	179
4.1. Siguranța zonei de lucru	179
4.2. Siguranța electrică	179
4.3. Siguranța persoanelor	180
4.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	180
4.5. Service	181
4.6. Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină	181
4.7. Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină cu rază de acțiune extinsă	182
4.8. Indicații de siguranță complementare pentru foarfecile de grădină.	182
4.9. RISCURI REZIDUALE	184
4.10. Indicații de siguranță specifice pentru fierăstraiele de tăiat la înălțime	184
4.11. Măsuri de precauție împotriva reculului.	185
4.12. Indicații suplimentare privind siguranța	186
4.13. Accesorii/aparate auxiliare originale	187
5. Înainte de punerea în funcțiune	187
5.1. Asamblarea aparatului	187
5.2. Montarea/reglarea mânerului suplimentar	188
5.3. Reglarea mânerului	188
5.4. Reglarea unghiului de tăiere	188
5.5. Montarea/aplicarea curelei de umăr	189
5.6. Rotirea fierăstrăului de tăiat la înălțime	189
5.7. Montarea lanțului de fierăstrău și a lamei	189
5.8. Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău	190
5.9. Lubrifierea lanțului	190
5.10. Ascuțirea lanțului de fierăstrău.	190
5.11. Demontarea husei de protecție pentru lamă	191

6. Punerea în funcțiune	191
6.1. Pornirea/oprirea	191
6.2. Utilizarea foarfecii de grădină	191
6.3. Tehnici de tăiere.	191
6.4. Utilizarea fierăstrăului de tăiat la înălțime.	192
6.5. Lucrul în siguranță	192
7. Transportul	193
8. Întreținerea și curățarea	193
9. Depozitarea	193
10. Depistarea defectiunilor fierăstrăului de tăiat la înălțime	193
11. Depistarea defectiunilor foarfecii de grădină	194
12. Intervale de întreținere a fierăstrăului de tăiat la înălțime	194
13. Eliminarea	194
14. Garanția Kompernass Handels GmbH	195
14.1. Service-ul	196
14.2. Importator	196
15. Traducerea declarației de conformitate CE originale	196

1. Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

1.1. Utilizarea conform destinației a foarfecii de grădină cu coadă lungă

Acest aparat este destinat tăierii și tunderii gardului viu, tufelor și arbuștilor decorativi, fiind conceput pentru uz casnic. Acesta este un aparat cu acționare manuală, cu motor integrat ale cărui lame dispuse liniar se deplasează alternativ.

AVERTIZARE!

- ▶ Foarfecile de grădină nu sunt destinate utilizării de către copii.

1.2. Utilizarea conform destinației a fierăstrăului de tăiat la înălțime

Acest aparat este destinat lucrărilor de tăiere a crengilor din copaci.

1.3. Utilizarea conform destinației

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. Aparatul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Aparatul este destinat utilizării de către adulți.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau











fără experiență și/sau fără cunoștințele necesare. Este interzisă utilizarea aparatului pe timp de ploaie sau într-un mediu umed.

Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidente. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.

1.4. Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

 	Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare și indicațiile!
	Purtați echipament de protecție auditivă!
	Purtați cască de protecție!
	Purtați ochelari de protecție!
	Țineți persoanele din jur la distanță față de aparat!
	Protejați aparatul de ploaie sau umezeală!
	Pericol de moarte prin electrocutare! Mențineți o distanță de minimum 10 m față de liniile de înaltă tensiune.
	Atenție! Pericol de rănire din cauza cuțitelor în funcțiune.
	Pericol de moarte prin electrocutare! Mențineți o distanță de minimum 10 m față de liniile de înaltă tensiune.

	Scoateți imediat ștecărul din priză în cazul defectării sau secționării cablului.
	Purtați încălțăminte de protecție!
	Precauție! Piese fierbinți!
	Purtați mănuși de protecție!
	Indicarea puterii acustice L _{WA} în dB.
	Clasa de protecție II: Protecție prin izolație dublă sau ranforsată.
	Curent/tensiune alternativ(ă)
	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.

	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Citiți instrucțiunile.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80 – 98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

2. Furnitura

- 1 unitate a motorului
- 1 accesoriu foarfecă de grădină (denumit în continuare „foarfecă de grădină”)
- 1 accesoriu fierăstrău de tăiat la înălțime (denumit în continuare „fierăstrău de tăiat la înălțime”)
- 1 tub prelungitor
- 1 curea de umăr
- 1 husă de protecție pentru lamă
- 1 protecție lanț
- 1 mâner suplimentar
- 100 ml ulei bio pentru lanț
- 1 sculă de montare
- 1 pereche de ochelari de protecție
- 1 exemplar al instrucțiunilor de utilizare

3. Echipare

Fig. A

- 1 Husă de protecție pentru lamă
- 2 Bară portcuțit
- 3 Carcasa transmisiei
- 4 Manetă
- 5 Manetă de blocare
- 6 Mâner pivotant
- 7 Tub pentru tăierea gardului viu (pe carcasa transmisiei)
- 8 Tub prelungitor
- 9 Tub posterior (la blocul motor)
- 10 Mâner suplimentar
- 11 Curea de umăr
- 12 Tasta de deblocare pentru reglarea mânerului
- 13 Întrerupător de siguranță
- 14 Comutator Pornit/Oprit
- 15 Mâner
- 16 Bloc motor
- 17 Cablu de conexiune la rețea
- 18 Suprafață de prindere izolată

Fig. B

- 19 Buton de blocare (tub pentru tăierea gardului viu)
- 20 Capac
- 21 Șurub sub formă de stea (tub prelungitor)
- 22 Buton de blocare (tub prelungitor)
- 23 Șurub sub formă de stea (tub posterior)

Fig. C

- 24 Șurub sub formă de stea (mâner suplimentar)
- 25 Dispozitiv de blocare

Fig. F

- 26 Ureche de prindere
- 27 Șurub

Fig. G

- 28 Siguranță antimulgere
- 29 Foraj cu gaură de cheie

Fig. H

- 30 Ochelari de protecție
- 31 100 ml ulei bio pentru lanț
- 32 Sculă de montare

Fig. I

- 33 Suport șlefuitor
- 34 Lanț de fierăstrău
- 35 Lamă
- 36 Opritor
- 37 Rezervor de ulei
- 38 Piuliță
- 39 Filet
- 40 Capacul roții de lanț
- 41 Orificiu lamă
- 42 Ghidaj lamă
- 43 Șină de ghidare
- 44 Distribuitor de ulei
- 45 Șurub de strângere lanț
- 46 Roată de lanț
- 47 Știft de strângere lanț
- 48 Tub fierăstrău de tăiat la înălțime

- 49 Arbore de antrenare
- 50 Capac de protecție
- 51 Buton de blocare (tub fierăstrău de tăiat la înălțime)
- 52 Inel de protecție
- 53 Pârghie de comutare
- 54 Placă de bază (fierăstrău de tăiat la înălțime)
- 55 Dispozitiv de deblocare/blocare
- 56 Capac rezervor de ulei
- 57 Protecție lanț

3.1. Date tehnice

Unitatea motorului PEKG 2 B2

Tensiune nominală	230–240 V ~ 50 Hz
Putere nominală	800 W
Clasă de protecție	II/□ (izolare dublă)
Unghiul de lucru	-90 °; -45 °; 0 °; +45 °; +90 °

Fierăstrău de tăiat la înălțime

Viteza lanțului	max. 7 m/s
Volumul rezervorului de ulei	120 ml
Lamă	10" Zhonglin
Lanț de fierăstrău	Zhonglin
Elemente de acționare	40
Profil de lanț	Semidaltă
Pas de lanț	3/8"
Lățime canelură	1,25 – 1,28 mm

Foarfecă de grădină

Curse fără sarcină	1600 min ⁻¹
Unghiul de lucru	-90° până la +90°
Lungimea de tăiere	500 mm
Distanța dintre dinți	27 mm

Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

Foarfecă de grădină

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 87,8$ dB
Incertitudine	$K = 3$ dB
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 98,4$ dB
Incertitudine	$K = 2,19$ dB
Nivelul garantat al puterii acustice	$L_{WA} = 101$ dB
Incertitudine	$K = 3$ dB

Fierăstrău de tăiat la înălțime

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 90,2$ dB
Incertitudine	$K = 3$ dB
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 98,8$ dB
Incertitudine	$K = 2,35$ dB
Nivelul garantat al puterii acustice	$L_{WA} = 101$ dB
Incertitudine	$K = 3$ dB

Valorile vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Foarfecă de grădină

Vibrații la mânerul frontal

Valoarea vibrațiilor emise	$a_h = 5,52$ m/s ²
Incertitudine	$K = 1,5$ m/s ²

Vibrații la mânerul posterior

Valoarea vibrațiilor emise	$a_h = 6,12$ m/s ²
Incertitudine	$K = 1,5$ m/s ²

Fierăstrău de tăiat la înălțime

Vibrații la mânerul frontal

Valoarea vibrațiilor emise	$a_h = 4,97$ m/s ²
Incertitudine	$K = 1,5$ m/s ²

Vibrații la mânerul posterior

Valoarea vibrațiilor emise	$a_h = 5,53$ m/s ²
Incertitudine	$K = 1,5$ m/s ²



Purtați echipament de protecție auditivă!

INDICAȚIE

- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și nivelurile emisiilor de zgomot indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și la o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Încercați să mențineți expunerea la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

4. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice



⚠ AVERTIZARE!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

4.1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot duce la accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

4.2. Siguranța electrică

- Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigider.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel, puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte de parte de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.

4.3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniri grave.

4.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesoriului sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.

- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și accesoriile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile și dacă acestea nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, sculele de reglare etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

4.5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel, se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

4.6. Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină

- a) **Nu utilizați foarfeca de grădină pe vreme rea, în special dacă există riscul de furtuni.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- b) **Țineți cablurile de alimentare la distanță de zona de tăiere.** Cablurile pot fi ascunse în garduri vii sau tufișuri și pot fi tăiate accidental de cuțit.
- c) **Purtați echipament de protecție auditivă.** Echipamentul individual de protecție adecvat reduce riscul de pierdere a auzului.
- d) **Țineți foarfeca de grădină numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece cuțitul de tăiere poate întâlni cabluri de curent ascunse sau cablul propriu de alimentare.** Contactul cuțitelor cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.
- e) **Țineți toate părțile corpului departe de cuțit. Atunci când cuțitele se află în funcțiune, nu încercați niciodată să îndepărtați sau să țineți materialul tăiat.** Cuțitele continuă să se miște și după ce comutatorul este oprit. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii de grădină poate provoca răni grave.
- f) **Asigurați-vă că toate comutatoarele sunt oprite și că este deconectat cablul de alimentare înainte de a îndepărta resturile de tăiere prinse sau de a efectua lucrări de întreținere a foarfecii de grădină.** Acționarea neașteptată a foarfecii de grădină la îndepărtarea materialului prins sau la întreținere poate provoca răni grave.
- g) **Transportați foarfeca de grădină ținând-o de mâner, cu cuțitul oprit și aveți grijă să nu acționați niciun comutator.**

Transportarea corectă a foarfecii de grădină reduce riscul de acționare accidentală și de rănire cu cuțitul care rezultă din aceasta.

- h) **În cazul transportului sau depozitării foarfecii de grădină, cuțitele se vor acoperi întotdeauna cu capacul.** Manipularea cu atenție a foarfecii de grădină diminuează pericolul de rănire cu cuțitul.

4.7. Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină cu rază de acțiune extinsă

- a) **Purtați protecție pentru cap atunci când lucrați deasupra capului cu foarfeca de grădină cu rază de acțiune extinsă.** Căderea fragmentelor poate provoca răni grave.
- b) **Utilizați întotdeauna foarfeca de grădină cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini.** Țineți întotdeauna foarfeca de grădină cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.
- c) **Reduceți riscul de electrocutare fatală neutilizând niciodată foarfeca de grădină cu rază de acțiune extinsă în apropierea liniilor de înaltă tensiune.** Atingerea sau utilizarea în apropierea liniilor de înaltă tensiune poate provoca răni grave sau electrocutare fatală.
- Verificați cu atenție suprafața care urmează să fie tăiată și îndepărtați toate sârmele sau alte corpuri străine.
- Foarfeca de grădină este prevăzută pentru lucrări în cadrul cărora operatorul stă pe sol, iar nu pe o scară sau pe alte suprafețe instabile.

INDICAȚIE

- Ilustrațiile privind utilizarea foarfecii de grădină, respectiv a elementelor de comandă ale acesteia pot fi consultate pe pagina pliată.

INDICAȚIE

- Indicațiile și ilustrațiile privind reglarea, întreținerea, ungerea realizate de către utilizator pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni.
- Indicații privind poziția de lucru (a se vedea pagina pliată).
- Indicații privind elementele de comandă (a se vedea pagina pliată).
- Indicații privind înlocuirea și reparația (a se vedea capitolul 8. **Întreținerea și curățarea/14.1. Service-ul**).
- Explicarea tuturor simbolurilor grafice utilizate la foarfeca de grădină, precum și datele tehnice pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni.
- Caracteristicile foarfecii de grădină se pot consulta în datele tehnice.
- Sculă blocată: Îndepărtați materialul de blocare de la bara portcuțit ②.



⚠ ATENȚIE!

- În caz de pericol iminent sau de urgență opriți imediat motorul și scoateți ștecărul din priză.

4.8. Indicații de siguranță complementare pentru foarfecile de grădină

Pregătirea

- a) **FOARFECĂ DE GRĂDINĂ POATE PROVOCA RĂNI SERIOASE!** Citiți cu atenție instrucțiunile privind manipularea corectă, pregătirea, întreținerea, pornirea și oprirea foarfecii de grădină. Familiarizați-vă cu toate elementele de comandă și utilizarea corectă a foarfecii de grădină.
- b) Este interzisă utilizarea de către copii a foarfecii de grădină.
- c) Atenție la cablurile de curent aeriene.
- d) Se va evita utilizarea foarfecii de grădină atunci când în apropiere se află persoane, în special copii.

- e) Purtați îmbrăcăminte adecvată! Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii care ar putea fi prinse de componentele în mișcare. Se recomandă purtarea mănușilor fixe, încălțămintei antiderapante și ochelarilor de protecție.
- f) În cazul în care dispozitivul de tăiere atinge un corp străin sau zgomotele de funcționare se amplifică ori foarfeca de grădină vibrează neobișnuit de puternic, opriți motorul și permiteți oprirea completă a foarfecii de grădină.
- Adoptați următoarele măsuri:
- verificarea defectăunilor;
 - verificarea pieselor desprinse și fixarea tuturor pieselor;
 - înlocuirea pieselor deteriorate cu piese similare sau repararea acestora.
- g)  Purtați echipament de protecție auditivă!
- h)  Purtați echipament de protecție a ochilor!
- i) Pentru a opri foarfeca de grădină în cazuri de urgență, deconectați ștecărul de la alimentarea cu curent.
- j) Se recomandă să conectați aparatul la o priză cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD) cu un curent diferențial nominal care să nu depășească 30 mA.
- k) Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- b) Asigurați-vă întotdeauna înaintea pornirii motorului că foarfeca de grădină se află în mod corespunzător într-una din pozițiile de lucru prevăzute, iar capul sculei este blocat.
- c) În timpul utilizării foarfecii de grădină se va avea în vedere întotdeauna adoptarea unei poziții sigure în cadrul căreia operatorul stă pe sol, iar nu pe o scară sau pe alte suprafețe instabile.
- d) Nu utilizați foarfeca de grădină cu un dispozitiv de tăiere defect sau foarte uzat.
- e) Asigurați-vă întotdeauna că toate mânerele și dispozitivele de siguranță sunt montate la utilizarea foarfecii de grădină. Nu încercați niciodată să utilizați o foarfecă de grădină incompletă sau care prezintă transformări neautorizate.
- f) Țineți bine foarfeca de grădină cu ambele mâini, de mânerul special prevăzute.
- g) Familiarizați-vă întotdeauna cu mediul înconjurător și fiți atent la eventualele pericole pe care este posibil să nu le percepeți din cauza zgomotului provocat de foarfeca de grădină.

Întreținerea și depozitarea

- a) În cazul opririi foarfecii de grădină în scopul întreținerii, verificării sau depozitării, opriți motorul astfel încât toate componentele rotative să fie oprite. Așteptați ca mașina să se răcească înaintea verificării, reglării etc.
- b) Înainte de a depozita foarfeca de grădină, așteptați întotdeauna ca aceasta să se răcească.
- c) La transportul sau depozitarea foarfecii de grădină, dispozitivul de tăiere se va acoperi întotdeauna cu protecția special prevăzută.
- Funcționarea**
- a) Scoateți ștecărul din priză înainte de:
- curățarea sau remedierea blocajelor;
 - verificarea, întreținerea sau lucrările la foarfeca de grădină;
 - reglarea poziției de lucru a dispozitivului de tăiere;
 - rămânerea nesupravegheată a foarfecii de grădină.

4.9. RISCURI REZIDUALE

Chiar și în cazul utilizării corespunzătoare a acestei scule electrice există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu proiectarea și execuția acestei scule electrice:

- a) Tăieturi.
 - b) Afectarea auzului în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție auditivă.
 - c) Pericole pentru sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
 - d) Leziuni oculare în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție oculară.
- Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de vătămare.

4.10. Indicații de siguranță specifice pentru fierăstraiele de tăiat la înălțime

- Purtați întotdeauna cască de protecție, echipament de protecție a auzului și mănuși de protecție. De asemenea, purtați protecție pentru ochi pentru a evita stropirea cu ulei sau pătrunderea în ochi a rumegușului. Purtați mască de protecție împotriva prafului.
- Nu utilizați niciodată aparatul stând pe o scară.
- Nu vă aplecați prea mult în față atunci când utilizați aparatul. Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă permanent echilibrul. Utilizați cureaua livrată în furnitură pentru a putea distribui uniform greutatea sculei asupra corpului dvs.
- Purtați cizme solide, antiderapante.

- Nu utilizați aparatul în condiții de ploaie sau umezeală.
- Nu utilizați aparatul în apropierea cablurilor electrice. Mențineți o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile electrice aeriene.
- Nu stați sub crengile pe care doriți să le tăiați, pentru a evita rănirea provocată de căderea crengilor. Pentru evitarea rănirii, fiți atent și la crengile care pot ricoșa. Lucrările se vor executa la un unghi de cca 60°.
- Se va avea în vedere posibilitatea reculului aparatului.
- Nu urmăriți doar crengile pe care le prelucrați, ci și materialul căzut, pentru a evita împiedicarea de acesta.
- Efectuați o pauză de minimum o oră după 30 de minute de lucru.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Acoperiți cu husa de protecție pentru lamă șina de ghidare și lanțul în timpul transportului și depozitării.
- Nu utilizați aparatul în medii explozive, cum ar fi în apropierea lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Scânteile produse de mașină pot aprinde vaporii sau gazele.
- Priza utilizată trebuie să fie adecvată pentru ștecăr. Pentru a preveni riscul de electrocutare, nu efectuați modificări la ștecăr.
- Nu scoateți ștecărul din priză trăgând de cablu, ci apucați de ștecăr. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a trage sau transporta aparatul. Feriți cablul de alimentare de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite și piese aflate în mișcare.
- Decuplați ștecărul de la sursa de alimentare cu curent electric după încheierea lucrărilor sau pe perioada lucrărilor de curățare și de întreținere a aparatului.
- Evitați pornirea involuntară a aparatului.
- Aparatele al căror comutator este defect trebuie reparate neîntârziat, în vederea evitării deteriorărilor și rănilor.

- Depozitați aparatul în locuri inaccesibile copiilor. Aparatul poate fi utilizat numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare și aparatul.
- Efectuați cu grijă întreținerea sculelor electrice. Verificați funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- Solicitați ajutorul personalului calificat pentru întreținerea aparatului. Utilizați numai piese de schimb originale recomandate de producător.
- Utilizarea îndelungată a aparatului poate provoca tulburări ale circulației sangvine la nivelul mâinilor, determinate de vibrații (boala degetelor albe). Cu toate acestea, durata de utilizare poate fi prelungită folosind mănuși corespunzătoare sau prin pauze regulate. Se va avea în vedere faptul că predispoziția personală la o circulație sangvină deficitară, temperaturile exterioare scăzute sau forțele de prindere semnificative în timpul lucrului diminuează durata de utilizare.

Informații privind boala degetelor albe

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară în care vasele sanguine mici de la degetele de la mâini și degetele de la picioare se contractă brusc. Zonele afectate nu mai sunt alimentate suficient cu sânge și, prin urmare, devin extrem de palide. Utilizarea frecventă a dispozitivelor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele cu circulație sanguină deficitară (de exemplu, fumători, diabetici). Dacă observați tulburări neobișnuite, întrerupeți

imediat lucrul și consultați un medic. Aveți în vedere indicațiile de mai jos, pentru a reduce pericolele:

- Îmbrăcați-vă adecvat pentru vremea rece și mențineți corpul și în special mâinile calde.
- Faceți pauze regulate și mișcați mâinile pentru a stimula circulația.
- Asigurați-vă că vibrațiile mașinii sunt cât mai reduse posibil prin întreținerea regulată și fixarea pieselor la aparat.

4.11. Măsurile de precauție împotriva reculului

⚠ ATENȚIE, RECU!

- ▶ La executarea lucrărilor se va avea în vedere reculul aparatului. Există pericol de rănire. Reculul poate fi evitat manifestând precauție și printr-o tehnică corectă de tăiere cu fierăstrăul.
- În anumite situații, contactul cu vârful șinelor poate duce la o reacție neașteptată, orientată în spate, în cadrul căreia lama ⑤ este proiectată în sus și în direcția utilizatorului (a se vedea fig. 1).

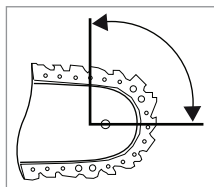


Fig. 1

- Reculul poate avea loc la atingerea vârfului lamei ⑤ de un obiect sau atunci când lemnul se curbează, iar lanțul de fierăstrău ④ se blochează în tăietură (a se vedea fig. 2).

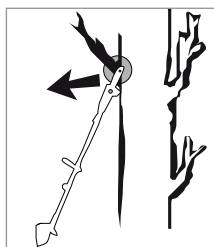


Fig. 2

- Blocarea lanțului de fierăstrău 34 la marginea superioară a lamei 35 poate determina reculul puternic al lamei în direcția utilizatorului.
- Oricare dintre aceste reacții poate provoca pierderea controlului asupra fierăstrăului și posibila rănire gravă. Nu vă bazați numai pe dispozitivele de siguranță integrate în fierăstrăul cu lanț. În calitate de utilizator al fierăstrăului cu lanț, adoptați diverse măsuri de evitare a accidentelor și rănirii în timpul lucrului. Reculul reprezintă consecința utilizării eronate sau defectuoase a sculei electrice. Reculul poate fi evitat adoptând măsuri de precauție adecvate, precum cele descrise în continuare:
- **Țineți fierăstrăul cu ambele mâini, cuprinzând cu degetele mânerul fierăstrăului cu lanț. Adoptați o poziție a corpului și brațelor care să permită contracararea forței reculului.** În cazul adoptării măsurilor adecvate, utilizatorul poate stăpâni forța reculului. Nu eliberați niciodată fierăstrăul cu lanț.
- **Evitați pozițiile anormale ale corpului.** În acest mod este evitată atingerea involuntară cu vârful șinei, fiind posibil un control corespunzător al fierăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
- **Utilizați întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de fierăstrău prevăzute de producător.** Șinele de schimb și lanțurile de fierăstrău necorespunzătoare determină ruperea lanțului de fierăstrău și/sau reculul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de fierăstrău.** Reglarea prea redusă a limitatoarelor de adâncime mărește tendința de recul.
- Nu tăiați cu vârful lamei. Pericol de recul.
- Asigurați-vă că pe sol nu există obiecte de care vă puteți împiedica.

4.12. Indicații suplimentare privind siguranța

PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Pentru a evita rănirea, nu apucați niciodată aparatul aflat în funcțiune de deasupra mânerului!
 - Pe durata utilizării aparatului, pe o rază de 15 metri nu trebuie să se afle alte persoane sau animale. Utilizatorul este responsabil față de terții aflați în zona de lucru.
 - Mențineți aparatul, garnitura de tăiere și husa de protecție pentru lamă în stare corespunzătoare de utilizare, pentru a preveni rănirea.
 - Înaintea fiecărei utilizări, controlați aparatul în privința pieselor uzate, slăbite sau deformat. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
 - Utilizați aparatul numai după familiarizarea cu acesta.
 - Nu utilizați aparatul dacă acesta este defect, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Nu utilizați niciodată aparatul dacă echipamentul de protecție este defect.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care comutatorul Pornit/Oprit este defect. Înaintea utilizării, verificați starea de siguranță a aparatului, în special lama și lanțul de fierăstrău. În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.
- Asigurați-vă că la pornire și în timpul funcționării aparatul nu atinge pământul, pietre, sârmă sau alte corpuri străine. Opriiți aparatul înainte de a-l așeza jos.
 - Țineți aparatul numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece lanțul de fierăstrău poate atinge cabluri electrice ascunse. Contactul lanțului de fierăstrău cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.

- La schimbarea locației, aveți grijă ca aparatul să fie deconectat și ca degetul să nu atingă comutatorul Pornit/Oprit. Duceți aparatul cu lanțul de fierăstrău și lama orientate în spate. În vederea transportului atașați husa de protecție pentru lamă.
- La fiecare tăiere, fixați opritorul ④ și abia după aceea începeți să tăiați.
- Fiți extrem de precaut în cazul tăierii de tufe și crengi mici. Ramurile subțiri se pot bloca în fierăstrău și pot ricoșa în direcția dvs. sau vă pot dezzechilibra.
- Nu tăiați lemnul aflat pe sol și nu încercați să tăiați cu fierăstrăul rădăcinile ieșite din sol. Evitați întotdeauna introducerea lanțului de fierăstrău în pământ, deoarece, în caz contrar, acesta se tocește imediat.
- Atunci când tăiați o creangă tensionată, se va avea în vedere un posibil recul, dacă tensiunea lemnului este eliberată brusc. Există pericol de rănire.
- În cazul gripării sau al prinderii garniturii de tăiere în ramuri, nu încercați să eliberați aparatul prin forță. Opriti aparatul imediat și reporniți-l numai după îndepărtarea blocajului. Există pericol de rănire!
- Se recomandă frecventarea unui curs privind utilizarea și întreținerea fierăstrăului de tăiat la înălțime, precum și a unui curs de prim ajutor. În cazul neutilizării pentru o perioadă îndelungată și în scopul deprinderii practice, înaintea începerii trebuie să executați întotdeauna tăieri simple într-un lemn sprijinit în siguranță, pentru a vă familiariza din nou cu aparatul.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu porniți niciodată aparatul înaintea montării corecte.
- Aparatul este proiectat pentru a fi exploatat cu două mâini. Nu lucrați niciodată cu acesta cu o singură mână. La schimbarea locației, aveți grijă ca aparatul să fie deconectat și ca degetul să nu atingă comutatorul Pornit/Oprit.

Transportați aparatul cu lama orientată în spate. În vederea transportului atașați husa de protecție pentru lamă.

4.13. Accesorii/aparate auxiliare originale

- **Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare.** Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.

5. Înainte de punerea în funcțiune

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, scoateți ștecărul din priză. Pericol de electrocutare!

5.1. Asamblarea aparatului

INDICAȚIE

- ▶ Strângeți șuruburile sub formă de stea ②/③ numai cu mâna. În cazul utilizării maxime a forței, elementele tubului pot fi deteriorate.

Aparatul poate fi utilizat, la alegere, cu sau fără tubul prelungitor ①.

Pentru a conecta elementele tubului procedați după cum urmează (a se vedea fig. B):

- ◆ Îndepărtați capacul ②/⑤ de pe tubul respectiv ⑦/⑧/④③.
- ◆ Slăbiți șurubul sub formă de stea ②, respectiv ③.
- ◆ Dacă este necesar, împingeți întâi tubul prelungitor ③ în tubul posterior ④. Apăsăți butonul de blocare ⑩ și împingeți tubul prelungitor ③ cu o ușoară mișcare de rotație, până când butonul de blocare ⑩ se fixează cu un zgomot.

- ◆ Strângeți apoi șurubul sub formă de stea 23 cu mâna pentru a fixa ambele elemente ale tubului.
- ◆ Împingeți acum tubul respectiv 7/48 cu o mișcare ușoară de rotație fie în tubul prelungitor 8 montat anterior, fie direct în tubul posterior 9, până când butonul de blocare 19/22/51 se fixează.
- ◆ Strângeți șurubul sub formă de stea 23 cu mâna pentru a fixa ambele elemente ale tubului.
- ◆ Pentru demontare procedați în ordinea inversă a operațiunilor. Pentru a desprinde elementele tubului unele de celelalte apăsați respectivul buton de blocare 19/22/51 în jos și desprindeți elementele tubului unul de celălalt.

5.2. Montarea/reglarea mânerului suplimentar

Mânerul suplimentar 10 trebuie montat între cele două suprafețe de prindere izolate 18.

Pentru a monta mânerul suplimentar 10, respectiv pentru a-l regla, procedați după cum urmează (a se vedea fig. C):

- ◆ Îndepărtați șurubul sub formă de stea 24 al dispozitivului de blocare 25.
- ◆ Rabatați în sus dispozitivul de blocare 25 al mânerului suplimentar 10.
- ◆ Așezați mânerul suplimentar 10 în poziția adecvată pe elementul tubului.
- ◆ Orientați mânerul suplimentar 10 așa cum este reprezentat în figura C.
- ◆ Rabatați dispozitivul de blocare 25 la loc pentru a-l închide și fixați-l cu șurubul sub formă de stea 24.

5.3. Reglarea mânerului

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Pentru a putea utiliza iarăși aparatul în siguranță, tasta de deblocare 12 trebuie să fie din nou blocată după reglare.
- ◆ Împingeți tasta de deblocare 12 în față și mențineți-o în această poziție pentru a îndepărta siguranța mânerului 15 (fig. E).
- ◆ Rotiți mânerul 15 în unghiul dorit. Sunt posibile 5 trepte pe o rază de 180°.
- ◆ Eliberați din nou tasta de deblocare 12. Asigurați-vă că aceasta s-a blocat la loc în poziția inițială.

5.4. Reglarea unghiului de tăiere

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Nu puneți niciodată mâna pe cuțit în timpul reglării. Utilizați numai mânerul pivotant 6. Pericol de rănire!
- ▶ Transmisia devine fierbinte în timpul funcționării. Nu atingeți carcasa transmisiei 3. Pericol de arsuri!

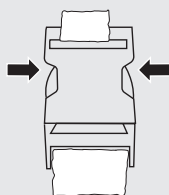
INDICAȚIE

- ▶ Unghiul de tăiere poate fi reglat în 9 trepte pe o rază de 180°.
- ◆ Trageți maneta 4 cu degetul mare spre spate și mențineți-o apăsată (a se vedea fig. D).
- ◆ Apăsați maneta de blocare 5 în sus pentru a debloca bara portcuțit 2.
- ◆ Înclinați bara portcuțit 2 cu ajutorul mânerului pivotant 6 în unghiul dorit. În acest timp țineți tubul anterior cu cealaltă mână în poziție fixă. Eliberați apoi maneta de blocare 5 pentru a fixa poziția.
- ◆ Eliberați maneta 4. Aveți în vedere că aceasta sare la loc în poziția inițială.
- ◆ Asigurați-vă că bara portcuțit 2 s-a blocat în siguranță în poziția selectată.

5.5. Montarea/aplicarea curelei de umăr

INDICAȚIE

- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără cureaua de umăr ①. Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a scoate cureaua de umăr ①.
- ▶ Nu purtați în același timp mai multe suporturi pentru curea și/sau mai multe curele de umăr.



Centura este echipată cu un dispozitiv de deblocare rapidă pentru a deconecta rapid aparatul de la centură într-o situație periculoasă. Într-o situație periculoasă, apăsați ambele părți ale dispozitivului de deblocare rapidă pentru a elibera aparatul de la centură.

- ◆ Prindeți cureaua de umăr ① în urechea de prindere ②.
- ◆ Așezați cureaua de umăr pe un umăr. Adaptați cureaua de umăr ① la statura dvs., astfel încât urechea de prindere ② în stare suspendată să se afle la înălțimea șoldului.
- ◆ Dacă este necesar, puteți ajusta urechea de prindere ② pentru a echilibra mai bine greutatea aparatului. În acest sens, slăbiți șurubul ⑦ cu o cheie imbus (nu este inclusă în furnitură) până când urechea de prindere ② se poate deplasa pe tijă. Apoi strângeți la loc șurubul ⑦ (a se vedea fig. F).

5.6. Rotirea fierăstrăului de tăiat la înălțime

- ◆ Desfaceți dispozitivul de deblocare/blocare ⑤.
- ◆ Acționați pârghia de comutare ⑤, rotiți fierăstrăul de tăiat la înălțime într-una din cele două poziții.

- ◆ Permiteți fixarea pârghiei de comutare ⑤ și a dispozitivului de deblocare/blocare ⑤ în decupajul din placa de bază (fierăstrău de tăiat la înălțime) ⑤.

5.7. Montarea lanțului de fierăstrău și a lamei

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Purtați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

INDICAȚIE

- ▶ Se va avea în vedere direcția de funcționare a lanțului de fierăstrău ④ la lama ③ și capacul roții de lanț ④.
- ▶ Lama ③ poate fi înlocuită în funcție de gradul de uzură.

- ◆ Desfaceți piulița ③ cu scula de montare ②.
- ◆ Îndepărtați capacul roții de lanț ④.
- ◆ Dacă este necesar, lanțul de fierăstrău ④ trebuie întins în prealabil pentru a putea scoate lama ③ și lanțul de fierăstrău ④ (a se vedea capitolul 5.8. **Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău**). Urmați aceste instrucțiuni în ordine inversă.
- ◆ Scoateți lama ③ cu lanțul de fierăstrău ④ de pe placa de bază ⑤.
- ◆ Așezați la loc lanțul de fierăstrău ④ începând de la vârful lamei ③.
- ◆ Așezați șina de ghidare ④ peste ghidajul lamei ②, introducând totodată știftul de strângere a lanțului ④ în orificiul lamei ④. Concomitent așezați lanțul de fierăstrău ④ peste roata de lanț ④.
- ◆ Așezați la loc capacul roții de lanț ④ și strângeți ușor piulița ③.
- ◆ Acum tensionați lanțul de fierăstrău ④ (a se vedea capitolul 5.8. **Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău**).

5.8. Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău

INDICAȚIE

- ▶ Tensionarea lanțului de fierăstrău 34 este importantă pentru siguranța dvs. și pentru funcționarea aparatului. Un lanț de fierăstrău 34 corect tensionat mărește durata de viață a aparatului dvs.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Purtați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!
- ◆ Desfaceți puțin piulița 38 cu scula de montare 42.
- ◆ Rotiți șurubul de strângere a lanțului 45 cu scula de montare 42 în sens orar pentru a mări tensionarea.
- ◆ Rotiți șurubul de strângere a lanțului 45 cu scula de montare 42 în sens antiorar pentru a reduce tensionarea.
- ◆ Lanțul de fierăstrău 34 trebuie să se afle în partea de jos a lamei. Verificați dacă lanțul de fierăstrău 34 se poate trage cu mâna peste lamă 35.
- ◆ Strângeți din nou piulița 38 cu scula de montare 42.

INDICAȚIE

- ▶ Când strângeți lanțul de fierăstrău 34 cu o forță de tracțiune de 9 N (cca 1 kg), distanța dintre lanțul de fierăstrău 34 și lama 35 nu trebuie să fie mai mare de 2 mm.
- ▶ Un lanț de fierăstrău 34 nou se lungeste și trebuie tensionat mai des.
- ▶ Verificați tensionarea lanțului înainte de fiecare utilizare a aparatului.

5.9. Lubrifierea lanțului

- ◆ Îndepărtați capacul rezervorului de ulei 36.
- ◆ Umpleți rezervorul de ulei 37 cu cca 100 ml ulei bio pentru lanț 31.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Nu lucrați niciodată fără sistemul de lubrifiere a lanțului! În cazul funcționării uscate a lanțului de fierăstrău, garnitura de tăiere se va distruge în mod ireparabil în scurt timp. Înaintea lucrului verificați întotdeauna ungerea lanțului și nivelul de ulei din rezervor.

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați numai ulei pentru lanțuri de fierăstrău. De preferință, biodegradabil. Nu utilizați ulei uzat, ulei de motor etc.
- ▶ Pe durata lucrului, verificați dacă funcționează ungerea automată a lanțului. Verificați înainte și pe durata lucrului funcționarea ungerii lanțului.

5.10. Ascuțirea lanțului de fierăstrău

INDICAȚIE

- ▶ Un șlefuitor poate fi fixat la suportul șlefuitorului 39 pentru asigurarea stabilității pe durata șlefuirii.
- ▶ Un set de ascuțit, de exemplu Oregon, conține informații detaliate privind procedeul de ascuțire.
- ▶ Alternativ, utilizați un dispozitiv electric de ascuțire a lanțurilor și urmați instrucțiunile producătorului.
- ▶ În caz de dubiu privind efectuarea lucrărilor se va înlocui lanțul de fierăstrău.

5.11. Demontarea husei de protecție pentru lamă

- ◆ Eliberați husa de protecție pentru lamă ❶ apăsând în direcția săgeții ⇨ ⇩ ⇨.



- ◆ Trageți husa de protecție pentru lamă ❷ de pe bara portcuțit ❸.

6. Punerea în funcțiune

INDICAȚIE

- ▶ Respectați dispozițiile privind protecția împotriva zgomotului și prevederile locale. Utilizarea aparatului poate fi restricționată sau interzisă în anumite zile (de exemplu, duminică și în zilele de sărbătoare), la anumite ore (la orele amiezii, pe perioada de odihnă nocturnă) sau în anumite zone (de exemplu, în stațiuni, clinici etc.).

6.1. Pornirea/oprirea

Pornirea

- ◆ Asigurați-vă că dispozitivul de blocare ❷ al mânerului suplimentar ❸ este în poziție fixă.
- ◆ Conectați cablul de alimentare cu un cablu prelungitor.
- ◆ Formați o buclă la capătul cablului prelungitor și suspendați-o în siguranța antismulgere ❹ (a se vedea fig. G).
- ◆ Conectați aparatul la alimentarea cu curent.
- ◆ Apăsați întrerupătorul de siguranță ❺, țineți-l apăsat și apăsați comutatorul Pornit/Oprit ❻. Acum, puteți elibera din nou întrerupătorul de siguranță ❷.

Oprirea

- ◆ Eliberați comutatorul Pornit/Oprit ❻.
- ◆ Dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau dacă nu mai doriți să îl utilizați, deconectați ștecărul de la alimentarea cu curent.

6.2. Utilizarea foarfecii de grădină

INDICAȚIE

- ▶ Vă rugăm să aveți în vedere că dispozițiile valabile în țara dvs. pot limita utilizarea aparatului.
- ▶ Inspecția zilnică a aparatului înaintea fiecărei utilizări este indispensabilă. Verificați aparatul și după lovituri sau după ce a căzut pentru a constata daunele sau defecțiunile importante.
- ▶ Purtați încălțăminte stabilă și îmbrăcăminte strânsă pe corp pentru a reduce riscul de accident. Stați stabil pe sol, mențineți-vă bine echilibrul și purtați întotdeauna centura livrată împreună cu produsul!
- ▶ Faceți pauze de odihnă în timpul lucrului pentru sănătatea dvs. Epuizarea fizică mărește riscul de accidentare!

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Nu utilizați în niciun caz aparatul dacă sunteți obosit, bolnav, sub influența alcoolului sau a altor droguri.

6.3. Tehnici de tăiere

- A se vedea pagina pliată (figura J).

INDICAȚIE

- ▶ Îndepărtați crengile tari cu ajutorul unei foarfeci speciale.
- Nu țineți niciodată foarfeca de grădină în fața corpului dvs.
- Înclinați bara portcuțit ❷ în direcția de tăiere. Tăiați lent, cu cca 3–4 secunde la fiecare metru.
- Dacă doriți să tăiați o margine superioară dreaptă, puteți întinde în acest scop o sfoară sub forma unei linii de referință la înălțimea dorită, lângă gardul viu.
- Pentru o tăiere uniformă tăiați partea laterală a gardului viu de jos în sus.

6.4. Utilizarea fierăstrăului de tăiat la înălțime

⚠️ AVERTIZARE!

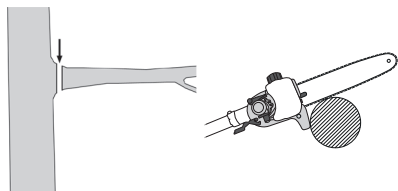
- ▶ Fiți întotdeauna atent la crengile tăiate care cad.
- ▶ Se va avea întotdeauna în vedere pericolul provocat de ricoșarea crengilor.

INDICAȚIE

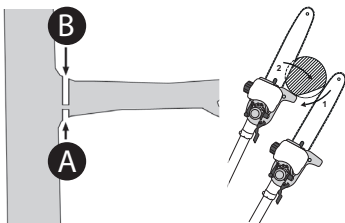
- ▶ Poziționați opritorul 35 pe creangă. În acest mod, veți putea lucra în siguranță.
- ▶ Abia după aceea începeți tăierea cu fierăstrăul.

Tăierea unei crengi mici

- ◆ Crengile mici (diametrul 0 – 8 cm) se taie de sus în jos (a se vedea figura).

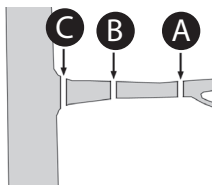


- ◆ Tăierea crengilor mari
- ◆ La crengile mari (diametrul 8 – 25 cm) se realizează mai întâi o tăiere de degajare A (a se vedea figura).
- Tăierea de degajare previne, de asemenea, decojirea scoarței la tulpina principală.
- ◆ Acum tăiați de sus B în jos A.



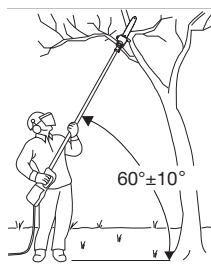
Tăierea în bucăți

Scurtați crengile lungi sau groase înaintea tăierii finale (a se vedea figura).



6.5. Lucrul în siguranță

- Mențineți aparatul, garnitura de tăiere și protecția lanțului 57 în stare corespunzătoare de utilizare, pentru a preveni rănirea.
- În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.
- În vederea efectuării în siguranță a lucrărilor se va avea în vedere utilizarea unui unghi de lucru de $60^\circ \pm 10^\circ$ (a se vedea figura).

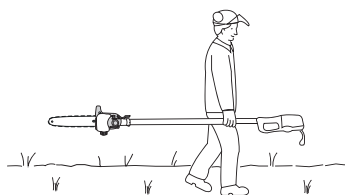


- Nu utilizați aparatul stând pe o scară sau într-un loc nesigur.
- Nu fiți tentat să executați o tăiere imprudentă. Aceasta poate constitui o sursă de pericol pentru dvs. și pentru alte persoane.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Modificați-vă regulat poziția de lucru. Utilizarea îndelungată a aparatului poate provoca tulburări ale circulației sanguine la nivelul mâinilor, determinate de vibrații. Cu toate acestea, durata de utilizare poate fi prelungită folosind mănuși corespunzătoare sau prin pauze regulate. Se va avea în vedere faptul că predispoziția personală la o circulație sangvină deficitară, temperaturile exterioare scăzute sau forțele de prindere semnificative în timpul lucrului diminuează durata de utilizare.

- Reduceți, de asemenea, riscurile cauzate de trepidație, cum ar fi pericolul apariției dereglărilor circulatorii la nivelul degetelor, prin pauze frecvente în care, de exemplu, să vă frecăți palmele.

7. Transportul

- În timpul transportului, utilizați huse de protecție ①, ⑤7.
- La transportul aparatului se va evita pornirea acestuia (a se vedea figura).



8. Întreținerea și curățarea



Avertizare! Dacă este necesară înlocuirea unui cablu de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.

- Unitatea motorului trebuie să fie permanent curată, uscată și să nu prezinte urme de ulei sau vaseline.
- Fierăstrăul de tăiat la înălțime trebuie curățat regulat de rumeguș.

- ◆ Utilizați o lavetă uscată pentru curățarea carcasei.
- ◆ Îndepărtați capacul roții de lanț ④0.
- ◆ Scoateți lanțul de fierăstrău ③4 de la lamă ④5 și curățați șina de ghidare ④3.
- ◆ Mențineți ascuțit lanțul de fierăstrău ③4 și verificați întinderea acestuia, nivelul de ulei și alimentarea cu ulei.
- ◆ Verificați dacă foarfeca de grădină prezintă șuruburi slăbite la bara portcuțit ② și strângeți-le dacă este necesar.
- ◆ Îndepărtați iarba tăiată care este lipită.
- ◆ Îngrijiți bara portcuțit ② cu un pulverizator sau un gresor de ulei.

9. Depozitarea

- Curățați aparatul înainte de depozitare.
- Orientați bara portcuțit ② în linie dreaptă.
- Depozitați aparatul cu husa de protecție pentru lamă ①, ⑤7 furnizată, într-un loc uscat, ferit de îngheț și inaccesibil copiilor.
- Depozitați aparatul culcat sau asigurat împotriva căderii.
- Ca alternativă, puteți agăța aparatul de unitatea motorului, de exemplu, de un cârlig la perete. Folosiți în acest sens forajul cu gaură de cheie ④6 de pe spatele unității motorului (a se vedea fig. G).

10. Depistarea defecțiunilor fierăstrăului de tăiat la înălțime

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Motorul funcționează, lanțul de fierăstrău ③4 nu se mișcă.	Accesorii foarfecă de grădină sau fierăstrău de tăiat la înălțime nu este corect atașat la unitatea motorului	Verificați montajul
Lucrul nu avansează	Lanțul de fierăstrău ③4 este uscat, respectiv supraîncălzit sau atârnat	Completați cu ulei, respectiv șlefuiți, înlocuiți sau tensionați lanțul de fierăstrău ③4

11. Depistarea defecțiunilor foarfecii de grădină

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Motorul funcționează, cuțitul este oprit	Accesorii foarfecă de grădină nu este corect atașat la unitatea motorului	Verificați montajul

12. Intervale de întreținere a fierăstrăului de tăiat la înălțime

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare.

În condiții dificile, cum ar fi formarea intensă de praf și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

Componenta aparatului	Acțiune	Înainte de începerea lucrului	săptămânal	în caz de defecțiune	în caz de deteriorare	la nevoie
Lubrifierea lanțului	verificare	X				
Lanț de fierăstrău ³⁴	se verifică și se are în vedere ca acesta să fie ascuțit	X				
	Verificarea întinderii lanțului	X				
	ascuțire					X
Șina de ghidare ⁴³	se verifică (uzură, deteriorare)	X				
	curățare și inversare		X	X		
	debavurare		X			
	înlocuire				X	X
Roata de lanț ⁴⁶	verificare		X			
	înlocuire					X

13. Eliminarea



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Înainte de predare, vă rugăm să îndepărtați bateriile sau acumulatorii care nu sunt integrați în vechiul aparat, precum și becurile care pot fi scoase fără a fi deteriorate și predați-le spre colectare separată.

În cazul acumulatorilor încorporați, trebuie indicat la eliminarea faptului că aparatul conține un acumulator.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

14. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovedea cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produ-

sului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 495967_2504 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe parkside-diy.com, în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi vizualizate și descărcate de pe parkside-diy.com. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul parkside-diy.com.

Selectați țara dvs. și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs. introducând numărul articolului (IAN) 495967_2504.

14.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe
parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

15. Traducerea declarației de conformitate CE originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: Domnul Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Compatibilitate electromagnetice
(2014/30/EU)

Directiva privind emisia de zgomot
2000/14/EC, 2005/88/EC

Foarfecă de grădină

Nivelul puterii acustice LWA: Măsurat
98,4 dB (A); garantat 101 dB (A)

Fierăstrău de tăiat la înălțime

Nivelul puterii acustice LWA: Măsurat
98,8 dB (A); garantat 101 dB (A)

Anexei IV la Directiva 2006/42/EC:

Organismul desemnat: TÜV SÜD Product
Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339
München, Germania, Organism notificat:
0123, Nr. certificat: M6A 030574 3218
Rev. 00

**Directiva privind restricțiile de utilizare
a anumitor substanțe periculoase în
echipamentele electrice și electronice
(RoHS) (2011/65/EU)***

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descrise anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Tip/denumire aparat: Dispozitiv
combi electrică 2 în 1 PEKG 2 B2

Anul de fabricație: 08–2025

Număr de serie: IAN 495967_2504

Bochum, 07.08.2025

Hans-Peter Kompernaß
- Director -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor
tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

1. Въведение	201
1.1. Употреба по предназначение на резачката за храсти с дълга дръжка .	201
1.2. Употреба по предназначение на резачката за високи клони	201
1.3. Употреба по предназначение	201
1.4. Използвани предупредителни указания и символи	201
2. Окомплектовка на доставката	203
3. Оборудване	203
3.1. Технически данни	204
4. Общи указания за безопасност за електрически инструменти	205
4.1. Безопасност на работното място	205
4.2. Електрическа безопасност	206
4.3. Безопасност на хората	206
4.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	207
4.5. Сервиз	208
4.6. Указания за безопасност за резачки за храсти	208
4.7. Указания за безопасност за резачки за храсти с увеличен радиус на действие	208
4.8. Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти	209
4.9. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ	210
4.10. Указания за безопасност, специфични за резачката за високи клони	211
4.11. Предпазни мерки срещу откат	212
4.12. Допълнителни указания за безопасност	213
4.13. Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	214
5. Преди пускане в експлоатация	214
5.1. Сглобяване на уреда	215
5.2. Монтиране/Нагласяване на допълнителната ръкохватка	215
5.3. Нагласяване на ръкохватката	215
5.4. Регулиране на ъгъла на рязане	216
5.5. Монтиране/Поставяне на презраменния ремък	216
5.6. Завъртане на резачката за високи клони	216
5.7. Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига	217
5.8. Опъване и проверка на режещата верига	217
5.9. Смазване на веригата	218
5.10. Заточване на режещата верига	218
5.11. Сваляне на защитния кожух за шината на режещата верига	218

6. Пускане в експлоатация	218
6.1. Включване/Изключване	218
6.2. Работа с резачката за храсти	219
6.3. Техники на рязане	219
6.4. Работа с резачката за високи клони	219
6.5. Безопасна работа	220
7. Пренасяне	220
8. Поддръжка и почистване	221
9. Съхранение	221
10. Търсене на неизправности на резачката за високи клони	221
11. Търсене на неизправности на резачката за храсти	222
12. Интервали за поддръжка на резачката за високи клони	222
13. Предаване за отпадъци	223
14. Гаранция	223
14.1. Сервизно обслужване	225
14.2. Вносител	225
15. Превод на оригиналната декларация за съответствие на ЕО	225

1. Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

1.1. Употреба по предназначение на резачката за храсти с дълга дръжка

Този уред е предназначен за рязане и подрязване на живи плетове, храсти и декоративни храстови растения в домашната градина. Той представлява ръчноводем уред с вграден задвижващ механизъм и линейно разположени ножове, които се движат напред-назад.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Резачките за храсти не са подходящи за използване от деца.

1.2. Употреба по предназначение на резачката за високи клони

Този уред е предназначен за рязане на клони на дървета.

1.3. Употреба по предназначение

Използвайте уреда единствено според описанието и за указаните области на приложение. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с огра-







ничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и/или познания. Използването на уреда при дъжд и във влажна среда е забранено.

Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

1.4. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и указанията!
	
	Носете антифони!
	Носете защитна каска!
	Носете защитни очила!
	Дръжте стоящите наоколо хора далече от уреда!
	Пазете уреда от дъжд и влага!
	Опасност за живота поради токов удар! Спазвайте минимум 10 m разстояние спрямо въздушни електропроводи.
	Внимание! Опасност от нараняване от движещи се ножове.
	Опасност за живота поради токов удар! Спазвайте минимум 10 m разстояние спрямо въздушни електропроводи.

	Ако кабелът е повреден или прекъснат, незабавно изключете щепсела от мрежата.
	Носете защитни обувки!
	Повишено внимание! Горещи части!
	Носете защитни ръкавици!
	Ниво на звуковата мощност L _{WA} в dB.
	Клас на защита II: Защита чрез двойна или усилена изолация
	Променлив ток/Променливо напрежение
	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Прочетете ръководството.
	Не изхвърляйте електрическия уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.
	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращението (а) и цифри (б) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

2. Окомплектовка на доставката

- 1 блок на двигателя
- 1 приставка резачка за храсти (наричана по-нататък „резачка за храсти“)
- 1 приставка резачка за високи клони (наричана по-нататък „резачка за високи клони“)
- 1 удължителна тръба
- 1 презраменен ремък
- 1 защитен кожух за шината на режещата верига
- 1 защитен кожух за веригата
- 1 допълнителна ръкохватка
- 100 ml биомасло за вериги
- 1 монтажен инструмент
- 1 бр. защитни очила
- 1 ръководство за потребителя

3. Оборудване

Фиг. А

- 1 Защитен кожух за шината на режещата верига
- 2 Ножодържач
- 3 Корпус на редуктора
- 4 Лост
- 5 Фиксиращ лост
- 6 Накляяща се дръжка
- 7 Тръба на резачката за храсти (на корпуса на редуктора)
- 8 Удължителна тръба
- 9 Задна тръба (на блока на двигателя)
- 10 Допълнителна ръкохватка
- 11 Презраменен ремък
- 12 Бутон за деблокиране за нагласяване на ръкохватката
- 13 Блокировка срещу включване
- 14 Превключвател за включване/ изключване
- 15 Ръкохватка
- 16 Блок на двигателя

- 17 Кабел за свързване към мрежата
- 18 Изолирана повърхност за хващане

Фиг. В

- 19 Фиксиращ бутон (на тръбата на резачката за храсти)
- 20 Капачка
- 21 Винт звезда (на удължителната тръба)
- 22 Фиксиращ бутон (на удължителната тръба)
- 23 Винт звезда (на задната тръба)

Фиг. С

- 24 Винт звезда (на допълнителната ръкохватка)
- 25 Блокировка

Фиг. F

- 26 Халка за носене
- 27 Винт

Фиг. G

- 28 Приспособление за предпазване на кабела от опъване
- 29 Закачалка с форма на отвор за ключ

Фиг. H

- 30 Защитни очила
- 31 100 ml биомасло за вериги
- 32 Монтажен инструмент

Фиг. I

- 33 Помощно приспособление за точило
- 34 Режеща верига
- 35 Шина на режещата верига
- 36 Упор
- 37 Маслен резервоар
- 38 Гайка
- 39 Резба
- 40 Капак на верижното колело
- 41 Отвор на шината на режещата верига
- 42 Водач на шината на режещата верига
- 43 Направляваща релса
- 44 Капкова масльонка
- 45 Опъвателен болт за веригата

- 46 Верижно колело
- 47 Опъвателен щифт за веригата
- 48 Тръба на резачката за високи клони
- 49 Задвижващ вал
- 50 Защитна капачка
- 51 Фиксиращ бутон (на тръбата на резачката за високи клони)
- 52 Предпазен пръстен
- 53 Регулиращ лост
- 54 Опора (на резачката за високи клони)
- 55 Приспособление за деблокиране/блокиране
- 56 Капачка на масления резервоар
- 57 Защитен кожух за веригата

3.1. Технически данни

Блок на двигателя РЕКГ 2 В2

Номинално напрежение	230 – 240 V ~ 50 Hz
Номинална мощност	800 W
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)
Работен ъгъл	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Резачка за високи клони

Скорост на веригата	макс. 7 m/s
Обем на масления резервоар	120 ml
Шина на режещата верига	10" Zhonglin
Режеща верига	Zhonglin
Задвижващи звена	40
Профил на веригата	полурезец
Стъпка на веригата	3/8"
Ширина на канала	1,25 – 1,28 mm

Резачка за храсти

Брой ходове на празен ход	1600 min ⁻¹
Работен ъгъл	-90° до +90°
Дължина на рязане	500 mm
Стъпка на зъбите	27 mm

Данни за шум и вибрации

Измерена стойност за шум съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Резачка за храсти

Ниво на звуковото налягане	$L_{PA} = 87,8 \text{ dB}$
Възможна неточност при измерването	$K = 3 \text{ dB}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 98,4 \text{ dB}$
Възможна неточност при измерването	$K = 2,19 \text{ dB}$
Гарантирано ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Възможна неточност при измерването	$K = 3 \text{ dB}$

Резачка за високи клони

Ниво на звуковото налягане	$L_{PA} = 90,2 \text{ dB}$
Възможна неточност при измерването	$K = 3 \text{ dB}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 98,8 \text{ dB}$
Възможна неточност при измерването	$K = 2,35 \text{ dB}$
Гарантирано ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Възможна неточност при измерването	$K = 3 \text{ dB}$
Стойности на вибрация (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:	

Резачка за храсти

Вибрации на предната ръкохватка

Стойност на вибрационните емисии	$a_h = 5,52 \text{ m/s}^2$
Възможна неточност при измерването	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Вибрации на задната ръкохватка

Стойност на вибрационните емисии	$a_h = 6,12 \text{ m/s}^2$
Възможна неточност при измерването	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Резачка за високи клони

Вибрации на предната ръкохватка

Стойност на вибрационните емисии $a_n = 4,97 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност при измерването $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Вибрации на задната ръкохватка

Стойност на вибрационните емисии $a_n = 5,53 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност при измерването $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Носете антифони!

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват също за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- ▶ Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

4. Общи указания за безопасност за електрически инструменти



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, текстове към изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки. Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

4.1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвличане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

4.2. Електрическа безопасност

- а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти.** Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито.** Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) **Когато работата с електрически инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнокова защита намалява риска от токов удар.

4.3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреда за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

4.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволно пускане на електрическия инструмент.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, инструментите за настройка и т.н. в съответствие с тези указания. При това вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

4.5. Сервиз

- а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

4.6. Указания за безопасност за резачки за храсти

- а) **Не използвайте резачката за храсти при лошо време, особено при опасност от буря.** Това намалява опасността да бъдете ударени от мълния.
- б) **Дръжте всякакви мрежови проводници далече от зоната на рязане.** Възможно е проводниците да са скрити в живи плетове или храсти и да бъдат срязани по невнимание с ножа.
- в) **Носете антифони.** Подходящи лични предпазни средства понижават риска от намаляване на слуха.
- г) **Дръжте резачката за храсти само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като режещият нож може да засегне скрити електрически проводници или мрежовия кабел на самата резачка за храсти.** Контакт на ножа с провеждащ напрежение проводник може да захрани с напрежение също металните части на уреда и да причини токов удар.
- д) **Дръжте всички части на тялото си далече от ножа. При работещ нож не правете опити да отстраните отрязания материал или да държите неподвижно материала за рязане.** Ножът продължава да се движи след изключване на превключвателя. Един момент невнимание при работа с резачката за храсти може да доведе до тежки наранявания.

- е) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и мрежовият кабел е издърпан от контакта, преди да отстраните заклезен отрязан материал или да ремонтирате резачката за храсти.** Неочаквано пускане в действие на резачката за храсти при отстраняване на заклезен материал или при поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.
- ж) **Носете резачката за храсти за ръкохватката при спрял нож и внимавайте да не задействате превключвател.** Правилното носене на резачката за храсти намалява опасността от непредвидено пускане в действие и от причинено вследствие на това нараняване от ножа.
- з) **При транспортиране или съхранение на резачката за храсти винаги поставяйте капака върху ножа.** Правилно боравене с резачката за храсти намалява опасността от нараняване с ножа.

4.7. Указания за безопасност за резачки за храсти с увеличен радиус на действие

- а) **При работи над човешки ръст с резачката за храсти с увеличен радиус на действие носете защита за главата.** Падащи парчета могат да доведат до тежки наранявания.
- б) **Винаги работете с двете ръце с резачката за храсти с увеличен радиус на действие.** Дръжте с двете ръце резачката за храсти с увеличен радиус на действие, за да предотвратите загуба на контрол.
- в) **За да намалите опасността от смъртоносен токов удар, никога не използвайте резачката за храсти с увеличен радиус на действие в близост до силнотоккови проводници.** Контакт със или използване в близост до силнотоккови проводници може да доведе до тежки наранявания или смъртоносен токов удар.

- Проверете старателно повърхността, която ще режете, и отстранете телове и други чужди тела.
- Резачката за храсти е предвидена за работи, при които операторът стои на земята, а не върху стълба или други нестабилни повърхности.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Нагледни изображения относно употребата на резачката за храсти, респ. изпълнителните елементи ще намерите на разгъващата се страница.
- ▶ Указания и нагледни изображения относно настройката, поддръжката и смазването от страна на потребителя ще намерите в това ръководство.
- ▶ Указания относно позицията, която трябва да се заеме при работа (вж. разгъващата се страница).
- ▶ Указания относно изпълнителните елементи (вж. разгъващата се страница).
- ▶ Указания за смяна и ремонт (вж. глава 8. *Поддръжка и почистване/14.2. Вносител*).
- ▶ Пояснение на всички използвани на резачката за храсти графични символи и технически данни ще намерите в това ръководство.
- ▶ Характеристики на резачката за храсти ще намерите в техническите данни.
- ▶ Блокиран инструмент: Отстранете заклинения материал от ножодържача ②.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ При грозяща опасност, респ. в случай на авария незабавно изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта.


4.8. Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти


Подготовка

- ТАЗИ РЕЗАЧКА ЗА ХРАСТИ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ! Прочетете внимателно указанията относно правилното боравене, подготовката, поддържането в изправност, стартирането и изключването на резачката за храсти. Запознайте се с всички изпълнителни елементи и правилното използване на резачката за храсти.
- Резачката за храсти никога не трябва да се използва от деца.
- Внимавайте за електрически проводници над земята.
- Използването на резачката за храсти трябва да се избягва, когато в близост се намират хора и преди всичко деца.
- Носете подходящо работно облекло! Не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат захванати от движещите се части. Препоръчва се носене на здрави ръкавици, неплъзгащи се обувки и защитни очила.
- Ако режещият механизъм допре чуждо тяло, работните шумове се усилят или резачката за храсти вибрира необичайно силно, изключете двигателя и оставете резачката за храсти да спре напълно.

Вземете следните мерки:

- проверете за повреди;
- проверете за разхлабени части и затегнете всички разхлабени части;
- сменете повредените части с еквивалентни части или ги дайте за ремонт.

ж)  Носете антифони!

з)  Носете защита за очите!

- и) За да изключите резачката за храсти в случай на авария, издърпайте щепсела от електрозахранването.
- й) Препоръчва се свързване на уреда към контакт с устройство за дефектнотокова защита (RCD) с номинален остатъчен ток, не по-силен от 30 mA.
- к) Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подобна квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

Работа с уреда

- а) Издърпайте щепсела от контакта преди:
 - почистване или отстраняване на блокиране;
 - проверка, ремонт или работи по резачката за храсти;
 - настройка на работната позиция на режещия механизъм;
 - когато резачката за храсти остава без наблюдение.
- б) Преди стартиране на двигателя винаги се уверете, че резачката за храсти се намира правилно в една от предварително зададените работни позиции и накрайникът на инструмента е фиксиран.
- в) По време на работа с резачката за храсти винаги трябва да е заето стабилно положение, при което операторът стои на земята, а не върху стълба или други нестабилни повърхности.
- г) Не използвайте резачката за храсти с повреден или силно износен режещ механизъм.
- д) Винаги се уверявайте, че при употреба на резачката за храсти са монтирани всички дръжки и предпазни устройства. Никога не правете опити да използвате ненапълно сглобена или неразрешено преустроена резачка за храсти.

- е) Дръжте резачката за храсти стабилно с две ръце за предвидените за тази цел ръкохватки.
- ж) Винаги се запознавайте със заобикалящата среда и внимавайте за евентуални опасности, които е възможно да не бъдат забелязани поради шумовете от резачката за храсти.

Поддръжка и съхранение

- а) Когато спирате работа с резачката за храсти с цел поддръжка, инспекция или съхранение, изключете двигателя, за да спрат напълно всички въртящи се части. Оставете машината да се охлади, преди да извършите проверки, настройки и т.н.
- б) Винаги оставяйте резачката за храсти да се охлади, преди да я приберете за съхранение.
- в) При транспортиране или съхранение на резачката за храсти винаги покривайте режещия механизъм с предпазителя за режещия механизъм.

4.9. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Остатъчни рискове съществуват дори когато работите с този електрически инструмент съгласно инструкциите. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент са възможни следните опасности:

- а) порязвания,
 - б) увреждания на слуха, в случай че не се използват подходящи средства за защита на слуха,
 - в) увреждания на здравето в резултат на вибрации, предавани на системата ръка-рамо, в случай че уредът се използва за продължителен период от време или не се направлява или поддържа правилно,
 - г) увреждания на очите, в случай че не се носи подходяща защита на очите.
- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба.

Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

4.10. Указания за безопасност, специфични за резачката за високи клони

- Винаги носете защитна каска, антифони и защитни ръкавици. Носете също защита за очите, за да не попаднат пръски масло или прах от рязането в очите ви. Носете прахозащитна маска.
- Никога не използвайте уреда, докато се намирате върху стълба.
- При употреба на уреда не се накланяйте твърде силно напред. Винаги заемайте стабилна позиция и пазете равновесие по всяко време. Използвайте съдържащия се в окомплектовката на доставката колан за носене, за да разпределите равномерно теглото по тялото си.
- Носете здрави, устойчиви на плъзгане ботуши.
- Не използвайте уреда при дъжд или влага.
- Не използвайте уреда в близост до електрически проводници. Спазвайте минимално разстояние от 10 m спрямо надземни електрически проводници.
- Не заставайте под клоните, които желаете да отрежете, за да избегнете наранявания от падащи клони. Внимавайте за отскачащи назад клони, за да избегнете наранявания. Работете под ъгъл от около 60°.
- Имайте предвид, че е възможен откат на уреда.
- Наблюдавайте не само обработваните клони, но и падащия материал, за да избегнете спъване.
- След 30 минути работа направете пауза от минимум един час.
- Винаги носете защитни ръкавици.
- При транспортиране и съхранение покривайте направляващата релса и веригата със защитния кожух за шината на режещата верига.
- Не използвайте уреда в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, газове или пари. Образованите от машината искри могат да запалят тези пари или газове.
- Използваният контакт трябва да е подходящ за щепсела. Никога не извършвайте промени по щепсела, за да предотвратите токов удар.
- За изключване на щепсела от контакта хващайте щепсела, не дърпайте мрежовия кабел. Не използвайте мрежовия кабел за дърпане или пренасяне на уреда. Пазете мрежовия кабел от нагриване, масло, остри ръбове и движещи се части.
- Издърпвайте щепсела от електрозахранването след приключване на работа или при работи по почистването и поддръжката на уреда.
- Избягвайте неволно пускане на уреда.
- Уреди с повреден превключвател трябва да се ремонтират незабавно, за да се избегнат щети и наранявания.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца. С уреда трябва да работят само лица, които са запознати с ръководството за потребителя и уреда.
- Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- Поддръжката на уреда трябва да се извършва от персонал с подходяща квалификация. Използвайте само препоръчани от производителя оригинални резервни части.
- По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрации смущения в кръвооросването на ръцете (синдром на Рейно). Можете да удължите продължителността на употреба с подходящи ръкавици или периодични почивки. Обърнете внимание, че индивидуално предразположение към лошо кръвооросване, ниски външни температури или големи сили на сцепление при работа съкращават продължителността на употреба.

Информация относно синдрома на Рейно

Синдромът на Рейно е съдова болест, при която малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват на пристъпи. Засегнатите области не се снабдяват с достатъчно кръв и вследствие на това изглеждат екстремно бледи. Честата употреба на вибриращи уреди може да предизвика увреждания на нервите при лица с нарушено кръвооросване (напр. пушачи, диабетици). Ако забележите необичайни нарушения, незабавно спрете работа и потърсете лекарска помощ. За да намалите опасностите, спазвайте следните указания:

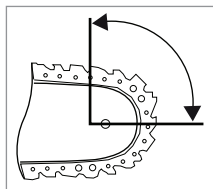
- При студено време поддържайте топли тялото и особено ръцете си.
- Правете редовни почивки и при тях движете ръцете си, за да стимулирате кръвооросването.
- Осигурете възможно най-ниски вибрации на машината чрез редовна поддръжка и неподвижно закрепване на частите към уреда.

4.11. Предпазни мерки срещу откат

⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

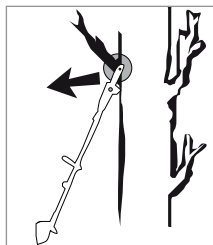
- ▶ При работа внимавайте за опасност от откат на уреда. Съществува опасност от нараняване. С повишено внимание и прилагане на правилна техника на рязане ще избегнете отката.

- В някои случаи контакт с върха на шината може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която шината на режещата верига **35** отскача нагоре и по посока на оператора (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

- Откат може да се появи, когато върхът на шината на режещата верига **35** допре предмет или когато дървото се огъне и режещата верига **34** се заклепва в разреза (вж. фиг. 2).



Фиг. 2

- Заклепването на режещата верига **34** в горния край на шината на режещата верига **35** може да отблъсне рязко шината на режещата верига назад по посока на оператора.

- Всяка от тези реакции може да причини загуба на контрол над триона и евентуално тежко нараняване. Не се осланяйте единствено на вградените във верижния трион предпазни устройства. Като потребител на верижен трион вземете различни мерки, за да работите без злополуки и наранявания. Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу:

- **Дръжте триона стабилно с двете ръце, като палците и пръстите обхващат ръкохватките на верижния трион. Приведете тялото и ръцете си в положение, в което можете да устоите на силите на откат.** Ако са взети подходящи мерки, операторът може да овладява силите на откат. Никога не отпускате верижния трион.

- **Избягвайте неестествено положение на тялото.** Така се предотвратява неволен допир с върха на шината и се постига по-добър контрол над верижния трион в неочаквани ситуации.

- **Винаги използвайте указанията от производителя резервни шини и режещи вериги.** Неподходящи резервни шини и режещи вериги могат да причинят скъсване на режещата верига и/или откат.

- **Придържайте се към указанията на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига.** Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността към откат.

- Не режете с върха на шината на режещата верига. Съществува опасност от откат.


- Уверете се, че на земята не се намират предмети, в които можете да се спънете.

4.12. Допълнителни указания за безопасност

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ По време на работа никога не хващайте уреда над ръкохватката, за да предотвратите наранявания!

- По време на работа в радиус от 15 метра не трябва да пребивават други хора или животни. В работната зона операторът носи отговорност спрямо трети лица.
- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух за шината на режещата верига в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- Преди всяка употреба проверявайте уреда за износени, разхлабени или деформирани части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Използвайте уреда едва когато се чувствате уверени с него.
- Не работете с повреден, ненапълно окомплектован или променен без съгласието на производителя уред. Никога не използвайте уреда с дефектно защитно оборудване. Не използвайте уреда при повреден превключвател за включване/изключване. Преди употреба проверете безопасното състояние на уреда, особено шината на режещата верига и режещата верига. След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Уверете се, че при стартирането и по време на работа уредът не влиза в допир със земята, с камъни, тел или други чужди тела. Изключвайте уреда, преди да го оставите.

- Дръжте уреда само за изолираните повърхности на ръкохватките, тъй като режещата верига може да влезе в контакт със скрити електрически проводници. Контактът на режещата верига с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.
- При смяна на местоположението внимавайте уредът да е изключен и пръстът ви да не докосва превключвателя за включване/изключване. Носете уреда с насочени назад режещата верига и шина на режещата верига. При пренасяне поставяйте защитния кожух за шината на режещата верига.
- При всяко рязане поставяйте стабилно упора  и едва тогава започвайте с рязането.
- При рязане на дребни храсти и клони бъдете изключително предпазливи. Тънките клони могат да се захванат в триона и да се отметнат в посока към вас или да ви извадят от равновесие.
- Не режете намиращо се на земята дърво респ. не опитвайте да режете подаващи се от земята корени. Непременно избягвайте потапяне на режещата верига в земята, тъй като в противен случай режещата верига се изтъпява веднага.
- При рязане на намиращ се под механично напрежение клон внимавайте за възможен откат, в случай че механичното напрежение на дървото отслабне внезапно. Съществува опасност от нараняване.
- В случай на изкривяване или заклещване на режещата гарнитура в клоните не опитвайте да освободите уреда с прилагане на сила. Незабавно изключете уреда и го включете отново едва след отстраняване на блокирането. Съществува опасност от нараняване!
- Препоръчва се посещаване на курс за употреба и поддръжка на резачката за високи клони, както и курс за първа помощ. След продължително неизползване и за упражняване винаги първо правете лесни разрези в стабилно подпряно дърво, за да си припомните работата с уреда.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Никога не стартирайте уреда, преди да е монтиран правилно.
- Уредът е проектиран за работа с две ръце. Никога не работете с една ръка. При смяна на местоположението внимавайте уредът да е изключен и пръстът ви да не докосва превключвателя за включване/изключване. Носете уреда с насочена назад шина на режещата верига. При пренасяне поставяйте защитния кожух за шината на режещата верига.

4.13. Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- **Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба.** Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

5. Преди пускане в експлоатация

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте щепсела от контакта. Опасност от токов удар!

5.1. Сглобяване на уреда

УКАЗАНИЕ

- ▶ Затягайте винтовете звезда 21/23 само на ръка. При прилагане на максимална сила е възможно повреждане на тръбните елементи.

Уредът може да се използва по избор със или без удължителна тръба 8.

За свързване на тръбните елементи един с друг постъпете, както следва (вж. фиг. В):

- ◆ Отстранете капачката 20/50 от съответната тръба 7/8/40.
- ◆ Развийте винта звезда 21, респ. 23.
- ◆ Ако е необходимо, първо тласнете удължителната тръба 8 в задната тръба 9. Натиснете фиксиращия бутон 19 и тласнете удължителната тръба 8 с леко въртливо движение така, че фиксиращият бутон 19 да се фиксира.
- ◆ След това затегнете винта звезда 23 на ръка, за да фиксирате двата тръбни елемента.
- ◆ Тласнете съответната тръба 7/40 с леко въртливо движение или в монтираната преди това удължителна тръба 8, или директно в задната тръба 9 така, че фиксиращият бутон 19/22/51 да се фиксира.
- ◆ Затегнете винта звезда 23 на ръка, за да фиксирате двата тръбни елемента.
- ◆ За демонтиране постъпете в обратна последователност. За разединяване на тръбните елементи един от друг, натиснете надолу съответния фиксиращ бутон 19/22/51 и издърпайте тръбните елементи един от друг.

5.2. Монтиране/Нагласяване на допълнителната ръкохватка

Допълнителната ръкохватка 10 трябва да се монтира между двете изолирани повърхности за хващане 18.

За да монтирате, респ. нагласите допълнителната ръкохватка 10, постъпете, както следва (вж. фиг. С):

- ◆ Отстранете винта звезда 24 на блокировката 25.
- ◆ Отворете блокировката 25 на допълнителната ръкохватка 10.
- ◆ Поставете допълнителната ръкохватка 10 в подходящата позиция на тръбния елемент.
- ◆ Изправете допълнителната ръкохватка 10, както е показано на фигура С.
- ◆ Затворете отново блокировката 25 и я закрепете с винта звезда 24.

5.3. Нагласяване на ръкохватката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ За да можете да използвате безопасно уреда, след нагласяване бутонът за деблокиране 12 трябва да се фиксира отново.
- ◆ Тласнете напред бутона за деблокиране 12 и го задръжте в тази позиция, за да освободите ръкохватката 15 (вж. фиг. Е).
- ◆ Завъртете ръкохватката 15 на желания ъгъл. Възможни са 5 степени в радиус от 180°.
- ◆ Отпуснете отново бутона за деблокиране 12. Уверете се, че той е фиксиран отново в първоначалната позиция.

5.4. Регулиране на ъгъла на рязане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ При регулиране никога не хващайте ножа. Използвайте само наклонящата се дръжка ⑥. Опасност от нараняване!
- ▶ Редукторът се нагорещява по време на работа. Не докосвайте корпуса на редуктора ③. Опасност от изгаряне!

УКАЗАНИЕ

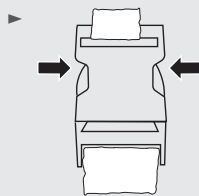
- ▶ Ъгълът на рязане може да се регулира на 9 степени в радиус от 180°.
- ◆ С палец дръпнете назад лоста ④ и го задържете натиснат (вж. фиг. D).
- ◆ Натиснете нагоре фиксиращия лост ⑤, за да освободите ножодържача ②.
- ◆ Наклонете ножодържача ② на желания ъгъл с помощта на наклонящата се дръжка ⑥. При това дръжете неподвижно предната тръба с другата ръка. След това отпуснете фиксиращия лост ⑤, за да фиксирате позицията.
- ◆ Отпуснете лоста ④. Внимавайте той да се върне отново в първоначалната си позиция.
- ◆ Уверете се, че ножодържачът ② е фиксиран в избраната позиция.

5.5. Монтиране/Поставяне на презраменния ремък

УКАЗАНИЕ

- ▶ Никога не използвайте уреда без презраменния ремък ①. Винаги изключвайте уреда, преди да свалите презраменния ремък ①.
- ▶ Не носете едновременно няколко дръжача за колан и/или няколко презраменни ремъка.

УКАЗАНИЕ



Коланът за носене е оборудван с бързоразединяващо приспособление за бързо разединяване на уреда от колана за носене в опасна ситуация. В опасна ситуация натиснете двете страни на бързоразединяващото приспособление, за да разедините уреда от колана за носене.

- ◆ Закачете презраменния ремък ① в халката за носене ②.
- ◆ Поставете презраменния ремък през рамо. Регулирайте презраменния ремък ① според вашия ръст, така че в закачено състояние халката за носене ② да се намира на височината на хълбока.
- ◆ При необходимост можете да преместите халката за носене ②, за да балансира по-добре теглото на уреда. За целта отвинтете винта ⑦ с шестостенен ключ (не е включен в комплектовката на доставката) така, че халката за носене ② да може да се премества по тръбната дръжка. След това затегнете отново винта ⑦ (вж. фиг. F).

5.6. Завъртане на резачката за високи клони

- ◆ Освободете приспособлението за деблокиране/блокиране ⑤.
- ◆ Натиснете регулиращия лост ⑤, завъртете резачката за високи клони в една от двете позиции.
- ◆ Регулиращият лост ⑤ и приспособлението за деблокиране/блокиране ⑤ трябва да се фиксират в отвора на опората (на резачката за високи клони) ⑤.

5.7. Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Използвайте защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите зъби на ножа!

УКАЗАНИЕ

- ▶ Вземете под внимание посоката на въртене на режещата верига **34** на шината на режещата верига **35** и на капака на верижното колело **40**.
- ▶ При износване шината на режещата верига **35** може да се обърне.
- ◆ Развийте гайката **33** с монтажния инструмент **32**.
- ◆ Свалете капака на верижното колело **40**.
- ◆ При необходимост режещата верига **34** трябва да се отпусне предварително, за да се свалят шината на режещата верига **35** и режещата верига **34** (вж. глава **5.8. Опъване и проверка на режещата верига**). Следвайте тези указания в обратна последователност.
- ◆ Свалете шината на режещата верига **35** с режещата верига от опората **54**.
- ◆ Поставете отново режещата верига **34**, започвайки от върха на шината на режещата верига **35**.
- ◆ Поставете направляващата релса **43** над водача на шината на режещата верига **42**, като при това вкарате опъвателния щифт за веригата **47** в отвора на шината на режещата верига **41**. Същевременно поставете режещата верига **34** по верижното колело **45**.
- ◆ Поставете отново капака на верижното колело **40** и затегнете леко гайката **33**.
- ◆ След това опънете режещата верига **34** (вж. глава **5.8. Опъване и проверка на режещата верига**).

5.8. Опъване и проверка на режещата верига

УКАЗАНИЕ

- ▶ Опъването на режещата верига **34** е важно за вашата безопасност и функционирането на уреда. Правилно опъната режеща верига **34** удължава експлоатационния живот на вашия уред.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Използвайте защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите зъби на ножа!
- ◆ Развийте леко гайката **33** с монтажния инструмент **32**.
- ◆ Въртете опъвателния болт за веригата **45** с монтажния инструмент **32** по часовниковата стрелка, за да увеличите опъването.
- ◆ Въртете опъвателния болт за веригата **45** с монтажния инструмент **32** обратно на часовниковата стрелка, за да намалите опъването.
- ◆ Режещата верига **34** трябва да лежи на долната страна на шината на режещата верига. Проверете дали режещата верига **34** може да се издърпа на ръка по шината на режещата верига **35**.
- ◆ Затегнете отново гайката **33** с монтажния инструмент **32**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При изтегляне на режещата верига **34** със сила на изтегляне 9 N (около 1 kg) разстоянието между режещата верига **34** и шината на режещата верига **35** не трябва да е повече от 2 mm.
- ▶ Когато е нова, режещата верига **34** се удължава и трябва често да се опъва допълнително.
- ▶ Проверявайте опъването на веригата преди всяко използване на уреда.

5.9. Смазване на веригата

- ◆ Отстранете капачката на масления резервоар ⑤.
- ◆ Напълнете масления резервоар ⑦ с около 100 ml биомасло за вериги ⑩.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Никога не работете без смазване на веригата! При въртяща се на сухо режеща верига режещата гарнитура се разрушава непоправимо в рамките на кратко време. Преди работа винаги проверявайте смазването на веригата и нивото на маслото в резервоара.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте само масло за режещи вериги. За предпочитане биоразградимо. Не използвайте употребявано масло, двигателно масло и т.н.
- ▶ По време на работа проверявайте дали функционира автоматичното смазване на веригата. Преди и по време на работа проверявайте функционирането на смазването на веригата.

5.10. Заточване на режещата верига

УКАЗАНИЕ

- ▶ За да се осигури стабилност по време на заточването, точилото може да се закрепва към помощното приспособление за точило ⑩.
- ▶ В заточващия комплект, напр. на Oregon, ще намерите подробна информация относно процедурата по заточването.
- ▶ Алтернативно използвайте електрически уред за заточване на вериги и следвайте указанията на производителя.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При съмнение относно правилното извършване на работата трябва да се предприеме смяна на режещата верига.

5.11. Сваляне на защитния кожух за шината на режещата верига

- ◆ Освободете защитния кожух за шината на режещата верига ① чрез притискане по посока на стрелките ↗ ↖.



- ◆ Свалете защитния кожух за шината на режещата верига ① от ножодържача ②.

6. Пускане в експлоатация

УКАЗАНИЕ

- ▶ Спазвайте изискванията за защита от шум и местните разпоредби. Използването на уреда може да е ограничено или забранено в определени дни (напр. неделя и празнични дни), в определени часове от денонощието (обедни часове, период за нощна почивка) или на определени места (напр. курорти, клиники и др.).

6.1. Включване/Изключване

Включване

- ◆ Уверете се, че блокировката ⑫ на допълнителната ръкохватка ⑩ е стабилна.
- ◆ Съединете мрежовия кабел с удължител.
- ◆ Направете клуп в края на удължителя и го окачете в приспособлението за предпазване на кабела от опъване ⑬ (вж. фиг. G).

- ◆ Свържете уреда към електрозахранването.
- ◆ Натиснете блокировката срещу включване **13**, задръжте я натисната и натиснете превключвателя за включване/изключване **14**. Сега отново можете да отпуснете блокировката срещу включване **13**.

Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **14**.
- ◆ Когато оставяте уреда без наблюдение или повече не желаете да го използвате, изключете щепсела от електрозахранването.

6.2. Работа с резачката за храсти

УКАЗАНИЕ

- ▶ Имайте предвид, че е възможно националните разпоредби на вашата страна да ограничават употребата на уреда.
- ▶ Ежедневната инспекция на уреда преди всяка употреба е задължителна. Проверявайте вашия уред също след удар и падане, за да установите значителни повреди или дефекти.
- ▶ Носете здрави обувки и плътно прилепнало облекло, за да сведете до минимум риска от злополука. Стойте стабилно на земята, пазете равновесие и винаги използвайте колана за носене от окомплектовката на доставката!
- ▶ В името на вашето здраве правете почивки по време на работа. Физическото изтощение увеличава риска от нараняване!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ В никакъв случай не използвайте уреда под влияние на умора, заболяване, алкохол или други наркотици.

6.3. Техники на рязане

- Вж. разгъващата се страница (фигура J).

УКАЗАНИЕ

- ▶ Отстранявайте дебели клони с резачка за клони.
- Дръжте резачката за храсти пред тялото си.
- Накланяйте ноходържача **2** по посока на подрязването. Режете бавно, с около 3 – 4 секунди на метър.
- Ако желаете да отрежете прав горен край, можете за опънете шнур като отправна линия на желаната височина до живия плет.
- За равномерно рязане режете страната на живия плет от долу нагоре.

6.4. Работа с резачката за високи клони

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

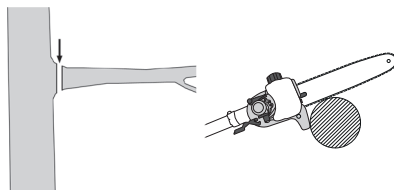
- ▶ По принцип се пазете от падащия отрязан материал.
- ▶ Винаги вземайте предвид опасността от отскачане на клоните назад.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Поставете упора **36** на клона. Така ще работите по-безопасно и по-спокойно.
- ▶ Едва тогава започнете с рязането.

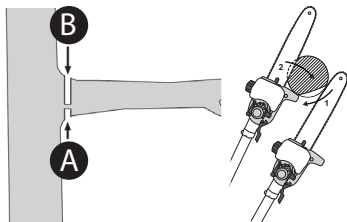
Отрязване на тънък клон

- ◆ При тънки клони (Ø 0 – 8 cm) режете от горе надолу (вж. фигурата).



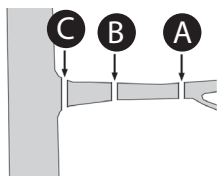
- ◆ Отрязване на по-дебели клони

- ◆ При по-дебели клони ($\varnothing 8 - 25 \text{ cm}$) първо направете освобождаващ разрез **A** (вж. фигурата).
- Освобождаващият разрез предотвратява обелването на кората на основното стъбло.
- ◆ След това разрежете от горе **B** надолу **A**.



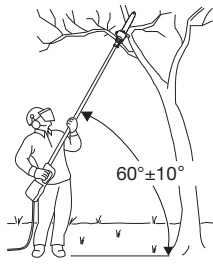
Нарязване на парчета

Дълги, респ. дебели клони трябва да се скъсат, преди да предприемете окончателното отрязване (вж. фигурата).



6.5. Безопасна работа

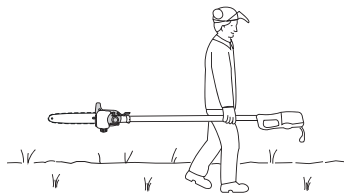
- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух на веригата **57** в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Спазвайте предписания работен ъгъл от $60^\circ \pm 10^\circ$, за да гарантирате безопасна работа (вж. фигурата).



- Не използвайте уреда, когато се намирате върху стълба или нестабилно място.
- Не се поддавайте на възможността да извършите необмислен разрез. То може да причини опасност за вас и други лица.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Периодично сменяйте работната си позиция. По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите смущения в кръвооросяването на ръцете. Можете да удължите продължителността на употреба с подходящи ръкавици или периодични почивки. Обърнете внимание, че индивидуално предразположение към лошо кръвооросяване, ниски външни температури или големи сили на сцепление при работа съкращават продължителността на употреба.
- Намалете също рисковете от вибрации, напр. риск от синдром на Рейно, чрез чести работни почивки, през които напр. търкате дланите си една в друга.

7. Пренасяне

- При пренасяне използвайте защитните кожуси **1**, **57**.
- Внимавайте да не включите уреда по време на носене (вж. фигурата).



8. Поддръжка и почистване



Предупреждение! Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности за безопасността.

- Блокът на двигателя трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.
- Резачката за високи клони трябва да се почиства редовно от стърготини.
- ◆ За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- ◆ Отстранете капака за верижното колело 40.
- ◆ Свалете режещата верига 34 от шината на режещата верига 35 и почистете направляващата релса 43.
- ◆ Поддържайте остра режещата верига 34 и проверявайте опъването, ниво на маслото и подаването на масло.

- ◆ Проверете резачката за храсти за разхлабени винтове на нождържача 2 и при необходимост ги затегнете допълнително.
- ◆ Отстранете заклещен отрязан растителен материал.
- ◆ Смажете нождържача 2 с маслен спрей или ръчна масльонка.

9. Съхранение

- Почистете уреда, преди да го приберете за съхранение.
- Изправете нождържача 2.
- Съхранявайте уреда с включените в окомплектовката на доставката защитни кожуси 1, 57 на защитено от замръзване, сухо място извън обсега на деца.
- Съхранявайте уреда в хоризонтално или обезопасено срещу падане положение.
- Алтернативно можете да окачите уреда за блока на двигателя напр. на кука на стена. За целта използвайте закачалката с форма на отвор за ключ 29 от задната страна на блока на двигателя (вж. фиг. G).

10. Търсене на неизправности на резачката за високи клони

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят работи, режещата верига 34 не се движи	Приставката резачка за храсти, респ. приставката резачка за високи клони не е свързана правилно към блока на двигателя	Проверете монтажа
Няма напредък в работата	Режещата верига 34 е суха, респ. прегоряла или провисва	Допълнете масло, респ. заточете, сменете или опънете режещата верига 34

11. Търсене на неизправности на резачката за храсти

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят работи, ножът не се движи	Приставката резачка за храсти не е свързана правилно към блока на двигателя	Проверете монтажа

12. Интервали за поддръжка на резачката за високи клони

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа.

При утежнени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, посочените интервали трябва да се съкратят съответно.

Част на уреда	Действие	Периодичност				
		Преди започване на работа	Ежеседмично	При неизправност	При повреда	При необходимост
Смазване на веригата	Проверка	X				
Режеща верига ⁴⁴	Проверка и контрол на заточването	X				
	Проверка на опъването на веригата	X				
	Заточване					X
Направляваща релса ⁴⁵	Проверка (за износване, повреда)	X				
	Почистване и обръщане		X	X		
	Заглаждане		X			
	Смяна				X	X
Верижно колело ⁴⁶	Проверка		X			
	Смяна					X

13. Предаване за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва

да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Преди връщането молим да извадите батерии или акумулатори, които не са интегрирани в стария уред, както и лампи, които могат да се отстранят без разрушаване, и да ги предадете в отделен събирателен пункт.

При предаването за отпадъци на уред с неподвижно вградена акумулаторна батерия трябва да обърнете внимание, че уредът съдържа акумулаторна батерия.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

14. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материалите или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495967_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на parkside-diy.com в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. С този QR код влизате директно на parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и чрез маската за търсене потърсете ръководствата за потребителя. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 495967_2504 влизате в ръководството за потребителя на Вашия артикул.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

14.1. Сервисно обслужване

BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

15. Превод на оригиналната декларация за съответствие на ЕО

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията:
г-н Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21,
44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно шумовите емисии
2000/14/EC, 2005/88/EC

Резачка за храсти

Ниво на звуковата мощност LWA:
измерено 98,4 dB (A); гарантирано:
101 dB (A)

Резачка за високи клони

Ниво на звуковата мощност LWA:
Измерено 98,8 dB (A); гарантирано:
101 dB (A)

Съгласно приложение IV на 2006/42/EC:

Нотифициран орган: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München Germany, Нотифициран орган: 0123, № на сертификата: M6A 030574 3218 рев. 00

**Директива относно ограничението
за употребата на определени опасни
вещества в електрическото и
електронното оборудване (ЕЕО)
(2011/65/EU)***

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда:

Електрически комбиниран уред 2 в 1
PEKG 2 B2

Година на производство: 08-2025

Сериен номер: IAN 495967_2504

Бохум, 07.08.2025 г.

Ханс-Петер Компернас
- Управител -

Запазено право на технически
изменения с цел усъвършенстване.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	229
1.1. Προβλεπόμενη χρήση του κονταροψάλιδου μπορντούρας	229
1.2. Προβλεπόμενη χρήση του κονταροπρίονου	229
1.3. Προβλεπόμενη χρήση	229
1.4. Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα	229
2. Παραδοτέος εξοπλισμός	231
3. Εξοπλισμός	231
3.1. Τεχνικά χαρακτηριστικά	232
4. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	233
4.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας	233
4.2. Ηλεκτρική ασφάλεια	234
4.3. Ατομική ασφάλεια	234
4.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου.	235
4.5. Σέρβις	235
4.6. Υποδείξεις ασφαλείας για τα ψαλίδια μπορντούρας	236
4.7. Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδια μπορντούρας με μακρύ κοντάρι.	236
4.8. Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ψαλίδια μπορντούρας	237
4.9. ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ	238
4.10. Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για κονταροπρίονα.	238
4.11. Προληπτικά μέτρα για την αποφυγή αντεπιστροφής	240
4.12. Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας	241
4.13. Γνήσια αξεσουάρ/πρόσθετες συσκευές	242
5. Πριν από την έναρξη λειτουργίας	242
5.1. Συναρμολόγηση της συσκευής	242
5.2. Συναρμολόγηση/Μετατόπιση της πρόσθετης χειρολαβής	243
5.3. Ρύθμιση χειρολαβής	243
5.4. Ρύθμιση γωνίας κοπής	243
5.5. Συναρμολόγηση/Τοποθέτηση της ζώνης ώμου	244
5.6. Περιστροφή του κονταροπρίονου	244
5.7. Τοποθέτηση αλυσίδας και κατευθυντήριας λάμας	244
5.8. Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας	245
5.9. Λίπανση αλυσίδας	245
5.10. Τρόχισμα αλυσίδας.	246
5.11. Αφαίρεση προστατευτικής θήκης κατευθυντήριας λάμας.	246

6. Έναρξη λειτουργίας	246
6.1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	246
6.2. Εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας	246
6.3. Τεχνικές κοπής	247
6.4. Εργασία με το κονταροπρίονο	247
6.5. Ασφαλής εργασία.	248
7. Μεταφορά	248
8. Συντήρηση και καθαρισμός	248
9. Αποθήκευση	249
10. Αναζήτηση σφαλμάτων στο κονταροπρίονο	249
11. Αναζήτηση σφαλμάτων στο ψαλίδι μπορντούρας	249
12. Διαστήματα συντήρησης του κονταροπρίονου	250
13. Απόρριψη	250
14. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	251
14.1. Σέρβις	252
14.2. Εισαγωγέας	252
15. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	253

1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναγραφόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

1.1. Προβλεπόμενη χρήση του κονταροψάλιδου μπορντούρας

Η παρούσα συσκευή είναι σχεδιασμένη για την κοπή και το τριμάρισμα φραχτών από θάμνους, θάμνων και καλλωπιστικών θάμνων στα πλαίσια οικιακής χρήσης. Πρόκειται για μια φορητή συσκευή με ενσωματωμένο σύστημα μετάδοσης κίνησης, στην οποία οι γραμμικά διατεταγμένες λεπίδες κινούνται πέρα-δώθε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τα κονταροψάλιδα μπορντούρας δεν ενδείκνυνται για χρήση από παιδιά.

1.2. Προβλεπόμενη χρήση του κονταροπριόνου

Η παρούσα συσκευή προβλέπεται για εργασίες κλαδέματος σε δέντρα.

1.3. Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και / ή με έλλειψη γνώσεων.











Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση.

1.4. Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

 	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις!
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής!
	Φοράτε κράνος προστασίας!
	Φοράτε γυαλιά προστασίας!
	Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή!
	Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή ή την υγρασία!
 	Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Να παραμένετε τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από εναέριες γραμμές.
 	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από την κινούμενη λεπίδα.
 	Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Να παραμένετε τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από εναέριες γραμμές.

	Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από το δίκτυο, σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή έχει κοπεί.
	Φοράτε υποδήματα προστασίας!
	Προσοχή! Καυτά μέρη!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Στοιχεία στάθμης ηχητικής ισχύος LWA σε dB.
	Κατηγορία προστασίας II: Προστασία μέσω διπλής ή ενισχυμένης μόνωσης.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Διαβάστε τις οδηγίες.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

2. Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 μονάδα μοτέρ
- 1 προσάρτημα ψαλιδιού μπορντούρας (εφεξής καλούμενο «ψαλίδι μπορντούρας»)
- 1 προσάρτημα κονταροπρίονου (εφεξής καλούμενο «κονταροπρίονο»)
- 1 σωλήνας προέκτασης
- 1 ζώνη ώμου
- 1 προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας
- 1 προστατευτικό περίβλημα αλυσίδας
- 1 πρόσθετη χειρολαβή
- 100 ml βιολογικό λάδι αλυσίδων
- 1 εργαλείο συναρμολόγησης
- 1 ζευγάρι προστατευτικά γυαλιά
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

3. Εξοπλισμός

Εικ. Α

- ❶ Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας
- ❷ Μπάρα κοπής
- ❸ Περίβλημα του μηχανισμού μετάδοσης
- ❹ Μοχλός
- ❺ Μοχλός ασφάλισης
- ❻ Περιστρεφόμενη λαβή
- ❼ Σωλήνας κοπής μπορντούρας (στο περίβλημα κιβωτίου μετάδοσης κίνησης)
- ❽ Σωλήνας προέκτασης
- ❾ Πίσω σωλήνας (στη μονάδα μοτέρ)
- ❿ Πρόσθετη χειρολαβή
- ⓫ Ζώνη ώμου
- ⓬ Πλήκτρο απασφάλισης για τη ρύθμιση χειρολαβής
- ⓭ Φραγή ενεργοποίησης
- ⓮ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- ⓯ Χειρολαβή
- ⓰ Μονάδα μοτέρ
- ⓱ Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- ⓲ Μονωμένη επιφάνεια λαβής

Εικ. Β

- ❶ Κουμπί ασφάλισης (σωλήνας κοπής μπορντούρας)
- ❷ Καπάκι
- ❸ Αστεροειδής βίδα (σωλήνας προέκτασης)
- ❹ Κουμπί ασφάλισης (σωλήνας προέκτασης)
- ❺ Αστεροειδής βίδα (πίσω σωλήνας)

Εικ. C

- ❶ Αστεροειδής βίδα (πρόσθετη χειρολαβή)
- ❷ Ασφάλεια

Εικ. F

- ❶ Δακτύλιος μεταφοράς
- ❷ Βίδα

Εικ. G

- ❶ Ανακουφιστικό καταπόνησης
- ❷ Οπή κλειδιού

Εικ. H

- ❶ Ζευγάρι προστατευτικά γυαλιά
- ❷ 100 ml βιολογικό λάδι αλυσίδων
- ❸ Εργαλείο συναρμολόγησης

Εικ. I

- ❶ Βοήθημα τροχού λείανσης
- ❷ Αλυσίδα πριονιού
- ❸ Κατευθυντήρια λάμα
- ❹ Αναστολέας
- ❺ Δοχείο λαδιού
- ❻ Παξιμάδι
- ⓫ Σπείρωμα
- ⓬ Κάλυμμα οδοντωτού τροχού αλυσίδας
- ⓭ Οπή κατευθυντήριας λάμας
- ⓮ Οδηγός κατευθυντήριας λάμας
- ⓯ Οδηγός
- ⓰ Λιπαντήρας
- ⓱ Βίδα σύσφιξης αλυσίδας
- ⓲ Οδοντωτός τροχός αλυσίδας
- ⓳ Πείρος σύσφιξης αλυσίδας
- ⓴ Σωλήνας κονταροπρίονου

- 49 Άξονας μετάδοσης κίνησης
- 50 Προστατευτικό κάλυμμα
- 51 Κουμπί ασφάλισης (σωλήνας κονταροπρίονου)
- 52 Προστατευτικός δακτύλιος
- 53 Μοχλός ρύθμισης
- 54 Πλάκα βάσης (κονταροπρίονο)
- 55 Απασφάλιση/Ασφάλιση
- 56 Καπάκι δοχείου λαδιού
- 57 Προστατευτική θήκη αλυσίδας

3.1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μονάδα μοτέρ PEKG 2 B2

Όνομαστική τάση	230–240 V ~
	50 Hz
Όνομαστική ισχύς	800 W
Κατηγορία προστασίας	II/□ (διπλή μόνωση)
Γωνία εργασίας	-90°, -45°, 0°, +45°, +90°

Κονταροπρίονο

Ταχύτητα αλυσίδας	Μέγ. 7 m/s
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	120 ml
Κατευθυντήρια λάμα	10" Zhonglin
Αλυσίδα πριονιού	Zhonglin
Κρίκοι αλυσίδας	40
Προφίλ αλυσίδας οδόντωση	Στρογγυλεμένη
Βήμα αλυσίδας	3/8"
Πλάτος εγκοπής	1,25-1,28 mm

Ψαλίδι μπορντούρας

Αριθμός εμβολισμών στο ρελαντί	1600 min ⁻¹
Γωνία εργασίας	-90° έως +90°
Μήκος κοπής	500 mm
Απόσταση οδοντώσεων	27 mm

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Η τιμή μέτρησης θορύβου υπολογίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου παρουσιάζει συνήθως τα ακόλουθα στοιχεία:

Ψαλίδι μπορντούρας

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 87,8 \text{ dB}$
Αβεβαιότητα	$K = 3 \text{ dB}$
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 98,4 \text{ dB}$
Αβεβαιότητα	$K = 2,19 \text{ dB}$
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Αβεβαιότητα	$K = 3 \text{ dB}$

Κονταροπρίονο

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 90,2 \text{ dB}$
Αβεβαιότητα	$K = 3 \text{ dB}$
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 98,8 \text{ dB}$
Αβεβαιότητα	$K = 2,35 \text{ dB}$
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Αβεβαιότητα	$K = 3 \text{ dB}$

Τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένες κατά EN 62841:

Ψαλίδι μπορντούρας

Δόνηση στην μπροστινή λαβή

Τιμή εκπομπής κραδασμών	$a_h = 5,52 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Δόνηση στην πίσω λαβή

Τιμή εκπομπής κραδασμών	$a_h = 6,12 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Κονταροπρίονο

Δόνηση στην μπροστινή λαβή

Τιμή εκπομπής κραδασμών	$a_h = 4,97 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Δόνηση στην πίσω λαβή

Τιμή εκπομπής κραδασμών	$a_h = 5,53 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- ▶ Οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση της επιβάρυνσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου ενδέχεται να αποκλίνουν από τις αναγραφόμενες τιμές κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου προς επεξεργασία.
- ▶ Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

4. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση μη τήρησης των ακόλουθων οδηγιών, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάσσετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

4.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό.** Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρηγίμερα ατμόσφαιρες, στις οποίες υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- γ) Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

4.2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι κατάλληλο για την πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Προστατεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία από τη βροχή ή την υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης με μη προβλεπόμενο τρόπο, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο σύνδεσης από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

4.3. Ατομική ασφάλεια

- α) Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξία κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Διασφαλίζετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν από τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος ή/και τη σύνδεση του συσσωρευτή και τη μεταφορά του. Εάν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ενεργοποιημένη κατάσταση στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά, πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Η ύπαρξη εργαλείων ή κλειδιών σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για ασφαλές πάτημα και διατηρείτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.

Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.

- ζ) **Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) **Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση.** Τυχόν απρόσεκτες ενέργειες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπερβολικό βαθμό. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο, εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου η ενεργοποίηση ή η απενεργοποίηση δεν είναι πλέον δυνατή, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή/και απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή πριν από τη διεξαγωγή ρυθμίσεων στη συσκευή, πριν από την αλλαγή εργαλείων χρήσης ή πριν από την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Όταν δεν χρησιμοποιούνται, φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία στα οποία δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα,**

τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.

- ε) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή εάν παρουσιάζουν βλάβες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με επιμέλεια και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.

ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης, τα εργαλεία ρύθμισης κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη δραστηριότητα προς διεξαγωγή.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για μη προβλεπόμενους σκοπούς μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

η) **Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις αντίστοιχες επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

4.5. Σέρβις

- α) **Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Κατ' αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

4.6. Υποδείξεις ασφαλείας για τα ψαλίδια μπορντούρας

- α) **Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.** Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος από κεραυνούς.
- β) **Κρατάτε όλους τους αγωγούς δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής.** Σε φράχτες ή θάμνους, ενδέχεται να υπάρχουν κρυφοί αγωγοί και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.
- γ) **Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Τα ενδεδειγμένα μέσα ατομικής προστασίας μειώνουν τον κίνδυνο απώλειας ακοής.
- δ) **Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή με το καλώδιο δικτύου της ίδιας της συσκευής.** Η επαφή των λεπίδων με έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση ακόμη και μεταλλικά τμήματα της συσκευής, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
- ε) **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα. Μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε το υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε υλικό προς κοπή με τη λεπίδα να βρίσκεται σε κίνηση.**
Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- στ) **Διασφαλίζετε ότι όλοι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και το καλώδιο δικτύου έχει τραβηχτεί πριν από την απομάκρυνση υλικού που έχει μαγκώσει ή τη συντήρηση του ψαλιδιού μπορντούρας.** Τυχόν μη αναμενόμενη έναρξη λειτουργίας του ψαλιδιού μπορντούρας που έχει μαγκώσει κατά την απομάκρυνση υλικού ή τη συντήρηση ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.

- ζ) **Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας από τη λαβή με ακινητοποιημένη τη λεπίδα και προσέχετε ώστε να μην πατήσετε κάποιον διακόπτη.** Η σωστή μεταφορά του ψαλιδιού μπορντούρας μειώνει τον κίνδυνο μη ηθελημένης λειτουργίας και ενδεχόμενου συνεπακόλουθου τραυματισμού από τη λεπίδα.
- η) **Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του ψαλιδιού μπορντούρας, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα στις λεπίδες.** Με τον σωστό χειρισμό του ψαλιδιού μπορντούρας, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από τη λεπίδα.

4.7. Υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδια μπορντούρας με μακρύ κοντάρι

- α) **Σε εργασίες πάνω από το κεφάλι με το ψαλίδι μπορντούρας με μακρύ κοντάρι, φοράτε προστασία για το κεφάλι.** Τα κομμένα τεμάχια που πέφτουν ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) **Να χειρίζεστε το ψαλίδι μπορντούρας με μακρύ κοντάρι πάντα και με τα δύο χέρια.** Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας με μακρύ κοντάρι και με τα δύο χέρια, προς αποφυγή απώλειας ελέγχου.
- γ) **Μειώνετε τον κίνδυνο θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας όταν αποφεύγετε εντελώς τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας με μακρύ κοντάρι κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια.**
Η επαφή με ή η χρήση κοντά σε καλώδια ρεύματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρο ηλεκτροπληξία.
 - Ελέγχετε προσεκτικά την επιφάνεια προς κοπή και απομακρύνετε όλα τα σύρματα ή λοιπά ξένα σώματα.
 - Το ψαλίδι μπορντούρας προβλέπεται για εργασίες, κατά τις οποίες ο χειριστής βρίσκεται στο έδαφος και όχι σε σκάλα ή λοιπές μη σταθερές επιφάνειες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εικόνες σχετικά με τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας ή των εξαρτημάτων χειρισμού του θα βρείτε στην αναδιπλούμενη σελίδα.
- ▶ Υποδείξεις και εικόνες σχετικά με τη ρύθμιση, τη συντήρηση, τη λίπανση από τον χρήστη θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Υποδείξεις για τη θέση εργασίας (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα).
- ▶ Υποδείξεις για τα εξαρτήματα χειρισμού (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα).
- ▶ Υποδείξεις αντικατάστασης και επισκευής (βλ. κεφάλαιο **8. Συντήρηση και καθαρισμός/14.1. Σέρβις**).
- ▶ Επεξήγηση όλων των γραφικών συμβόλων και τεχνικών χαρακτηριστικών που χρησιμοποιούνται στο ψαλίδι μπορντούρας θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Τα χαρακτηριστικά του ψαλιδιού μπορντούρας αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ▶ Φραγμένο εργαλείο: Απομακρύνετε το υλικό που προκαλεί την έμφραξη από την μπάρα κοπής **2**.

⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Σε περίπτωση επαπειλούμενου κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης, απενεργοποιήστε αμέσως το μοτέρ και τραβήξτε το βύσμα ισχύος.

4.8. Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ψαλίδια μπορντούρας

Προετοιμασία

- α) ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τον ορθό χειρισμό, την προετοιμασία, τη συντήρηση, την έναρξη και την ακινητοποίηση του ψαλιδιού μπορντούρας.

Εξοικειωθείτε με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού και την ορθή χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας.

- β) Η χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας από παιδιά απαγορεύεται ρητώς.
- γ) Προσοχή σε εναέριες γραμμές ρεύματος.
- δ) Η χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας πρέπει να αποφεύγεται όταν βρίσκονται κοντά άλλα άτομα και κυρίως παιδιά.
- ε) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό! Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Συστήνεται η χρήση σταθερών γαντιών, αντιολισθητικών υποδημάτων και προστατευτικών γυαλιών.
- στ) Σε περίπτωση που η μονάδα κοπής έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα ή εάν ο θόρυβος λειτουργίας αυξηθεί ή το ψαλίδι μπορντούρας δονείται ασυνήθιστα, απενεργοποιήστε το μοτέρ και αφήστε το ψαλίδι μπορντούρας να ακινητοποιηθεί.

Λάβετε τα εξής μέτρα:

- ελέγξτε για βλάβες,
- ελέγξτε εάν υπάρχουν μέρη που έχουν λασκάρει και στερεώστε τα,
- αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα φθαρμένα μέρη με αντίστοιχα.

ζ)  Φοράτε προστατευτικά ακοής!

η)  Φοράτε προστασία για τα μάτια!

θ) Για να ακινητοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή ρεύματος.

ι) Συνιστάται να συνδέετε τη συσκευή σε μια πρίζα με διάταξη προστασίας εσφαλμένου ρεύματος (RCD) με ρεύμα διαρροής αξιολόγησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA.

ια) Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοιχώς εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

Λειτουργία

- α) Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα, πριν από:
- Καθαρισμό ή αποκατάσταση μιας έμφραξης,
 - Έλεγχο, συντήρηση ή εργασίες στο ψαλίδι μπορντούρας,
 - Ρύθμιση της θέσης εργασίας της μονάδας κοπής,
 - Όταν το ψαλίδι μπορντούρας δεν επιτηρείται.
- β) Πριν από την εκκίνηση του μοτέρ, διασφαλίζετε πάντα ότι το ψαλίδι μπορντούρας βρίσκεται σε μια από τις προβλεπόμενες θέσεις εργασίας και ότι η κεφαλή εργαλείου έχει ασφαλίσει.
- γ) Κατά τη διάρκεια του χειρισμού του ψαλιδιού μπορντούρας, πρέπει να διασφαλίζεται πάντα μια ασφαλής στάση, κατά την οποία ο χειριστής βρίσκεται στο έδαφος και όχι σε σκάλα ή λοιπές μη σταθερές επιφάνειες.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας με ελαττωματική ή έντονα φθαρμένη μονάδα κοπής.
- ε) Να βεβαιώνετε πάντα ότι όλες οι λαβές και οι διατάξεις ασφαλείας είναι τοποθετημένες κατά τη χρήση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε ένα ψαλίδι μπορντούρας που δεν είναι πλήρες ή ένα ψαλίδι μπορντούρας που έχει τροποποιηθεί χωρίς έγκριση.
- στ) Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας σταθερά με τα δύο χέρια στις προβλεπόμενες χειρολαβές.
- ζ) Να εξοικειώνεστε πάντα με το περιβάλλον σας και να προσέχετε πιθανούς κινδύνους που ενδεχομένως δεν ακούτε εξαιτίας των θορύβων του ψαλιδιού μπορντούρας.

Συντήρηση και αποθήκευση

- α) Όταν το ψαλίδι μπορντούρας ακινητοποιηθεί λόγω συντήρησης, ελέγχου ή αποθήκευσης, απενεργοποιήστε το μοτέρ, ώστε να ακινητοποιηθούν όλα τα περιστρεφόμενα μέρη. Αφήστε το μηχάνημα να κρυσώσει, πριν προβείτε σε έλεγχο, ρύθμιση, κ.λπ..

- β) Αφήνετε το ψαλίδι μπορντούρας πάντα να κρυσώνει, προτού το αποθηκεύσετε.
- γ) Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του ψαλιδιού μπορντούρας, η μονάδα κοπής θα πρέπει πάντα να καλύπτεται με την αντίστοιχη προστασία.

4.9. ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, συνεχίζουν να υφίστανται κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τον τύπο και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Τραυματισμοί από κοπή.
- β) Βλάβες στην ακοή σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιούνται κατάλληλα προστατευτικά ακοής.
- γ) Βλάβες στην υγεία, οι οποίες προκύπτουν από δονήσεις χειριού-βραχίονα, σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν γίνεται σωστός χειρισμός και συντήρηση.
- δ) Βλάβες στα μάτια εάν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα αξεσουάρ και τις πρόσθετες συσκευές που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση χρήσης άλλων εργαλείων ή αξεσουάρ από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος τραυματισμού.

4.10. Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για κονταροπρίονα

- Φοράτε πάντα κράνος προστασίας, προστασία για την ακοή και γάντια ασφαλείας. Φοράτε επίσης προστασία για τα μάτια, ώστε να αποφεύγεται η επαφή των ματιών με πιτσιλιές από λάδι ή σκόνητριονίσματος. Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή ενώ βρίσκεστε επάνω σε σκάλα.

- Κατά τη χρήση της συσκευής, μην σκύβετε σε υπερβολικό βαθμό προς τα μπροστά. Φροντίζετε πάντα για ασφαλή θέση και διατηρείτε την ισορροπία. Χρησιμοποιείτε την παραδιδόμενη ζώνη μεταφοράς, ώστε να κατανέμεται ομοιόμορφα το βάρος στο σώμα.
- Φοράτε ανθεκτικές, αντιολισθητικές μπότες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση βροχής ή υγρασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε αγωγούς ρεύματος. Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 10 μέτρων από εναέριες γραμμές ρεύματος.
- Μην στέκεστε κάτω από τα κλαδιά που επιθυμείτε να κόψετε, ώστε να αποφευχθούν τραυματισμοί από την πτώση των κλαδιών. Προσέχετε για κλαδιά που πετάγονται προς τα πίσω, ώστε να αποφευχθούν τραυματισμοί. Να εργάζεστε υπό γωνία περ. 60°.
- Λαμβάνετε υπόψη το ενδεχόμενο αντεπιστροφής της συσκευής.
- Μην παρατηρείτε μόνο τα κλαδιά προς επεξεργασία, αλλά και τυχόν υλικά που έχουν πέσει κάτω, ώστε να μην σκοντάψετε.
- Μετά από 30 λεπτά εργασίας, κάνετε ένα διάλειμμα τουλάχιστον μιας ώρας.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.
- Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση, καλύπτετε πάντα τον οδηγό και την αλυσίδα με την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρήξιμα περιβάλλοντα, όπως κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται από το μηχάνημα μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ατμών ή αερίων.
- Η χρησιμοποιούμενη πρίζα πρέπει να είναι κατάλληλη για το βύσμα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα, καθώς παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Για την αποσύνδεση του βύσματος από την πρίζα, τραβάτε πάντα το ίδιο το βύσμα και όχι το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο δικτύου για να τραβήξετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή. Προστατεύετε το καλώδιο δικτύου από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα εξαρτήματα.
- Αποσυνδέετε το βύσμα από την παροχή ρεύματος μετά την ολοκλήρωση της εργασίας ή σε περίπτωση εργασιών καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής.
- Αποτρέπετε τη μη ηθελημένη εκκίνηση της συσκευής.
- Σε περίπτωση ελαττωματικού διακόπτη, επισκευάζετε άμεσα τη συσκευή, προς αποφυγή ζημιών και τραυματισμών.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημεία που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα που έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες χρήσης και τη συσκευή.
- Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, καθώς και εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή παρουσιάζουν βλάβη, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με επιμέλεια και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- Η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προτεινόμενα από τον κατασκευαστή γνήσια ανταλλακτικά.

- Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε διαταραχές στην αιμάτωση των χεριών λόγω των δονήσεων (φαινόμενο Ρεϊνό). Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης με τη χρήση κατάλληλων γαντιών ή κάνοντας τακτικά διαλείμματα. Λαμβάνετε υπόψη ότι η προδιάθεση για κακή αιμάτωση, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή οι υψηλές δυνάμεις που ασκούνται κατά την εργασία μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.

Πληροφορίες για το φαινόμενο Ρεϊνό

Το φαινόμενο Ρεϊνό είναι μια αγγειακή πάθηση κατά την οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία συσπώνται ξαφνικά στα δάχτυλα των χεριών και των ποδιών. Οι επηρεαζόμενες περιοχές δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και έτσι έχουν μια εξαιρετικά χλωμή όψη. Η συχνή χρήση συσκευών που δονούνται μπορεί, σε άτομα με διαταραχές αιμάτωσης (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί), να ενεργοποιήσει νευρικές βλάβες. Εάν παρατηρείτε ασυνήθιστες ενοχλήσεις, τερματίστε αμέσως την εργασία και αναζητήστε έναν γιατρό. Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις, ώστε να μειώνετε τους κινδύνους:

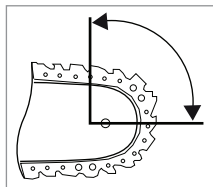
- Διατηρείτε το σώμα και ιδιαίτερα τα χέρια σας ζεστά σε ψυχρές καιρικές συνθήκες.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα και κινείτε τότε τα χέρια για την αύξηση της κυκλοφορίας του αίματος.
- Φροντίζετε για όσο το δυνατόν ελάχιστους κραδασμούς του μηχανήματος μέσω τακτικής συντήρησης και σταθερών εξαρτημάτων στη συσκευή.

4.11. Προληπτικά μέτρα για την αποφυγή αντεπιστροφής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗ!

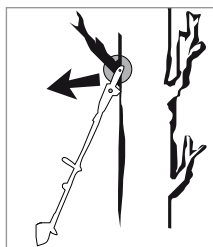
- Κατά την εργασία, λαμβάνετε υπόψη την πιθανότητα αντεπιστροφής της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Οι αντεπιστροφές αποφεύγονται με προσεκτικό χειρισμό και σωστή τεχνική πριονίσματος.

- Τυχόν επαφή με την άκρη της λάμας μπορεί να οδηγήσει σε ορισμένες περιπτώσεις σε μη αναμενόμενη αντίδραση με κίνηση προς τα πίσω, κατά την οποία η κατευθυντήρια λάμα 45 εκσφενδονίζεται προς τα επάνω και προς τον χειριστή (βλ. Εικ. 1).



Εικ. 1

- Αντεπιστροφή μπορεί να παρατηρηθεί εάν η άκρη της κατευθυντήριας λάμας 45 έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή εάν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα 34 μαγκώσει στην κοπή (βλ. Εικ. 2).



Εικ. 2

- Τυχόν μάγκωμα της αλυσίδας 34 στην άνω ακμή της κατευθυντήριας λάμας 45 μπορεί να ωθήσει την κατευθυντήρια λάμα απότομα προς τα πίσω, προς τον χειριστή.
- Καθεμία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του πριονιού και σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις τοποθετημένες στο αλυσοπρίονο διατάξεις ασφαλείας. Λαμβάνετε μέτρα ως χειριστής ενός αλυσοπριονιού, ώστε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς. Η αντεπιστροφή είναι το επακόλουθο εσφαλμένης ή ελλιπούς χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων, όπως περιγράφεται παρακάτω:

- **Κρατάτε σφιχτά το πριόνι και με τα δύο χέρια. Ο αντίχειρας και τα δάχτυλα πρέπει να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπριόνου. Φέρτε το σώμα και τα χέρια σας σε τέτοια θέση, ώστε να μπορείτε να αντέχετε τις δυνάμεις αντεπιστροφής.** Όταν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Μην αφήνετε ποτέ το αλυσοπριόνο.
- **Αποφεύγετε μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος.** Έτσι, αποφεύγεται μη ηθελημένη επαφή με την άκρη του οδηγού και διευκολύνεται ο έλεγχος του αλυσοπριόνου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα τους προδιαγεγραμμένους από τον κατασκευαστή ανταλλακτικούς οδηγούς και τις αλυσίδες.** Λάθος εφεδρικοί οδηγοί και αλυσίδες μπορεί να οδηγήσουν σε σκίσιμο της αλυσίδας και/ή σε αντεπιστροφή.
- **Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας.** Πολύ χαμηλή μείωση του βάρους αυξάνει την τάση για αντεπιστροφή.
- Μην πριονίζετε με την άκρη της κατευθυντήριας λάμας. Υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής.
- Φροντίζετε να μην υπάρχουν αντικείμενα στο έδαφος, επάνω στα οποία μπορεί να σκοντάψετε.
- Διατηρείτε τη συσκευή, τη μονάδα κοπής και την προστατευτική θήκη της κατευθυντήριας λάμας σε καλή κατάσταση, ώστε να αποφεύγονται τραυματισμοί.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για φθαρμένα, χαλαρά ή παραμορφωμένα εξαρτήματα. Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον αισθάνεστε εξοικειωμένοι με αυτήν.
- Μην εργάζεστε με φθαρμένες, ατελείς συσκευές ή με συσκευές που έχουν τροποποιηθεί χωρίς έγκριση του κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό προστατευτικό εξοπλισμό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Πριν από τη χρήση, ελέγχετε την κατάσταση ασφάλειας της συσκευής, κυρίως την κατευθυντήρια λάμα και την αλυσίδα. Σε περίπτωση πτώσης της συσκευής, ελέγχετε εάν παρουσιάζει σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος, με πέτρες, κλώδια ή άλλα ξένα σώματα κατά την εκκίνηση και την εργασία. Απενεργοποιείτε τη συσκευή, προτού την αποθηκεύσετε.
- Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής, διότι η αλυσίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος. Η επαφή της αλυσίδας με έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής, με συνέπεια να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Κατά την αλλαγή τοποθεσίας, φροντίζετε ώστε η συσκευή να είναι απενεργοποιημένη και το δάχτυλο να μην έρχεται σε επαφή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Μεταφέρετε τη συσκευή με την αλυσίδα και την κατευθυντήρια λάμα να έχουν φορά προς τα πίσω. Για τη μεταφορά, τοποθετείτε την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας.

4.12. Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή πάνω από τη λαβή ενώ λειτουργεί, προς αποφυγή τραυματισμών!
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα σε ακτίνα 15 μέτρων. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων στην περιοχή εργασίας.

- Σε κάθε κοπή, συσφίγγετε τον αναστολέα **Ⓜ** πριν από την έναρξη του πριονίσματος.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την κοπή μικρών θάμνων και κλαδιών. Τα λεπτά κλαδιά μπορεί να μαγκώσουν στο πριόνι και να σας χτυπήσουν ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- Μην κόβετε ξύλα που βρίσκονται στο έδαφος και μην επιχειρείτε να κόψετε ρίζες που εξέρχουν από το έδαφος. Σε κάθε περίπτωση, αποφεύγετε την εισχώρηση της αλυσίδας στο χώμα, καθώς θα στομώσει αμέσως.
- Κατά την κοπή ενός κλαδιού που βρίσκεται υπό τάση, λαμβάνετε υπόψη την πιθανότητα αντεπιστροφής εάν χαλαρώσει ξαφνικά το ξύλο. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Σε περίπτωση κλίσης ή μαγκώματος της μονάδας κοπής σε κλαδιά, μην προσπαθείτε να απελευθερώσετε τη συσκευή ασκώντας δύναμη. Απενεργοποιείτε τη συσκευή άμεσα και ενεργοποιείτε την ξανά αφού αποκαταστήσετε το μπλοκάρισμα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Συστήνεται η παρακολούθηση ενός σεμιναρίου σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση του κονταροπριονίου, καθώς και ενός σεμιναρίου πρώτων βοηθειών. Σε περίπτωση μη χρήσης για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και για εξάσκηση, πριν από την έναρξη εργασίας εκτελείτε κοπές χαμηλού βαθμού δυσκολίας σε καλά στηριγμένο ξύλο, ώστε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ποτέ μην εκκινείτε τη συσκευή, προτού συναρμολογηθεί σωστά.
- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για λειτουργία και με τα δύο χέρια. Ποτέ μην εργάζεστε με το ένα χέρι. Κατά την αλλαγή τοποθεσίας, φροντίζετε ώστε η συσκευή να είναι απενεργοποιημένη και το δάχτυλο να μην έρχεται σε επαφή με

τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Μεταφέρετε τη συσκευή με την κατευθυντήρια λάμα στραμμένη προς τα πίσω. Για τη μεταφορά, τοποθετείτε την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας.

4.13. Γνήσια αξεσουάρ/ πρόσθετες συσκευές

- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα αξεσουάρ και τις πρόσθετες συσκευές που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης.** Η χρήση άλλων εργαλείων χρήσης ή εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης ίσως ενέχει κίνδυνο τραυματισμού για εσάς.

5. Πριν από την έναρξη λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέετε το βύσμα ισχύος. Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!

5.1. Συναρμολόγηση της συσκευής

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Σφίξτε τις αστεροειδείς βίδες **21/23** μόνο με το χέρι. Σε μέγιστη άσκηση δύναμης, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στα στοιχεία σωλήνα.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατόπιν επιλογής με ή χωρίς σωλήνα προέκτασης **Ⓜ**.

Για να συνδέσετε τα στοιχεία σωλήνα, ακολουθήστε την εξής διαδικασία (βλ. Εικ. Β):

- ◆ Απομακρύνετε το καπάκι **20/50** από τον αντίστοιχο σωλήνα **7/8/48**.
- ◆ Ξεβιδώστε την αστεροειδή βίδα **21** ή **23**.

- ♦ Εφόσον απαιτείται, ωθήστε πρώτα τον σωλήνα προέκτασης 8 στον πίσω σωλήνα 9. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης 19 και ωθήστε τον σωλήνα προέκτασης 8 με μια ελαφριά περιστροφική κίνηση μέχρι να ασφαλίσει το κουμπί ασφάλισης 19.
- ♦ Κατόπιν, σφίξτε την αστεροειδή βίδα 23 με το χέρι, ώστε να στερεώσετε και τα δύο στοιχεία σωλήνα.
- ♦ Ωθήστε τώρα τον εκάστοτε σωλήνα 7/48 με μια ελαφριά περιστροφική κίνηση είτε στον πρωτύτερα τοποθετημένο σωλήνα προέκτασης 8 είτε απευθείας στον πίσω σωλήνα 9, μέχρι να ασφαλίσει το κουμπί ασφάλισης 19/22/51.
- ♦ Σφίξτε την αστεροειδή βίδα 23 με το χέρι, ώστε να στερεώσετε και τα δύο στοιχεία σωλήνα.
- ♦ Για την αφαίρεση, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά. Για να αποσυνδέσετε τα στοιχεία σωλήνα, πιέστε το εκάστοτε κουμπί ασφάλισης 19/22/51 κάτω και αποσυνδέστε τα στοιχεία σωλήνα.

5.2. Συναρμολόγηση/ Μετατόπιση της πρόσθετης χειρολαβής

Η πρόσθετη χειρολαβή 10 πρέπει να συναρμολογηθεί ανάμεσα στις δύο μονωμένες επιφάνειες λαβής 18.

Για να συναρμολογήσετε ή να ρυθμίσετε την πρόσθετη χειρολαβή 10, ακολουθήστε την εξής διαδικασία (βλ. Εικ. C):

- ♦ Απομακρύνετε την αστεροειδή βίδα 24 της ασφάλειας 25.
- ♦ Ανοίξτε την ασφάλεια 25 της πρόσθετης χειρολαβής 10.
- ♦ Τοποθετήστε την πρόσθετη χειρολαβή 10 στην επιθυμητή θέση στο στοιχείο σωλήνα.
- ♦ Προσανατολίστε την πρόσθετη χειρολαβή 10 όπως φαίνεται στην εικόνα C.
- ♦ Κλείστε πάλι την ασφάλεια 25 και στερεώστε την με την αστεροειδή βίδα 24.

5.3. Ρύθμιση χειρολαβής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή με ασφάλεια, το πλήκτρο απασφάλισης 12 πρέπει να έχει ασφαλίσει πάλι μετά τη ρύθμιση.
- ♦ Ωθήστε το πλήκτρο απασφάλισης 12 προς τα εμπρός και κρατήστε το σε αυτή τη θέση για να απασφαλίσετε τη χειρολαβή 15 (Εικ. E).
- ♦ Περιστρέψτε τη χειρολαβή 15 στην επιθυμητή γωνία. Υπάρχει η δυνατότητα 5 βαθμίδων σε μια ακτίνα 180°.
- ♦ Αφήστε πάλι το πλήκτρο απασφάλισης 12. Βεβαιωθείτε ότι θα ασφαλίσει πάλι στην αρχική θέση.

5.4. Ρύθμιση γωνίας κοπής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Κατά τη ρύθμιση, μην πιάνετε ποτέ τη λεπίδα. Χρησιμοποιείτε μόνο την περιστρεφόμενη λαβή 6. Κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Ο μηχανισμός μετάδοσης θερμαίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην αγγίζετε το περίβλημα του μηχανισμού μετάδοσης 3. Κίνδυνος εγκαυμάτων!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

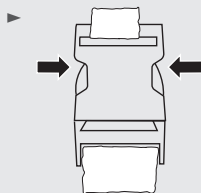
- ▶ Η γωνία κοπής ρυθμίζεται σε 9 βαθμίδες σε μια ακτίνα 180°.
- ♦ Τραβήξτε τον μοχλό 4 με τον αντίχειρα προς τα πίσω και κρατήστε τον πατημένο (βλ. Εικ. D).
- ♦ Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης 5 ψηλά για να απασφαλίσετε την μπάρα μοπής 2.
- ♦ Γείρετε την μπάρα κοπής 2 με τη βοήθεια της περιστρεφόμενης λαβής 6 στην επιθυμητή γωνία. Κρατήστε τον μπροστινό σωλήνα με το άλλο χέρι σφιχτά. Στη συνέχεια, αφήστε τον μοχλό ασφάλισης 5 για να σταθεροποιήσετε τη θέση.

- ♦ Απελευθερώστε τον μοχλό ④. Προσέξτε ώστε να ασφαλίσει πάλι στην αρχική του θέση.
- ♦ Εξασφαλίστε ότι η μπάρα κοπής ② έχει ασφαλίσει καλά στην επιλεγμένη θέση.

5.5. Συναρμολόγηση/ Τοποθέτηση της ζώνης ώμου

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τη ζώνη ώμου ①. Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή προτού τοποθετήσετε τη ζώνη ώμου ①.
- ▶ Μην φοράτε ταυτόχρονα πολλά στηρίγματα ζώνης ή/και πολλές ζώνες ώμου.



Η ζώνη μεταφοράς είναι εξοπλισμένη με μια διάταξη ταχείας απεμπλοκής, ώστε σε περίπτωση κινδύνου να είναι δυνατή μια ταχεία αποσύνδεση της ζώνης μεταφοράς. Σε κατάσταση κινδύνου, πιέστε και τις δύο πλευρές της διάταξης ταχείας απεμπλοκής ώστε να λασκάρετε τη συσκευή από τη ζώνη μεταφοράς.

- ♦ Γαντζώστε τη ζώνη ώμου ① στον δακτύλιο μεταφοράς ②⑤.
- ♦ Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου πάνω από τον έναν ώμο. Προσαρμόστε τη ζώνη ώμου ① στο ύψος σας, έτσι ώστε ο δακτύλιος μεταφοράς ②⑤ στην κατάσταση ανάρτησης να βρίσκεται στο ύψος των γοφών.
- ♦ Εφόσον απαιτείται, μπορείτε να ρυθμίσετε τον δακτύλιο μεταφοράς ②⑤ ώστε να εξισορροπήσετε καλύτερα το βάρος της συσκευής. Για τον σκοπό αυτό, ξεβιδώστε τη βίδα ②⑦ με ένα εσωτερικό εξάγωνο κλειδί (δεν αποστέλλεται μαζί), μέχρι να μπορεί να μετατοπιστεί ο δακτύλιος μεταφοράς ②⑤ πάνω από τον άξονα σωλήνα. Στη συνέχεια, συσφίξτε ξανά τη βίδα ②⑦ καλά (βλ. Εικ. F).

5.6. Περιστροφή του κονταροπριονίου

- ♦ Χαλαρώστε την απασφάλιση/ασφάλιση ⑤⑥.
- ♦ Πιέστε τον μοχλό ρύθμισης ⑤⑧ και περιστρέψτε το κονταροπρίονο σε μία από τις δύο θέσεις.
- ♦ Αφήστε τον μοχλό ρύθμισης ⑤⑧ και την απασφάλιση/ασφάλιση ⑤⑥ να ασφαλίσουν στην εγκοπή της πλάκας βάσης (κονταροπρίονο) ⑤⑨.

5.7. Τοποθέτηση αλυσίδας και κατευθυντήριας λάμας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Προσέξτε την κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας ③④ στην κατευθυντήρια λάμα ③⑤ και στο κάλυμμα οδοντωτού τροχού αλυσίδας ④⑥.
- ▶ Ανάλογα με τη φθορά, η κατευθυντήρια λάμα ③⑤ μπορεί να γυρίσει.
- ♦ Λασκάρετε το παξιμάδι ③⑥ με το εργαλείο συναρμολόγησης ③②.
- ♦ Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού αλυσίδας ④⑥.
- ♦ Μπορεί να χρειάζεται να χαλαρώσετε προηγουμένως την αλυσίδα πριονιού ③④, για να αφαιρέσετε την κατευθυντήρια λάμα ③⑤ και την αλυσίδα πριονιού ③④ (βλ. κεφάλαιο 5.8. **Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας**). Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες με την αντίθετη σειρά.
- ♦ Αφαιρέστε την κατευθυντήρια λάμα ③⑤ με την αλυσίδα πριονιού ③④ από την πλάκα βάσης ⑤⑩.
- ♦ Τοποθετήστε ξανά την αλυσίδα πριονιού ③④ ξεκινώντας από την κορυφή της κατευθυντήριας λάμας ③⑤.

- ♦ Τοποθετήστε τον οδηγό 43 πάνω από τον οδηγό της κατευθυντήριας λάμας 42 τοποθετώντας και τον πείρο σύσφιξης αλυσίδας 47 στην οπή της κατευθυντήριας λάμας 41. Ταυτόχρονα, τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού 34 πάνω από τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας 45.
- ♦ Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα οδοντωτού τροχού αλυσίδας 40 και σφίξτε ελαφρά το παξιμάδι N.
- ♦ Τώρα, σφίξτε την αλυσίδα πριονιού 34 (βλέπε κεφάλαιο 5.8. **Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας**).

5.8. Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η σύσφιξη της αλυσίδας πριονιού 34 είναι σημαντική για την ασφάλειά σας και τη λειτουργία της συσκευής. Μια σωστά σφιγμένη αλυσίδα πριονιού 34 αυξάνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!
- ♦ Λασκάρετε λίγο το παξιμάδι 38 με το εργαλείο συναρμολόγησης 32.
- ♦ Γυρίστε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας K με το εργαλείο συναρμολόγησης 32 δεξιόστροφα για να αυξήσετε τη σύσφιξη.
- ♦ Γυρίστε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας K με το εργαλείο συναρμολόγησης 32 προς τα αριστερά για να μειώσετε τη σύσφιξη.
- ♦ Η αλυσίδα 34 πρέπει να εφάπτεται στην κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας. Ελέγξτε εάν η αλυσίδα 34 μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από την κατευθυντήρια λάμα 35.
- ♦ Σφίξτε πάλι καλά το παξιμάδι 38 με το εργαλείο συναρμολόγησης 32.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά την έλξη της αλυσίδας 34 με δύναμη έλξης 9 N (περ. 1 kg), η αλυσίδα 34 και η κατευθυντήρια λάμα 35 πρέπει να έχουν μέγ. απόσταση 2 mm.
- Μια καινούργια αλυσίδα 34 επιμηκύνεται και πρέπει να συσφιγγεται ξανά πιο συχνά.
- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, ελέγχετε τη σύσφιξη της αλυσίδας.

5.9. Λίπανση αλυσίδας

- ♦ Απομακρύνετε το καπάκι του δοχείου λαδιού 56.
- ♦ Γεμίστε το δοχείο λαδιού 37 περ. με 100 ml βιολογικό λάδι αλυσίδων 31.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς να έχετε λιπάνει την αλυσίδα! Εάν γίνεται εργασία με στεγνή αλυσίδα, σύντομα θα προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη στη μονάδα κοπής. Πριν από την εργασία, ελέγχετε πάντα τη λίπανση της αλυσίδας και τη στάθμη λαδιού στο δοχείο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδων. Κατά προτίμηση βιοαποικοδομήσιμο. Μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι, λάδι κινητήρων, κ.λπ.
- Κατά την εργασία, ελέγχετε εάν λειτουργεί η αυτόματη λίπανση αλυσίδας. Πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας, ελέγχετε τη λειτουργία της λίπανσης αλυσίδας.

5.10. Τρόχισμα αλυσίδας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Στο βοήθημα του τροχού λειάνσης ③ μπορεί να στερεωθεί μια βάση στερέωσης για την ασφαλή στήριξη του δίσκου λειάνσης.
- ▶ Σε ένα σετ τροχίσματος, π.χ. της Oregon, θα βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία τροχίσματος.
- ▶ Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική συσκευή τροχίσματος αλυσίδων, τηρώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- ▶ Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τη διεξαγωγή της εργασίας, πρέπει να αντικατασταθεί το αλυσοπρίονο.

5.11. Αφαίρεση προστατευτικής θήκης κατευθυντήριας λάμας

- ◆ Λασκάρετε την προστατευτική θήκη της κατευθυντήριας λάμας ① πιέζοντας μαζί προς την κατεύθυνση του βέλους ⇨ ⇩.



- ◆ Αφαιρέστε την προστατευτική θήκη της κατευθυντήριας λάμας ① από την μπάρα κοπής ②.

6. Έναρξη λειτουργίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Λαμβάνετε υπόψη τους κανόνες αντιθρομβικής προστασίας και τις τοπικές προδιαγραφές. Η χρήση της συσκευής ενδέχεται να υπόκειται σε περιορισμούς ή να απαγορεύεται ορισμένες ημέρες (π.χ. Κυριακές ή γιορτές), κατά τη διάρκεια συγκεκριμένων ωρών της ημέρας (μεσημέρι, νυχτερινή ησυχία) ή σε ορισμένες τοποθεσίες (π.χ. κέντρα υγείας, κλινικές κ.λπ.).

6.1. Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια ② της πρόσθετης χειρολαβής ⑩ είναι σφιχτή.
- ◆ Συνδέστε το καλώδιο δικτύου με ένα καλώδιο προέκτασης.
- ◆ Στο άκρο του καλωδίου προέκτασης σχηματίστε μια θηλιά και κρεμάστε τη στο ανακουφιστικό καταπόνθησης ⑬ (βλ. Εικ. G).
- ◆ Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος.
- ◆ Πιέστε παρατεταμένα τη φραγή ενεργοποίησης ⑮ και πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⑭. Τώρα μπορείτε πάλι να αφήσετε τη φραγή ενεργοποίησης ⑮.

Απενεργοποίηση

- ◆ Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ⑭.
- ◆ Όταν αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη ή δεν θέλετε να την χρησιμοποιήσετε άλλο, αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την παροχή ρεύματος.

6.2. Εργασία με το ψαλίδι μπροντούρας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Λάβετε υπόψη ότι οι εθνικές διατάξεις της χώρας σας μπορεί να περιορίζουν τη χρήση της συσκευής.
- ▶ Ο καθημερινός έλεγχος της συσκευής πριν από κάθε χρήση είναι απαραίτητος. Ελέγχετε, επίσης, τη συσκευή σας μετά από χτυπήματα και πτώσεις, για να διαπιστώσετε σημαντικές βλάβες ή ελαττώματα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Φοράτε σταθερά υποδήματα και στενά ρούχα, για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο ατυχήματος. Να στέκεστε σταθερά στο έδαφος, να προσέχετε την ισορροπία και να φοράτε πάντα την παρεχόμενη ζώνη μεταφοράς!
- ▶ Για λόγους υγείας, να κάνετε διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η σωματική εξάντληση αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Σε καμία περίπτωση μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων φαρμάκων.

6.3. Τεχνικές κοπής

- Βλ. αναδιπλούμενη σελίδα (Εικόνα J).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Απομακρύνετε τα μεγάλα κλαδιά με ένα ειδικό ψαλίδι.
- Κρατάτε το ψαλίδι μπροντούρας μπροστά από το σώμα σας.
- Γέρνετε την μπάρα κοπής ② προς την κατεύθυνση κλαδέματος. Ακολουθείτε αργό ρυθμό για την κοπή, περ. 3–4 δευτερόλεπτα ανά μέτρο.
- Για να πετύχετε ίσιο κόψιμο στην επάνω πλευρά του φράχτη, μπορείτε να τεντώσετε ένα σχοινί στο επιθυμητό ύψος και να το χρησιμοποιήσετε ως οδηγό.
- Για ομοιόμορφη κοπή, ξεκινάτε από κάτω προς τα επάνω στο πλάι του φράχτη.

6.4. Εργασία με το κονταροπρίονο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

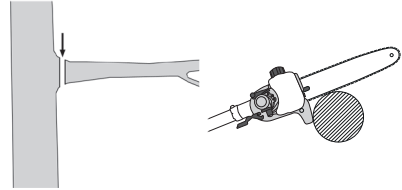
- ▶ Να προστατεύετε πάντα από την πτώση του υλικού που κόβετε.
- ▶ Λαμβάνετε πάντα υπόψη τον κίνδυνο αναπήδησης κλαδιών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Τοποθετήστε τον αναστολέα ③ στο κλαδί. Αυτό σας επιτρέπει να εργάζεστε με μεγαλύτερη ασφάλεια και ηρεμία.
- ▶ Μόνο μετά ξεκινήστε το πριόνισμα.

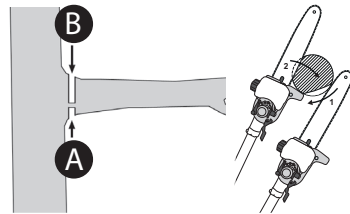
Κοπή μικρών κλαδιών

- ◆ Σε περίπτωση μικρών κλαδιών (Ø 0–8 cm), εργάζεστε από επάνω προς τα κάτω (βλ. εικόνα).



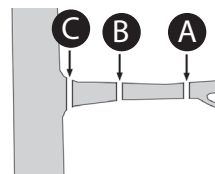
- ◆ Κοπή μεγαλύτερων κλαδιών
- ◆ Σε περίπτωση μεγαλύτερων κλαδιών (Ø 8–25 cm), προβαίνετε πρώτα σε τομή αποφόρτισης ① (βλ. εικόνα).

- Η τομή αποφόρτισης αποτρέπει, επίσης, το ξεφλούδισμα του φλοιού στον κύριο κορμό.
- ◆ Κόψτε τώρα από επάνω ② προς τα κάτω ①.



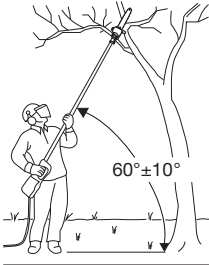
Κοπή σε τμήματα

- Τα μακριά ή/και χονδρά κλαδιά πρέπει να τα κονταίνετε πριν πραγματοποιήσετε την τελική τομή αποκοπής (βλ. Εικόνα).



6.5. Ασφαλής εργασία

- Διατηρείτε τη συσκευή, τη μονάδα κοπής και την προστατευτική θήκη αλυσίδας **57** σε καλή κατάσταση χρήσης, ώστε να προλαμβάνετε τραυματισμούς.
- Σε περίπτωση πτώσης της συσκευής, ελέγχετε εάν παρουσιάζει σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Προσέχετε την προδιαγεγραμμένη γωνία εργασίας $60^\circ \pm 10^\circ$, ώστε να εξασφαλίσετε ασφαλή εργασία (βλ. Εικόνα).

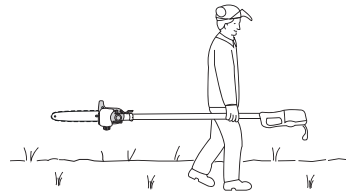


- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεστε σε σκάλα ή σε μη ασφαλή θέση.
- Μην προβαίνετε σε απερίσκεπτες τομές. Έτσι, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Αλλάζετε τακτικά τη θέση εργασίας σας. Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε διαταραχές στην αιμάτωση των χεριών λόγω των δονήσεων. Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης με τη χρήση κατάλληλων γαντιών ή κάνοντας τακτικά διαλείμματα. Λαμβάνετε υπόψη ότι η προδιάθεση για κακή αιμάτωση, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή οι υψηλές δυνάμεις που ασκούνται κατά την εργασία μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.

- Μειώστε, επίσης, τον κίνδυνο κραδασμών, π.χ. το φαινόμενο του λευκού δακτύλου, κάνοντας συχνά διαλείμματα και τρίβοντας π.χ. τις παλάμες σας μεταξύ τους.

7. Μεταφορά

- Κατά τη μεταφορά, να χρησιμοποιείτε τις προστατευτικές θήκες **1**, **57**.
- Φροντίζετε ώστε να μην ενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη μεταφορά (βλ. εικόνα).



8. Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

- Η μονάδα του μοτέρ πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μη φέρει λάδι ή γράσο.
- Το κονταροπρίονο πρέπει να καθαρίζεται από ρινίσματα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.
- ◆ Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.
- ◆ Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού αλυσίδας **40**.
- ◆ Αφαιρέστε την αλυσίδα πριονιού **34** από την κατευθυντήρια λάμα **35** και καθαρίστε τον οδηγό Y.

- ◆ Διατηρείτε κοφτερή την αλυσίδα 34 και ελέγχετε τη σύσφιξη, προσέχοντας τη στάθμη και την τροφοδοσία λαδιού.
- ◆ Ελέγχετε εάν υπάρχουν λασκαρισμένες βίδες στην μπάρα κοπής 2 του ψαλιδιού μπορντούρας και σφίξτε τις, εάν χρειάζεται.
- ◆ Απομακρύνετε τις πρασινάδες που έχουν κολλήσει.
- ◆ Συντηρείτε την μπάρα κοπής 2 με ένα σπρέι λαδιού ή ένα λαδωτήρι.

9. Αποθήκευση

- Καθαρίζετε τη συσκευή πριν από τη φύλαξή της.
- Ευθυγραμμίζετε την μπάρα κοπής 2.
- Φυλάτε τη συσκευή με την παρεχόμενη προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας 1, 17 σε έναν στεγνό χώρο χωρίς πάγο και σε σημείο μη προσβάσιμο για τα παιδιά.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε οριζόντια θέση και ασφαλισμένη από τυχόν πτώση.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή στη μονάδα μοτέρ, π.χ. σε έναν γάντζο στον τοίχο. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε την οπή κλειδιού 29 στην πίσω πλευρά της μονάδας μοτέρ (βλ. Εικ. G).

10. Αναζήτηση σφαλμάτων στο κονταροπρίονο




Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Το μοτέρ λειτουργεί, η αλυσίδα 34 δεν κινείται.	Το προσάρτημα του ψαλιδιού μπορντούρας ή του κονταροπρίονου δεν έχει συνδεθεί σωστά στη μονάδα μοτέρ	Ελέγξτε τη συναρμολόγηση
Καμία πρόοδος στην εργασία	Η αλυσίδα 34 δεν έχει λιπανθεί, έχει υπερθερμανθεί ή κρέμεται	Συμπληρώστε λάδι ή τροχίστε εκ νέου, αντικαταστήστε ή συσφίξτε την αλυσίδα 34

11. Αναζήτηση σφαλμάτων στο ψαλίδι μπορντούρας

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Το μοτέρ λειτουργεί, οι λεπίδες δεν κινούνται	Το προσάρτημα του ψαλιδιού μπορντούρας δεν έχει συνδεθεί σωστά στη μονάδα μοτέρ	Ελέγξτε τη συναρμολόγηση

12. Διαστήματα συντήρησης του κονταροπρίονου

Οι αναγραφόμενες πληροφορίες αφορούν σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε περιπτώσεις αυξημένου φορτίου, όπως π.χ. σε περίπτωση έντονης σκόνης και παρατεταμένων καθημερινών χρόνων εργασίας, τα αναγραφόμενα διαστήματα πρέπει να μειώνονται αντίστοιχα.

Τμήμα συσκευής	Ενέργεια	Πριν από την έναρξη εργασίας	Εβδομαδιαία	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Εφόσον απαιτείται
Λίπανση αλυσίδας	Έλεγχος	X				
Αλυσίδα 	Έλεγχος και προσοχή της κατάστασης τροχίσματος	X				
	Έλεγχος της σύσφιξης της αλυσίδας	X				
	Τρόχισμα					X
Οδηγός 	Έλεγχος (φθορά, ζημιές)	X				
	Καθαρισμός και γύρισμα		X	X		
	Αφαίρεση γρεζιών		X			
	Αντικατάσταση				X	X
Οδοντωτός τροχός 	Έλεγχος		X			
	Αντικατάσταση					X

13. Απόρριψη



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Πριν την επιστροφή, αφαιρέστε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που δεν είναι ενσωματωμένα στην παλαιά συσκευή καθώς και τις λυχνίες που μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν και παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

14. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και ασφαμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 495967_2504 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Μπορείτε να τις βρείτε και να τις κατεβάσετε στο parkside-diy.com, μαζί με πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR αποκτάτε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης μέσω της μηχανής αναζήτησης. Καταχωρίζοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 495967_2504 μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

14.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

15. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

H KOMPERNASS HANDELS GMBH,
υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
Κύριος Hans-Peter Kompernaß,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
GERMANIA, δηλώνει διά της παρούσης
ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα
πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και
τις οδηγίες ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC)

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2014/30/EU)**

**Οδηγία για εκπομπές θορύβου
2000/14/EC, 2005/88/EC**

Ψαλίδι μπορντούρας

Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA: Μετρημένη
98,4 dB (A), Εγγυημένη 101 dB (A)

Κονταροπρίονο

Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA: Μετρημένη
98,8 dB (A), Εγγυημένη 101 dB (A)

Παράρτημα IV της Οδηγίας 2006/42/EC:

Ορισμένος οργανισμός: TÜV SÜD Product
Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339
München, Germany, Κοινοποιημένος
οργανισμός: 0123, Αρ. πιστοποιητικού:
M6A 030574 3218 Αναθ. 00

Οδηγία RoHS (2011/65/EU)*

* Την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της
δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής.
Το ως άνω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης
πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU
του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της
8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης
συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές και
ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Τύπος/περιγραφή συσκευής:

Ηλεκτρικό πολυεργαλείο 2 σε 1 PEKG 2 B2

Έτος κατασκευής: 08-2025

Σειριακός αριθμός: IAN 495967_2504

Bochum, 07.08.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Διευθύνων Σύμβουλος -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών
στο πλαίσιο της συνεχούς ανάπτυξης.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 08/2025 · Ident.-No.: PEKG2B2-082025-2

IAN 495697_2504